

« الآداب » في عاَمها العشريين ..

دائما ان تجاري وتتابع احدث التيارات الادبية في الانتاج العربي الحديث ، وان تقدم دائما أصواتا جديدة ، وأقلاما جديدة ترهص بمواهب تحمل الوعود الكثيرة ، في الشعر والقصة بصورة خاصة . ولكن هذا لا يعني انها قدمت كل « الاقلام الجديدة » فهي لا تستطيع ذلك اولا ، ولا تفره ثانيا ، لان في كثير من هذه الاقلام الجديدة ما يحتاج الى اصالة يحسب بعضهم اكثر الاحيان انها تكمن في الابهام والتعقيد والسطحات الخيالية والمغامرات اللغوية التي تتحدى كل قاعدة . ولما كان « للآداب » خط واضح المعالم في تقديم النتاج الادبي، فانها قد امتنعت غالبا عن افساح المجال لمثل تلك المادة القائمة على النزوة والهوى اكثر منها على الاصالة والموهبة . ونذكر هنا على سبيل المثال ان هذه المجلة قد آمنت منذ البدء باهمية القصيدة الجديدة ، فافسحت لها اوسع المجال ، وساعدتها على تثبيت اقدامها وتوضيح هويتها ، ولكنها لم تؤمن بأهميه قصيدة النثر التي لا نعتقد انها استطاعت حتى الان ان تبرر القناعة بأهميتها في تطور شعرنا الحديث .

وقد كان « للآداب » وما يزال خطها الواضح في الفكر العقائدي ، خط العزوبة والتقدمية . كان ابدا هو الخط القومي العربي الذي يؤمن بالوحدة والاشتراكية ، والعمل ضد جبهة الاستعمار والصهيونية . وبالرغم من ان المجلة أفسحت صدرها بعد هزيمة حزيران ، لكثير من الدراسات والقصائد والقصص التي تحمل النقد لآفات الحياة العربية في السياسة والاجتماع ، فانها حاذرت دائما ان ينقلب هذا النقد الذاتي الى اشكال التعذيب النفسي والاذلال للذات والتنكر للتراث كله ، مما يفقد الانسان العربي كل مرتكز له ، فيصير الى تخبط شديد لن يعينه اطلاقا في التغلب على ازمته الحالية والشفاء من آفاته .

ولا شك في ان هذا الوعي لوضع الانسان العربي الذي تتناهبه التيارات في هذه المرحلة الحرجة من تاريخ القضية العربية هو الذي فرض احترام هذه المجلة على السلطات الحاكمة في البلدان الثورية ، على اختلافها في كثير من الاحيان ، لانها تقدر « للآداب » دورها النضالي وعدم تلوثها بأية نزعة او ارتباطها بأي حكم .

★★★

والآن ، ما الذي ستأخذه « الآداب » على عاتقها في عاَمها العشرين ؟

اننا لا نحب ان نبذل الوعود ، ولكننا سنحاول ان تبقى هذه المجلة صوت الفكر العربي الملتزم بخدمة النضال العربي من أجل الحرية والتحرير . وهذا يقتضي ان ندعو كتابنا الى مزيد من حرية التعبير في معالجة مشكلاتنا الايديولوجية والاجتماعية ، وأن ندعو شعراءنا وقصاصينا الى مزيد من الجرأة في تشخيص أمراضنا ونقائصنا تمهيدا لبناء انسان عربي سليم معافى .

انهض صباح هذا اليوم ، وانا افرك عيني متسائلا : اصحيح ان المجلة تدخل بعد أيام عاَمها العشرين ؟ اصحيح اننا قضينا هذه الاعوام الطويلة كلها ونحن نعيش معها الادب والفكر والسياسة ، فنبتهج تارة يحدونا الامل والتفاؤل ، ونأسى تارة اخرى يرهقنا الحزن والتشاؤم ، ثم نحاول تارة ثالثة ان نتحلى عن واقعنا المعاش ، لنستشرف مستقبلا افضل نرصد له طافاتنا وقواننا ، ونهدهد احلامنا باننا اما نعمل لجيل اولادنا اذا كنا نعتقد ان جيلنا قد سقط ؟ .

اجل ، لقد عايشت « الآداب » الفكر العربي فسي لحظات الصعود ، لحظة الثورة المصرية وحرب السويس والثورة الجزائرية والثورة العراقية ودوله الوحدة ، وطل طوال السنوات العشر التي شهدت هذه اللحظات صوت الضمير العربي المتلهف الى بناء الحضارة العربية الجديدة على أسس ثورية حديثة في الايديولوجية والابداع والثقافة وحضنت جيلا من الادباء ارسى قواعد المرحلة الجديدة في تاريخنا الادبي بعد جيل الرواد ، ورفعت راية الشعر العربي الحديث قبل اية مجلة تزعم انها شفت له الطريق ... عايشت « الآداب » لحظات الصعود تلك ، فهفت اليها أقلام الكتاب العرب في كل مكان من الوطن العربي ، ولكنها عايشت كذلك لحظات الهبوط التي شهدتها العقد الثاني من حياتها لحظة كارثة الانفصال وهزيمة حزيران ، ولا تزال تعيش التمزق القطيع الذي يعانيه الوجدان العربي لهفة الى استرداد الكرامة بتحرير الارض واستئناف المسيرة .

ولقد عكست المجلة ، خلال ذلك كله ، وضع الادب العربي الذي كان يتراوح بين الخلق والركود ، وما كان لها هي ، ولن يكون لها ، ان تخلق ما يعجز الادباء عن خلقه . من هنا كان الرد المتواضع على من يتهمونها بالضعف والانحدار : اين هي المجلات العربية الاخرى الشبيهة « بالآداب » التي هي ارفع منها مستوى او أقدر على تقديم نماذج الابداع الادبية في هذه المرحلة من تاريخنا ؟

ان هذه المجلة تكره التبجح الذي اصبح عنوان بعض من ماتت مجلاتهم فظنوا انهم يبعثونها باختراع مزايا ومناقب لم يكن في ماضيها . ان « الآداب » قد سارت بقوة وصلابة ، وواجهت عقبات كثيرة ولا تزال تواجه العقبات ، ولكنها تحس الان ، وقد غابت عدة مجلات لم تستطع هنا وهناك ان تقاوم مثل تلك العقبات ، انها فيما هي مدعوة الى مزيد من الصمود ، مدعوة كذلك الى بذل جهود كثيرة في ميدان التحرير لتجاوز ذاتها وتكون أقدر على مواجهة التطورات التي تعصف بالامة العربية ، ومن ثم بالفكر العربي . ووسائل اعلامه ، ومنها المجلات الادبية .

ولكننا مع ذلك ، نعتقد ان « الآداب » تملك ميزة نرجو الا نكون مبالغين في تقييمها : وهي انها استطاعت

مؤتمر ومهرجانان...

في الحادي عشر من كانون الاول الماضي ، انعقد في دمشق والموصل مؤتمر الادباء العرب الثامن ومهرجان الشعر العاشر في العاصمة السورية ، ومهرجان ابي تمام في الموصل ... وتفرق الادباء والشعراء بين البلدين العربيين ، وكان هم كل بلد ان يجتذب اليه حملة القلم من كل قطر ... وقامت ، في اللحظات الاخيرة ، مساع حثيثة لتجنيب الادباء هذه الفرقة ، حفاظا على روح التضامن الادبي من ان يصد عنها ما هو خارج عن الادب ، ولكن هذه المساعي آلت الى الاخفاق ، فانعقد المؤتمر والمهرجان في اليوم نفسه !

هذا العدد الخاص ، تحاول به « الآداب » ان تنجح المسعى الذي أخفق ، فتجتمع بين المؤتمر والمهرجانين ... ولقد كانت مادة المؤتمر أغزر بالطبع ، فاحتلت معظم صفحات العدد . المهم في الامر اظهار هذا الرمز ، رمز اللقاء والتضامن بين الادباء العرب الذي كانت هذه المجلة ، منذ صدورها ، وما تزال تجسده أفضل تجسيد ...

« التحرير »

بها كل عربي مخلص يطمح الى توثيق عرى التضامن العربي في كل مجال . وسوف تكون اعداد مماثلة مخصصة لقطار عربية اخرى .

ولا بد اخيرا من كلمة حول وضع « الآداب » المادي وهو امر يعني القاريء حتما ما دام حريصا على استمرار المجلة في الصدور ، وما دام يدفع ثمن النسخة التي يقتنيها كل شهر .

فلقد أصبح امرا مفروغا منه ان المجلة الادبية ، في العالم العربي ، مجلة خاسرة حتما من الناحية التجارية . وهذا هو السر في اغلاق المجلات الادبية واحدة بعد الاخرى . وليست هناك وسيلة لاستمرار الصدور الا في ان تكون المجلة صادرة عن وزارة مسؤولة ترصد لها ميزانية لا تحسب حساب الربح والخسارة ، بل يكون ارتباطها بها اصلا لسد خسارتها حين تحصل .

و « الآداب » مجلة مستقلة لا علاقة لها بأية مؤسسة حكومية ، وترفض اصلا ان توصي عليها أحدا ، كما ترفض ان تتلقى « اعانة » بغير مقابل . ولكنها لا ترفض طبعا ان تتلقى « اشتراكات » محددة الاسعار في الصفحة الاولى من كل عدد ، بل هي لا ترى سبيلا لثباتها واستمرارها الا في تضاعف هذه الاشتراكات ، سواء كانت من الافراد ، او من المكتبات والمؤسسات العامة . وهذه الاشتراكات حتى الان ضئيلة نسبيا ، والمورد الاساسي للمجلة يأتي من البيع في السوق ، وهو بيع تاكل المكتبات معظم ربحه . ولو ان نصف القراء الذين يشترون المجلة من السوق يستعيضون عن ذلك بتحويل قيمة اشتراكهم الى الادارة ، لتجنيبت « الآداب » كل المصاعب والازمات . وهي على اي حال ، ستظل صامدة قوية ، وستظل نبذل لها من جهدنا ونشاطنا ما دمنا على قيد الحياة .

وتحية مخلصه صادقة لاسرة « الآداب » ، كتابا وقراء في هذا العام العشرين من عمرها ، آملي ان يكون عام النصر والتحرير .

سَيِّدُ الدَّرِينِ

وابتداء من العدد القادم ، ستعود الى « آداب » أقلام بدأت منذ سنوات بعيدة نخط على صفحاتها سطورها الاولى ، ولكنها ما تزال تنبض بالقوة والفتوة ، وتشارك في تحديد اطار المرحلة الجديدة من تاريخ ادبنا الحديث ، تلك المرحلة التي شقت لبلادنا الادبي آفاقا مشرقة في الشعر والقصة والدراسة .

ولايمان هذه المجلة بأن الفكر الغربي والشرقي يقدم لنا زادا تمينا في درب خلق ثقافتنا الجديدة ، فأنسنا سنعنى بتقديم المزيد من الدراسات عن الآداب الاجنبية ونماذجها المعبرة التي ان ضاق صدر المجلة باستيعابها ، فان « دار الآداب » سوف تسعفها في ذلك .

وستحاول المجلة كذلك ان تدخل تنويعات جديدة في ابوابها ، تبدأها في العدد القادم بتقديم عشرة نقود لمؤتمر الادباء العرب الثامن ومهرجانه الشعري ، يكتبها عشرة نقاد من الوطن العربي ، متناولين فيها ابحاث مؤتمر دمشق التي نشر في هذا العدد اكثرها ، لا اقرارا منا بأهمية هذه الابحاث ، التي كان معظمها في الواقع دون المستوى المفروض فيه ، بل لنتيح لمؤرخي الادب ونقادهم وللقرءاء في وقت واحد مجال النقد والتقييم والنقاش . وعلى ذلك ، فاننا لا نعتبر هذا العدد الخاص مثالا لما نريده « للآداب » من تجديد ، بل وسيلة لتقديم هذا المثال في الاعداد التالية .

وفي خطة المجلة لهذا العام وللأعوام القادمة ، ان تقدم بين الحين والحين اعدادا خاصة في موضوعات معينة تقترحها على الدارسين والنقاد لمعالجتها على نحو شامل يوفر للقاريء معرفة معمقة بتلك الموضوعات . وستقدم كذلك اعدادا خاصة عن آداب البلاد العربية تتناول دراسات مستفيضة ونماذج جديدة معبرة عن تطور تلك الآداب . ولما كان القاريء العربي غير مطلع اطلاقا كافي على آداب شمال افريقيا العربية ، فستبدأ المجلة باصدار عدد خاص عن « آداب التونسي » الحديث ، تتوخى من تقديمه شد اواصر الاخوة الادبية ، بله العربية ، مع هذا القطر الشقيق الذي يدخل مرحلة انفتاح صريح يرحب

الأديب العربي ومشكلاته الالتزام

بقلم الدكتور سهيل القلماوي

العريضة او العامة . ذلك انهم كانوا يرون خيانة ما في طريقة التنفيذ او عبثا واضحا ببعض القيم الاساسية . ومع كثير من الاحداث الخطيرة المؤسسية مثل حدث تحطيم اول صورة تنفيذية للوحدة العربية سطعت الاضواء امام نظر الاديب ليرى امراض المجتمع العربي وان لم يوفق في كثير من الاحيان الى استشفاف المستقبل الكفيل بازالتها او الوسائل المؤدية الى تغيير المجتمع تغييرا جذريا .

كذلك استطاعت هذه الدراسات ان تبين المراحل المختلفة التي مر بها ادب المعركة قبل الهزيمة وبعدها عند شاعر خاص مثلا كالشاعر محمود درويش ودراسة الناقد الدكتور عبدالقادر القط له (مجلة المجلة مارس سنة ١٩٧١) او في المسرح والقصة مثلما فعل الناقد غالي شكري في بحثه في المؤتمر السابع او في الرواية وحدها في آخر بحث له في مجلة الطليعة (اغسطس سنة ١٩٧١) او في الادب عامة كما نجد في بحث الدكتور شكري عياد في المؤتمر السابع او في الشعر خاصة كما نجد في بحث الاساذ خيرى حماد للمؤتمر السابق . وهذه المراحل تبين اختلاف موقف الاديب من التنبؤ بالمأساة مثلما نجد في شعر ابراهيم طوقان والخطيب وابو سلمى الى البكاء على حدوث المأساة واقامة دولة اسرائيل على تل من جماجم كل القيم الانسانية وكل القوانين الدولية ثم الى الايمان بضرورة المعركة الطويلة والبحث على الثورة حتى جاء الخامس من حزيران المشؤوم فهب الشعراء خاصة يعذبون الذات بصرخون ويلطمون الخدود وفي لسعة الحزن العميق يتهمون ، حتى افقنا من الهول على واقع صلد جامد يحتاج منا الى عزيمة الصمود ولهب الفداء لتغييره .

ولست استطيع ان اعرض لكل هذه الدراسات ولم اشر الا الى بعضها ولا ان اغمطها حقها في مواكبة آنية لادب هو في نظري أي ايضا ولكنه كله علامة على الطريق . فهذه الدراسات الجادة قد حاولت ان تستلهم واقع هذا الادب وان تشير في وضوح وربما في بساطة ايضا الى الدور المنتظر لهذا الادب ما دامت المعركة مستمرة وما دمنا ما نزال نتطلع الى نصر حاسم فيها .

واننا جميعا قد قرأنا وسمعنا الكثير من هذه الاعمال الفنية منها ما اثار فينا فكرا او انفعالا ومنها ما خرجنا من معاناة

كنا يوم اجتماعنا في مؤتمرنا السابع في بغداد من اكثر من عامين ونصف متلهفين لان نعرف هل يؤدي الاديب العربي دوره في المعركة وما هي العوائق او الصعاب التي تعترض طريقه ومن هنا جاءت ندائنا بحرية الاديب وبضرورة التمكين لتراثنا العظيم من ان يؤدي دوره الضخم الفعال ويحل مشكلات النشر والتوزيع اي مشكلات النقاء الادبي بجمهورية . وكان قربنا النسبي من النتائج الاولى للمعركة يتحكم في كثير من مريئتنا وافكارنا ويحكم تصورنا وما قدرناه انذاك ممكن العمل سهل التحقيق .

ولقائنا في هذا المؤتمر الثامن هو الدليل على هذه اللفتة المتجددة والبرهان على ان ضمير الابداء العرب ينوء بمسؤولية ضخمة لا يكفي ازاءها ان يدرك الاديب انه ملتزم بالقضية قد نذر قلمه وفعله للمعركة حتى النصر ، وانما هو يريد ان يلقي رفقاء سلاح الكلمة ليتدارس ما فعل وما يمكن ان يفعل . ذلك ان الايام قد اثبتت ان المعركة ليست طويلة شاقة فحسب ولكنها ايضا مراوغة لا تتحكم فيها معطيات علم السياسة كما عرفناه حتى اليوم ولست اقول منطق الحق او العقل لان السياسة الدولية لا تعترف بحق ولا بعقل .

وكنا في مؤتمرنا السابق حريصين على ان نستعرض نتاجنا الادبي وخاصة بعد الخامس من حزيران لنرى من خلال العرض ماذا استطاع الاديب ان ينجز في هذه الفترة . ولقد استعرضنا هذا النتاج في جملة دراسات لاحقة للمؤتمر فدرسنا شعر المعركة وقصصها ورواياتها ومسرحها وحللنا هذا النتاج في مجلاتنا الادبية واستطاع كثيرون ان يشيروا الى تطلعاتهم في هذا المجال .

وباستعراض هذه الابحاث وقد اطلعت عليها قدر المستطاع خرجت بنتائج اجملها في مستهل بحثي لمقدمة موضوعي الذي ادى انتهاز فرصة تجميعنا لنفكر فيه جميعا ونخرج منه بعلامات هادية على طريق نضال الابداء في المعركة . ان اهم هذه النتائج هي ان ادب المعركة لم يولد مع الهزيمة في الجولة الاولى يوم ٥ حزيران (يونيو) وانما كان هناك ادب قبل المعركة يتنبأ ، كما يجب لكل ادب ان يتنبأ ، بان المجتمع العربي يجتاز فترة انحلال وتجزؤ ونفسخ داخلي حتى داخل القطر الواحد لا بد مؤدية الى كارثة وشيكة . لقد نقد الاوضاع كثيرون من الابداء حتى الذين كانوا يوافقون على الخطوط

نجزيته بشيء من الفتور أو السخط أحيانا أخرى وكنا بعد أن نعود الى أنفسنا في كل مرة نحاول الإجابة على سؤال ما يزال يتردد كيف يمكن للادباء والشعراء فعلا أن يقوموا بدور أقوى وأشد في سبيل النصر في معركة المصير .

أما أن الاديب الحديث ملتزم بقضايا قومه وعصره فهذه بدئية لم يعد يناقشها احد ومنذ أن افاق العالم الغربي على حالة التفسخ التي قادته الى حرب عالمية ثانية خرج فيها المنتصر والمنهزم مهزومين والنقاد شرقا وغربا قد قتلوا هذه القضية بحثا . واخذت جمعياتهم ومؤسساتهم وافرادهم يعملون من أجل ما سموه بالسلام ، وعلى قبر الضحية الرامز لمأساة هيروشيما وناكازاكي التي عرت الامبريالية الاميركية وفضحتها . نقش اليابانيون هذه العبارة « حتى لا يحدث هذا مرة أخرى » نعم حتى لا يموت ملايين البشر في سبيل اطماع الاستعمار والامبريالية يجب أن نذكر دائما أن علينا واجبا مقدسا . ولقد وضعت منظمة اليونسكو التابعة لهيئة الأمم هذا القول شعارا لها ما دامت الحروب تنبت أصلا في عقل الإنسان ففي عقل الإنسان يجب أن تبني معادل السلام » .

ونسأل أنفسنا في مرارة ماذا فعلت هذه الأقوال وهي ما زالت شعارات انسانية رفيعة في سبيل السلام في سبيل الا يحدث هذا مرة أخرى .

إذا كنا نحاسب على سياسة أو اقتصاد فإن الحساب عسير ولكننا إذا كنا نحاسب على دور الفن والادباء خاصة فإننا ولا شك نستطيع أن نتطلع الى المستقبل في تفاؤل نسبي . ولهذا فإن ادباءنا يستطيعون الكثير لو أن جهادهم بالكلمة فتح لهم افاقا جديدة لا لمجرد الأخذ عن الغير ولكن للمساهمة بدورهم في سبيل السلام . السلام العادل في الوطن العربي أولا ثم في العالم كله . فليست هناك امكانية انزال هنا وهناك حرب فيتنام حرب الهند وباكستان الاستعمار في افريقيا ومشكلات التفرقة العنصرية احتلال ايران لجزر الخليج العربي كل هذه وغيرها وجوه متعددة لنشاط اعداء السلام وكلها بلا استثناء تعكس اوضاعها وتأخذ وتعطي من قضيتنا العربية ومن حريتنا مع اعداء السلام .

وهكذا نجد أن عالية الجهود من أجل السلام لا بد أن تكون نبراسا يستعين به الاديب العربي حتى لا تفقد قضيتنا بانحصارها أو محدوديتها ثقليا الدولي سياسيا أو ثقليا الانساني فنيا . واقصد بثقلها الانساني فرصة الانفتاح على نماذج من متعددة من كفاح الانسان ايما كان في سبيل أن يتخطى بارادته الحرة الثائرة واقعا لا يرضاه لانسانيته وفرصة الانفتاح على الفكر الحر والاداء الخصبة بل فرصة الانفتاح ايضا على التجارب الفنية شعرا ونثرا ومسرحا وقصة في سبيل تليين القوالب وقطوع الاشكال لتحمل اشواق الاديب وتطلعا الى الجماهير العريضة التي يعبر عنها وينطبق بلسانها . ولكن النقاد شرقا وغربا خارج الوطن العربي ان كانوا قد انتهوا من حسم قضية الالتزام فانهم ما يزالون يختلفون في كيفية القيام بدور الملتزم ما هذا الذي يلتزم به الفنان وكيف يلتزم به بل كيف يطوع الاشكال الفنية لتعبر عن هذا الالتزام .

وفي سبيل الرد عما يلتزم به الاديب أو الفنان لا يكفي أن تقول انه يلتزم بقضايا المجتمع أو الناس أو الجمهور إذ أننا نتساءل من الذي يبلور هذه القضية ، والاهم منذا الذي يرسم الجهاد في سبيلها ويقع الهدف القرب والبعيد لهذا الجهاد . مرة أخرى انهم المفكرون في كل امة وكل عصر والادباء من هؤلاء المفكرين دون ريب صحيح انه عندما تختفي من حياة الناس القوة التي توحد فيما بينهم وعندما تبدو متناقضات المجتمع وكأنما لها كيان مستقل يتضخم بمرور الزمن وبسلبية افراد المجتمع فتنشأ الحاجة فعلا الى فلسفة تستهدف التفسير ولكن هذه الفلسفة ليست من صنع فلاسفة بالمعنى القديم انها من صنع المفكرين بل ليس المفكرين وحدهم وانما هم المفكرون

المتفاعلون مع الجمهور صاحب الاول لكل قضية اجتماعية والمجاهد الاصلي في كل جهاد في سبيل التغيير الجذري الذي من دونه لا يمكن أن تقوم معركة .

ومجتمعنا العربي مملوء بالتناقضات المتضخمة ولا بد لنا من فلسفة سياسية واجتماعية واقتصادية متكاملة هي خلاصة فكر المفكرين العرب وجهاد الامة العربية العريضة بحيث تنضج لنا معالم القضية العربية العامة الشاملة . ان معركة المصير المحتومة مع العدو ليست بداية المطاف ولا نهايته وحتى النصر واسترداد الارض السليبة ليس هو نهاية المطاف انه خطورة اساسية على الطريق ولكن طريق العرب ممتد الى آفاق اوسع وارحب .

ان قضية العرب هي تحقيق وجود الانسان العربي بكل امكانيات العمل الاخلاق في سبيل عيشه وفي سبيل تحقيق ذاته وفي سبيل مساهمته الفعالة في الاحداث التي تصنع بها الانسانية مستقبل البشرية كلها . ان للعرب تاريخهم وفلسفتهم وواقعهم وكيانهم الانساني المتميز من وجهة والمتحد مع سائر الكائنات الانسانية من جهة أخرى . وكل هذا يحتاج الى جهود فلسفية وعلمية لاستبيان حقيقته واستخراج خصائصه وايجاد فلسفة أو ايدولوجية عربية حقة . ايدولوجية لا تهدف الى مجرد الرفاء المادي أو التقدم العلمي وانما هي تستهدف تحقيق الذات الانسانية عن طريق العمل الاخلاق والثورة المتجددة والارادة العسرة .

والتراث والواقع في العالم العربي لا بد من أن يتفاعلا في عقل المفكر العربي المعاصر لاستخراج هذه الايدولوجية الجديدة التي سترفع راياتها في الجهاد وبعد الجهاد لتكون لنا نبراسا على هديه تحقق الوجود العربي الكريم . ولا يمكن لاية ايدولوجية مستوردة أن تقوم مقام الايدولوجية المستوحاة من واقعنا المبنية على ما يجب أن يبقى من تراثنا والتي يمكن أن ترسم لنا من خلال تطلعاتنا ماذا سيكون عليه التطور العربي في القدر .

ان شعارات الكفاح في معركتنا المصيرية والهساب الحماس الجماهيري لخوض معركة التحرير ليست على اهميتها وخطرها كل شيء . بل انها ليست وهذا ما احب أن اؤكد مما يترفع عنه الاديب أو المفكر ولكنها وحدها لن تؤدي الى اعمال موقوتة محدودة وانجازات صغيرة مشكوك في فعاليتها . ولا بد من فلسفة عربية تصنع كل هذه الاعمال الآتية في سلسلة البطولات المطلوبة التي من حصيلتها تصل الى البناء الشامخ المحقق لتطلعات الشعب العربي في المستقبل الفسيح الافاق .

ولست بحاجة الى القول بان تاريخنا الحديث والوسيط مختلف اختلافا كبيرا عن تاريخ اوروبا الحديث والوسيط وان العامل العربي أو المصري لم يمر بنفس التجارب التي مر بها العامل الاوربي عندما غزت الآلة عندهم كل مرافق الحياة وتضخم الانتاج وانعدمت الصلة الروحية بين المنتج والسلعة والمستهلك وتجاربهم الاخرى الكثيرة ، بل ان الفلاح العربي لم يشهد بعد عصر المكننة في العمل الزراعي كل هذا يحتاج منا الى دراسة الواقع العربي تفصيلا حتى نصصل مستفيدين بكل الفلسفات العالية والايدولوجيات المختلفة الى فلسفتنا العربية ، صحيح ان هذا لن يؤجل معركتنا أو يخفف من سرعة خطاها وصحيح ان هذا لا يمنع من أن نصب جهودنا في سبيل تحرير الانسان الحديث من الاستعمار والامبريالية الدولية ولكننا ما دمنا نؤمن باننا لا بد ان نحارب ونبنى معا وفي وقت واحد فان البناء يكون ارسخ قدما وواضح خطة لو أننا عرفنا كيف نبنى وبهدف ماذا نبنى وكذلك فان حربنا ستزداد قوة وحرارة وجوية لو عرفنا أننا انما نحارب في سبيل غايات قريبة واخرى بعيدة وانها كلها تحقق تطلعاتنا شعبا وافرادا التي شكلناها على نحو بعيد . واخيرا لا بد

ان نذكر دائما ان ثورتنا متجددة ابدا وان تطلعاتنا لا نهائية لافاقها .

تأتي بعد ذلك المشكلة الفنية الحقة وليس كيفية التعبير عن فلسفتنا العربية . اننا على مدى تاريخ طويل قد اوجدنا تقاليد فنية وصلنا ادوات موروثة ، كما طوعنا ادوات واشكالا مستوردة . ولكننا فيما اذعم نواجه مشكلات تعبير خاصة تحتاج منا الى اعمال فكرنا الخاص في سبيل ان نتقلب عليها . لنا من نفايدنا مثلا ان الفن كان دائما في خدمة الجماعة حتى وان انحرف في بعض عصور الانحراف فقد كان الفن الرسمي ينحرف احيانا ولكنه الفن الشعبي ظل معبرا عن الشعب حاملا اشواقه واحلامه وتطلعاته . لذلك قد نفيد من دراسات تصور دور الفنان في حضارات غربية ولكننا لا نستطيع ان نطبقها كما هي على حالنا . دور المنشد الشعبي كان عندهم شاعرا ممتازا او رئيسا للجوقة او الى غير ذلك من صور ، والمنشد الشعبي كان عندهنا شعبيا بكل معنى الكلمة لا ممتاز الا بموهبته المحدودة التي تبعده عن جمهوره لقد ظل من صميم الشعب طوال العصور وعلى مدى الازمان . اتصال الفن بالسحر وبالايمان ودور الاسطورة موضوعات رئيسية في الفن الواقعي بل في الواقعية الاشتراكية في الفن ايضا فهل يمكن ان نقارن هذا الاتصال كما تجلى عندهم بصورته التي تجلت عندهنا قد نستفيد من الدراسات ولكننا لا نستطيع ان ننقلها من بيئتها ونلون لها لنؤلفها عندها . نجد في تاريخ المذاهب الفنية مثلا مجموعة من المحاولات التي قصد بها احياء الفن والادب بعد ان انهارت أنظمة قديمة بقيمتها الثابتة واخذت أنظمة جديدة بقيمتها الثورية المتجددة تحل محلها ، وبغير العلاقات الاجتماعية كلها ، علاقة العامل بحركة الانتاج اداة وسلعة ومستهلكا وبحركة انحسار البرجوازية امام الفكر الاشتراكي الجديد . هذه المحاولات التي تسمى سماء عديدة واقعية او وجودية او رمزية او مصطلحات اخرى من دنيا الفن التشكيلي او من دنيا الفلسفة كالمذمومة والتفتت والانسانية والشيئية لا شك انها درست دراسات مثمرة لذيذة واثارت حولها جدلا عنيفا وانارت السبيل امام كثير من المبدعين كتابا وشعرا وفنانين وفتحت الافاق للتجديد المستمر وللتعبير المستحدث ولكننا ننسى في غمرة التفكير فيها انها لا تمت الى واقع ادبنا الا بصلات محدودة حقا كانت عندهنا مذاهب ادبية تبني الفن البرجوازي وتدافع عنه . هل كانت عندهنا ثورة برجوازية على الاقطاع اوجدت رومانسية ثائرة ثم تداعت القيم البرجوازية امام واقع جديد فاذى ذلك الى حيسل فنية او مستحدثات في سبيل البقاء ، بقاء الاشكال البرجوازية في الفن . اذا لم يكن عندهنا هذا بخصايصه فهل كان موجودا في عمومياته . كل هذه امور لا تحتاج الى نفي ثم اخفاء رأس النعامة في الرمال انها تحتاج منا الى دراسة جادة قبل النفي او الاثبات دراسة لواقع المجتمع وللتغيرات التي حدثت فيه ولانعكاس هذا كله على الادب ولدور الادب في احداث التغيرات الثورية التي تمت في العالم العربي .

كذلك موقف الدين وعلماؤ الدين من حركاتنا الوطنية ودور الدين في فلسفتنا وتغلغل في حياتنا اليومية واثار النص القرآني الكريم وهو ذروة في الروعة الفنية ، ولقد يقرأ مرات ومرات يوميا وتعادله الآن العربية حتى الاذن الامية ، ثم اثر كل هذا في الفكر وفي الاراء وفي اللغة ذاتها التي يعبر بها الاديب . هذه كلها مشكلات وقضايا ولا تعارض بين ان نسير قدما في نضالنا ومعاركنا من اجل التحرير وفي الوقت نفسه نتخذ هذه الموضوعات اهميتها ومكانتها من عملنا البناء في سبيل تغيير المجتمع عن طريق الفكر .

اما مسألة علاقة الفن بالدعاية فهذه ايضا من اهم ، ان لم يكن اهم ، نقاط الرد على كيف يعبر الاديب الملتمزم عن فكره وعاطفته ازاء

مشكلات المجتمع وقضاياها . ان المباشرة التي ظهرت على اعمالنا الفنية عقب النكسة بل قبلها ايضا مسئولة ولا شك عن تعطيل دور الادب وفقدانه السحر الذي يجب له ليؤثر في الجماهير . لقد عيبست المباشرة على الاعمال المسرحية على مسرح نعمان عاشور والفريد فرج ويوسف ادريس والشرقاوي ، ولقد حاول كل منهم بطريقته ان يفر من المباشرة اما الى التاريخ او الفانتازيا او الخيال والوهم ولكن ما زالت القضية غير متعمقة بسبب صعوبات التعبير غير المباشر في القضايا الراهنة وكذلك يتسم بالمباشرة المفقدة للجمال الفني كثير من مسرح لادباء الفلسطينيين انفسهم وشعرائهم مثل معين بسيسو في ثورة الزنج وشمشون ودليلة حتى شعراء الارض المحتلة على ما في شعرهم من نفحات الارض الحبيبة وحرارة المعاناة الواقعية ونار الثورة الحقة . لقد كان شعر درويش وسميح القاسم وتوفيق زياد وقدي طوفان نفحة جديدة ملتهبة صادقة للتعبير عن مناساة الحقائق في نكسة حزيران ولكن المباشرة التي يقتضيها القرب الشديد من التجربة وربما الانفعال المضخم بها قد ازرت بغير قليل من فنية هذا الشعر مما افقده اثره العميق الدائم .

وهنا يثور السؤال الجوهرى في موضوع الالتزام وهو موضوع اطاق عليه خطأ اسم الشكل والمضمون وفصل فصلا تفسيفيا بين شكل ومضمون في حين ان الفن يرفض هذا التقسيم رفضا باتا . لا يمكن لمضمون الا ان يفرض نفسه على الشكل فاذا كان المضمون فجأ مسن الناحية الانسانية او الفنية فرض فجأته على الشكل الفني . حتى في الموسيقى عندما يخفت دور المضمون ويكون الفن او يكاد ان يكون شكلا صرفا نجد الموضوع او المضمون يعرض نفسه ، يستبعد ايعاءات معينة من انواع يعينها من الموسيقى ، ويضرب النقاد لذلك مثلا بمروية لينين الموسيقية وهل يمكن للحن يوحى بالقداسة الدينية او المارشات الجنائزية الاسطورية ان يدخل في نسيج لحن رثاء رجل مثل لينين وكذلك هل يمكن للالحن الحربية والاناشيد الحربية ان توحى برثاء رجل ليست عظمتة عظمة حربية باي حال . وهكذا نجد الدراسات المدبدة التي اثبتت بشتى الطرق كيف ان الشكل والمضمون كل لا يتجزأ .

وجاءت وسائل الاعلام الحديثة وفرضت بقوتها الجبارة تغيرات هامة في اداة الادب وشكله ، لقد احتضنت اول الامر اشكالا من الادب كالمرحبة والشعر والقصة القصيرة ثم اخذت تنشئ اشكالا جديدة خاصة بها في هذه النواحي . واكتفت بأن تستلهم المسرحية الادبية مؤكدة ضرورة نمو المسرحية الاذاعية بأسلوب اخر ، وكذلك الشأن في القصة . ثم وقفت من الشعر موقفا مختلفا اختلصه بالانشاد بصوت الشاعر نفسه وما زالت حائرة في وسائل اتصاله عن طريق مصاحبة اللحن والصور الخاصة ولكنها كلها تجارب . ووقفت اشكالنا الادبية على تخوم هذه المشكلة ولم تدخلها بعد . لقد ترفع الادباء عن ادب الدعاية وهذا موقف لا يتماشى اطلاقا مع متطلبات المعركة . ان الادباء العرب لا بد ان ينزلوا بكل ثقلهم ليطوروا مساهمة استطاعوا اساليب الدعاية واشكالها ، فهي الصلة الواقعية بالجماهير العريضة اى هي الصلة الحقة بالجنود الاصلاء في المعركة . على ان يعرفوا ويعترفوا ان ادب الدعاية ليس الادب بمفهومه المتعارف عليه وانه وهذا هام جدا لا ضير اطلاقا ان ينشئ الاديب نوعين من الادب مساهمة منه في الا ترك الجماهير فرسة الاساليب التافهة والمفاهيم التخلفة التي تلجأ اليها الدعاية في غياب ما هو افضل فتكتفى بما يستطيعه خراؤها . ان خبير الدعاية خبير في اعداد بعض المواد وخبير في العرض والاداء ولكن محتوى المادة لا بد للادباء من ان يسهموا فيه عن قصد وعمد وبارادة واضحة . لا بد للاديب من ان يحاول اتقان الوسائل والاساليب التي تجعل



من نزل الرتل عاشق دمشقي

فرشت فوق ثراك الطاهر الهدبا
فيا دمشق . لماذا نبدا العتبا ؟
حببتي أنت . فاستلقي كأغنية
على ذراعي . ولا تستوضحي السببا
أنت النساء جميعا . ما من امرأة
أحببت بعدك ، الا خلتها كذبا
يا شام . ان جراحي لا ضفاف لها
فمستحي عن جيني الحزن والتعبا
وأرجعيني الى أسوار مدرستي
وأرجعي الحبر ، والطبشور ، والكتبا
تلك الزوارب . كم كنز طمرت بها
وكم تركت عليها ذكريات صبا
وكم رسمت على حيطانها صورا
وكم كسرت على أدراجها لعبا

أنت من رحم الاحزان يا وطني
أقبل الارض ، والابواب ، والشهبا
حبي هنا . وحبباتي ولدن هنا
فمن يعيد لي العمر الذي ذهب
أنا قبيلة عشاق بكاملها
ومن دموعي سقيت البحر والسحبا
فكل صفافة حولتها امرأة
وكل مثذنة رصعتها ذهباً ..

هذي البساتين .. كانت بين امتعتي
لما ارتحلت عن الفيحاء مفتربا
فلا قميص من القمصان .. ألبسه
الا وجدت على خيطانه عتبا
كم مبحر ، وهموم البر ، تسكنه
وهارب ، من قضاء الحب ، ما هربا

يا شام . أين هما عينا معاوية
وأين من زحموا بالملكب الشهب
فلا خيول بني حمدان راقصة
زهوا .. ولا المتنبي مالىء حلبا
وقبر خالد في حمص نلامسه
فيرجف القبر من زوَّاره غضبا
يا ربّ حيّ ، رخام القبر مسكنه
وربّ ميت على أقدامه انتصبا ..
يا ابن الوليد .. ألا سيف تؤجره
فكل أسيفنا ، قد أصبحت خشبا

دمشق . يا كنز أحلامي ، ومروحتي
أشكو العروبة أم أشكو لك العربا
أدمت سياط حزيان ظهورهم
فأدمنوها ، وبأسوا كفّ من ضربا
وطالعوا كتب التاريخ ، وأقتنعوا
متى البنادق كانت تسكن الكتب

سقوا فلسطين أحلاما ملونة
وأطعموها سخيف القول والخطبا
وواعدوها ، وما جاؤوا لموعدها
وأسكروها ، وكانت خمرهم كذبا
عاشوا على هامش الاحداث ، ما انتفضوا
للارض منهوبة ، والعرض مفتصبا
وخلفوا القدس فوق الوحل عارية
تبيح عزة نهديها لمن رغبا ..
هل من فلسطين مكتوب يطمئنني
عن كتبت اليه ، وهو ما كتبنا
وعن بساتين ليمون ، وعن حلم
يزداد عني ابتعادا كلما اقتربنا
أيا فلسطين . من يهديك زنبقة
ومن يعيد لك البيت الذي خربا
شردت فوق رصيف الدمع ، باحثة
عن الحنان ، ولكن ما وجدت أبدا
تلفتي .. تجدينا في مبادلنا
من يعبد الجنس أو من يعبد الذهبا
فواحد أعمت النعمى بصيرته
فللخنى ، والفواني ، كل ما وهبا
وواحد ببحار النفط مفتسل
قد ضاق بالخيش ثوبا فارتدى القصبا
وواحد نرجسيّ في سريره
وواحد من دم الاحرار قد شربا
ان كان من ذبحوا التاريخ ، هم نسبي
على العصور ، فاني أرفض النسبا

يا شام . يا شام . ما في جعيتي طرب
أستغفر الشعر أن يستجدي الطربا
ماذا سأقرأ من شعري ، ومن أدبي
حوافر الخيل داست عندنا الادبا
وحاصرتنا ، وأذتنا ، فلا قلم
قال الحقيقة .. الا اغتيل او صلبا
يا من يعاتب مذبوحا على دمه
ونزف شريانه ، ما أسهل العتبا
من جرّب الكي لا ينسى مواجهه
ومن رأى السم ، لا يشقى كمن شربا
حبل الفجيعة ملتف على عنقي
من ذا يعاتب مشنوقا ، اذا اضطربا ..

الشعر ليس حمامات نظيرها
نحو السماء .. ولا ناياء .. وريح صبا
لكنه غضب طالت أظافره
ما أجبن الشعر ، ان لم يركب الفضبا

نزار قباني

دمشق



نحو منطلقات جديدة في التزام الأديب العربي

المديدة على الادب ، ان الحوار الجاد حولها ينطلق عادة من تصور المستقبل ، اننا نقف امامها كما لو انها منعطف حاسم ، علينا ان نتبين فيه صبغة معينة لكل مصير الآخرين ، ومن ثم فان كل دراسة مجددة لاية مشكلة من هذا القبيل - مهما تكن هذه المشكلة ثانوية عابرة - تفرض اكبر قسط من حرية الاختيار ، لا لانها تحتم الكثير من الوان الصراع الفكري فحسب ، بل لانها تنطوي دائما على شيء يتكون من جديد ، يصنع هنا او هناك ، على نحو او آخر ، ولا بد من تدخل الارادة البشرية في تحديد سماته الاخيرة ، او اعداد المناخ الصحي للملامح لان يصبح هذا « الجديد » صورة مفارقة للحاضر المثلث بالفجوات الزمنة ان لم تحمل هذه الصورة ملامح النقيض ، او البديل الذي انتزعت منه - على الاقل - كل دعائم الانهيار الراهن .

ومع ان هذه الحقيقة قد اصبحت تفرض نفسها على حياتنا الادبية في سلسلة لا نهاية لها من مفاهيم التمرد والثورة والنضال المصري .. وغيرها من المفردات اللفظية المثيرة ، وعبارات « التعميم » الملتبسة ، فان صيغة « الادب - القضية » - على ما فيها من التصدي الجريء في عمليات التغيير - تمتد بجذورها البعيدة الى اعماق الواقع العربي وتبدو اشد ارتباطا بالتجارب الحية بكل ما تحمل هذه التجارب من طابع محسوس ملتصق بالمعاناة اليومية ، واضح المعالم ، وليس من الصعب ان نتبين الكثير من مظاهر هذا الارتباط ، من خلال المسائل الادبية الرئيسية التي تهيم على واقعنا الثقافي منذ بداية القرن ، وتتمكن جيلا بعد جيل من تأكيد اولويتها وجدارتها .. وليس على صعيد البيئات الثقافية فحسب ، بل في بؤادر الوعي الجماهيري ايضا ، مخنة اللغة العربية امام الحضارة الحديثة ، كيف يتاح للاديب العربي ان يتمثل اصالة التراث اللغوي مثلا ، على نحو يمنح معاصريه قدرة التعبير عن معاشة العصر ، او يجسد لهم ولو في نتاجه الفني المحض تجربة الانتماء من بني الاداء اللفظية او الشكلية او المتعثرة الركيكة في عصور الانحطاط ..؟

لا ريب في ان الحديث عن « مخنة » في هذا الصدد ، قد ينطوي على المبالغة ، فقد استطاع الادب العربي الحديث ، فـ... السنوات العشرين او الثلاثين الاخيرة ، على الاقل ، ان يمارس تجربة التحرر « اللغوي » - اذا صح التعبير - على نحو لا يخلو من الابتكار والتجديد ، غير ان مسألة اللغة ما تزال - وقد تبقى امدا طويلا - على احتفاظها بكل خطورتها عبر الاجيال المتعاقبة . وها نحن بعد اكثر

« لو ان كاتباً واحداً في تاريخ الادب الانساني قد استطاع ان يلتزم حقاً قضية مصيرية لما بقي لنا ما نكتب منه » .

يمثل هذه العبارة الساخرة يعلق كاتب مسرحي معاصر على مسألة الحرية والالتزام في حياة الاديب . وعلى الرغم من انه قد يكون رأياً عابراً ، غير ان هذه المسألة في حقيقتها كانت تنطوي كل حين على مثل هذا الالتباس ، فما من كاتب - مهما يكن عليه من عدم الاكتراث - الا وهو ملتزم على نحو او آخر ، انه يكتب بلغة قومه ويطورها على الاقل - ومع هذا ، فان تاريخ الادب لم يعرف كاتباً استطاع ان يحل قضية انسانية كبرى او ان يتجاوز التناقضات في اية مشكلة على نحو يتيح للنتاج الادبي ان يكون عنصراً حاسماً في صنع الواقع البشري .

ومع هذا فان هناك حواراً قديماً بين الحرية والالتزام في العمل الادبي ، ما يزال مستمراً ، يحمل الينا حشداً لا نهاية له من المفاهيم المستهلكة والتصورات المألوفة ووجهات النظر المبنية ، ولا بد من تحديد الجوانب الجديدة التي تسوغ لنا تناول البحث على نحو ما ، واعادة النظر في بعض المنطلقات المستحدثة ، اي التي تملئها المرحلة التاريخية الراهنة من تجارب الثقافة العربية المعاصرة ، وهذا هو الهدف الاول لهذا الموضوع ، بل ان تحديد هذه المنطلقات الجديدة - وقد اسفرت عنها هذه التجارب في السنوات الاخيرة - يمكن ان يكون اكثر تعبيراً عن الواقع الادبي بما تنطوي عليه معاناة الاديب العربي المعاصر من سلبات المواقف العملية خلال المراحل ، وما يحمله التأكيد على العمل الادبي الجدد من ارتباط بالمرحلة وتفاؤل بالمستقبل .

اننا نقتصر في هذه الصفحات على التنويه بما يضاف في الحقبة الراهنة من مفاهيم الى هذا الموضوع ، ولا ريب في ان التأكيد على ما يضاف من جديد الى كل موضوع ، انما هو محاولة لفهم التأثير المباشر الذي يمثله واقع التجربة الانسانية في المرحلة على الفكر بصورة عامة . وليس من الصعب ان نتبين في هذا الصدد ما يمكن ان يعد من المنطلقات التي يقدر لها ان تلعب دوراً كبيراً في كل حوار فكري او ادبي او عقائدي ، حول مسألة من هذا القبيل ، ممارسة الحرية في العمل الفني ، اللغة العربية في دورها القومي وحركتها التاريخية وطبيعتها « البدئية » ، الثورة ومسألة الصراع ، المعرفة الفنية وشرعيتها في صنع الوجدان الجماهيري ... الخ .

في طبيعة القضايا الانسانية الكبرى ، حين تطرح مشكلاتها

من قرن على بداية التنبه الثقافي بين العديد من الجماعات العربية المتباعدة ، نقف في بعض الافطار امام مأساة من الاغتراب اللغوي الكامل تطرح مشكلة تعريب الجماهير من جديد ، مثلما نقف في افطار اخرى امام اغتراب اشد تعقيدا ، تعانیه الثقافة ذاتها :

ان يتقهقر الاداء المشرق ، المرتبط بوضوح الحقيقة واصالة التجربة ، امام المحاولات الادبية المزعجة في تعثر العبارة وركائتها احيانا ، وفي كل صور الالتباس والابهام ، ليس ما يدعو الى الحذر القلق ، انها محض محاولات عفوية متفردة ، تقتحم سياق الحياة الادبية ، بتأثيرات معينة ، بل انها تكاد ان تصبح بادرة التجديد الوحيدة في مستقبل الادب العربي الحديث .

ان ارتباطها الصارخ بكل ما هو « جديد » « معاصر » في تجارب الاجيال الناشئة ، يتجاوز كونها « بدعا » طارئة تعبر عن التمزق الوجداني الذي تعانیه الحياة العربية في مرحلة معينة ، - وهو التقييم « التقليدي » المألوف الذي يؤكد في تفاؤل صامت ، ان اصطفاء التاريخ الادبي ، سوف يعيد الى الممارسة الادبية بنيتها الصحية السليمة - غير ان هذا التفاؤل يبدو على جانب من السطحية ازاء ما ينال اللغة ذاتها من اغتراب عن متانة بنيانها وصفائه من ناحية ، وعن الحقيقة الانسانية من ناحية ثانية ، انها تواجه تيارا جارفا من الارتباك والهجنة في الاداء الفني ، قد يحمل في كثير من التجارب الرائدة كل معالم الاصالة والابتكار ، غير انه يشرع لكل جيل ناشيء منطلقا متفردا لا يمكن ان يوصف الا بالخوف من الحقيقة والافتقار الى الصديق في معاناة تجربة الواقع .

ليس هذا التأكيد على مسألة اللغة منذ البداية ، محض مثال عابر عن العلاقة الوثيقة بين الادب وقضية الثقافة العربية في مرحلتها التاريخية الراهنة ، وما تحمله هذه القضية من اشكال الالتزام امام محاولات التغيير الحاسمة في مصائر الآخرين . بل ان أزمة التعبير التي تثيرها مسألة اللغة هي احد جناحي الموضوع في خطوته الرئيسية الجناح الآخر يتناول منطلقا لا يقل خطورة ، يتمثل في اكتشاف الارضية الاجتماعية التي تتحرك فيها المبادرات المتعاقبة للعمل الادبي . ان التلويح بصيغة « الادب - القضية » او الادب والقضايا المصرية ، يضع امامنا مهمة البحث الجاد في ميدان لم يقدر له بعد ان يتسرع بالمنهجية العلمية الواضحة ، هو ما يتعلق بعلم اجتماع الادب العربي .. ان نبض الدراسات والبحوث النقدية والتقييمية التي يعملها تاريخ ادبنا المعاصر ، لم يلامس بعد الاجوان محدودة من الاسس التي يمكن ان يقوم عليها « علم الاجتماع الادبي » ، الادب والحياة بصورة عامة ، الادب والالتزام العقائدي ، الادب وواقع التعليم ، الادب - والاحداث السياسية ... الخ .

وكثيرا ما تنتهي الدراسات في هذا الصدد ، بالنتيجة السلبية المألوفة : الافتقار الصارخ الى نظرية « عربية » حديثة في النقد او الادب ، او الى الناقد « الكبير » الذي يمتلك « شرعية » التقييم المعاصر ، او الى المنهج النقدي الواضح ، ولشد ما تتعثر هذه التطلعات في الواقع الادبي ، وتفترق هي نفسها الى رؤية الحقيقة ، ذلك ان الذين يتوجهون بها الى الحركة الادبية يعترفون في الوقت نفسه ، بان علم اجتماع « الواقع العربي » البحث لم يتكون بعد ، وان النظرية المعنية لن تكون الا ثمرة لجدارة النتاج الادبي الفنية - وهي ما تزال موضع الارتباك او التساؤل على الاقل ، وان المنهج - مهما يكن مرتبطا بموضوعة العلم - لن يكون الا امتدادا لموقف عقائدي تملیه الرؤية الشاملة للحياة العربية المعاصرة .

لا ريب في ان التعرض لمثل هذه الصعوبات على هذا النحو الجذري الصارم ، يضعنا امام كل مظاهر الفراغ في حياتنا الثقافية دفعة واحدة ، وقد يكشف لنا عن الكثير من منزلقات الدراسات الادبية الراهنة في تحديد مشكلاتها ومناهج البحث فيها ، مما قد يوحي بان جميع البدايات خاطئة في طبيعتها وانها لن تثبت ان تجد نفسها جميعا في طريق مسدود ، غير ان هذا كله لا يحمل على اعادة النظر في جدوى المحاولات الفيزية القيمة التي تصدت لرصد الحياة الادبية منذ مطلع القرن ، وتولت شتى الاجتهادات في تقييم النتاج المعاصر او تطلعت الى تقييم جديد للتراث القديم ، لقد اتيح لهذه المحاولات ان ترفد تاريخ النقد الادبي في ماضيه وحاضره ، بالكثير من معطيات الثقافة المالية في هذا المجال ، وان تطعم فكرنا الادبي - اذا صح التعبير - بشيء من « المنهجية » المعاصرة لا غنى عنها في تلافي المحاذير المألوفة الخطيرة في اساليب النقد المتبعة : الارتجال والموقف الشخصي ، والمغالاة في الادانة او التفریط ، والبعد عن الموضوعية من ناحية وعن الصفات المرحلية « التاريخية » للآثر الادبي من ناحية ثانية .

ومع ان الطابع التجريبي الواضح في عمليات النقد الادبي الحديثة يهدم الطريق للعمل الثقافي الجاد في هذا المجال ، فان التجريبية التي تستند في الغالب الى معايشة الحياة الادبية في واقعية جريئة ، لا تستطيع ان تتجاوز حدودها الضيقة الا اذا ادرجت محاولاتها جميعا في اطار البحث عن الخصائص المميزة لقضية الادب العربي كلها في هذه المرحلة - لقد كان ينبغي ان لا تبحث مسائل الادب في علاقتها بالقضايا الكبرى للحياة العربية ، وبالصير العربي ، على نحو عام ، الا بعد تحديد المعالم الرئيسية لتلك الخصائص ، قبل ان نتساءل ماذا يستطيع الادب او الاديب في واقع معين ، لا بد من ان نبين في شيء من الوضوح ، ما هو ادب المرحلة ، ومن هو الاديب في مجابهة القضايا المطروحة ؟

وفي هذا السبيل نجد انفسنا ملزمين باولى المطلقات الاساسية للعمل الادبي في جنوره البديعية والاجتماعية معا .

ولئلا نوغل في تشتت « التجريبية » المرتجلة التي تقمر حياتنا الثقافية في هذا المجال ، فان حركة الواقع في تفرعاتها العميقة ، تفرض علينا منذ البداية ان نتزعم من كل موقف فني او ثقافي او قومي ، ما يشير الى الصفة التاريخية ليس في الظاهرة الادبية فحسب ، بل في دراستها وتقييمها ايضا ، ذلك ان ما هو « تاريخي » متحرك ، هو وحده الذي يطرح مشكلة الحرية والالتزام . ولا نملك من هذه « التاريخية » على صعيد الحياة الادبية ، الا هذا الاندماج التقليدي العريق بين حياة اللغة العربية وحياة الادب ، من جهة ، وهذا الارهاص العنيف الذي يهيمن به الواقع الاجتماعي ملوحا بالتجارب الجماهيرية بصورة خاصة ، على جدارة الاديب ومسيره .

على هذا النحو يأخذ الحوار حول مشكلات الحرية والالتزام صيغة الصراع الثقافي الجاد وهو يتناول موضوعاته الاساسية في تحديد واضح ملموس ، لا يستطيع ان يمارس الادب والنقد معا في عمليات التغيير ، مهما تكن عليه الممارات الدارجة في هذا المجال من تفضية الكلمات ، وعمومية المعاني واتساع مياديتها النظرية . ان اللاحاح على صيغة « الصراع » بدلا من الحوار ، هو نقطة البداية في معايشة الواقع الادبي والثقافي معا ، بصورته الحسوسة الواضحة ، ما دام الامر يتعلق بما نستطيع ان ندعوه « الالتزام المصري » بكل ما يمكن ان ينطوي من الابعاد . قد يكون في الحوار متسع ارحب لاكتشاف الحقائق ، وتعدد وجهات النظر ، وتعايش المواقف المتباينة ، غير انه قد ينطوي ايضا على اخطر المحاذير حين يسوغ لكل ان يحتفظ

« بحقيقته » الخاصة ، وان يتطوع بكل الشروط الموضوعية « الممكنة » لكي يتصل من مسؤولية الالتزام ، حتى في العمل الادبي المحض .

وليس ما هو اكثر دلالة على مثل هذا التنصل من موجبات الادب « التبتل » او « الفث » وهي توشك ان تفسد الحياة الادبية ، تحت شعار « مساومة الواقع » ما دامت شروط التخلف في الحياة العربية اقسى من ان تقاوم ، فليكن الادب متخلفا ايضا ، بل ينبغي ان يكون . وما دامت العربية لم تبلغ مرحلة النضج « الحضاري » في التعبير عن روح العصر ، فلتدرج المخاطبة الجماهيرية المباشرة ، في اساليب الاداء الفني ، بكل ما تحمله من التهاون في تطلعات المرحلة الى بناء ثقافي جديد . بمثل هذه الصيغ الدارجة ، تنحدر التنازلات بالعمل الادبي الى المزيد من مظاهر الضحالة والركاسة ، والاساليب « البهلوانية » احيانا ، واصطناع الحذقة احيانا اخرى ، قرارا من مسؤولية التعبير الجريء الحر . غير ان ما هو اشد خطرا في مثل هذا التنصل يكمن في تجاهل الشرط التاريخي الوحيد الذي يفرضه المناخ الثقافي الراهن ، نقطة انطلاق اساسية في حرية العمل الادبي والالتزام المصير القومي في آن واحد ، انه لا بد من التعبير عن شيء من الايمان العميق بان هذا المناخ يحمل روح الثورة قبل كل شيء ، وانه لا حوار في قضية الثورة ولا مكان لاية وجهة نظر ترفض رؤية المئات الجماهيرية في حركتها التاريخية او تمنح نفسها حرية الاختيار في اتخاذ موقف محايد ، الا اذا كان هذا الموقف محاولة لتجريد العمل الادبي من محتواه الانساني ومن بنيته الحية المتجددة في آن واحد ...

ان اقحام « الثورة » بمفرداتها المتشعبة في مثل هذا الحوار الثقافي المحض ، كثيرا ما يبدو نوعا من اصطناع الازمات الفكرية ، لا يخلو من فرض الوصاية على المرحلة او التعتن العقائدي - كما يردد الكثيرون - غير ان رفض الحوار النقائدي حول هذه القضايا ، هو الذي يحتم التأكيد على ما هو ثوري في كل مسألة ثقافية او ادبية ، مهما تكن جانبية او ثانوية ، فمن هذا التأكيد وحده ، تصدر ضرورة التمييز بين موقف الالتزام المصيري « الجاد » وبين الموقف الحائر الذي يوصف عادة بعدم الاثراث . وليس هناك موقف ثالث . ومن ثم فان هناك صراعا حقيقيا ، وان لم تتحدد صيغته « العلمية » الواضحة وتتلور عناصره وابعاده . اما ان يكون العمل الادبي في الاتجاه التقدمي المنحدر لحركة المجتمع المحلية ، ومن ثم فهو طرف في معركة ، واما ان يكون في الاتجاه المغاير الذي لا نملك من وصفه « الاجتماعي » الا العبارة التي يستخدمها عادة فقه القانون في ايجابيته الوضعية : وهي عبارة « السكونية » على انها نهاية المطاف في تكوين القيسم الاجتماعية ، بعد القيمتين الاساسيتين : التقدم والعدالة ، وما يعيننا من هذا المفهوم القانوني العريق ، هو الموقف الانساني الذي يمليه في الحفاظ على التوازن الاجتماعي ، وقد يتجاوز هذا الموقف حدود التشريعات التي تحقق هذا التوازن ، وبرز التناقض بين القوانين « الجائرة » والقيم الاجتماعية والاخلاقية التي تحمل تعبيراً اوسع عن شروط الحياة الانسانية « العادلة » - غير ان ذلك كله لا يلغي خطورة الروح السكونية - اذا صح التعبير - في مرحلة تتعثر فيها اسباب التقدم ويشوه وجه العدالة ، ويتلف فيها الوجدان الجماهيري ، بكل عفويته وشغافه ، الى منطلق حاسم للعمل ضد « السكونية » الاجتماعية الزائفة .

على هذا النحو ترسم اولى ملامح الثورة . وتلوح في الوقت نفسه كل مغالطات العقلية « السكونية » واقتارها الى الوعي التاريخي الحق ، فهي التي تتولى مساومة الواقع والاذعان لشروطه والدفاع عن اخطائه الزمته ، في حشد من معطيات الخنوع المتوارثة ، تحمل فيها الثورة كل سلبيات الرفض والعصيان والشغب والتمرد والتزمست

العقائدي والهيجان القطيعي المنهيج ، الا انها - اي الثورة - تجسد وحدها ممارسة الحرية الانسانية في خلق قيم جديدة وتكوين الانسان العربي المعاصر . ولا مجال لاستعادة جميع المعطيات « الثورية » المألوفة في هذا الصدد : ماذا يعني التكوين الجديد بالقياس الى العمى العمل الادبي ، وما الذي تفنيه الثورة ذاتها ، في حركتها التاريخية ، وما هو الموقع الحقيقي المحدد للاديب العربي في صيرورة الاحداث المتعاقبة غير انه لا بد من التأكيد على ان للاديب والاديب معا ، قسطا كبيرا من ممارسة التجربة الثورية كما تحياها المرحلة قد يتجاوز حدود الدور المباشر الذي يلعبه المثقف او السياسي او المناضل العقائدي .. ان الممارسة العملية قد تقف بهؤلاء جميعا عند حدود القضايا المرحلية الراهنة التي تفقد عليها تناقضات « الحاضر » كل الوان الخطورة المصيرية والمبادرة السريعة الحاسمة ، مما قد يعزلها في الغالب عن مسؤولية النظر في ورائات الماضي ، ورؤية المستقبل . اما ارتباط العمل الادبي بما هو مصيري في المرحلة ، فانه يفترض في « ثورية الاديب » ان تتمثل كل ما يمكن ان يمتد اليه وعي الوجدان القومي ، منذ ان ولدت الكلمة اداة للتعبير الفني عن هذا الوجدان في حساسيته الفنية وتطلعاته الاخلاقية ، الى ان تصدت لمهمتها الاكثر مسؤولية والابعد طموحا ، ان تسهم في اعداد ارضية طليعية جديدة للمصائر الانسانية التي لم تتكون بعد .

ومهما تكن عليه الثورة في الاطار السياسي او الاجتماعي او العقائدي ، من رؤية بعيدة لهذه المصائر ، ومهما تكن صيغتها معنية بما ينبغي ان يبقى من التفسيرات الحاسمة ، بعد الثورة ، فان صفتها المرحلية وكونها محض وسيلة للتحرر ، يفرضان عليها ابداء ، ان تستجد بكل ما يمكن ان يتجاوز المرحلة من الوان الوعي والمعرفة ، وصور التعبير عن الحقيقة الانسانية .

وفي هذه الامور جميعا ، يمارس العمل الادبي - والفني بصورة عامة - وظيفة الكشف الجريء عن كل الجذور الدفينة في الواقع « التاريخي » الذي تعمل الثورة على تعرية تناقضاته وتبديل بنيته الاجتماعية من الاساس بكل قيمها المنهارة . في الوصف المألوف للثورة ان جميع الاسرار البشرية تصبح في المراء ، وان من العار ان يتراجع الانسان امام اخطاء الماضي ومخاذه . ان المرحلة الثورية تلزم الجميع بالتصدي لمشقة الكفاح من اجل البديل . قد يكون في هذه العبارات التقريرية الدارجة ، كثير من اعلاء شان العمل الادبي ، من شانه ان يؤكد الدور المزدوج للاديب : ان يحول الحقائق الانسانية التي تعربها الثورة الى قيم بديعية راسخة وان يكون مناضلا من اجل حرية التعبير في الوقت نفسه . غير ان كل ما يحمله هذا التأكيد من لفظة حماسية في واقعنا الراهن ، لا يزحزح الاديب العربي عن مكانه الطبيعي في عملية الثورة ، الا اذا اضطرته وصاية القيادة الثورية ، او تبعيته الطارئة للدفاع الجماهيري ، الى التخلي عن مهمته الاساسية في ترسيخ القيم الجديدة في الوجدان الجماعي .

في مثل هذا التخلي تنعكس على موقف الاديب ونتاجه ككل التناقضات التي تحملها قضية الحرية والالتزام ، وهي تشير جميعا الى متزلقات الثورة الكاذبة في التجربة الادبية . ان لا تكون اكثر من تحريض غوغائي في المناسبات المثيرة ، يصدر عما يدعونه عادة بالموقف البطولي .. او ان تقتصر هذه الثورة على التعبير « البديعي » المصقول عن وقائع « الثورة » باسم التاريخ الحي او الرواية الاسطورية التي ترصد نماذج الصمود او التمرد او الايمان بقضية الثورة لاستمدها شرعيتها الا مما تقدم من اجل ما بعد الثورة ، من اجل ان يتكون الوجدان الجماهيري المتبع الذي يقاوم في حسم نهائي كل محاولة جديدة لاستلاب الانسان والعبث بمصير الامة . واخطر ما يمكن

ان تعرض له « الممارسة الثورية » من انحراف ، انما يلوح به هذا التساؤل العفوي : « ما الذي يتبقى من القيم الجديدة للاجيسال القادمة ؟ .. » .

في مثل هذه الارضية الصعبة ، يحمل الاديب العربي فسي المرحلة الراهنة ، كل ألوان المعاناة . ان شيئاً من الحتمية التاريخية يفرض عليه الانتماء الى الواقع « الثوري » في حياة المجتمع ، الواقع الثوري الذي تمثله ارادة الانسان الجماعية في تغيير واقع آخر لم تبق من ملامحه الانسانية الا الانفاض . وسواء استنجدت هذه الارادة بالكفاح السياسي الذي يتوجه الى انتزاع السلطة وممارستها فسي تحقيق النجزات السريعة او اخذت صورتها الاجتماعية في تحالف طبقي جديد يمتلك بروحه التقدمية زمام المبادرة في صراع طويل الامد ، وسواء كان للكلمة « الفنية » - وهي ذريعة الاديب - اثر فعال مباشر في عمليات التفسير المرتقبة ، ام احتفظ بخصائص النخبة المتعالية التي تتوجه الى المستقبل الابدع ، فان الممارسة الحية للعمل الادبي الجاد ، تضع الاديب العربي في مسار التاريخ الذي يصنع من جديد . قد يكون للانتماءات الجانبية في حياته ، دور في تكوين شخصيته الادبية او فيما متاح لاثاره من الوصول الى الجماهير ، غير ان « حقيقته الفنية » بذاتها تمثل واقعا متحركا باتجاه التاريخ الجديد ، لا سبيل الى تجاهله او الحجاب عنه .

لكي نتناول هذا الواقع في معطياته المحسوسة الراهنة ، لا بد من اشارة عابرة الى ما تعنيه هذه « الحقيقة الفنية » في تاريخ الادب العربي على نحو خاص ، ما دمنا نفاخر بهذه المقولة : ان تكون تجربة الحرية الحقة لدى الاديب ، متمثلة في مثل هذا الالتزام الثوري ، ان في طبيعة الثورة منطلقا اول هو معرفة الواقع على نحو يحدد معالم

الحتمية والضرورة في تغيراته جميعا ، وبجيز بالتالي ان نستطيع الارادة البشرية ان تمارس فعاليتها من اجل ما هو مصري في حياة الجميع ، ان الصفة المصرية .. تحتم ان تكون هذه المعرفة - على ارتباطها بالحقائق العلمية والمطلقات العقائدية - ذات طابع تقويمي واضح ، تسميه عادة « تبصر المستقبل » او « الرؤية الطبيعية » الى العالم . وفي هذه الصيغة يمكن ان تتحل كل معرفة الى شكل اخر للمعرفة ، من هو من قوانين السياسة مثلا يتحول الى حقائق علم الاجتماع ، واطراد العلاقات الاجتماعية ينحل الى شيء من الترابط الضروري في الظواهر العلمية ، الا ما يمثله وعي الفنان للحقيقة الانسانية ، وما متاح له من صياغة هذا الوعي في الاداء الفني البدع .

وعلى هذا النحو ، ففي كل مرحلة تاريخية من مراحل الانطاف الجذري الذي تمليه الثورة ، تبرز « المعرفة الفنية » او « البديعية » على انها الاطار الاوسع لممارسة الحرية الحقيقية ، على الرغم من ان الفكر العربي اصبح في السنوات الاخيرة يقحم « ما هو مصري » في كل مجال ، واصبح المفهوم نفسه على شيء من الابتدال . ان المنطلق الطبيعي لفكرة المصير في هذا الصدد ، هو اقرب الى التصورات العفوية الساذجة التي يملها الوجدان الجماعي لاول وهلة ، بعيدا عن كل اجتهاد فكري غائم او اطار عقائدي متسع الابعاد ، « ما هو مصري » في مسائل الفكر والادب والفن ، يعني ان الحقيقة الثقافية سواء تجسدت في ملومات الفكر وبقينه او في اصالة العمل الادبي والابداع الفني ، لا تعد حقيقة تاريخية حية ، الا اذا كانت على صلة وثيقة مما يتبدل بمصائر الناس العاصرين . وبمقدار ما تحمل هذه الصلة من التطلع الجريء الى تغيير هؤلاء الناس ، او تكشف لديهم شيئاً من ارادة التغيير الجذري ، تكون الحقيقة في مظاهرها المختلفة ، ذات طابع مصري . من دون ذلك لا مجال للحديث عن اي شكل من

انا و هو

احدث رواية للكاتب الايطالي الشهير
البرتو مورافيا

ترجمة نبيل المهاياني

هذه الرواية التي صدرت منذ اسابيع قليلة تعتبر مرحلة جديدة في اسلوب مورافيا الروائي يختلف عن اسلوبه السابق في «المسام» و« الاحتقار » و « الانتباه » وسواها ، بالرغم من ان موضوع الجنس يطغى عليها . جميعا . ولكن الجنس هنا ليس عضوا من الجسم بقدر ما هو شخصية ذات كيان يقوم بينها وبين «الانا» الفرويدي صراع يعبر عن انقسام البطل (الشيزوفرانيا) . والى جانب كون هذه الرواية جنسية فلسفية ، فهي تراجمية كوميدية معا . « فالانا » رجل يعمل في ميدان السينما ويطمح الى وضع سيناريو فيلم مناصر للحركة اليسارية ، ولكن « الآخر » الذي هو رغبته الجنسية يقف عقبة كاداء في سبيل تحقيق آماله بما يفرضه عليه من مطالب .. وهكذا تروي القصة احداث صراع « ريكو » مع شخصيته الثانية .

ويعتبر مورافيا نفسه في هذه الرواية واقعا جدا حتى من حيث مواجهته لفرويد وماركس معا ، و« ريكو » يدرك ان سيناريو الفيلم الذي يكتبه ، وهو « الاستيلاء على املاك الآخرين » يجب ان يتضمن نقده الذاتي في شكل ما .

ويسر « دار الآداب » ان تقدم الى القارئ العربي هذه الرواية الجديدة التي حصلت على حقوق نشرها باللغة العربية وترجمها لها عن الايطالية مباشرة الاستاذ نبيل المهاياني .

صدرت حديثا منشورات دار الآداب

الناشئة في تأثرها التلقائي بتجاوب الثورات التحررية أو البناء الاشتراكي في كثير من أقطار العالم ... ماذا تستطيع الكلمة في غمرة الصراع المرير من أجل تحرر الوطن ، وثورة المجتمع على نفسه في شؤون الحياة الأساسية ، التخلف والجوع والبنية « القطيعية » للجماعات العربية ، وتناقضات السلطة ؟.. ليس هذا الصراع ، مهما تعدد ألوانه ، ذا طابع سياسي محض ؟ . وطوال عصور الانحطاط كانت التقاليد « الادبية » تحذر من تعاطي السياسة ، لأنها مهلكة للكاتب . قد يكون التحذير مشروعا في مراحل الإصابة الاستبدادية الجاهلة التي كانت تفرضها سلطة أوكلت نفسها برعاية التناقضات وخلق المناخ الملائم لاستمرار الانهيار والسقوط ، بما فيها من ادانة للغة القومية السليمة ، والادب والفن ، والنظر إليها جميعا على أنها إما أن تكون في خدمة الواقع المتعفن وإما أن لا تكون ، غير أن كل تلك المراحل ، لم تكن الا فترات انقطاع متعاقبة عن تاريخ الادب العربي ذاته ، ان ما أصبح من السياسة في العصور المتأخرة لهذا التاريخ ، كان في العصور المزدهرة من أكثر التقاليد عنفوانا واصله : ان تكون الكلمة - حتى في ارفع ادائها الفني المحض - تجسيدا لوجدان الأمة ، ورؤية جديدة للمستقبل . ان الشاعر الجاهلي مثلا لم يكن صدى لتجارب القبيلة ، ولم يكن القرآن وسيلة سحرية للايمان ، حتى قصائد الفخر والمديح والثناء في العصور النالية لم تكن وسائل تعبير عن مشاركة المشاعر الانسانية ، بل كانت « العبارة العربية » ، في صياغتها الواعية ، عملية بناء مصري جاد ، ليس في الحياة العربية فحسب ، بل في سياق التراث الحضاري للانسانية كلها .

في مثل هذا المنعطف تقف حياتنا الادبية المعاصرة ، منذ ان قدر للاديب ان يعايش شيئا من مصائر الآخرين ، وبدأ يشعر بأنه قد يملك الحرية المطلقة في اختيار اي موقف من المجتمع والحياة والعصر ، ولكنه لا يملك حرية التصرف بمسيره الثقافي : ان يتراجع عن كونه شاعرا او قاصا او روائيا ، في هذه الحقبة من تجارب المجتمع الذي يعيش فيه ، وخلال الوضع الثقافي الراهن بكل ما فيه من مظاهر الاضطراب والضياع او ما ينطوي عليه من التماسك والتزوع الى التفج والازدهار .

ان ما يحدد الجدارة الحقيقية للاديب العربي هو هذا الارتباط الوثيق بين تجربته الفنية وبين ما يمكن ان تمنحه في صنع المصير الثقافي للمرحلة التاريخية ، وسيان في هذا السبيل ان كان مؤمنا بانها مرحلة انبعاث وتجدد ، وان له دورا مجديا في رسم ملامحها الطليعية او كان معنفا في السلبية امام مظاهر الصراع في الواقع الحي برفض الاعتراف بان في هذا الصراع شيئا حاسما في صيرورة المجتمع ومصائر الآخرين .

وعلى الرغم من جميع التطلعات الايجابية المتفائلة التي تحشد للتعبير عنها جميع المفردات « التحررية » المعاصرة ، منذ عشرينات هذا القرن ، فان تاريخنا الادبي الحديث ، ما يزال بجذر البقطة القومية الممتدة حتى منتصف القرن الماضي ، يخضع لكثير من الاوهام في تقييم المراحل المتعاقبة . ان المفهوم التقليدي القديم للسياسة كما يقحم في قضية الادب ، هو احد هذه الاوهام الكبيرة . ليس من السهل ان ننظر الى الالتزام السياسي في حياة الاديب العربي خلال هذه المراحل ، نظرة تقويم مصري - اذا صح التعبير - ان تعزى الادباء في لوائح الصراع الاجتماعي والعقائدي (الرجعية والتقدمية ، اليمينية والثورية ، التقليدية والطليعية .. الخ) ، ما دام تاريخ الادب نفسه ، ينطلق من مسلمة اساسية هي انها جميعا مراحل تكون واختصار ، وان بداياتها في كل جيل ، ما تزال تحمل شعار ترويض اللغة العربية على استيعاب التجربة المعاصرة ، او اكتشاف سبيل الاداء الفني في بنيته

اشكال الالتزام الحقيقي ولا سيما في نطاق الادب والفن . ان تجاهل هذا المنطق البديهي البسيط ، قد غمر حياتنا الثقافية الراهنة يفيض من ألوان المغالطة والتضليل ، ليس حول معنى الكلمة وما يتفرع عنها من المفردات الدارجة ، فحسب ، بل حول القضايا الاساسية للحياة الادبية والفنية ايضا ، ان يلتزم الاديب صناعته الفنية مثلا ، او يلتزم المعاناة التي تتيح له ان يبدع عملا فنيا ذا طابع انساني شامل ، او يلتزم الحفاظ على اصالة التراث في « نتاج » شامخ يمكن ان يندرج في تقاليد هذا التراث ، او يلتزم التجديد في الاداء الفني عن طريق الاخذ بروح الحدأة في انصاع تجاربها والاستجابة لتقنية الفن المعاصرة ... صور لا نهاية لها من مواقف الالتزام ، تملك كل شرعيتها ومسوغاتها على الصعيد الثقافي المحض ، غير انها ليست في النهاية الا تعبيرا واضحا عن التقهقر امام مسؤولية الالتزام الحقيقي الجاد بالمرحلة التاريخية الراهنة . في مثل هذه المسؤولية ينطلق الاديب او الفنان من التساؤل المفوي الصادق الذي تلميه المرحلة ذاتها بكل ما فيها من اشكال التناقض والمعاناة : هل يملك العمل الادبي ان ينفصل عما هو مصري في واقع التجربة الانسانية كما يعاينها الآخرون ، ولا سيما ان هؤلاء الآخرين ، ينحسرون جيلا بعد جيل ، عن قوى بشرية جديدة ، تمنحها الاحداث المتلاحقة ، ملامح شتى عن هوية تاريخية صارمة تتجمع كل عناصرها حول محور واحد هو ارادة الثورة في ابعادها المختلفة ؟ وسواء اخذت هذه الملامح صيغة الكيان القومي المتحفز الذي يستنجد بوعي الماضي العربي وتراثه البعيد ، والصمود امام تحديات الواقع ، وشعار النضال المصري الواحد ، او كانت الصيغة في وعي الاستغلال الطبقي والاستلاب « الانساني » الذي يقوم على انقاصه كل بناء اشتراكي راسخ او اقتصرته هذه الصيغة على الافكار الثورية وما تفرضه على الجماهير من الشعارات التحررية ، فان اول مظهر للتحويلات الجذرية في الواقع العربي ، يتمثل في اتحساد الطابع القطيعة ، الفارق في الازعان والتبعية ، واذا كان باستطاعة الاديب ان يفصل بين موقفه السياسي او العقائدي او باحدى هذه الصيغ او سواها في التعبير عن استجابته لحركة الواقع « الديناميكية » كمن يؤكد صفة المعاصرة ومعايشة الآخرين ، في شخصيته الادبية ، فانه لا يستطيع ان يتجاهل ارتباط العمل الادبي حتى في بنائه الفني المحض ، بكل ما تحمله المرحلة في واقعها الجماهيري ، من مثل هذا الانحسار الذي يمثل الخطوة الاولى في عمليات التحرر الذاتية للحياة العربية .

تبدو هذه الحقبة لأول وهلة ، بصفاتها التقريرية الصارخة ، وكأنها دفاع عن واقعنا الادبي كله ، فاذا كان هناك انفصال بين شخصية الاديب التي يمكن ان تأخذ بكل اشكال الالتزام السياسي او العقائدي وبين عمله الادبي الذي لا يحمل خصائصه الفنية الا لارتباطه بحركة التحرر العامة فان الاديب في حل من اي التزام مصري ، بل ان تاريخ ادبنا الحديث ليلوح في كثير من محاولات « التقييم » التقليدية المألوفة ان مثل هذا الالتزام قد يفسد العمل الادبي ذاته ، لا لانه يقوم على قسر « الصناعة الادبية » - اذا صح التعبير - للفائفة السياسية او العقائدية في حين تشترط هذه الصناعة تحرر الوجدان من أجل الفائفة الفنية وحدها بل لان « ما هو مصري » يحتم ايضا ان يكون التقييم الفني نفسه في ابعده حدود الصراحة : ان يطالب ابدا بالاعمال الاصلية المبدعة والنتاج الذي يتسم لا تحمله القضايا المصرية عادة من الطابع العالي للتطلعات الانسانية ، وفي جميع الاحوال ، يجابه الاديب العربي ازمة الاعتراف بحداراته الحقيقية في كل مرحلة ، اذا كان التزامه العمل الفني المحض معصرا عن تفتح الوعي الثقافي في المرحلة ، فلماذا لا يكون للكلمة دورها التحرري المباشر في تحريك الجماهير ؟ . لقد أصبح هذا التساؤل الصارخ مألوف في حياتنا الادبية ، غير انه ، مع هذا لم تأخذ ابعاده التاريخية الحققة ، بل ان الكثرة من الادباء يرونه دخيلا على قضية الادب وكثيرا ما يعزى الى الحماسة الطارئة ، لدى الاجيال

السليمة . لقد كان هذا المنطلق ، وما يزال ، على صلة عميقة بالتجربة السياسية ، في إطارها القومي العام . ومن خلال هذا الإطار ، ما يزال الجيل التقليدي مثلاً في العشرينات حتى الخمسينات يقسم العديد من الرواد الحقيقيين في هذا المجال رغم كل ما يحملون من التثقل والتنافس والارتباك ، في انتماءاتهم السياسية . ففي سنوات الاحتلال مثلاً ، كان الشعر العربي كله يرسم بالكلمة صورة الوطن المتحرر ، والكفاح البطولي من أجله ، قبل أن يتكون حتى مفهوم « المواطن » الذي يملك شرعية الانتقال من بنية الرعية القطيعية حتى بنية الكائن السياسي . المعاصر . وكان هم « الأداء » في المقالة والقصة والرواية والمسرحية ، مثقلاً بالتزاماته الشاقة أمام الوجدان الجماعي ، فكيف يتاح للعبارة العربية ببنيتها اللفظية الموشاة بالحدلفة والالتباس أو بركاقة تعبيرها العامي المتفلل ، أن تحمل شيئاً من صفاء المشاركة الوجدانية النقية بين تجربة الأديب ووعي الآخرين ، أن تصبح من واقع الاتصال الإنساني والقومي ، بعد أن كانت إشارة مبهمه ، أو أداة تحريض غاثم ؟ ...

على هذا النحو تحمل الزيادة لدى كل جيل تقليدي في النصف الأول من هذا القرن ، شيئاً من ملامح الالتزام الجاد لا يمكن إلا أن يوصف بالمعاصرة والتجديد ، ما دام يهدف تلقائياً إلى أن تصبح البنية التقليدية للتراث اللغوي أكثر مرونة في التعبير وأقرب إلى حرارة التجربة المعاصرة .

من هذه الوجهة وحدها يمكن الحديث عن أوائل الرواد ليس بين ممثلي الجيل التقليدي فحسب ، بل في التجربة الأدبية لكل مرحلة تالية أيضاً . في نصيحة لحد النحاة القدامى : « وانظر كيف أصبحوا يقولون ماذا يريدون ، لكي تعرف كم قصروا عن الأوائل ، وهمل سيقومهم في الكلام البليغ ؟ .. منذ أن يوضع الأداء في سياق نفسه التاريخي ، وهو المطلق الأول لكل تقييم أدبي جاد ، يبدو المضمون - رغم ارتباطه بقوة البيان - عنصراً ثانوياً ، ولا سيما حين يكتنف الالتباس ما في تجربة الأديب من أصالة « ذاتية » ، أو وعي فني عميق يضع نتاجه في المستوى الإنساني الشامل . بل أن مثل هذا الالتباس يمثل الآن أزمة النتاج العربي الحديث كله ، فإذا كان من السهل أن ننبين فيه التآثر البعيد بالتراث الأدبي القديم وهو مصدر أدانة لجيل المقلدين حتى الثلاثينات ، فإن التلقي المعنوي لتجارب التراث العالمي ، يمنع كل تمييز تقييمي واضح لما هو من شخصية الأديب الفنية ، ومظاهر إبداعه . وكثيراً ما تلوح في هذا التلقي ظاهرة التسرب الحضاري الذي يفرض مبدأ الهيمنة والأذعان : ما هو ضحل مهلهل في التجربة ، يذعن بالضرورة لما هو أعمق وعياً واغنى في التعبير عن المعاصرة . وإذا كانت هذه الظاهرة طبيعية في انصاج العمل الأدبي ، فإن من سلبياتها الخطيرة ألا يتجاوز هذا التلقي حد التآثر الذي قد تقتضيه المشاركة الوجدانية ، أو الاستيحاء أو الاقتباس المتواضع إلى تقمص التجربة وأداء معاناتها وصياغتها الفنية على نحو أو آخر . مظهر صارخ - للاستلاب في حياة الأديب العربي : أن يكون حتى في وجدانه الفني أداة للتعبير عما هو من ثمار الإبداع لدى الآخرين ، إذا تجاوزنا الصورة الهزلية لهذا المظهر الذي يعد فيه حتى الناشئة ، أكلي المقربة سلفاً من أجل ما لم يكتبوا بعد ، فإن هناك وجهاً ليماً لا يخلو من عنصر المأساة والرناء : أن الأديب المستلب في هذا المجال لا يقتصر على التخلي الطواعي عن بدايته وسذاجته العفوية فسي ممارسة الأدب ، وقد يكون فيهما الكثير من نفحات الصدق والموهبة ، بل أنه يقوم بالدور الحزن لكل بهلوان دمي ، يحمل جسده فوق طاقته من جهد الحركات ، لكي يتسع له مكان في العرض الكبير ، وينتزع اعتراف الجماهير .

إذا كان المضمون على هذا النحو من الالتباس في « تقييم » الأثر الأدبي ، بالقياس إلى الوضوح الذي ينطوي عليه تقييم الأداء والشكل الفني ، في ارتباطهما بالرحلة التاريخية من حياة العمل الأدبي ، واستجابتهما الحتمية لتطور الوعي الجماعي في تنوع الأدب ، فإن هناك جانباً مشرفاً في كل مضمون ، يكاد أن يكون خالياً من الارتباك والفوضى هو الموقف الفكري للأديب من مسألة الحرية والالتزام ، في هذا الموقف تكمن الصلة التاريخية بين « فنية » العمل الأدبي وبين ما تمثله شخصية الأديب في تفتح الوجدان الجماهيري من هذه الناحية ، وفي انطلاقه أيضاً .

أن « تاريخية » الأداء تحمل لنا صورة واضحة للتجدد المستمر منذ كان وشياً في القرن التاسع عشر ، معبراً عن موقف سلبي محض من قدرة الأداء التقليدي على امتلاك التجربة انحرية ، حتى يصبح منذ أوائل القرن العشرين معاناة أدبية جادة تعبر عن موقف إيجابي مناقض لا يؤمن بدور الكلمة العربية في شؤون الحياة فحسب ، بل يجد نفسه ملزماً بقفزة نوعية في ممارسة الانبعاث الأدبي : أصبح الأمر لا يتوقف على ترويض اللغة واصطفاء ما يصلح من بنيتها المتوارثة في حياة العصر بل أن مفهوم الانبعاث يتجاوز كل ذلك ، إلى استعادة الكثير من مضمون التراث نفسه . حيث تبدأ محاولات التجديد ، يبدأ البحث عن الجنود الدفينة . هذا ما تمليه حركة التاريخ الذاتية في نطاق العمل الأدبي ، وسواء امتدت هذه الجنود إلى العروبة والإسلام ، أو أوغلت فسي يتابع الحضارات « الأثرية » البعيدة ، فإن صنعة الانبعاث ، هي إطارها الثقافي المحض ، هي ذاتها في كل موقف .

والسؤال نفسه يبقى مطروحاً في صدد البحث عن هوية « متميزة » لكل مرحلة أدبية جديدة : ما أصبح يعوق البناء الجديد للثقافة العربية لأنه من تركة الماضي المندثر ، وما احتفظ بقدرته الخلاقة على توطيد هذا البناء .

ومع أن هذا التساؤل العفوي المألوف يحمل على الصعيد الأدبي كثيراً من عناصر جوابه الحاسم ، فإن هناك موافق فكرية « دخيلة » على طبيعة الأدب ، تحيطه بالكثير من الأوهام ولا سيما أن ما يوصف بأنه دخيل في الموقف يمكن أن يحتوي كل ما ينتكر « لتاريخية » الواقع الأدبي - إذا صح التعبير - أي علاقته الوثيقة بتغيرات المجتمع والحركة الذاتية للمرحلة .

أن مثل هذا التنكر بما ينطوي عليه من الفرار أمام تناقضات الواقع ، والافتقار إلى الرؤية الموضوعية الواضحة ، هو أول مظهر لهذه الأوهام ، أن في طبيعة العمل الأدبي شيئاً اسطورياً نملية الممارسة الفعلية للحرية من خلال التجربة الفنية . ومهما تكن عليه بواعث العمل الأدبي وشروطه وأهدافه ، فإنه ليس في نهاية المطاف إلا ما ينبغي أن يقال في التعبير عن نحرر الوجدان وتطلعه إلى رؤى جديدة لمسائل الحياة .

أن هذا الذي « ينبغي أن يقال » هو النسيج الحقيقي في الأثر الأدبي لا لأن الأديب لا يملك أي التزام آخر في تجسيد حريته فحسب ، بل لأن ما ينبغي له . . أيضاً يعتبر بالضرورة عن مرحلة من التحرر في الوجدان الجماعي . . أنها صورة للالتزام آخر لا بد منه تجاه الآخرين ، بل أنه كثيراً ما يحدو وحده حقيقة الحرية في تجربة الأديب ، أن يتحرك العمل الفني لديه على أرضية إنسانية يمكن أن تضم مصائر الجميع ، وفي كلا الحالتين من الالتزام ، ترسم ملامح الشيء « الاسطوري » في العمل الأدبي ، شيء خارج الزمن يفرض وجوده على الحقيقة الإنسانية في كل جيل لأنه يمتلك من ناحية وسيلة خرجت على الزمن هي اللغة ببنيتها المتناسكة في صيفه عبر الأجيال ، ولأنه

يرفض من ناحية ثانية ، كل تبعية زمنية تفرضها المرحلة ، وتجسّل الاديب فيها اداة اتصال ثقافي لا اكثر ، تنتهي مهمته بانتهاء الدور الذي حدد له في حقبة معينة .

لكي يؤكد الاديب العربي موقعه المتميز في جماعات كبلتها المصور بارتباك الاداء والجمها القهر عن التعامل مع لغتها القومية الصريحة ، ولكي يعبر عن رفضه الا يكون اكثر من متعلم او مثقف عادي ، فانه يجد نفسه مضطرا الى التعلق بوهم الشيء الذي يتخطى الواقع بكل تقويماته النسبية ، لكي يضاف بشخصيته الادبية « المنفردة » ونتاجه الذي يجسد وعي المرحلة ، الى حلقات التراث الجديرة بالبقاء والخلود

من خلال هذا الوهم تبرز كل المعايير المطلقة في التقييم الفني ، ويلتبس المعنى الحقيقي للحرية بشتى المفاهيم « القبية » لا يوصف بعملية التحرر . في هذه التعابير مثلا ، يتجاوز الموقف الفكري تقييم العمل الادبي في جوانبه البديعية « الجزئية » (المعاني المتكررة ، واشكال الاداء الجديدة) الى التأكيد على الشخصية الفنية « الغدة » التي تكمن وراء اثر . وخطر ما في مثل هذا التأكيد ان يعني ان المرحلة « التاريخية » كلها يمكن ان توجز بكاتب فذ (شاعر او قاص او روائي) ينبغي ان يدور الجميع في فلكه وهو ما يحدث في واقعنا الادبي حين نرى النقد كله يلهث وراء مثل هذا النموذج ، في حين يؤكد الجميع ان الشخصية الادبية التي يقدر لها ان تطبع اية مرحلة ، لم تظهر بعد . انها ما تزال تغطي الكثير من الجودة والتعثر معا ، في انتظار الموسم الكبير ، وعليها ان تكتفي من « التقييم » بما يتناول نفحة الاصاله في نتاجها ، بين حين وآخر لا ما يحاول ان يكتشف فيها كل الملامح النهائية لتجربة فنية اصيلة .

وهم آخر يتفرع عن مثل هذا « التقييم » المصطنع ، هو الذي يتناول « حرية التعبير » بذاتها . ان المعايير نفسها تفرض على الكثير من مواقفنا الفكرية ، في صدد هذه الحرية ، نوعا من الالتباس المائل واللفظية القائمة ، ليست الحرية شرطا انسانيا لتكون الشخصية الادبية ، وممارسة الابداع في العمل الفني فحسب ، بل هي ايضا

منح الاديب حق الاصابة المطلقة على الوجدان الصناعي ، وبالتالي على كل المصير الثقافي لآخرين ، هذا ما تطالب به منذ البداية . وسواء تناولت هذه المطالبة منح الحق او استرداده او الاعتراف بشريته ، فانها تتوجه في القالب الى واقع سياسي او اجتماعي يقوم على شيء من الاستبداد والقهر . وما دام كل واقع من هذا القبيل ، ذا طابع مرحلي يزدهج بصراع انتفاضات ، فان مسألة الحرية على الصعيد الادبي ، تبقى مسألة معلقة ، شأنها في ذلك شأن الحقوق السياسية في حياة الشعب ، مهما اتيج لها ان تمارس فعليا ، فانها تلبث تابعة للقضايا المطروحة . ان قضية البطالة مثلا هي التي تطرح حرية المطالبة بحق العمل . وعلى هذا النحو فان حرية التعبير تتبع ايضا حق الكاتب في ان يقول كلمته الصادقة في « ازمة » نظام سياسي معين ، او في مأساة تعانيها العاطفة البشرية او في مازق قومي . ان الحرية في هذا المجال لا تعني ان يقول الاديب شيئا باسم الالتزام الادبي الذي تفرضه معاشية الواقع البشري في معاناته الصارخة ، بل هي تعني ان رؤية جديدة قد تكونت لدى الاديب الحي فحسب ، بل لان ما « لا بد من قوله » يجب ان يصبح من التقاليد الثقافية الراسخة في المرحلة .

ان وهم الحرية يفترض النقيض . انه لا يكفي بتجاوز القضايا الانسانية او القومية في منعطفاتها التاريخية ، والمطالبة بالوصاية الشاملة ، بل يضع الاديب في موقف السيد « القديم » في تاريخ العلاقات البشرية ، فلكي يمتلك معنى وجوده ، ينبغي ان تتوفر له اولا كل شروط « السيادة » وفي طليعتها ان تناط به جميع المصائر . هكذا يقفز الاديب بروح اسطورية خارقة ، من موقع الكائن الاجتماعي البسيط الذي يكفي ان يعترف الاخرون بجدارته المرحلية وبسان وظيفته الثقافية هي عنصر لا بد منه في عملية التغيير ، الى موقع الشخصية الانسانية المتميزة التي تشترط مسبقا كل ما يمنحها الخصائص الفوقية في اداء رسالتها الفنية .

يكثُر الحديث في هذا الموقف عن الازدواج في شخصية الاديب العربي ، على انه يحل قضية الادب ويلتزم قضيته السياسية في آن

دار الآداب تقدم

تأليف
هربرت ماركوز
ترجمة طاع صفدي

الحُبُّ والحضارة

يحاول ماركوز الذي يوصف اليوم بانه « فيلسوف » الثورة الجديدة ، ان يبرهن من خلال تراث التحليل النفسي والفلسفة والعلوم الاجتماعية وعلم الجمال على ان « ذلك الاجماع على ضرورة مراقبة غرائز الحياة وتقييد الليبيدو انما كان دائما تعبيرا عن القمع ولمصلحة ارادة السيطرة ، كما كان اداة لاستمرار القمع والسيطرة » . وهكذا يحاول ماركوز ان يقرن التحرر الفريزي بالتحرر الاجتماعي ... انه يرفض التراث الفلسفي الغربي القائم على تمجيد الانتصار والقلبة سواء باسم العقل او باسم ارادة القوة او باسم التقدم . وهو يرفض كذلك في ميدان الاخلاق احتكار الذات الدنيا ، ويعكس الآية فيعتبر ان حيوية الفرد انما تكمن اولا في عضويته ، وان مطالبة هذه العضوية بحق الارتواء الكامل هو اصل السعادة واصل الحرية واصل التقدم . ويرى ماركوز في هذا الكتاب انه اذا ازيل التسلط ، فليس ثمة حاجة الى تقنين الحاجات وكبت الحيوية وقهر سعادة الانسان . فالحضارة التكنولوجية اذا حررت من يد الاستغلال الطبقي استطاعت ان تتيح للانسان مجالا رحبا لاواء حاجاته الحيوية ، وتحول مبدأ الصراع على الوجود ، من دفاع الانسان ضد الانسان بالحرب والقهر والعبودية وردود الفعل العدوانية والانحرافية او الثورة والتجريدية ، الى تنمية « تصعيد ذاتي » من نوع جديد تصعب فيه المراقبة القسرية على حرية تحقق الفرائز مراقبة شعورية لمنع قيام نظام جديد من السيطرة والقمع الفردي والاجتماعي . وهكذا يبني ماركوز تفاؤليه على اساس حتمية انقلاب حضارة القمع من داخل بنيتها بالذات صدر حديثا - الثمن : ٦٠٠ ق.ل.

الوعي الذي يتيح لالتزامهم الادبي على الاهل ، ان يوصف بحريسة الاختيار ، غير ان هذه الحرية - وقد منحت للآخرين - لم تعط ثمارها الادبية الحقة بعد . ان ما تفرضه من الالتزام لا يتعدى المخطط الثقافي الذي تمليه بؤادر النضج والفتح في الرحلة ، وليس في طبيعة اي مخطط من هذا القبيل ان يدرج في قاموسه مفردات انتقيم المسبق للمواهب التي لم تعبر عن حقيقتها كما ينبغي ، او الآثار الادبية التي لم تولد بعد .

اذن لا بد من المطلق الاخر في التساؤل نفسه ، وهو اقرب الى التعبير عن « ديناميكية » المرحلة التاريخية : « الحرية » لماذا ؟ . والواضح اننا لا نملك الا جوابا واحدا هو الذي تفرضه « الموضوعية » في النظر الى حقيقة « الكاتب العربي » ، ضمن الشروط المرحلية الراهنة . ان ما يمثل هذه الحقيقة هو الدور المزدوج الذي تقوم به الكلمة العربية في التعبير عن وعي الوجدان العربي للتغيرات الجذرية تتمخض عنها تجارب الجماهير . انه دور الكلمة بصرف النظر عن انتماها الى كاتب او اديب او مذهب فني او موقف عقائدي ، وهو دور مزدوج لانه يمارس التزامه قضاياء الواقع الثقافي ، من ناحيتين ، بناء الصيغة « المعاصرة » الجديدة ، لاداء اللغة العربية ، وامتلاد الرؤية المصيرية للواقع العربي عن طريق المعرفة الفنية وفي الحالين لا بد من ان يكون الاديب العربي قد عاش كل الشروط التي تحكم بالواقع ، بما فيها من اسباب التغيرات التقدمية الحاسمة ، وما يشغل حركتها التاريخية ايضا من ورائات الماضي وتحلل الاجيال الفائرة ، وسواء كانت هذه المعاشية من اجل الاسهام في تكوين الوجدان « الثوري » الجديد ، او من اجل الاثر الادبي المحض ، فان كل ما يمكن ان توصف به من الحرارة والوعي والصدق ، انما يفاس بمقدار ما تستطيع المعرفة « البديعية » المتميزة ، على نحو خاص ، ان تكتشف من الجنود الدفينة لارادة التغيير في تجارب الانسان العربي ، ان تتوجه باستمرار الى ما يمكن ان يصبح من جديد موعضا للتساؤل في كل قضية انسانية كبرى ، ان ما تحمله الصياغة الادبية المشرقة من دفء الحياة ، وتغلغل الرؤية البديعية في وجدان الآخرين ، لا يفهم الا من خلال هذا الحنين الازلي الى احتواء التجربة بكل ما تستنفذ من الوان المعاناة « المعاصرة » وما توحيه صياغتها الفنية رؤى « جديدة » للوجدان البشري عبر الاجيال .

واحد ، وتكاد ان تكون هذه الظاهرة ، طابع الحياة الادبية منذ اقدم العهود بل انها كانت من مظاهر الصلح والاصالة في تجارب الشعراء الجاهليين الاوائل ، حين كان الشاعر صوت الجماعة القبلية ، او كانت الفردية الجامعة تحفره الى التزام احدى فضايا الحياة الكبرى في تحدي القوى الخارجية التي تمارسها السلطة السياسية في هذا العصر غير ان مثل هذا الازدواج لا يملك في اية مرحلة معاصرة ، صيغته المصيرية القديمة ، « الادب - القضية - » .

لقد احتفظ الادب بكيانه الفني ، اما القضية فقد تحولت الى سلسلة لا نهاية لها من المواقف السياسية والانتماءات كلما تستغرق من تجربة الاديب اكثر من التدليل على صلته بواقع الآخرين ، ان لم تكن ذريعة مألوفة لاستهواء الجمهور ، اكثر مظاهر الالتزام ريبة ورياء واشدها بعدا عن الحرية الحقيقية .. هذا اذا كان بمقدورنا ان نورد مفهومي « الالتزام » و « الحرية » في هذا اللون من تبعية الكاتب للجماهير ، كما تعبر عنها ذرائعية الرواج التجاري في السنوات الاخيرة .

لا سبيل الى تتبع جميع التناقضات الماثلة التي تتفرع عن وهم « الروح الاسطورية » في شخصية الاديب العربي المعاصر ، واعماله الفنية ، وحياته « الخيالية » والتزاماته النظرية ، غير ان الرؤية الموضوعية لوقعه الاجتماعي الراهن ، وتاريخية واقعه الادبي يكشف عن الصيغة الاساسية لازمته الحقيقية مع الحرية والالتزام .

لكي نتبين هذه الرؤية في وضوح ، لا بد من اعادة النظر فسي الكثير من التساؤلات المألوفة الدارجة في صدد الحرية خلال ممارستها الحية ، وما يمكن ان يتمخض عنه طابعها التاريخي هذا ، من اشكال الالتزام .

« الحرية لمن ؟ ولماذا ؟ » هذا هو التساؤل الاول ، وقد اصبح في السنوات الاخيرة جوابا بعد ذاته ، لا يخلو من التحديد الحاسم الذي يرسم للاديب الجدير بالحرية كل ملامحه الطبقية والنضالية والمقائدية ... الخ .، مثلما يعطي صورة تكاد ان تكون نهائية عن دوره « التاريخي » في تغيرات المرحلة . ومع ان الجوانب السلبية هي التي تبرز غالبا في تلك الملامح وهذا الدور ، ما دامت عملية التمرد على الواقع الادبي المتغير في خطوات التكون الاولى ، فان هناك مسلمات في نظرية « حرية الاديب » ، هذه لا سبيل فيها الى النقاش والجدل ، لا لانها اصبحت تهيم على حياتنا الادبية فحسب ، بل لان ما هو ايجابي في موقف الاديب حتى من عمله الفني ، انما تصنعه ونفرضه المرحلة الثقافية بصورة عامة ، بما تحمله من الوعي الفكري وهو في اوج ارتباطه بقضاياء الانسان ، والتزامه الخط التقدمي المتحرر . فمن الايجابية في هذه النظرية مثلا ان يتجاوز الاديب بحرية الجنود الدفينة لورانات الانحطاط في الواقع « الراهن » بكل ما يؤدي ذلك الى ادانة السلفيات الجامدة مثلا والنضال من اجل المعاصرة ، لكي يجسد في نتاجه الفني ، شيئا مما يصبح دعامة للبناء الثقافي الجديد ، غير ان هذا التجاوز كثيرا ما يكون عملا فكريا محضاً ، لا علاقة له بالنمو الطبيعي الناضج للحركة الادبية . عندئذ يفرض المناخ الثقافي العام وحده ، جوابه الرادع : « الحرية للذين يكتبون عن الشعب في معاناته المريرة لشروط الواقع ، او للذين يرسمون بالفصاة والرواية رؤية انسانية جديدة للحياة العربية - او للذين يصنعون ايقاعات شعرية صادقة للتجارب التي تحمل ارادة التحرر في الكفاح القومي والجدارة الانسانية والحب والاحساس الفني بالطبيعة وما الى ذلك . والواضح ان صفة « الردع » في مثل هذا الجواب تتناول جميع الذين لا حرية لهم في الواقع ، ولا ينبغي ان تكون ، لانهم لا يمثلون « ديناميكية » المرحلة - اذا صح التعبير - في

دمشق

صدقي اسماعيل

مكتبة النوري

دمشق - تجاه البريد العام

وكيلة منشورات دار الآداب وكبرى

دور النشر اللبنانية والعربية في

القطر السوري .



صفحات من دفتر الفيلسوف التائي حتى الساعات الأخيرة ..

ويظل صندوق البريد سفينتي
لكنها لا تستعيد ولا تعيد .
غريب كصقر قریش
كنخلة صقر قریش

واشتقت يا أمي اليك ، اشتقت يا أمي كثيرا
لكنني والحمد لله الرحيم
في صحة لا يستهان بها ، لان الذاكره
٦ على ٦ ،
وزرقاء اليمامة
في الانف . لا ، في القلب . لا ، في الاذن ،
او في معطف ارسلته للمفيله
لا تقلقي . بصري حديد (تلك تلك المفضله)

نبضي دبابيس ونمل . كيف بلعام العجوز ؟
هل عاد ؟
أم نطقت حمارته الذكيه بالنبوءه
واستغنت السلطات عنه ، وأودعته السجن ؟

(بلعام التيس)
يخشى وجوه محققي البوليس
يخشى الحكمة
ومراسلي الصحف اللميمة
والفضوليين
واللفة الفصيحه
ويظن وقع خطاه في الدنيا فضيحه !

أمس انتقلت لفندق قرب المحطه
لكن أفعى الحلم لم تياس ، وعادت رافقتني
حملت حقائبها ، وعادت رافقتني
(تحت الوسادة . دائما . أفعى الرؤى تحت الوساده
وصرير اسناني ، وسم الحلم ، عاده)
ورأيتهم !!

واشتقت يا أمي اليك ، اشتقت يا أمي كثيرا
لا غير صندوق البريد
يهب اليتامي التائهين وراء آلاف الحدود
تهليلة أو جبل سره
وعليك يا أمي السلام ،
وفي الحضارات التي قتلت أبي كل المسره !

لا غير صندوق البريد
علقت منديلي عليه (شراع ملاح عنيد)
علقت منديلي المبلل بالدموع عليه . صارت لي سفينه
لكنني قرصان حبي . آخ . ارتكب الحنين الى ملاذك
كالجريمه

وجنودهم وجنودنا وجنود U.N
جاهزون لقتل قبرة يتيمة ..

في آخر الايام ، صندوق البريد
بابي اليك ،
وبيننا
في آخر الدنيا
الاساطير الدساتير الاساطيل الوزارات الاذاعات
السجون

وتقول آلاف الملفات الخزينه
كالمومياء اللغز في الهرم الجديد مقر U.N :
هللي وتهللي يا ايها الامم الخزينه
وتقول :

يصبح كل شيء جاهزا في الشرق
الا ان تكوني او اكون .

(العابرون يقهقهون لان منديلي الشراع
نامت عليه الريح كالقط السعيد

يتوقفون امام باب الموت .
يتسّمون .

تنطلق الاشارة

من منزل هدمته ايدي الله والامم الحديثة والحضاره
يتنفسون هنيهة ،

يتقدمون ويسقطون
وتدفع في دعر عصافير المغارة
ويوزع الضباط للقتلى الشتائم
ويوزعون على الجنود الصيد
.. اوسمة الجداره .

ورأيتهم في ظل قنطرة غريقه
في ليلة أخرى . وكانوا يحملون على الاكف قلوبهم
(كانت مصايح الطريق الى الحقيقه)

ولعلمهم طرحوا السلام
اخذوا معافطهم

بكوا وتبسموا وتعانقوا بالباب
وانفرزوا خناجر في الظلام

ولعلمهم اوصوا بزوجات واطفال نيام
قبل ارتعاش شجيرة العنب المريضة في الحديقته
قبل السقوط مضرجين بحزنهم
لكنهم

لم يسمعوا رد السلام
قبل السقوط بلا وثيقه
وبلا كلام

والضابط المفرور

يقلب بالحذاء العسكري Mode in U.S.A
جثتي ،

وتطلب طفله

مني الطوايع (لم أجرب يا ابنتي هذي الهوايه
عفوا ، ولكني اذا يوما ...)

وتيسم ،

وهي طيبة وساذجة ، كأختي .

أمي الحبيبه

سيكون شيئاً جيداً

أن تفتحي الشباك من حين لحين

أخشي على كتبي القديمة

سطوة العث اللعين ..

في آخر الاسبوع شاهـدنا مباراة التزلج فوق
سطح الماء ، في البحر القريب

ورأيت مار بطرس

وسألته : ماذا ستفعل ؟

قال : امشي فوق هذا الماء . امشي كالـمسيح !

وصفق المتفرجون ..

لكنه أهوى بجثته الثقيلة في رماد البحر

وانفجر الجميع مقهقهين .
وذكرت منديلي وصندوق البريد
ذكرت يا أمي سفينتي التي لا تستعيد ولا تعيد
وبكيت من شوقي اليك ..

**غريب كمصقر قريش
كنخلة صقر قريش
ولكنني لست صفرا
وأهلي ليسوا قريش !**

بالله ، كيف الحال يا يمّـه على عمي أمين ؟
ما زلت أذكر حين صادرت الوكالة
بستانه الشرقي ،
أذكر كيف دار على البيوت
يبكي ويضحك وهو يقرأ في الرسالة :

« السيد ال ... »

بستانك الشرقي ملك الدولة ،

الاوراق جاهزة تفضل كي توقعها ،

نقودك أصبحت في البنك ، فرع ال ...

أنت تعلم ان سعر الارض لا

والحرب باهظة والا !.. »

لو متّ يا عمي أمين !

لو متّ يا عمي ولم تجسرع قرار الكأس قطراناً
وزقوما وطن .

بستانك الشرقي اعتق خمرة (والله يشهد)

لكنها ملأت كؤوس الآخرين

لو متّ يا عمي الحزين !

قلبي دليلي

وأخاف يا أمي مكائدهم وآفات الفصول

وأخاف ثوار المقاعد والجرائد والمقاهي

وأخاف سور الدار - بواباته خشبية منخوبة الاعماق

والاقفال شمع احمر - والحارس المشبوه منقطع بعيد

أيقور نصّبه وزير دفاعنا والقائد العام الوحيد

ووكالة الانباء تصرخ (ثم تنعب من جديد)

قلبي دليلي

وأخاف يا أمي البيان المشترك

وأخاف أولاد الحرام

أخاف محترفي النظام

اقراص منع الحب والتفكير ، لا اقراص منع الحمل

غايتهم ،

هنا وضعوا الشرك

وهنا يجابهني دمي ..

وهنا اجابه مستحيل
وأخاف يا أمي ، فعفوك ، ارسلني لي
حبات زيتون قبيل سقوط زيتون الجليل
وارسلني لي
تفاحتين وبرتقاله
واريد - للذكرى - كلبشتي الجميله
تلك التي صنعت تناسب معصمي من الطفوله
ونمت معي عشرين عام
ونمت معي حتى الكهوله
(من مادة التوراة : في البدء الظلام) ..

يمه الحبيبه
سأبيع بعد غد قليلا من ثيابي
وأبيع بعض دمي (فينك الدم اقرب من شبابي)
وسأرسل المال القليل ، اليك ، من ثمن اغترابي
ولاني جوعان ، بيعي
برواز صورة والدي
وصوانك الاثري ،
بيعي فرشتي وقصائدي
ولترسلي بعض النقود .. مع البريد العائد
جوعان يا أمي . انا . والجوع يعرف سر جوعي
بيعي عظام ابيك ... بيعي !

الطقس اجمل ما يكون
لو ان تانيوشكا معي
والبننت تانيوشكا تحب سفينة حمراء
في بحر صغير ، فوقه قوس القزح
وانا سأهديها قبيل الموت في منفاي سلة فاكهه
وتكون فيها صورتي (كسفينة حمراء
في بحر صغير ، فوقه قوس القزح)
والبننت تانيوشكا ستهديني الفرح
يوما قبيل الموت في منفاي
او يوما قبيل عناقنا (نحن الثلاثة)

الطقس اجمل ما يكون
خريف هذي القارة الذهبي حلم اشتهي الا يزول
لكن اوراق الشجر
تهوي (الحكومات العميلة) آه .. تهوي في الثلوج
وفي الوحول
واطل من شباك غرفتي الجديده
وتلوح لي عبر الزجاج
هذي المدينة . آه يا أمي . تلوح غريقة قفراء طاهرة
بعيده
وتلوح لي مدني البعيده
عبر الدموع ،
قريبة . خلف الزجاج . قريبة . لصق الزجاج ..

الطقس اجمل ما يكون
ومسلم بحنين زهر النار للوادي المبلل بالندى
لن هذا الطائر العالي المحلق في المدى
يبدو قتما سائنا . يبدو جمادا للعيون !

والارض اجمل ما تكون
لن اسجاري واطفالي واعشابتي تموت
ويظل بيت العنكبوت
بيني وبين الله والدنيا وابواب السجون
ويظل بيت العنكبوت
بيني وبين البندقيه
ويظل بيت العنكبوت
بيني وبينك يا أميتي الشقيه !

**غريب . كصقر قريش
كنخلة صقر قريش
ولكنني لست صقرا
وأهلي ليسوا قريش
غريب .. كنخلة !**

كصبية خجلى ، تلم الريح اطراف الرداء
وتجوب أرصفة المدينه
ركضا ، لتسبق غيمة حبلى وشارات المرور
ركضا ، وتضرب معطفي الريح اللعينه
فيطير كالباراشوت .. (كالبالون ..)
ترحل جثتي تحت السماء
وأرى الجسور
... أرى الجسور ..

(ويكون لي يوما من الايام جسر ، ثم اعبر
ثم يعبر .. ثم نعبر ..
لا تقلقي . سيكون . يممه
وسأعبر الجسر الجديد اليك
كلفني عذابى بالمهمه !)

والعفو يممه ،
من تمر نخلتك الحزينه
كوتت أصنامي ،
وجعت اليوم ،
عفوك لو أكلت اليوم أصنامي اللعينه
وسأعبر الجسر الجديد اليك يا أمي اليك
سأعبر الجسر الجديد اليك يا أمي سأعبر
وليكن موتني وراء الجسر تذكرتي اليك ...

سميح القاسم

موسكو

الأدب العربي بين التراث والمعاصرة

بمبارك حنفي بن عيسى

موضوع البحث : الاديب العربي بين التراث والمعاصرة
البلد : الجزائر
الكاتب : حنفي بن عيسى
عنوان البحث : الاديب العربي بين التراث والمعاصرة

كلما فكرت في وضعية الاديب عندنا انذكر كلمة قالها ابو الطيب المتنبي ، منذ حوالي احد عشر قرنا ، في موقف الساخط على الدهر الذي ارغمه - وهو الانسان الابي الانوف - على مدح قوم لا قيمة لهم . فقد قال ذلك الشاعر المفوه :

الى كم ذا التخلف والتواني وكم هذا التماذي في التماذي ؟
وشغل النفس عن طلب المعالي ببيع الشعر في سوق الكساد

ولعله ، من القدامى ، الشاعر الوحيد الذي تمررت نفسه على ما سماه صراحة بعملية البيع والشراء ، في سوق تعمها الكساد وليس فيها من يلقي اليك السمع ، او يلتفت الى ما تقول .. ومتى بيعت الكلمة ، فقد ذهبت قدسيته ، وصوحت روضة الشعر واقفرت دوحة الادب .

لقد اشار المتنبي الى لون من الادب لم يعد له ، في اغلب الظن ، وجود في البلاد العربية ، واعني به ادب الارتزاق : انه قائم على التمسح باعتاب الطبقة المترفة ، والتفني بامجادها والتقرب من افرادها . اما اليوم فان الاديب - لحسن الحظ - لاتلجئه الضرورة الى الحالة المحزنة التي وصفها بعضهم ممن هجا المتنبي بالعبارات التالية : اي فضل لشاعر يطلب الفضل من الناس بكرة وعشيا

عاش حينما يبيع في الكوفة الماء وحينما يبيع ماء الحيا

لقد اصبح الشغل الشاغل بالنسبة الى الافطار النامية وشعوب العالم الثالث هو الازدهار والتقدم المادي ، الا ان هذه الاقطار والشعوب ليس لها الا سهم قليل في الابتكار والاكتشاف . ولذلك فان هذه الرغبة الملحة في الازدهار والتقدم كثيرا ما تنقلب الى نزعة شنيعة ، واعني بهذه العبارة حرص الدول المتخلفة على كسب جميع « اشياء » الحضارة ومصنوعاتها ، كالسيارة وجهاز الاذاعة وما الى ذلك .. انه ان الغريب حقا ان يغيب عن اذهان البعض بان الرفاهية ليست كل شيء في الحياة وان لباس البذلة الانيقة وتوفير المرافق الحديثة لا يكفي لكي يرقى بالانساب من وضعية التخلف الى وضعية

المتقدم حضاريا ، فنحن نستورد اكثر مما ننتج .. وبعبارة اخرى ، فنحن ننتمي الى حظيرة الشعوب المستوردة .. وبطبيعة الحال ، نستورد السلع والافكار .. الا اننا في اغلب الاحيان نكتفي باستيراد السلع الجاهزة ، ولا نكلف انفسنا اية مشقة لسلوك دروب الفكر الذي انتج تلك السلع .

وهذا الموقف من الحضارة المعاصرة له عواقب وخيمة في مجال الادب . فهذه العقلية السائدة عندنا في التباهي بمصنوعات غيونا ، والتنافس على كسبها ، جعلت منا شعبا يستهلك منتجات الحضارة . وقد اصبح سلوكنا خاضعا في كثير من مظاهره لهذه العقلية « الاستهلاكية » اذا صح التعبير ، واخوف ما اخاف ان يكون الادب نفسه قد تحول الى ادب استهلاكي باتم معنى الكلمة .

وانا لا اقول ان كل ما ينتج عندنا يعد من النوع الرخيص ومن البضاعة المزجاة . فيما لا شك فيه انه يوجد اليوم في العالم العربي ادباء لا يقلون مقدرة واصالة عن غيرهم من مشاعر الكتاب في العالم .. وانما اقول انني اخشى ان تكون قد سرت الى ادبنا تيارات زائفة شبيهة باللوثة التي حذر منها حافظ ابراهيم في مطلع هذا القرن ، حينما قال دفاعا عن اللغة القومية :

سرت لوثة الاعجام فيها كما سرى لعب الافاعي في مسيل فرات
ان الشيء الاهم بالنسبة الى عقلية المستهلك هو اللحظة الراهنة . فكما ان الجائع مشغول البئ بالاشباع بطنه ، فكذلك الكاتب يتحول الى شخص همه الوحيد حشو الادمغة ، ويعني بالسفاسف من القول ، والنوادر من الحكايات التي ليس القصد منها سوى التسلية وقضاء الوقت فيما لا يغني .

من الممكن ان ينساق الاديب وراء الحلول السهلة ، وان تسول له نفسه الاقتداء بالتاجر والمهندس والطبيب والمحامي ، وغير هؤلاء من اصحاب المهن الحرة . ولقد يقول في نفسه : ان المهنة التي امارسها تستلزم من العناء وتتطلب من الذكاء ما يتطلبه ويستلزمه عمل الطبيب والمهندس . فالى متى اظل محروما من نعم الحياة ؟... والغريب انه يجد من المجتمع حوله تشجيعا على المضي في السبيل : فاغلب القراء لا يميلون الا لما يسمى بالمطالعات الخفيفة .. والناشر سوف يقنع به بان الكتب البسيطة وروايات الجيب والقصص البوليسية ومغامرات الجواسيس ، اكثر رواجاً من المؤلفات التي لا يزال بعض « المترتمين »

يكتبونها فلا يجدون من يقرأها .. ورجال الصحافة والإذاعة والتلفزيون سوف يشعرون بأنه لا سبيل إلى قبول إنتاجه إلا إذا توفرت فيه بعض الشروط ، وكتب على نمط خاص مقرر سلفا . اصف إلى كل هذا أن الأدب أصبح اليوم مصنعا (بتسديد النون) باتم معنى الكلمة . فقد تسربت إليه أساليب لم تكن تستخدم إلا في مجال النشاط الاقتصادي كأصدار النشرات المبسطة والاقتباس والاختصار وما إلى ذلك ... بل أصبحت بعض المصنفات دولية لشراء حقوق الترجمة قبل صدور الكتاب في اللغة الأصلية ، ولا يكاد يصدر ذلك الكتاب حتى تتخاطفه دور النشر بالزيادة في الثمن .

والترجمة في حد ذاتها ، بصرف النظر عن نواحيها الإيجابية ، لا تخلو من جانب استهلاكي ، لأنها عملية استيراد للفكر الأجنبي بقصد الاستهلاك المحلي ، على غرار ما نستورد السيارات تماما .

ولعلكم توافقون بعد هذا أننا لم نحز في هذا المجال تقدما كبيرا على عصر المتنبي . فادب الارتزاق الذي كان سائدا في عهده وأدب الاستهلاك السائد اليوم في كثير من الأقطار إنما هما صنوان متشابهان يتحكم فيهما قانون العرض والطلب ، ونشتم منهما رائحة المنفعة العاجلة وينسم كل منهما بطابع الزيف والتفاهة ، وليس في أي منهما شيء من الصدق والإصالة .

ولكننا نتساءل بعد هذا كله : هل خلق الإنسان لتكديس الأدواق وجمع الكتب من غير تمحيص بين جيدها وزائفها ، أم خلق لتخليد ذكره في هذه الحياة بالعمل الصالح النافع له ولجمعه ؟ وهنا آتي إلى الحديث عن لون آخر من الأدب ، هو الذي أراه أجدر بهذه الأمة ، واليق بها في هذه الفترة الحرجة من تاريخها . وهذا الأدب اسميه « أدب الظروف الطرئية » أو « أدب الأحداث الجسام » أو يسميه البعض بأدب التضال وأدب الالتزام .. ومهما اختلفت التسميات ، فإن الشيء المؤكد هو أن معركة المصير في حاجة إلى أن يساندتها الكتاب والشعراء والفلاسفة والمفكرون لأن الأحداث التي يمر بها الوطن العربي يحتم على الأدباء أن ينهض بمسؤولية عظيمة في التوعية ، وفي معركة المصير بالذات .

ولكنني ، قبل الخوض في هذا اللون الثالث من الأدب ، أحب أن أهد له ببعض الخواطر ، فيما فهمته من عبارتي « معركة المصير » . أن كلمة « المصير » تتضمن معنى الصيرورة في الزمان ، ولذلك فسوف استعير قليلا لأحدث عن مفهوم الزمان عند العرب .. فلامر ما ، لا يوجد في لغة الفصاح سوي الماضي والمضارع ، بينما نجد أن الشعوب الأخرى تحدد فكرة الزمان بالماضي والحاضر والمستقبل .. ولكن المسألة لا تف في هذا الحد ، بل تختفي وراءها فلسفة عميقة أن أراد أن يبحث في مكونات الالفاظ أن ما مضى من الأفعال والأعمال إنما يمثل بالنسبة إلى تاريخ الحضارة ، التراث الثقافي ، لأن تلك الأفعال أن هي إلا أعمال أجدادنا وتصرفاتهم وأنماط سلوكهم في هذه الحياة .. وكما أن الفعل الماضي في عرف النحاة ، مبني ، أي ملازم لحالة واحدة ، فكذلك التراث الثقافي ، يمثل القيم الثابتة التي لا تتغير ، ومن واجب الإنسان أن يحافظ عليها ، وأن يقاوم كسل محاولة لطمس معالمها ، لأنها بمثابة الأساس في بناء صرح الحضارة .. وكما أن الفعل المضارع في عرف النحاة معرب ، أي متغير الآخر ، فكذلك الأعمال التي تقوم بها في الحاضر أو في المستقبل لا تثبت على حالة واحدة ولأنها متعلقة بالنية في مواصلة المشروع إلى النهاية ، أو العود عنه كلية أو التراجع في بعض أجزائه .

أن مفهوم المضارعة عند العرب شيء طريف حقا ، وذلك أن العرب بموجب حتمية التاريخ الزاحف ، وبمقتضى الفلك الدائر ، والزمان لا يقيدون أنفسهم بالحاضر ، ما دام هذا الحاضر صائرا إلى المستقبل المتجدد السائر .. فالواحد منا لا يكاد يمي نفسه في اللحظة الراهنة

حتى تكون تلك اللحظة قد انقضت وحلت محلها اللحظة التالية ومعنى ذلك أن فلسفة العرب قائمة على الصيرورة أي على تحقيق المصير ، انطلاقا من الماضي الذي يحمل القيم الثابتة ، وانطلاقا كذلك من الحاضر الذي يتضمن المستقبل وينصب فيه .. على أن الحاضر إنما يمثل في عمر الزمان نقطة تحفز إلى المستقبل لأن العربي إنسان لا يرضى بحاضره ، بل يظل دائما محذقا بالأفق ، باحثا عن معالم المستقبل ، وطالبا « للمعالي » على حد تعبير المتنبي .

أن الحاضر يتجسم في وضعية لا بد من تجاوزها إلى وضعية أحسن منها ، فإذا ما بلغت تلك الوضعية الجديدة ، فلا بد من السعي لبلوغ البذل ، فكذلك المعاصرة تفرض على الإنسان العربي أن يكيف وضعه بحس مقتضيات الأحوال .. وإذا نظرنا إلى تاريخ الفكر العربي الإسلامي ، فإنا نجد حافلا بالعبارات الدالة على سعي المفكرين العرب لتغيير الواقع وتحسين المعيشة وتصحيح الوضع ... ومن تلك العبارات : « الاجتهاد والمناقشة والمجادلة والمناظرة والمحاورة » وكل عبارة من هذه العبارات تحمل في طيها روح الثورة الثقافية .

أن الجزائر التي خاضت بالأسس غمار الثورة المسلحة المظفرة ، ترى أن تلك الثورة المباركة لا تكتمل إلا إذا ساندتها ثورات ثلاث هي : الثورة الثقافية ، والثورة الزراعية والثورة الصناعية . وأنا اعتقد أن كل واحدة من هذه الثورات الأربع هي معركة المصير بالذات ، لأنها تعبر عن عدم الرضى بالحاضر ، وتدل على ديناميكية الفكر العربي وتكشف عن محاولة للحاق بركب الإنسانية .

ويظن البعض أن مفهوم ، الثورة الثقافية ، مستورد ، وأن عبارات « النهضة والتوعية والتمسك بالشخصية ، وتصحيح الوضع الثقافي ، والصراع العقائدي ، والتبعية الثقافية » ، أن هي إلا كلمات منسوخة إذا صح التعبير ، أي أنها وضعت على غرار مثيلاتها الأجنبية وربما نسي أكثر الناس أن الثورة الثقافية التي أحدثها العرب والمسلمون منذ أربعة عشر قرنا ، ليس لها مثيل في تاريخ البشرية .

بطبيعة الحال ، لا يتسع المقام للدخول في تفاصيل هذا الموضوع ، وإنما أكتفي بالإشارة إلى أن الآية الكريمة التي تقول : « اقرأ باسم ربك الذي خلق ، خلق الإنسان من علق ، اقرأ وربك الأكرم ، الذي علم بالقلم ، علم الإنسان ما لم يعلم » هي التي دفعت العرب في انطلاقة عبر الزمان والمكان ، لم يشهد لها التاريخ مثيلا ... ففي تلك الآية ، بصيغة الأمر الذي وردت به ، حث صريح على القراءة ، وإرشاد إلى سبيل المعرفة وإشارة إلى أن صرح الحضارة لا يمكن أن يبني إلا إذا استعمل القلم (علم بالقلم) ، أي أن الحضارة لن تزدهر إلا إذا انتقلت البشرية من مرحلة الرواية الشفهية إلى مرحلة تدوين المعلومات ، وتسجيلها على القرطاس .

ولا ننسى في هذا المجال أن هذه الآيات هي أول ما نزل من القرآن ، وذلك دليل قاطع على أهمية القراءة في الحياة .

أن المعاصرة - واعني بها الجهود التي يبذلها المرء ليكون ابن عصره - أصبحت تفرض علينا أن نتابع باستمرار ما يجري في العالم من أحداث ، وأن ندرس القضايا المعروضة علينا ، وأن نستزيد من العلم حتى لا نتخلف عن ركب الحضارة ، وأن نرفه عن أنفسنا بمطالعات جذابة ... وهكذا ترى الواحد من أبناء هذا العصر ، يطالع الجرائد والمجلات ، وينكب على دراسة التقارير والملفات ، ويقرأ القصص والروايات والمسرحيات ، ويقبل على كتب الثقافة والعلم ، اصف إلى ذلك كله ما نتلقاه من رسائل ، وما تصادفه في الطريق من لافتات وما نراه ملصقا على الجدران من اعلانات ، فلا يجد مناصا من قراءة كل ذلك ... وهذا الأمر يسوجب على من يريد أن يكون ابن عصره ، أن يتوخى طريقة في القراءة تمكنه من أن يطالع أكبر قدر ممكن ... وقد وجد بعض الباحثين أن السرعة في القراءة يمكن أن تتحسن بالتدرب

اننا متخلفون في الميدان التكنولوجي .. وهذا لا يمنع من القول بان التفتح على الخارج شيء ضروري ، خاصة ان بعض الجوابات من الحضارة ، كالتربية والدين والتكنولوجيا ، انشأت لدى الناس من مختلف الجنسيات ، العديد من المفاهيم الثقافية والحضارية المشتركة وعلى سبيل المثال ، فان الانسان الافريقي اخذ يخرج من بوتقته الضيقة ويدرك ان هناك زنوجة تربط بين الافارقة السود ، وان هناك عروبة توحد شمل ابناء لغة الضاد ، وانه بعد هذا او ذاك ، توجد افريقية ينتمي اليها الافارقة مهما اختلفت اوطانهم . ولا شك ان المهرجان الثقافي الافريقي الاول الذي عقد بمدينة الجزائر عام ١٩٦٩ قد اتى بالدليل القاطع على ان مختلف الفنون التعبيرية ، من ادب ورسم وغناء ورقص وتمثيل ، تكشف عن تراث مشترك من المفاهيم .

وزيادة على هذا ، فان التفتح يفرض على الكاتب ان يتجاوب مع جميع المذنبين في الارض ، فainما كانت الحرية ذبيحة ، ينبغي ان يرتفع صوت الاديب منددا بالصهيونية والاستعمار والراسمالية وجميع القوى التي لا تزال حتى اليوم تطبق اساليب التعذيب الوحشي ، وتستعبد الشعوب ، وتغمر صفو العلاقات بين الامم .

وبعد ، فان القيم التي ضمنت للغة قريش الانتشار في المكان والديمومة عبر العصور والازمان ، ينبغي ان تكون للادباء العرب خير رائد في مساعيهم للفتح على العالم بما يعتمل فيه من افكار ، وما يتصارع فيه من مذاهب وعندئذ يدكن لهم ان يقولوا مع الشاعر الذي قال :

نبني كما كانت اوائلنا تبني ، ونفعل فوق ما فعلوا

حنفي بن عيسى

الجزائر

روايات وقصص

من منشورات دار الآداب

٧٥٠	نجيب محفوظ	اولاد حارثنا
٤٠٠	د . سهيل ادريس	الحي اللاتيني
٤٠٠	د . سهيل ادريس	الخدق الفميق
٤٠٠	د . سهيل ادريس	اصابعنا التي تحترق
٢٠٠	فاذة السمان	ليل الغرباء
٢٥٠	محمد ابو المعاطي ابو النجا	الناس والحب
٢٥٠	يوسف شرور	زورل من دم
٢٥٠	ديزي الامير	ثم تعود الموجه
٢٠٠	فسان كنفاني	عن الرجال والبنادق
٢٠٠	د . عبدالسلام المعجلي	الخيال والنساء
٢٥٠	د . عبدالسلام المعجلي	فارس مدينة القنطرة
٢٥٠	يوسف الشاروني	الزحام
٢٥٠	سليمان فياض	احزان حزيان
٢٥٠	عبدالكريم غلاب	الارض حبيبتي
٢٥٠	عبدالله نيازي	اعباد
٢٥٠	محمد رؤوف بشير	رحلة الغلاش

والمران ، وهذا موضوع اخر ، ويكفي ان نقول بان المطالعة اصحت من اوكد الواجبات بالنسبة الى معركة المصير ... ولا بد هنا من الاقرار بحقيقة مريرة ، وهي اننا لا نزال مقصرين في المطالعة ، واننا نعاني ازمة قراء .. او ليس من المؤسف ان ترى بعض انصاف المثقفين عندنا ، يقلبون على شراء مختلف انواع الاثاث ، وتجهيز بيوتهم بمختلف الادوات المصرية ، ومواعين الطبخ الحديثة ، والات التسلية ، الا انك تراهم يهملون ركننا اساسيا في البيت ، الا وهو المكتبة ؟ .. ان اكثر الناس ، للأسف الشديد ، يتباهون بما لديهم من كتب .. ان تأسس المكتبة في كل بيت ، يعود بلادنا الى تقاليدنا العريقة في حب العلم ، ويخلق جوا مناسباً للثورة الثقافية .

ان الادباء هم جنود هذه الثورة وطلائعها ، وروادها . وينبغي ان يقرموا بدور اساسي في التوعية . وكيف يكون للاديب جمهور يتابع انتاجه اذا لم يكن الشعب متعلما واعيا ؟ ولذلك فالثورة الثقافية قائمة اساسا اولا : على محو الامية بجميع اشكالها ، وثانيا على مقاومة الخرافات والاباطيل التي الصقتها جاهلية القرن العشرين بالدين وبالتراث القومي ، وثالثا على تصحيح الوضع الثقافي الراهن ، خاصة في الاقطار التي عرفت ليل الاستعمار ، وتعرضت للغزو الثقافي ونكبت في اعز شيء لدى الانسان ، الا وهو اللسان ، ورابعا على التفتح .. واحب ان اشير الى ان التفتح لا يمكن ان يكون سليم العواقب الا اذا حصل في اتجاهين : تفتح على الداخل وتفتح على الخارج ، وذلك ان كثيرا من الناس يتوهمون ان التفتح عملية شبيهة بفتح النافذة لكي تطل منها على الخارج ، وانا اقول بان عيوننا ينبغي ان تكون مفتحة قبل كل شيء على تراثنا القومي : فكل ما يلهج به الشعب من اغان وامثال وحكايات ، وقصص تروي البطولات ، كل ذلك ينبغي ان يعتبر من الروافد الزاخرة التي تصب في نهرا الخالد الا وهو لغة الضاد . اما موقف الاستتلاء والترفع على التراث الشعبي ، فقد استنكره ابن خلدون بعبارات لا تزال حتى اليوم تحتفظ بجديتها وطرافتها ، فهو يقول دفاعا عن اللغات السائدة في عهده :

« ولا تلتفتين الى خرفشة النحاة ، اهل صناعة الامراب ، القاصرة مداركهم عن التحقيق ، حيث يزعمون ان البلاغة لهذا العهد ذهبت ، وان اللسان العربي فسد ، اعتبارا بما وقع في اواخر الكم من فساد الاعراب الذي يتدارسون قوانينه ... وهي مقالة دسها التشيع في طباعهم والفاها القصور في افئدتهم »

ان الاديب الحق لا ينبغي ان يكون مقطوعا عن الشعب . ولذلك يجب ان يتفرغ لمهنته ، والا فانه سوف يتناول الموضوعات الادبية من زاويته كموظف او كاستاذ او كطبيب الخ ... فالاديب الحق لا يتردد اذا اقتضى الامر ، في الانخراط للعمل في المصنع ، او في المزرعة ، او في اي مكان اخر يمارس فيه مهنة يدوية يمكنه من تلمس الواقع وتحسس آلام الشعب وآماله وافراحه واتراحه . بطبيعة الحال يمكن للاديب ان يتخذ موقفا اخر ، هو موقف المتفرج مما يقع حوله ، ولكن ما قيمة الاديب الذي يكتفى بوصف المشاهد اليومية او سرد الاحداث الخاصة او العامة ؟ وما قيمة الاديب الذي يكتفى بالوصف والسرد ويحاول ان يزيد من عنده شيئا من الشرح والتفسير والتحليل ؟ ان كل هذه المواقف تعتبر انهزامية ، وفيها تهرب من تحمل المسؤولية فلا بد اذن من المساهمة في عملية التحول الاجتماعي وفي بناء صرح الامة .

اما التفتح على الخارج ، فهو مكمل للفتح على الداخل ولا يستقيم بدونه ، وذلك ان الانسياق بدون تحفظ وراء الاتجاهات الامية فيه خطر كبير على تماسك الشخصية القومية ، ان هذا النوع من التفتح له محاذير اهمها ان الخارج هو دائما مصدر لحمولات التضليل .. فمن واجب الاديب ان يفضح بعض الاتجاهات السائدة عندنا ، وخاصة منها تلك التي تدعو الى التبعية الثقافية ، بدعوى

سجينة الفول والذئب - المحاصرة

يتهدل لحم الليل ، يتفخخ
يطاير قطنا محروقا
وشطايا رمدها قحط السنوات
الساعة تنقر وجه الزمن القادم
صدئت تلك الارقام
وانحدر الميزان القائم
ما بين عيون الطفلة والسكين
ضرب الاعصار الآتي من خاف
وعاء الأرض
خارطة هذا العالم
فخطوط الطول اخترقت جلد خطوط
العرض
واقامت فيها ، تتلاقح ، تنسل اشياء
بلا اسم او وجه او بعد
البرج تداخل في برج
وانحبس المطر
انطفأت نيران الافلاك
غيض الماء ، انبعثت حيتان العهد السابق
وتقطع سلك الأيام
اختلط الحابل بالنابل
السبت تقدم ايام التكوين الاولى
السبت تتوَج في حفل التقويم ،
ترامت بين يديه الرايات
الطور تكلم ، غنى الطور ، انتعل
الشمس
واحيا الاموات
اقام الحد
انشرخ الوادي
لفظت بطن الصحراء افاعيها
وانشق البحر لها .
عاد التنين ...
انحدر الميزان القائم
ما بين عيون الطفلة والسكين
وانهد الليل على الليل
تطاير قطنا محروقا
ومرايا تسكنها الاحداق
الصمت يخيم
يمتص الاشياء
يهيل الموت على الاسماء
يجري خيلا لا اطراف لها
وليس لها اعناق
خيلا لا لون لها
في القاع تراوح
تتاكل ، يقرضها عث الاشعار المنسية
صوت في الفور يحرك سطح المأساة
صوت كالجرح النازف آت
من خارج ألواح الزمن المطوية
حي ، حي

يا اهل الصبوة والعرفان .
أشرعوا القلوب
افتحوا الابواب
فارسنا المحبوب
جاء مع السحاب
بالكشف واليقين
من سألني عنه من العشاق ؟
فارسنا يريد ان نراه
ان نقرا السؤال في عينيه
يريد ان نطمعه من جوع
ان نخلع الحديد عن يديه
وننزع الحربة من جنبه
يريد ان نمنحه الحرية
نسلمه الراية والكتاب
فارسنا العائد في السحاب
من سألني عنه من الاحباب ؟؟
يا هذا الصوت الهائم في الطرقات
يا عاري الوجه ،
تستر ،
اخف العينين
العق وقع القدمين
واحجب بظلام الصمت الكلمات
لا تسأل حتى م ؟ واين ؟؟
قانون العتمة ساري المفعول
والعين سراج
اطفئها ، استرجع اصداء الكلمات
الفول على الباب الشرقي
الفول على الباب الغربي
الفول ، على كل الابواب
يا عاري الوجه
تستر ... العق وقع القدمين
لا تطلب زادا او ماء
لا تطلب شيئا
فالخبز لهم ، الماء لهم .. والحرية
حراس مدينتنا ، المجد لهم وحقول
السكر والابراج
- يأتيكم من صوب الكوفة صوت
يأتيكم في مثل النفخة في الصور
« الموت أولى من ركوب العار »
يا فقراء
يا ايتام الدار
الخبز لهم ، الماء لهم .. وطيور النار
ماذا لو دخل الواحد منا في الآخر ؟
لو سرنا غابة
ودفعنا الباب ، خرقنا السور
أتينا الفول ،
أتينا الفول عرايا
الا من كفن وحطام صليب

فليأكل منا ، يأكل منا
حتى نقتله من تخمه
أو
يبقى اطفال قبيلتنا
تبقى الارحام ..
- عودوا الى جحوركم يا ايها النيام
كفوا عن الكلام
محظورة تجارة الافكار
سدوا مجاري السمع والبصر
ومن رأى منكم بشير النور
لا يشهد
للشاهد لاول صوم الدهر
عباءة من ابر النحل ومن خناجر العسكر
زندقة ان يسأل المؤمن كيف ؟ أين ؟؟
او ان يرى ما لا يرى
لا كشف لا يقين ،
الا على النار التي يوقدها «سفيان» *
في حضرة المنصور
أن تخرجوا عن طاعة السلطان
فالنار في التنور
لما تزل ، والسيف في الاعناق
يا ايها النيام في قرارة النهار
عودوا الى سلامة الانفاق
الناب في الوريد
ان تخرجوا ، فالفول خلف بابنا يقيم
عيناه نهرا لهب
وفكه الجحيم
لا تهجروا المدينة المسورة
هنا ، هنا الاتباع والانصار
وغابة الحديد
هنا ، هنا الهاتف بالنزال
ان تخرجوا قائلين في الوريد
والنار في التنور ما تزال
والسيف في الاعناق
- من سألني عنه من العشاق ؟
حببي المقطع الكفين
بين يدي سيده الحسين ..
يخرج من مفارة الشهادة
يجيء في ملأه الضياء
عبر سهوب الوجد والحنين
يدخل في اسرة الصفار
يبوح بالسر لهم
ويكشف الغطاء
عن ذلك المجهول
يا اخوتي ، يقول للصفار .. الدرب
انتم
فيكم الوصول
والكشف واليقين
على خطى اقدامكم ينعقد المطر
وتحدث الولادة .
بيروت حبيب صادق
* والي البصرة ايام المنصور وهو المسؤول
عن مقتل « ابن القفغ »

بين التراث والمعاصرة في معركة المصير

بقلم الدكتور عباس الجراي

موضوع البحث : الاديب العربي بين التراث والمعاصرة في معركة المصير
البلد : المغرب
الكاتب : د. عباس الجراي
عنوان البحث : بين التراث والمعاصرة في معركة المصير

والخلاص . ويتجلى عند هؤلاء موقفان متشابهان : احدهما يدعو الى الاقتصاد على التراث العربي والتمسك الاعمى بروح السلف ، ويتحفظ تجاه ما يقدمه الغرب على انه استعماري ويشك فيه وفي صلاحيته ، بل يرفضه ويعتبره وبالا وخرابا . والثاني ينطلق من الاعجاب بالغرب ويرى ترائه كل شيء وانه المنجى الوحيد ، فيدعو الى الاقتصاد على تقليده في فكره وحضارته ، وفي الوسائل التي جعلته يتقوى وينتصر . وهو بدوره يرفض التراث المقابل ، اي التراث العربي ، لانه لم يفض في رايه الى غير التأخر والانهيـار . وبين هذه الرؤى جميعا يقف نظر الذين يدعون الى المزاوجة بين الاصيل من تراثنا والصالح من تراث الغرب على ان ننظر فيهما من خلال شخصيتنا وفكرنا لا تقليدا لموقف الآخرين منه ، وعلى ان تبدأ انطلاقتنا من الواقع الذي نعيش .

اذا نحن امعنا النظر في هذه الحلول لاتخاذ موقف واضح منها ، الفينا منذ البدء ضرورة رفض كلا الرايين القائـلـن بالاقتصـار على التراث . نرفض الاول لانه يقـدس التراث العربي الاسلامي ويجمـد عنده ولا يحاول التفتح على الثقافات العالية ، بل يبالغ فيتكلف ارجـاع المخترعات والمكتشفات والنظريات العلمية وحتى المذاهب والاتجاهات الاوربية في الفكر والادب الى اصول عربية . ونرفض الثاني لانه لا ينظر الى تراث الانسانية ولانه يرمي في احضان التراث الغربي ارتواء كليا ومطلقا ، وهو تراث مرتبط بوجود اجتماعي غير وجودنا وبواقع تاريخي غريب سيفصلنا لا محالة عن قضايانا المصرية والمشاكل النابعة من صميم مجتمعنا ، وسيسلبنا القدرة على مواجهتها كما سيسلبنا مقومات النضال في المعركة التحررية التي لا مناص من خوضها ، وسنظل ان حاولنا المواجهة - ابتداء منه - بعيدين عن المنطلقات المتجذرة فينا ومجرد سابعين في الاوهام وخاسرين الى الابد . ثم ان اخذ كل الغرب يفرض علينا ان نقبـس الـزمة الفكرية والحضارية التي يتخبط فيها والتي ان كانت ملائمة للبيئة الغربية فهي تختلف كل الاختلاف عن مناخ بيئتنا .

ورفضنا لهذين الحلين لا يعني اننا نرفض التراث مطلقا . ذلك اننا لا نرفضهما لانهما يعتمدان التراث بل لانهما يتعصبان له ويقـدسانه ويتحجران متقوقعين داخل حدوده لا يتعديانها لا سواء . اما التراث في حد ذاته وكمنطلق وحجر اساس فانا لا نرفضه كما سنبين بعد . ولعلنا ان نقف قليلا عند مضمونه لنوضحه ونثقف عليه ثم لندير الحوار بعد ذلك دون خلاف .

يكشف الواقع الذي نعيش في مختلف انحاء الوطن العربي ، ان امتنا تعاني من تخلف عام يسري سرطانه العميق في سياستها واقتصادها وحياتها الاجتماعية والثقافية . فالصهيونية تحتل اجزاء من اراضيـنا العربية ، والاستعمار بشكليه القديم والجديد يفرض سيادته ويحول دون تحقيق كياننا الوطني المستقل ، والرجعية العربية الحاكمة ، بتعاطفها معه وتحالفها مع الامبريالية تستبد بالجماهير وتقمع طاقاتها وتسلبها حرية التعبير عن نفسها وممارسة حقوقها المشروعة ، والاراسمالية والاقطاع متسلطان متربضان يقاومان كل تيار يفتح على الاشتراكية ، والمفاهيم البالية وافكار الخرافة تزيد بدورها ربط المجتمع الى اوتاد التقهر والانحطاط ، وكذلك تفشي الامية والجهل والاعتماد على النقل والتقليد ، فانهما يمنعان العقل العربي من الانطلاق في ميدان العلم الحديث ويؤخرانه عن مسايرة تطور العصر .

وقد ادرك الشعب العربي ان الثورة هي الاطار الذي يمكن ان يحقق فيه وجوده الانساني ، وانها الاسلوب الجدري لتحقيق الحرية السياسية والاستقلال القومي والتحرر من السلطة الاجنبية واسترجاع السيادة وبناء مجتمع تقدمي حر كريم ، وخلق نهضة فكرية وحضارية وابتكار صيغ جديدة للحياة المتغيرة التي تسعى الى اعادة خلقها وتشكيلها . وادرك كذلك ان الوحدة هي الحل الطبيعي لامكان مواجهة تحديات العدو واسترجاع اراضيها المغتصبة ولتغيير واقع الشعوب المزقة والمفصولة بحدود مفتعلة ، وادرك في النهاية ان الفكر العلمي الثوري هو وسيلة الخروج من التمزق الايديولوجي الذي يعيشه ، وبالتالي وسيلة تحقيق كل اهدافه وتطلعاته .

وعلى الرغم من ان الابداء العرب يلتزمون بهذه القضايا المصرية في تلقائية وعفوية نابعين من انفعالهم الصادق واحساسهم العميق وتأثرهم المستمد من حياتهم ومن واقع الجماهير ووجدان الامة ومن مواجهها واهتمامها ومطامعها العادلة ، فان نظرهم الى هذه القضايا غير موحد يختلف - فكريا - باختلاف رؤاهم وانقسامهم في تمثيل الحلول . منهم من يرى ضرورة الانطلاق من الواقع وروح العصر ونبد التراث عامة ، ومنهم من يعتبر التراث وحده السبيل الى التقدم

فالتراث الحق ليس هو كل الماضي او ما صدر عن الاجداد دون تحديد ، ولكنه الجانب المضيء منه الذي يكشف عن الظواهر الثقافية والحضارية التي وصلت على مر الاجيال عبر فترات تطويرية متعددة كانت تتجلى فيها وتتجدد وتتغير بخصوصية وتلقائية متأثرة بما تعانق او يعانقها من ظواهر ثقافية وحضارية اجنبية ، وهو كذلك الجانب الذي يمثل انماطا من وعي الانسان العربي ومراحل من واقعه ووجوده الفردي والاجتماعي خلال التاريخ ، ويعبر عن الذات العربية وتجربتها ويعطيها مميزاتها ويذكر بوجودها ويبرز شخصيتها واصالتها الذاتية ويحدد منظورها القومي الخاص . هو بهذا ملك للامة وجزء من وجدانها به نستطيع التعرف الى التغيرات التي طرأت عليها والى الشروط التي يمكن ان تصنع فيها تاريخها او تستمر في صنعها .

واذا كان تراثنا غنيا في فترات ازدهار امتنا فكرا وحضارة ، فانه ناضب في فترات التقهقر والانحطاط ، حيث تعرض لهزات بتسرت حلقاته بل كادت تقتلع جنوده الحضارية في اعماق التاريخ وفي اعماق الانسان والارض . ومن اخطر هذه الهزات تفكك الامة العربية وانقسامها والتدخل الاجنبي الذي فرض وجوده عليها ، وما نتج عن ذلك من انهيار عام شيا الانسان العربي وطبع فكره بالجمود والسكونية وجعله يعاني من الانفصام وعدم التماسك والتجديد والاستمرار ويجرد من كل ما يجعله مؤثرا حضاريا في وجدان الامة . وقد كان الاستعمار اخطر تلك الهزات اذ عمل على تمزيق الروح القومية وتشيت الشخصية الوطنية وتبديد ملامحها وتفتيت الوحدة ، كما عمل على تجميد طاقاتها الخلاقة وقتلها ومحو كل ما ابدعته امتنا واجبارنا على التقليد والنقل وتهمية روحها واستغلال الدين في تجميد العقول ، وعمل كذلك على تشويه تراثنا وابراز الفاسد منه والترويج له ، فاترك دور العرب الايجابي في تاريخ البشرية حضاريا وثقافيا ، ولجأ الى تاريخنا فطمس الجوانب المشرقة منه وكشف عن الجوانب المظلمة وعززا ظلاميتها لاسباب وعلل سلبية كانه انحراف وتصور العقلية العربية ذاتها . وهذا وعن طريق محو تاريخ الامة العربية وتشويهه حاول محو وجودها نفسه وتشويهه .

من هنا يبدأ الذين يدعون للمعاصرة في مفهومها الضيق اي الى مسافة العصر والتفاعل معه وتجاوز الماضي واعتبار الحاضر وحده البعد الزمني للانطلاق . وهم يرون الا حاجة بالرجوع الى اصول الاشياء ، وانه يكفي الاقتصار على ما له علاقة مباشرة بالحاضر وما يفيد فيه فحسب ، ويعتبرون التراث شيئا هامدا منتهيا لا قابلية له للتحرر والتطور والتفاعل والتأثير ، وان الاعتماد عليه لا يعني غير الرجوع الى الوراء ، ويستغلون الهزيمة ذريعة للحكم عليه بعدم الصلاحية ، وشادون بضرورة الدفع الى الامام بتفجير الواقع الثوري وقسوى الجماهير النضالية .

وفكرة البدء من الواقع لا تعني في حقيقتها غير البدء من الصفر في انطلاق مشيت غير موجه يعتمد الخلق الكلي والابداع المطلق ، طالما انها تبدل الماضي العربي وكل تراث الانسانية ، اي تصفية النفس تاريخيا وحضاريا ورفض الذات الوطنية والقومية ، وهو ما لا يتفق مع اتجاه الجماهير في النضال التحرري القائم على الوعي الوطني والاحساس بالكيان التاريخي الذاتي والانسية القومية .

ثم اي واقع هو ؟

انه واقع ملطخ بعار النكبات والهزائم المتتالية والتخايل والاستسلام ، لا يكشف غير الانهيار المطلق والانسحاق التام ، يشيع الذل والبؤس والتخلف ، ويقوم على كيانات هشة متمثلة في اقلية واقلية ومصطنعة تحول دون الوحدة والقومية وتحول بالتالي دون تحقيق النصر في معركة المصير .

والحق ان الذين يرون ان الانطلاق لا يمكن ان يكون الا من الحاضر ماخوذون بما وصل اليه الغرب من تقدم علمي وتقني ومعجوني الى

حد انهم مبهوون لا يستطيعون ادراك سلبياته وانحرافاته ، ولا يقدرين على التمييز بين ما ينفعهم وما يضرهم في فكره الذي اوشك عصر رباته على الانتهاء ، وهو فكر يعاني من ازمت ودود فعل ضد العقل والعلم والتجرب والتحليل والمادية والآلية ، ونحن في نهضتنا الحالية ما زلنا بحاجة الى هذه المقومات ولكننا مع ذلك نروج لفكار ومذاهب لا تتفق مع متطلبات هذه النهضة وتطلعاتنا التغييرية ، وان كانت تتفق مع حياة العرب لانها وليدة بيئته وظروفه الخاصة ولانها تمثل مرحلة من مراحل تطوره . وهم نتيجة ذلك يستصغرون انفسهم ويحتقرون فكرهم وتاريخهم وشخصيتهم وطبيعتهم ، ويشلون بالتالي قدرتهم على التجديد والابتكار .

وبعض هؤلاء يرجعون فكرة الوطنية وظاهرة القومية الى اوربا ، ويرون ان العرب لم يعرفوها الا بعد اتصالهم بالغرب ويعتبرون ان ثقافتنا في الماضي خالية من الاصاله ومن الصيغة القومية ، ويحتجون لذلك بان البراعة كانت عند العرب في التقليد وفي محاكاة اشكال ونماذج ثابتة . وفات اصحاب هذا الرأي ان يعرفوا ان العرب مارسوا الحياة الوطنية والقومية قرونا طويلة ابان ازدهار دولة الاسلام حين كان العرب نكرة لا يذكر ولا وجود له ، وفاتهم ان يعرفوا كذلك ان الاصاله او الصيغة القومية تلقائية في الثقافة نابعة من نفس مضمونها وشكلها العربيين الاسلاميين ، وان التقليد لم يكن طابع كل منتجي الثقافة لانه لم يصدر الا عن المنتجين الاوساط الذين لم تكن لهم قدرة على الخلق ، ثم لانه كظاهرة يقتضي وجود انماط ابداعية ممتازة تتخذ نماذج ينسج على منوالها . ولم يتسع نطاق هذه الظاهرة الا بعد ان تجمد الفكر العربي وبدأ يميل الى الانهيار .

وكثيرا ما نسمع من بعض القائلين بالمعاصرة الدعوة الى العمالية واعتبار القومية او الاصاله انفلاقا وانفالا وتعصبا لم يعد له مبرر بعد ما انفجحت الافاق واسعة امام الانسانية وبحكم ظروف التقدم التكنولوجي وما ترتب عنها من تحويل في القيم والمفاهيم .

ولكن اية عالية هذه التي يدعون لها ؟ انها لا تخرج عن نطاق « الاوربية » في حين ان العالمية الحق هي التي تستقي من الفكر الذي انتجته كل الامم والشعوب بما فيها اسم وشعوب العالم الثالث الذي نشترك وايه في كثير من الملامح والقضايا والتجارب . وهي لا تستطيع ان تكتسب ابعادها الحقيقية اذا بقيت لم توسع رقعة تفتحها الفكري والحضاري لتتجاوز وتتفاعل مع كل مبدعات الانسان .

ومن حقنا - وواجبنا كذلك - ان نساهم في اعطاء العالمية معناها الحقيقية ولكننا لا نستطيع طالما اننا متخلفون وطالما اننا نسير في ركاب الآخرين . ومع ذلك فاذا كان الاخذ من ثقافة العصر القربية ضروريا للخروج من التخلف فانه ينبغي ان يكون مرهونا بفترة زمنية معينة ، لانه من غير الطبيعي ان نستمر في الاخذ والتقليد ، مما يستدعي البحث عن ارضية تكون منطلقا لطاقاتنا وامكانياتنا الذاتية نحو ابعاد الخلق وافاق الابداع .

ويبدو ان معظم المتحمسين للمعاصرة يعتبرون ان لهذا الجيل من ابناء العروبة عقلية خاصة ووجدانا متميزا وشخصية مختلفة بسبب الظروف التاريخية والواقع الاجتماعي وتفاعلاته الثقافية والحضارية وبسبب مشاكله وقضايا وحاجياته وتطلعاته . فهو لهذا وغيـره يرفض الامتنان لسابقه والاعتراف لهم بانهم علموه او قدموا له كثيرا او قليلا ، ويريد ان يعتمد على نفسه ويعتبر انه نتاج نفسه وحدها لا فضل لاحد عليه . وهذا ما يترجم عدم اعترافه بالماضي وبذو التراث اجمالا وتفصيلا .

وعلى الرغم من ان اغلب هؤلاء من الذين يعبرون بالشعر الحديث او القصة والرواية والمسرح والتشكيل اي بانماط لم يستقوها من

و هذا الامتداد بينهما هو الذي يعطي الانسان مكنات وطاقت
ليتلعب على نهاية حياته ، ولينطلق من قيود الزمن في لا نهائية مطلقة
لا تحد في الماضي الا حين تحد معرفته به ولا تحد في المستقبل الا حين
يسد الافق امامه .

فالماضي هو الشيء الوحيد الذي يمكن للانسان ان يمتلكه ، بل
ان امتلاكه مفروض عليه مهما حاول رفضه او التخلص منه لان يعيش
في اعماق كيانه . وكل ما يستطيع هو ان يغير نظره اليه بان يعيد
تفسيره وتحليله وتقييمه على اساس جديدة تبث فيه الحياة وقسوة
التأثير وتفتح عين الانسان وقلبه عليه ليقبله ويرضى عنه ويشعر بانه
يدخل ذاته .

وبهذا ننتهي الى ان الارتباط وثيق بين الماضي والحاضر
والمستقبل في علاقة جدلية حتمية تجعل الماضي منعكسا على الحاضر
ومؤثرا في المستقبل وتجعل بذلك حركة التاريخ حركة كلية لا تتجزأ
ولا تنفصل فيها الازمنة الثلاثة ولا يبقى من ابعاد بينها الا بعد واحد
للانسان هو الذي يقاس بما يتحمل من مسؤوليات ويحقق من
اكتشافات ويبدع من اعمال . وننتهي كذلك الى ان الانسان مهما حاول
ان يصل الى تحقيق وجوده من خلال صراع ذاتي وانطلاقا من الواقع
المعاش ، فانه لن يستطيع ذلك بعيدا عن الناس وعن العالم وعن الوجود
الانساني الزاخر بالتجارب والمواقف .

وحين ننظر في واقعنا العربي ، نجد ان تجربتنا التاريخية في
الماضي البعيد والقريب هي الاطار الذي يستطيع ان يعيد بلورة هذا
الواقع على الشكل الذي يمكننا من التخطيط لمستقبل يفي به الماضي
باضافات ، دون ان يفقده جدته وابداعيته . واخشى ان لم نفصل
ذلك ان نقع في الارتجال والاغتراب والاستلاب لفكر وحضارة القوى
التي تفرض سيطرتها ونفوذها علينا ، وتفرض على حاضرننا ان يسير
في غير مجراه الطبيعي وتفرض علينا حلولا لقضايانا الملحة نتحول بها
عن معركتنا المصيرية الحقيقية .

اننا مطالبون اكثر من اي وقت مضى بالبحث في هذه القضية
الجذرية واتخاذ موقف موحد واجابي من التراث والمعاصرة يمكننا من
حل معادلتها الزمنية . ويقتضي البحث فيها امرين :

اولا - ان نعي ذاتنا ونعرف من نحن ، ونحصر ما عندنا من
مقدرات وممكنات ونحدد الظروف والملاسلات التي احاطت وتحيط بنا ،
ونرسم على ضوء ذلك الاهداف ووسائل تحقيقها . ولن يتم لنا ذلك
الا بوسيلتين . الاولى : تحليل فكري لواقعنا وللمرحلة التاريخية
والحضارية التي تتجاذ امتنا وطاقات النضال الجماهيري وقوى الثورة
الصاعدة ، ليس في هذا البلد او ذاك فحسب ، ولكن في كل اجزاء
الوطن العربي ، حتى نغني تجربة التحرر وحتى تكتمل لنا رؤيا عربية
موحدة . الثانية : البحث عن الاصيل من تراثنا ، ليس بما يجعله عامل
تجميد لثمنونا الحضاري والثقافي ، بل لتدعيمه وتطويره وادماج الصالح
منه مع حاضرننا في وحدة تكيف بها المستقبل ونشرف منها عليه .
وهنا كذلك الح على ضرورة اعتبار تراث جميع العرب دون الاختصار
على ما صدر في بلد دون آخر .

ثانيا - ان نأخذ من فكر الغرب ومن جميع ثقافات العالم
وحضاراته القديمة والحديثة ما هو ايجابي وما من شأنه ان يقوي
فكرنا الثوري ويدفع بنا الى الامام ، ولا سيما ما انتجته البلدان
المتقدمة من حركات فكرية ومدارس فلسفية معاصرة ، وما صدر عنها
في عصور النهضة والاحياء حين كانت تمر بمرحلة شبيهة بمرحلتنا
الراهنة وتجتاز ظروف حضارية مشابهة ومسارا تاريخيا قريبا مما نتجت
لنستفيد من تجاربها في قضايا التطور التي سبقتنا اليها . ويتحتم
علينا هنا ان نكشف بعق عن الجانب الذي نقلته اوربا عنا وعن غيرنا
ابان حركة بعثها ، ودراسة هذه الظاهرة بما يمكن ان يكشف عن وجوه

التراث العربي ، فانه لا جدال انهم اقتبسوها من التراث الاوروبي .
على ان الشيء الذي لا ينبغي اغفاله هو ان الانسان - والمنتج خاصة -
لا بد من ان يتجارب غيره وان كان لا يبي دائما ما يعمل فيه من مؤثرات
ثم اننا لسنا بدعا من الامم والشعوب ولا وجدنا من العدم ، بل لسنا
جذور ضاربة في اعماق الماضي البعيد ولنا امة عريقة كانت دوما
تتفاعل مع غيرها من الامم فتستمد منها ما يوافقها وما تستطيع هضمه
وتمثله وترفض غير ذلك مما لا يوائمها ، وليس في امكاننا تاريخيا
وجديا ان نتجرد او ننكر هذا التفاعل .

واذا نحن امعنا النظر في هذا الجيل الفينا انه بدأ مع نكبة ٤٨
وقوي واشتد عوده بثورة ٥٢ ، ولكنه في الواقع اصيب بخيبيات
متعددة كانت لها ردود فعل انعكست على نظره للماضي باعتباره الشيء
الوحيد الذي يملكه ويستطيع مواجهته . فهو ما زال موزعا بين
نظريات ومذاهب واتجاهات لم يوفق الى تكوين ايدولوجية يستقر
عليها وان كان ميله قويا الى الماركسية . ولم يتح له بعد ان يزاو
عملية التغيير الجذري او بالاحرى عملية تنفيذ الثورة وممارستها
مباشرة . وهو يعاني من تمزق في صفوفه على النطاق القومي نتيجة
التمزقات التي فتت في الامة العربية على صعيد السياسة والفكر وما
يترتب عنها من انعدام الحوار بين المثقفين العرب التقدميين . ويعاني
كذلك من الكبت والخنق والضغط والقمع ما يكبله ويشل طاقاته ويحول
دون انطلاقه ، ثم هو لم يتمكن بعد من الالتحام بالجماهير لقيادة
قاعدتها في تنظيم سياسي شعبي يكون هو طليعته القيادية .

ولو حاولنا ان نحلل فلسفيا فكرة « الحاضر » للنظر في امكان
تحديد بعده الزمني لالفينا انه يكاد يكون غير موجود الا مرتبطا بالماضي
والمستقبل . فهو لحظة سريعة خائفة ومتناهية المحدودية لا يعيها الانسان
حتى تفلت منه وتصبح ماضيا لا امكان لاسترجاعه وممارسته مرة ثانية
لان الزمن ينور ويجري ولا يتوقف ابدا . ولو كان الحاضر موجودا
بالفعل لكان ضريا من الثبات والجمود وتوقيفا لدولاب الصيرورة
وتصنينا لحركة التاريخ في لحظة معينة . واذا كان الحاضر يمثل
فترة الادراك الحسي السابقة لفترة الوعي فانا لا نستطيع تصويره الا
ماضيا . فهو في حقيقته ليس غير حصيلة الماضي او لحظة منه لا توجد
اذا دخل وعينا ، ولا يدخله الا اذا ملأته اشياء ملموسة اي اذا اصبح
الا فيه ومختلطة معه .

والوجود تناقض وصراع بين الماضي والمستقبل ما في ذلك شك ،
اي بين طرفي حدود الانسان المشدود دوما الى الماضي يجذبه اليه ،
والى المستقبل يفره بالاقبال عليه . وهو يحقق ذاته بالتحرر نحو
المستقبل انطلاقا من الماضي ، اما لاعادة تحقيق رغبة سبق ان حققها
فيه اي بدافع النشوة ، واما لتعويض خيبة في ادراك شيء اي بدافع
التغلب على هزيمة او حرمان تعرض لهما فيه . وهو في كلتا الحالتين
يشعر بان الماضي عبء يثقل كاهله لو استطاع لانفاه حتى يستطيع
الجرى خلف المستقبل ، على الرغم من انه لا يعرف ما يخبئه له ،
ولكنه يشعر في نفس الوقت بان الماضي هو الذي يبعث فيه روح
المحاسبة ويقوي عمل الضمير .

والانسان في هذا الصراع يحاول ان يحقق وجوده في الحاضر
اي لحظة آنية يجمع فيها بين تجربته في الماضي بما فيها من نجاح
وفشل وتطلعه للمستقبل بما فيه من امل وجزع . وبهذا يستطيع ان
يعيش الحاضر ويظل فترته ، كما يستطيع ان يحس بالفاء الزمن
والتغلب على محدوديته . وهو في الواقع انما يوهم نفسه بذلك لان
قانون الصيرورة يابى الا ان تكون الحياة حلقات مرتبطة بين ماض
ومستقبل متتابعين . والذي يحيا في الحاضر وحده هو الذي لم يعيش
ولا امل له في ان يعيش اي لا ماضي له ولا مستقبل باعتباره وسيلة
وغاية في الحياة .

في المعركة لا محالة بعد ذلك ، فان البحث في التراث ينبغي ان يوجه للكشف عن كل ما يعزز هذه المقومات .

اما الحرية فليس من شك في ان تراثنا الادبي والفلسفي عامل ايجابي لاذكاء روحها في نفوسنا افرادا وجماهير . وقد قدمت عنها للمؤتمر الموقر بحثا مستقلا حاولت فيه ابراز مواقف مختلفة من الحرية في ادبنا العربي القديم وتحليلها والاستنتاج منها واستخلاص ما يمكن ان يقوى منظورنا لها ، وان اختلفت الدوافع والمنطلقات نظرا لاختلاف الظروف والاحداث .

واما الثورة ففي تاريخنا ما يكشف بوضوح عن تيارها الوطني الذي كان دوما يمد جماهير امتنا بالقوة والفعالية ، والذي يمكن ان نستفيد منه ونحن نريد ان نحقق ثورة عربية اصيلة . ويتمثل هذا التيار في الانتفاضات الشعبية التي كثيرا ما اغفلها المؤرخون الرسميون ومنشئو التراث المدرسي ، او لم يغفلوها ، ولكنهم تعرضوا لها باعتبارها فتنا وحركات فوضوية تخريبية لم تتوان الاسر الحاكمة في قمعها واخمادها . وقد احتفظت لنا الجماهير باللامح والاصداء الحقيقية لهذه الثورات فيما انتجت من تراث شعبي . والاسف ان الدراسات المعاصرة لم تعط هذا التراث حقه من العناية ، بل ما زال بعض مفكرينا يرفضونه ويرونه لا يعكس غير جوانب المناخر والانحطاط . وهو في حقيقته - والادب منه خاصة - زاخر بتمجيد البطولة والتفني بالحرية ، يبرز الوجدان الجماعي ويحافظ على الكيان القومي ويرفض التدخل الاجنبي ويواجه استبداد الحكام في تأكيد على المقاومة والجهاد وحث على الاستشهاد والنزوع الدائم الى التغيير والى الافضل والاحسن .

والثورة تقتضي بناء فكر ثوري علمي يستهدف التغيير من الجذر واعادة البناء السياسي والاقتصادي والاجتماعي والثقافي على اساس ايدولوجية تبلور سمات وجودنا وشخصيتنا القومية وتلبس مطامح امتنا في التحرر والتقدم ، بعيدا عن الشعارات التمهوية المفرغة من اي مضمون حقيقي للثورة . واذا كان لا بد لهذه الايدولوجية ان

شبه او تقط التقاء قد تفيدنا الان ونحن نحاول منها ان نتعلم ، وينبغي ونحن نأخذ من العالم ان نتخذ موقفا نقديا مما نأخذ حتى لا نكون مجرد مقلدين واصداء ، وان نفعل دون تعقيد او احساس باي مركب ، لان طبيعة الثقافات والحضارات انها تقوم على الاخذ والمطاء وعلى التفاعل والتبادل .

ومهما بدت معادلة التراث والمعاصرة صعبة او معقدة فانها في حقيقتها ليست كذلك ، فقد سبقتنا اوربا الى حلها بل حلها العرب قبلها حين اتصلوا بعد عصر الفتوح الاسلامية بغيرهم من الامم والشعوب وحين التقت حضارتهم وفكرهم بحضارة الفرس وفكر الاغريق ، وعرفوا كيف يدمجون في تراثهم ما يأخذون عن الآخرين ويصهرون القديم والجديد في بوتقة واحدة استطاعوا بها ان يحافظوا على وحدة شخصيتهم . ولجأوا في ذلك الى الترجمة والاقتباس ، والى اخضاع اللغة لتقبل كل ما هو جديد وتطويرها لذلك بعيدا عن التصنيف والتقدس ودون الاحساس باي نقص ، الى جعلها وما ينتج عنها من فكر وحضارة اوعية تمتص داخلها كل جديد في غير معاناة من الازدواجية التي نعاني منها الان ، والى اتخاذ موقف من كل ما يأخذون على عكس ما نفعل نحن اذ نكتفي بالتعرف الى الفكر الغربي عرضا وتحليلا والترويج له كما يشاء اصحابه في غير قليل من الاعجاب والانبهار دون استيعابه بوعي وعمق ودون نقده او رفض ما هو سلبي منه .

ان العيب ليس في اننا لم نجد في التراث شيئا يمكن ان نفيد منه ، ولكن العيب في اننا نعاني من الازدواجية بين الوعي بالذات والتبعية للغرب وحتى بين ظاهرها والباطن ، واننا لم نستطع ايجاد نقطة التقاء تكون في نفس الوقت نقطة توازن بين فكرنا والفكر الاوروبي والعالي . والعيب كذلك اننا لا ننظر بوعي ولا ننظر بعمق وبرؤيا علمية ومن خلال ذاتيتنا وتصورنا الخاص . والعيب بعد هذا اننا منعزلون عن بعضنا وعن الجماهير ومنقسمون سياسيا وفكريا ، لا نستعمل نفس اللغة ولا تؤمن بقضايا واحدة . والسبب في ذلك كله اننا لم تتمكن بعد من الحرية الكافية لمعاملة تراثنا وللاختيار بين الفكر العالمي نفسه ، لاننا ، كحكومات ودول ، تابعون للقوى الاجنبية التي تسيرون من قريب او بعيد ، ونفرض علينا ولا تترك لنا حرية الاختيار بل تواجهنا بغزو فكري منظم تفرضه علينا مثل ما تفرض غزوها السياسي والعسكري والاقتصادي ، ولاننا ، كشعوب وافراد ، مضطهدون ومقهودون ومكبون نعاني من وطأة اوضاع سياسية تواجهنا فيها الرجعية بانظمتها اللاديموقراطية القائمة على الحكم الفردي المطلق وبفكرها التقليدي الذي يسمى عن طريق تقدس الجانب الفاسد من تراثنا الى اجبارنا على قبول تلك الاوضاع باعتبارها قدرنا المحتوم لا حق لنا في مراجعتها فضلا عن تغييرها من الجذر .

لذا فليس غريبا ان تكون الحرية هي اول هدف يجب ان نناضل من اجله وان تكون قضايانا المصرية مرتبطة بالتحرر من الاستعمار والتبعية الاجنبية ومن الانظمة الرجعية والدكتاتورية ، وتحقيق الوحدة الشاملة وتغيير المجتمع العربي بما يجعله يسير في تطور وتفتح نحو الديمقراطية والاشتراكية . وليس غريبا بعد هذا ان تكون قضية فلسطين التعبير الحقيقي والعارى عن جميع الامراض التي تفتك في جسم الامة العربية وان يكون الظفر في معركتها المصرية رهنا باستئصال جذور تلك الامراض .

واذا كنا - بعد ان كشفنا سلبية المعاصرة حين يضيق معناها ويقتصر عليها - في غير حاجة الى اثبات ايجابيتها من حيث انها تمثل الانطلاق من واقع يتحرك نحو تغيير الطاقات النضالية الثورية للجماهير ، فان السؤال الذي يطرح نفسه بالحاح هو : هل يوجد في تراثنا جانب ايجابي يمكنه ان يخدم قضايانا ومعركتنا المصرية ؟ وطالما ان الحرية هي الاداة ، وطالما ان الثورة هي الاسلوب ، ثم طالما ان الوحدة هي السبيل للمواجهة الجدية والنضال الحق وللنصر

صدر اليوم

المهرد الوسيط

تأليف
مير البعلبكي

قاموس انكليزي - عربي
لطلاب المدارس المتوسطة والثانوية

مضمون ألف كلمة انكليزية اختيرت على اساس علمي مدروس بوصفها أكثر الكلمات تداولاً في اللغة الانكليزية ...

شروح مبسطة سهلة المثال تصنع بين أيدي طلاب المدارس المتوسطة والثانوية وعامة المشفقين كل ما يحتاجون اليه في دراستهم او في مطالعاتهم الأدبية والعلمية ...
ضبط بطريقة لفظ كل كلمة انكليزية ، ونص على صيغة الجمع غير القياسية وعلى مختلف الأنواع الصرفية لكل مادة ، ومجموعة واسعة من العبارات الاصطلاحية (idioms) التي يحار الطلاب في فهم غوايتها ...

سألت الأئمة المنهجية التي تزيد الشرح وضوحاً ولا تبقى محالاً لأني ليس أعمق ...

٦٧٢ صفحة من القطع الكبير • طباعة بالألوان • تجليد فاخر

الثمان ١٠ ل. ل. فقط دار العلم للملايين

تستمد من مقتضيات واقعنا التوثيق ، فانه لا بد لها كذلك ان تستمد من التراث ما فيه من جوانب تقدمية ومضامين انسانية ، مخلصة من كل الرواسب والمؤثرات التي حاول الاستعمار دسها فيه لطمس معالمه المشرقة ، ومخلصة ايضا من قيم التواكل والخنوع والاستسلام والارادة التي فرضتها الرجعية على العقلية العربية .

وليس من شك ان الكشف في التراث الفلسفي عن الفكر السياسي والنظريات الديمقراطية وعن العقلية العربية واطوار تجربتها لما يعطي هذه الايديولوجية منطلقات ويضفي عليها ملامح اصيلة ، وكذلك التراث العلمي الذي لا تفنينا معرفة تاريخ تطوراتها واكتشافاته بقدر ما تفنينا معرفة المنهج الذي سلكه علمائنا في مختلف الميادين العلمية وكيفية تطويع اللغة لاستيعابها . حتى التراث الديني - باعتباره وعاء ومحور ثقافة وحضارة غنيتين - يمكن ان يرفد هذه الايديولوجية ، اذا ما حلل ونقد عقيدة ونصا ونقي من كل ما يتخذ فيه للشعوذة والتخدير وتثبيت حكم الاقطاع والرجعية ، واذا ما كشف فيه عن الجانب التقدمي الثوري لخدمة قضايانا المصرية .

والفكر الثوري لا ينهض بدور التقييم فقط ، ولكنه ينهض كذلك بدور توجيهي يحدد الاهداف ويخطط الوسائل ويوضح الافاق ويكشف الابعاد ، وهو لذلك ليس جزءا من الثورة الشاملة فحسب ، ولكنه الضمان الحقيقي لنجاحها واستمرارها سليمة ومتكاملة .

ثم نصل الى الوحدة فنجد انها ضرورة عصرية تقتضيها ظروف المعركة التي يتطلب قربنا منها قربنا الى بعضها ، وانها في نفس الان مسؤولية تاريخية تجعلنا مخيرين بين ان نوحده او ننهار . وما احوجنا في الظروف الراهنة الى ان ندرك وجودنا القومي وكيفية التعامل معه ، ونذكر ان انقسامنا يشكل اخطر تفرقة ينفذ لنا منها الاعداء .

والوحدة ليست حدثا مستجدا او ظاهرة مرتجلة ، بل هي طبيعية لها اساس تاريخي وجذور ضاربة في اعماق الحياة العربية . وهي حقيقة تاريخية وواقع كيانى رغم حملات التشكيك التي يشنها خصوم الوحدة وبعضهم للاسف من العرب . ومع ذلك لا بد من الكشف عن دوافعها وعن دعائنها المتمثلة في عناصر التراث المتناقلة عبر الاجيال والمتطورة خلال العصور ، وتتلخص في الحشيات المشتركة وعناصر التقارب التي كونت امتنا من جنس وتاريخ ولغة ودين وثقافة ووجدان ومواقف وقضايا مصرية مشتركة . حتى هذه الحدود التي تفرق بين مختلف اجزاء الوطن العربي يكشف التاريخ انها مصطنعة غير طبيعية ، وانها اما من صنع الاستعمار كما هو الشأن بالنسبة للحدود الفاصلة بين بعض بلدان الشرق الاوسط واما ناتجة عن ضعف روابط الوحدة وزاد الاستعمار فعميقا ، كما حدث في الشمال الافريقي بعد انهيار دولة الموحدين في اوائل القرن السابع الهجري ، حيث قامت وتماقت على انقاضها دويلات ظلت وما زالت تقسم الحكم .

والوحدة لا تقتضي البحث عن مواطن الالتقاء بين العرب فقط ، بل تقتضي البحث كذلك عن مواطن الاختلاف لتفاديها او لتعويضها وملء ثغراتها كما تقتضي تاريخيا معرفة المراحل التي تكشف عن معاناة الامة العربية لتحقيقها ، ومعرفة المشاكل القومية التي واجهت امتنا خلال التاريخ والتي لم تجد لها حلا غير التجمع في كتلتان وقوى موحدة ، ومعرفة مراحل التدخل وفترات الضغط الذي كان يمارس على العرب لتفكيكهم .

ولو تصفحنا التاريخ لوجدنا ان الروم كانوا يغيرون على العرب كلما دخلوا بينهم في نزاع ، ولوجدنا كذلك ان العرب عاشوا ازهى فترات تاريخهم على عهد الوحدة . ويكفي ان نرجع للحروب الصليبية - وهي كبيرة الشبه بمعركة فلسطين - لنذكر هذه الحقيقة ، وهي ان تلك الحروب قامت مستقلة تفكك العرب وانقسامهم - ولا سيما في

بلاد الشام - الى دويلات وامارات صغيرة ، ومستقلة كذلك ضعف الفاطميين في مصر وانشغال الشمال الافريقي في حروبه بالاندلس . وحين واجهها العرب والمسلمون مشنتين لم يستطيعوا ردها ، ولكنهم استطاعوا حين وحدوا صفوفهم . وتاريخ صلاح الدين شاهد على انه انتصر على الصليبيين بفضل الوحدة التي ضمت مصر والشام والحجاز واليمن والجزء الليبي من الشمال الافريقي .

وقد مر العرب بتجربة وحدوية من نوع اخر حين كانوا - باستثناء المغرب وعمان - يعيشون نوعا من الاتحاد الاجباري او الوحدة المفروضة من الخارج تحت حكم الامبراطورية العثمانية ، استمر من القرن السادس عشر حتى نهاية الحرب العالمية الاولى ، وان بدا يضعف في اواخر القرن الثامن عشر ليفسح المجال للتدخل الاوروبي .

والغرب كان نزاعا الى الوحدة ، يشهد تاريخه الطويل انه كان دوما يتحرك ويتطور في اطار قومي نحوها . ويكفي لنذكر هذه الحقيقة التي يحاول طمسها اعداء العروبة والوحدة في بلادنا ان نذكر عهد الفينيقيين الذي استمر قرونا في المغرب قبل الاسلام وعهد المرابطين والموحدين في القرنين الخامس والسادس الهجريين ، وكانت الوحدة فيه تشمل الاندلس وكل بلاد الشمال الافريقي حتى حدود مصر.

وتبقى بعد هذا قضية فلسطين باعتبارها قضية تاريخية لا يمكن النظر اليها ولا فهمها بمعزل عن تاريخها وتاريخ العرب في المنطقة ثم تاريخ اليهود واليهودية ، حتى تكون معرفتنا المصرية من اجل تحريرها منسجمة مع نصالية تاريخنا واستمرارية ثورته ، وحتى نخوضها واعين هدفها وفعاليتها ومقتنعين بحقها وشرعيتها المستندين الى الوجود الاجتماعي والواقع التاريخي ، وحتى نكون مؤمنين ويكون الضمير الانساني مؤمنا كذلك بحقوق العرب في هذه البلاد .

ونحن بحاجة الى ان نفهم بعمق عقلية العدو الصهيوني وسلوكه خلال التاريخ لنفهم ما يتملكه من مركبات الفوقية والانانية والاستعلاء الجنسي باعتباره شعب الله المختار او الشعب الاله كما يزعم ، ولنفهم الانحرافات التي اصابته التعاليم الموسوية على يده والتي بلسورت مشاعر الطمع والجشع والغلظة والتعصب والغرور والانزواء ، ولنعرف ما تعرض له من هزات النشيت وازمات التفريق منذ عهد الفرس والرومان قبل المسيح ، ولنعلم انه مع ذلك يعتبر كل شهر من الارض عاش او وجد فيه جزءا من الوطن الصهيوني لا بد من امتلاكه .

ونحن اليوم اكثر من ذي قبل بحاجة الى ان نعرف الحقيقة العدوانية للصهيانية ، ويذكر لهم التاريخ مذابح شنيعة اقاموها ضد غير اليهود اشهرها مجزرة سنة ١١٥ م حيث ذبحوا ازيد من خمسمائة الف ما بين مسيحيين ووثنيين ، ومجزرة سنة ١٣٤ م وفيها ذبحوا ما يزيد على هذا العدد بمئات الالاف . ومع ذلك كانوا يفشلون في اقامة كيان لهم وكانوا في احسن الاحوال يرحلون الى البلدان المجاورة فيقيمون فيها ويذوبون في كياناتها حفاظا على مصالحهم المادية ، وان كانوا لا يخلصون في المواطنة ، كما حدث لهم حين هاجروا الى اليمن والجزيرة العربية ، فقد كانوا حلفاء وعملاء لاعداء العرب ، وتاريخهم مع المسيحية معروف ، كذلك مع الاسلام ، اذ كانوا ينكثون العهد ويلجأون الى الخداع والفدر والكيد ومحاولة تفتيت وحدة المسلمين . ويكفي لاثبات ذلك ان نشير الى تكثف لمعاهدة الرسول معهم بمعد الهجرة الى يثرب والى ما كان له مع بني قينقاع وبني النضير وبني قريظة ثم مع يهود خيبر .

ومع ذلك كان المسلمون - سواء في المشرق او المغرب - يعتبرونهم مواطنين ، لهم ما للمواطنين المسلمين من حقوق باعتبارهم من اهل الذمة ، يلتزم لهم المسلمون بالعهد والامان على انفسهم واموالهم وممتلكاتهم وعلى حرية العقيدة وتطبيق الاحكام اليهودية عليهم في تسامح

وتعاش تأمين . وبلغت هذه المعاملة أوجها على عهد صلاح الدين الذي فتح لهم باب الهجرة من مختلف البلاد حتى من أوروبا ليستوطنوا فلسطين .

أما في أوروبا فكانوا يعاملون بقسوة من طرف الإمارات النسي كانت لسبب أو لآخر تجليهم عنها وتشردهم على حد ما حدث لهم في إنجلترا أواخر القرن الثالث عشر وفي شبه الجزيرة الأيبيرية على يد الأسبان والبرتغاليين خلال القرنين الرابع عشر والخامس عشر وكانوا حين يسمح لهم بالإقامة يعتبرون أجانب لا مواطنين ، يعيشون معزولين في أحياء خاصة وينظر اليهم باحتقار وازدراء . وبلغت هذه المعاملة أوجها في الاضطهاد الذي أصابهم على يد النازيين ما بين ١٩٣٣ و ١٩٤٥ في شكل إبادة عرقية جماعية لا مثيل لها في التاريخ . وحاول الاستعمار الأيوبي تعويض اليهود عما أصابهم ، فلم يجد غير فلسطين وشعبها مستغلا لذلك المرحلة التاريخية التي يجتازها العرب والنسي تجعلهم عاجزين عن مقاومة مثل هذا الظلم السافر .

بهذا تتأكد لنا ايجابية التراث في الحركة والقضايا المصرية ، كما تتأكد لنا ضرورة الافادة الفورية من هذه الايجابية لتجميع القوى المادية والمعنوية لامكان المواجهة . ولكن كيف نعامل التراث حتى نستطيع استجلاء تلك الايجابية ؟

يمكن القول بأنه منذ بدء النهضة كان ينظر الى التراث من خلال رؤى تقديسية تكفي بالتصنيف والشرح والتبرير ، وتنطلق من مسلمات لاحق في مسها أو نقدها أو الطعن فيها ورفضها ، وما زال ينظر اليه كذلك ، مما يجعلنا نعيش معه حالة اغتراب ولا نستطيع التجاوب معه ومع القائمين حماة عليه .

ومعاملة التراث ينبغي ان تسبق بالكف عن البكاء على الماضي أو تعظيمه والافتخار بامجاده ، لتسير في عملية احياء غير آلية تقصد الى اجلاء معاله الخصبة الفنية ولاملمحه التقدمية الثورية والى تحويل فكرنا العربي المعاصر الى فكر علمي وتوري اصيل .

وتبدأ العملية بحصر ما عندنا وعندغيرنا من كنوز تراثنا ، لتتعلق بعد ذلك في ثلاث مراحل :

أولا : التحقيق ، وهو وان كان من اختصاص المحققين ، فإنه لا ينبغي ان يبقى خاضعا لرغباتهم الفردية أو لرغبات الدور التجارية ، بل يجب ان يخضع لخطه تتفق ومتطلبات الحركة والقضايا المصرية . ويخطئ الذين يرون ترك هذه العملية للمستشرقين ، بل انا مطالبون باعادة النظر فيما حققوه لان بعضهم كان يتخذ من العناية بالتراث مجرد قناع للنس والتخريب والتشويه .

ثانيا : الدراسة ، وهي من اختصاص الباحثين والنقاد ، ويجب ان تعتمد عن التجميع والسر والقبول ، وتلجأ الى التحليل والتعليل العمليين ، والى فحص جزئياته بما يمكن من الفرز والاستنتاج والتركيب واستخلاص نظرة شمولية ، والى التساؤل والشك المنهجي واعمال النقد والعقل المنطقي بحرية وارادة واعية ترى بعين العصر ، حتى يبدو التراث وكأننا نصنعه ونخلق من جديد ، وتنطلق من المشاكل والقضايا الملحة لتكشف عن كل ما يقوى نزعة التحرر وحوافز الثورة ، اي ان نراه بمنظار العلم كمنهج ومنظار الوطنية كدافع . وتقتضي دراسة التراث تصنيفه من الصنمية والقداسة ومن الخرافات والاساطير وكل الانحرافات من توكالية واستسلام وتقليد وفردية ونفعية وارتجال لامكان تحرير عقليتنا منها وبالتالي لامكان الافادة من كل ثقافة متحررة ، كما تقتضي استجلاء جذور الحاضر ودوافع الحركة فيه وروابطه في مراحل تطوره الذهنية ومعالم توتراته التاريخية ومدى ارتباطه بواقع منسبه واصالته وقدرته على التفاعل والتأثير والاستمرار باطلاق إمكانات هذا الواقع ومقدراته .

ثالثا : استجاءه في الخلق والابداع ، شعرا وقصة ورواية ومسرحا ورسمنا وفنا في مختلف ألوانه واشكاله ، بما يبرز منطلقات

الحرية والمضامين الانسانية ، وبما يساعد على تفجير الواقع وتغييره ، وبما يكشف كل ما يصلح ان يكون سلاحا نضاليا للثورة ويعمق الوعي النقدي وينمي روح المبادرة .

هذه اشارات الى كيفية استجلاء ما في التراث من جوانب ايجابية لعلها - ان تمثلناها بصدق وعمق - ان تمدنا بالوعي الضروري لقضايانا واهدافنا ، وما احوجنا اليه ما دمنا نريد التغيير من الجذر والباطن ، وما دمنا نسعى الى ان نكون امتدادا لانصع فترات تاريخنا وتطويرا لاحسن ما ابدعه العقل العربي باعتباره حلقة في الفكر الانساني عامة . فهذا الوعي هو الذي يعطينا القدرة الذاتية على الاخذ والعطاء والتفاعل والتبادل ، ويقوى فينا الارادة ، ويمكننا من وضع القاعدة والتخطيط للوسائل والاهداف ومن الانطلاق البعيد في تحقيقها . وهو الذي يجعلنا نملأ قلوبنا بالايمان والثقة ، يساعدنا على الرؤيا الواضحة السليمة ، وهو الذي قبل هذا وبعدة يعطينا الاطار الفكري لقضايانا ويحدد كيانها العلمي ، وبدونهما لن نتكمن من خدمة هذه القضايا بعمل محدد وموزع يفرض نفسه علينا كادباء وعلى الانظمة القائمة والمسؤولين والحكام وعلى الحياة العربية وعلى العالم .

اننا مطالبون بالايمان بالهدف المتمثل في قضية فلسطين وما تجسم من قضايا مصرية ، وبحلها العادل ، وبوسيلة هذا الحل اي بالمواجهة ومطالبون بتوحيد الخطه بعد ذلك .

نحن قوة ولكننا مشتتون ، لاننا منشغلون عن القضية بمصالحنا الخاصة ، ولاننا منصاعون لتيار التفريق والتفتيت ومستسلمون للعراقل التي تواجهنا من الخارج والداخل . واذا كانت العوائق الخارجية المتمثلة في الامبريالية والصهيونية والاستعمار معروفة ادنيا ، فان واجب الحركة يلح علينا ان نكشف عن العراقل الداخلية التي تجعل ابعاد النضال متفاوتة في البلاد العربية ، وتتلخص في الدور الذي تقوم به الرجعية في تشويه الثورة العربية والتشكيك فيها ، ومواجهتها بتيار مضاد وبالخلق والقمع وكبت الحريات والطاقت الثورية عند الجماهير وبترفيف الثقافة العربية وتسميعها ، وتوجيه التعليم بعيدا عن نمو الامة ومطالبها واحتياجاتها العقلية والروحية ، وبترجيع المشوه من التراث ومحاولة ضرب الانظمة التقدمية ورفض اي تعاون مشر وصادق معها ومد اليد للمساعدات الاجنبية المسمومة ، والتضييق على المثقفين الطليعيين ومحاربة اي نشاط فكري وادبي متحرر ومفتوح .

لذلك التراث الذي يكفينا دافعا لحيائه انه يشهد عروبة فلسطين وانه يفتح عيننا على العدو المفتصب ، وانه يقوى فينا روح المقاومة . ان حتمية النضال الذي ينتظرنا او ينتظر منا ان نخوضه تقضي ان نستخلص من هذا التيار القومي ومن كل التيارات ايدولوجية عربية تقدمية تمثل بواقعية وصدق حقيقة امتنا وتطلعاتها العادلة ومطامحها المكتوبة ، حتى نؤمن بها ونسعى لاداء الرسالة التي تنيطها بنا ، بعيدا عن التعصب الاعمي للغرب والانحياز فيه ، وبعيدا عن تقديس التراث والتعلق بالسراب ، وبعيدا كذلك عن تصنيف تجربة الحاضر واضفاء الوثنية على العصر الذي اخذت تتجاوز الدول المتقدمة لتدخل في عصر آخر ، ولكن في تفتح وجمع بين الجوانب الخيرة والايجابية في كل تيار ، وفي اندفاع يتحفز من الذات ومن تربة الوطن للحاق بركب التقدم والرقى في العلم ، انطلاقا من واقعنا كأمة اصيلة لم توجد من العدم ، وانطلاقا ايضا من ارادة الجماهير التي حملتنا المسؤولية الوطنية وقلدتنا الامانة والتي تتطلع لمستقبل تحقق فيه وجودها الانساني المشروع ، وهذه لعمري هي المعاصرة الحق .

عباس الجراي

المغرب

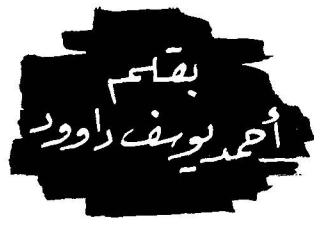


وعاد اليّ بالجرح النبيل

وأعود ،
 لن يتصدّروا باسمي ،
 فجرحي جاء ينكرهم ،
 وتنكر ما استباحوا مقلّتي
 وإذا حسبت حسبتهم في صف غاصبك الدخيل
 * *
 يا كربلاء الذبيح ، والفرح المبيت ، والمخيّم ، والمحبة
 كل الوجوه تكشّفت كل الوجوه
 ورأيت ، كان السيف في كفيّ ،
 وكنت لنظرة الفقراء كعبة
 ورأيت من باعوك ،
 باعونا معا ،
 وتقاسمونا ، في المزداد ، فما انقسمنا ،
 كنت فيك النهر ،
 والتحمت بعشبك ضفّتي
 وقتلت فيك - كما رأيت - انا هو النهر القاتل
 فليخرج الماء الدفين اليّ ، وليكن الدليل
 * *
 يا كربلاء وانت جارحة وصعبة
 آتيتك بالفرح الجريء ، وما حسبت الحرب لعبة
 آت ولو كره السعاة الى الخيول ،
 بلا فوارس ،
 والسيوف بلا صليل
 اودعتهم موتي وأرّخت الحياة لكل جيل :
 هذا زمان يكبر الفقراء فيه فينقلون ويقتلون
 هذا زمان للبطولة ،
 أو - لمن شاء - الجنون
 هذا زماني ، فاشهدي -
 جسدي يرّذ اليك حربه
 ولديك ذاكرتي أفتحها تغلّقي زمن العويل :
 ليس الوصول اليك - معجزة ،
 وكنت خطوت فانهدم الجدار المستحيل
 وظهرت فاتسعت خطاي
 وأنا هنا ، فرحي معي ، ومعني الهدايا ، والشجون
 آت ويسبقني هواي
 آت ويسبقني يداي
 آت على عطشي وفي زوّادتي تمر النخيل
 فليخرج الماء الدفين اليّ ، وليكن الدليل
 احمد دحبور دمشق

العودة الى كربلاء

آت ، ويسبقني هواي
 آت ، وتسبقني يداي
 آت على عطشي ، وفي زوّادتي تمر النخيل
 فليخرج الماء الدفين اليّ ، وليكن الدليل
 يا كربلاء تلمّسي وجهي بمائك ،
 تكشفي عطش القاتل
 ونري على جرح الجبين امانة تملّي خطاي
 وتري خطاي
 قيل : الوصول اليك معجزة ،
 وقيل : الارض مغلقة ،
 وقيل
 وذكرت انك لي ، وان الكون يأكل من ثمارك ما عداي
 فأتيت يسبقني هواي
 * *
 لا تسألني وجهي الجديد عن الاحبة
 كانوا رعاة - بالثياب - وكانت الاسرار ذئبه
 كنّا تبايعنا على موت يقيلك من عذاب الموت ،
 في الاسر الطويل
 فتقاسموا تمر النخيل ولم يمت أحد سواي
 شاهدتهم ، ومعني شهودي :
 أنت ،
 والماء الذي يغدو دما ،
 ودم لديهم صار ماء ،
 والنخيل
 شاهدتهم - عين المخيّم فيّ لا تخطي -
 وكانوا تاجرا ،
 ومقامرا ،
 ومقنّعا ،
 كانوا دنائير الدخيل
 ودخلت في موتي وحيدا استحيل
 وطننا . فمذبحة ، فغربة
 وأتيت تسبقني يداي
 * *
 يا كربلاء تغزّ فيّ النار ، اذكر كيف تنقلب الوجوه
 عرفوا القريم وامسكوه
 ويقال : كان يخبّ في لحمي ويشرب من دماي
 غضبوا عليه طوال ساعات احتضاري ،
 ثم متّ فتوّجوه
 وتبادلوا رأسي ، فلم يركب على عنق ،



الأديب العربي بين التراث والمعاصرة

ليست ذات بنية موحدة : ان ثمة انقساماً يحدد بشكل اوضح مختلف اطراف الصراع الكبيرة وعناصره .

ان طبيعة الانتاج والتوزيع ، وحصص المعارف التقنية وغيرها من المظاهر الاخرى للمصر الامبريالي قد اوجد ودعم طبقات وفئات داخل المجتمعات المتخلفة تعيش على هامش النظام الاقتصادي الامبريالي وتساهم مأجورة في تسهيل السيطرة على شعوبها واستنزافها . ذلك ان من اهم نتائج الاستعمار العسكري المباشر الذي سبق هذه المرحلة في العالم الثالث ، انقطاع التطور الذاتي بفعل علاقات القسر ، وخلق بني طبقة واشكال من الدول التابعة ، مهية لتكون مدينة باستمرار لرأس المال العالمي ، وبالتالي لتكون الاطار المكمل لعملية الاستغلال الامبريالي . وهكذا فان عبء الاستلاب يقع في النهاية على كاهل طبقات الكادحين وفئاتهم ، في العالم الثالث اولا ، وفي داخل الحصون الامبريالية بشكل ما ثانيا ، وهؤلاء بالذات هم الذين يمارسون مواجهتهم الدموية للامبرياليين من اجل هدم العالم القديم الظالم وبناء العالم الجديد الخير والعدل والانساني قبل كل شيء .

ان وطننا العربي لا يخرج عن هذه الدائرة ، وان كان يتميز ببعض الخصائص التي تجعل المواجهة اكثر دموية واكثر عنفا وحدة .

انه يعاني من شكل جديد من الاستعمار يتمثل في الظاهرية الصهيونية التي هي التجسيد العياني للاستعمار القديم - الجديد المركب : الاستيلاء على الارض وابادة وتشريد السكان ، الاستمرار في التوسع ، السمسرة الدولية لصالح الامبرياليين ، التخريب المستمر في الدول الثامية والاشتراكية على السواء ... الخ .. الخ ..

كما يعاني من ظاهرة اخرى عمل لها الامبرياليون وكرسوها لتسهيل استقلالهم له : انها ظاهرة التجزئة القومية التي تبشر قواه وتشنت امكانياته ، مما يجعل الوحدة القومية هدفا نضاليا حاسما ، لانه السبيل الوحيد للتكامل الاقتصادي الذي يمكن بواسطته اسقاط التخلف والتبعية من جهة ، وثوريا عادلا من جهة ثانية ، لانه صراع قومية مضطهدة ضد قوميات اخرى شوفينية ومضطهدة .

ويتربط على هذه الظاهرة ، ظاهرة تخلف مشكلات كبرى للدول العربية وتعيق نموها : انها ظاهرة التجمع لدرجة الانفجار السكاني كما في مصر العربية ، وظاهرة التمدد لدرجة الخواء الجغرافي كما في كثير من الاقطار الاخرى ، ويمكن ان توجد الحلول المثالية لهذه الظاهرة في ظل دولة الوحدة العربية .

ولعلنا لن ننسى موضوع تشويه الثقافة الذي تمارسه اجهزة

موضوع البحث : الاديب العربي بين التراث والمعاصرة في

معركة المصير

البلد : الجمهورية العربية السورية

الكاتب : احمد يوسف داود

عنوان البحث : الاديب العربي بين التراث والمعاصرة .

ان الاثر الادبي رؤية للعصر من زاوية ما .. انه بالتالي موقف ، وجزء من سلوكه تسلكه شخصية انسانية ، ذات تكوين فكري معين ، لم ينشأ تلقائيا ولا مصادفة ، بل يرتبط ارتباطا كليا بعملية الصراع المذكورة آنفا ، ولعله يجدر بنا ان نتبين طبيعة الصراع واطرافه في الحقبة الراهنة لنستطيع ان نحدد شرط المعاصرة وعلامتها .

لقد قاد ازدياد حجم المعرفة الانسانية وتسارع نموها ، دون ان يرافق ذلك الاتساع الكافي في تعميمها على قطاعات المجتمع البشري المختلفة ، الى ذلك النمط من الانتاج الضخم المتمركز الذي قساد بدوره الى نشوء رأس المال الاحتكاري ، ورافق هذا اشكال جديدة من الاستعباد اضيفت الى اشكال العبودية الاولى التي رافقت انماط اخرى من الانتاج ، ولكن ما هو مهم في الاشكال الجديدة والنمط الجديد ، انما هو عمومية التأثير وشموله لكل جزئيات الحياة الانسانية ودقائقها . ان الآثار الجديدة تنقل ، حادة وعنيفة في اللقمة التي يتناولها الفرد كما في العاطفة التي يحس بها وكما في الفكرة التي يعتنقها دون ان يعفى من ذلك احد على وجه كرتنا الارضية . انه اطار القسر والاستلاب الامبريالي الذي لا يستثنى احدا .

وهكذا فبعد ان كان الاستلاب موجها ضد قطاعات محددة في مجتمعات محددة اصبح الآن موجها ضد شعوب بكاملها ، تعيش خارج الحصن الذي يقيم فيه رأس المال الاحتكاري ، وتشكل نسبة كبرى من سكان الارض .

ومع ان بعض الشعوب قد استطاعت التخلص من دائرة تأثيره المباشر الا ان مجموعة هائلة من البشر ما تزال تعاني الآثار الدموية لمواجهة الحاسمة معه . ان هذه الشعوب هي التي تعرف اصطلاحا باسم العالم الثالث ، او كما في التعبير التادب : الدول النامية ، ذات الانتاج المتخلف الضعيف ، والتي تنهار باستمرار حدود التبادل بينها وبين الدول المتقدمة لصالح الاخيرة كما يقول الاقتصاديون . الا ان هذا ليس كل شيء في الواقع ، فمجتمعات العالم الثالث

اعلام الامبرياليين بغية خلق الشخصية المهزوزة الاستسلامية غير القادرة على الانعتاق والتحرر .

باختصار ، تشكل قضية الثورة العربية جزءا حاسما من الازمة الحضارية لعصر انهيار الامبريالية ، وكل تأخير في انتصار الثورة العربية هو تأخير لبناء العالم الجديد الحر العادل الاشتراكي . والصراع في هذا الجزء من العالم انما تقوده من الجانب الثوري طبقات الكادحين ، والمثقفون الثوريون .

وهذه الحقيقة ليست ناتج عملية فرز فكرية مجردة تعتبر معرفتها والاخذ بها مسألة ذاتية ، وانما هي واقع اجتماعي يترك آثاره وارتكاساته على كل شيء وكل فعل ، ويصبح الاختيار نتيجة ذلك مصيريا وحاسما .

الا ان ما تجدر ملاحظته ايضا هو ان الفرد ليس مجرد متلق فقط لهذه الحقيقة الموضوعية . ان بينه وبينها علاقة حية تتمثل في محاولة التأثير والفعل من جانبه ايضا ، ولعل أهم ما يعاينه خلال ذلك هو احساسه المر بالاغتراب الدائم . فكيف يمكن ان يكون هذا الاحساس في بلد متخلف كالوطن العربي ؟

ان الاجابة على هذا السؤال تشكل مدخلا لفهم الفرد ، وخاصة الفرد المثقف ، وبالتالي يمكن ان تساعد على فهم انماط السلوك المختلفة وكيفية تعاملها مع الواقع وحدود ذلك .

ان اصطدام المرء بالاطار الحضاري العالمي الذي سبقت الاشارة اليه ، امر لا تتناسب معه امكانياته ، ولهذا فهو يعيش مسحوقا مستلبا معنويا كما هو مستلب اقتصاديا .

ان حدود الاستلاب المادي واضحة في طبيعة علاقات التبادل بين العالم المتقدم والآخر المتخلف ، وفي واقع الانتاج الاولي في العالم المتخلف والمربط اساسا بحاجة العالم المتقدم واربابه ومطامعه ، وهذا بالطبع يترك أشد الآثار على حياة الافراد في البلدان المتخلفة ، اذ نجد ان امكانياتهم « النقدية » تندهور باستمرار على سلم الوفاء بحاجات الحياة ومتطلباتها .

اما حدود الاستلاب المعنوي ، فهي ان هذا الفرد يجد نفسه بعيدا عن المشاركة الفعالة في الانتاج الراقي المتفوق ، وبالتالي في صنع الحضارة . انه سجين « عقدة النقص الحضارية » هذه ، والتي نجدها واضحة جدا لدى الشعوب المغلوبة عسكريا كشمعنا .

وهذه العقدة تدفع المرء الى البحث عما يمكن ان يكون تعويضا او بالاحرى حلا ، وهو بهذا البحث يمر في حالة اقرب الى الضياع والفوضى .

فما دام يعيش على هامش المرحلة الحضارية الراهنة فهو لم يبدع قيمه الخاصة المنسجمة مع العصر ، ولذلك يعمد اما الى ان يعيشه بالسلوب مزور جاعلا من تقليعات المتقدمين مثلا اعلى له ، واما ان يترد الى الماضي باحثا عما يمكن ان يشبع الحاجة النفسية المتولدة ويرضي طموحها .

وهو في الحالة الاولى يرفض التراث رفضا عشوائيا صيانيا مفتريا في تقليعات الآخرين التي تصبح سجنا له . وهو في الحالة الثانية يصبح اسير الماضي لا يسمع الا صوته الخاص ويتوقع داخله مبتعدا عن عصره معتبرا أي تقدم ردة وانحرافا عن الماضي المقدس الذي لا يجوز لاحد ان يلامسه باكثر من الاستسلام له .

ولكن المرء لا يستطيع ان يستمر بشكل مطلق لا في سجنه الاول ولا في استسلامه التاريخي الثاني ، انه مرغم بحكم اندفاع العصر وطبيعته ان يكتشف نقص الوسيطتين وبؤسهما معا .

وهذا الاكتشاف سيوقده الى البحث عن الحل الاسلام ... وما دام قد عرف كل شيء ، فعليه ان يلقي اسباب اغترابه الحضارية كي ينتصر .. وهنا حالة اغتراب ثالثة :

ان عليه ان يبني مع مجتمعه قاعدة الانتاجية المعرية ليستطيع ان يجابه الاستلاب المادي والمعنوي ، وهذه العملية ، عملية بناء القاعدة الانتاجية المعرية ، مرتبطة بامور كثيرة اساسها وجود قوة الفعل في يد الطبقات التي تتضارب مصالحها مع العملية . وهو كفرد يحس بعجزه عن امتلاك قوة الفعل تلك ، ويصبح هذا الاحساس مصدر الشعور بالاغتراب عن النظام السياسي ، فالفرد العربي مثلا يقترب في التجزئة وانظمتها حيث تشكل اذانتها محور التحدي الاساسي لبناء قاعدة الانتاج المعري . ثمة حالة اغتراب اخرى ، وهي وان كانت اسهل كشفا الا انها اساس في سلوك الفرد وفي استجابته ، انها اغترابه في العقلية الاجتماعية :

ان هذه العقلية قد تراكبت من « مفاهيم وآراء وقيم لمراسل تطور تاريخية ماضية زالت وزالت معها البنى الاجتماعية التي اعطتها معناها » - عن غرامشي -

وهنا نلاحظ التناقض بين العقلية الاجتماعية وبين مرحلتها التاريخية الراهنة ، ان الجماعة مشدودة الى الخلف طبقا لذلك ، وهي تجعل من مفاهيمها شيئا مقدسا لا تكاد تسمح بالاساس به .

والفرد الذي يريد كسب معركته الحضارية سيكون بالضرورة عامل دفع الى امام ، عامل تقدم ، بحيث يكون من هذه الزاوية على نقض مع الجماعة .

ولما كانت الجماعة تملك ثقلا لا يملكه الفرد فانه سيحس بالاغتراب تجاه عقليتها التي لا تستطيع ان تستوعب افكاره وقيمه وتهيب له المناخ لتنميتها . وقد يذوب الفرد ، وقد يحاول ازاء ذلك ان يؤكد على شخصيته ودوره وافكاره . وغالبا ما يلجأ الى اسلوب شاذ فوضوي للتعبير عنها .. انه يود ان يؤكد على وجوده المستقل بنوع من الدراما غالبا ما تتوج بمهزلة . وهذه ظاهرة عامة في السلوك تستحق ان تدرس مستقلة .

الفرد العربي اذن يعاني من الضياع ايضا ، ولكن ضياعه يأخذ طابعا مختلفا عما لدى العربي المتخلف بقيم عصر الآلة المتقدمة .

ربما استطاع ان اقول الآن انني قدمت تلخيصا مكثفا للمفهوم القومية والفردية ، واستطيع ان اعود بعد ذلك الى السؤال : كيف يمكن ان يكون الاديب معاصرا ؟ ان كلمة المعاصرة هنا لا تعني العيش في مرحلة زمنية بشكل مجرد ، انها تعني ببساطة استيعاب هموم المرحلة المعاشة : انساني وقوميا وفرديا ، والتعبير عنها بالاسلوب المناسب .. انها ليست ، اطلاقا ، ارتداء ثياب الآخرين ، وبالتالي ليست سرقة قيم الآخرين ومفاهيمهم واساليبهم الادبية والفكرية وحشرها في امكنة لم تخلق لها ، وليست محورة العالم على الذات والاستغراق في نرجسية تعطل الاتصال بين الاديب ومجتمعه .

ان ذلك لا يعني ابدا رفض الاستفادة من تجارب الشعوب في آدابها ، كما لا يعني رفض الذات واغفالها . انه يعني بتعبير اوضح ، اقامة علاقة جدلية بين المشاعر الذاتية والهموم الاجتماعية من جهة ، وبين الهموم القومية والهموم الانسانية من جهة اخرى .

باختصار ، المعاصرة ليست « موضوعة » . انها ابداع مستمر لقيم جديدة اصيلة دافعة لمسيرة التقدم الى امام ، وهو في نظري شرط المعاصرة وحدها . وطبيعي ان هذا يتناول الاشكال كما يتناول المضامين حيث لا تفريق بين علاقتهما الحية .

انني اؤكد على توظيف الادب ضد كل شكل من اشكال الجمود والتخلف ولصالح حركة البشرية الناهضة وفلسفتها المستقبلية ، دون ان اقصد بذلك اي نوع من « الجدائنية » او التسطيط ..

وما دام الامر كذلك فابن هو محل التراث منا ؟ وكيف ينبغي ان نتعامل معه ؟

لقد سبق وأكدت انه لا يمكن ان يوجد الانسان الذي لا علاقة له قطعا بالماضي ، ان الانسان المعاصر موجود حقا في اللحظة الزمنية

العبيد (الرومية - الفارسية) بنشط انتاجها الزراعي الرائد . كما يتميز بالاضطراب والخلل اللذين اصابا الحياة العامة نتيجة اقتراب انهيار تلك الامبراطوريات التي ، رغم انها كانت تمر في حانة النزاع ، كانت تضغط بثقلها العسكري على الجزيرة (فارس في الخليج العربي . يبرز في شمال الجزيرة . الحبشة في اليمن ...) مما ولد شعورا مبكرا بالقومية وحاجة لدولة مركزية قادرة على الردع .

٤ - وقد جاء الاسلام ليرد على هذا كله . فاذا استثنينا مجموعة العقائد والشعائر ودققنا في مجموعة المبادئ النازمة للعلاقات المجتمعية الجديدة ، وهي صلب حركة الاسلام الثورية المتقدمة ، وذلك من خلال منظورها التاريخي ، لوجدناها تشمل التشريعات التي هدفت الى تحقيق ثورة ديمقراطية تحرر فئة المساكين والفقراء والعبيد . انها تطرح شعارات الثورة الفرنسية قبلها باكثر من الف عام (انما المؤمنون اخوة - واذا حكمتم بين الناس فاحكموا بالعدل - الناس سواسية كأسنان المشط) ، ولانحة دقيقة ورائعة لحقوق الانسان . كما انها اوجدت شكل الحكم المناسب الذي عادت الثورة الفرنسية فكتشفته (وامرهم شورى بينهم) واوجدت مدخلا لعدالة اجتماعية : كحقوق الفقراء في اموال الاغنياء - رفض الاستغلال والاحتكار والغش - محاربة الربا - الدعوة الى العمل وان ليس للانسان الا ما سعى ... - وشراكة الناس جميعا في بعض معادن الارض ... الخ .

ورغم انها نشرت الطهرانية مقابل الفساد الخلق المستشري ، الا انها دعت لتحرير المرأة وقرنتها الى جانب الرجل في كل الامور تقريبا . ولم يعتبر الاسلام تنظيمه للمجتمع شيئا نهائيا بدليل فتح باب القياس والاجتهاد حيث كان يمكن تطوير تلك المبادئ النازمة للعلاقات المجتمعية وفقا للحاجات الجديدة لولا ان حدث تطور معكوس للتاريخ العربي ساوضحه فيما بعد .

٥ - ولقد استجاب الاسلام استجابة كاملة للحاجة القومية الجديدة حيث عمد الى اقامة الدولة المركزية التي وضعت حدا للحروب الداخلية ووجهت القوى جميعا نحو الامبراطوريات المسيطرة على حواف الجزيرة .

وقد قضى الخليفة الاول اكثر فترة خلافته في اقرار تلك الدولة المركزية وتثبيتها .

٦ - ولقد تابع الخليفة الثاني عمر (رضي الله عنه) مهمة الاسلام الحضارية التي بدأت في عهد سلفه ، وهي اسقاط امبراطوريات العبيد ونشر تلك المبادئ السابقة التي من اجلها استقبلت الشعوب الاخرى العرب استقبال الراعي ، مما مكن لهم فتح رقعة كبيرة من العالم في برهة وجيزة - وهذا ما اشار اليه روجيه غارودي في محاضراته الاخيرة في القاهرة .

٧ - ولعله ينبغي هنا التوقف امام نقطة خطيرة افراها الخليفة العظيم عمر الذي كان متشبعا بروح الاسلام مدركا لمهمته الحضارية ادراكا عميقا ، هذه النقطة اشار اليها بروكلمان (في تاريخ الشعوب الاسلامية ص ١٥٠) ، حيث اعتبر عمر ان جماع الاراضي المفتوحة انما هو في الجملة الاسلامية ، وبذلك حظر على الفرد المسلم ان يستولي على شيء منها في المستقبل ، فاذا دخل احد الفلاحين من اهل الامة في الاسلام ضمت ارضه الى ممتلكات الجماعة في القرية » .

انني اترك تصور شكل الملكية التعاونية التي كان يمكن ان تنشأ

الراهنه ، ولكنه يستعمل اساسا وباشكال مختلفة ، انجازات الماضي . صحيح ان معطياته تتراكم كليا في مراحل معينة اذا بلغت حدا معيناً أصبحت نوعية جديدة وحسدت الثورات والقفزات الحضارية المختلفة ، ولكن هذه المعطيات لا تفقد كل ملامحها . ان الصيرورة الجدلية التي تنتظمها لا تحدث فجأة وتنقطع . انها مستمرة ومتلاحقة ابدا ودون توقف . وقد يكون هذا اظهر في المجال الاجتماعي واقل وضوحا في الفكر ، الا ان الامر في الجوهر لا يختلف ، وعدم الوضوح اصلا يعود الى طبيعة عمل الفكر لا الى الاختلاف في الصورة ، فليس الفكر في الواقع الا تعبيرا عن النشاط الاجتماعي سواء لحق به مفسرا اياه ، ام زامنه داعما له ، ام سبقه مبشرا به .

ان التراث اذن ، الذي هو حصيلة الماضي ، موجود فينا ومستمر الوجود ، ولكن ليس بكل حيثياته وجزيئاته .

والتراث الادبي ، الذي يعني هنا اكثر ، لم يتكون ، على هذا ، بمعزل عن بقية اشكال التراث : انه مرتبط جدليا بالمراسل التاريخية المختلفة التي تكون من خلالها العقل العربي . والعقل العربي عقل حر في الاساس حتى سيطرت عليه الارستقراطية وسخرته لمصالحها ، ومع ذلك فقد ظل هذا العقل ينتفض دائما محاولا ازالة القيود التي فرضت على حريته ، معبرا عن حريته من خلال الحركات الشعبية الكثيرة التي قامت في الماضي ، والتي وان انحرفت غالبا عن اهدافها الاساسية بتأثير عوامل مختلفة ، تبقى مبررة تاريخيا بقيد العبودية الذي فرض على مجمل الحياة العامة .

ان تاريخنا حافل باللحظات المضيئة التي نفخر بها ، ولكننا لا يمكن ان نتصور اننا نريدها الآن كما حدثت ، لانها حدثت في شروط تاريخية غير قابلة للعادة ، وبمعنى اخر لا يمكننا ان ننسخها الآن كما وردت ، وانما يمكننا ان نسترشد بها في الحدود الملائمة للشروط التاريخية الراهنة .

ان هذا الكلام ، حتى لا يعتبر شوفينيا ، يحتاج الى دليل ، ولانه ليس لدينا مجال لتناول احداث تاريخية بالعرض والتحليل ، فسأكتفي بعرض ملاحظات متواضعة حول قيام اكبر حدث في التاريخ العربي له اثر بعيد في حياتنا الماضية والراهنة . انه قيام الاسلام . وسأستعرض اولا شيئا من ملامح المرحلة التاريخية التي ظهر فيها لنتمكن من توضيح دوره وأهميته :

١ - كان المجتمع العربي في الجزيرة مجتمعا قليا يعتمد على الرعي كوسيلة للانتاج ، وذا خصائص تتسم بانفلاق القبيلة تجاه القبائل الاخرى وعدائها لها ، مقابل تعاون من الداخل . كما تتسم بتدرج رتبوي في القبيلة الواحدة قاعدته العبد وقيته الشيخ سيد القبيلة . وكان المجتمع تبعا لذلك ممزقا بحروب طاحنة لا تكاد تهدأ مما جعل القيم الفردية في السلوك هي السائدة . والفخر بذلك هو منحى التفكير القبلي . وقد عبر الادب الجاهلي عن ذلك اسلم تعبير .

٢ - وفي اطار هذا المجتمع كانت ثمة مراكز تجارية مدنية ، تنمو على اطراف الجزيرة (مكة - الطائف - يثرب) وتعيش على التجارة مع مراكز الحضارات الزراعية القديمة في الشام واليمن والعراق والحبشة ، مما أدى الى نشوء ارستقراطية مالية أصبحت ذات نفوذ كبير في حياة الجزيرة وولد نموها المالي حاجتها الى التنظيم في التشريع والتنفيذ ، وقد استمر الكثير من القيم وجوانب العقلية القبلية في حياة هذا المركز ولكن بتطوير منسجم مع الظروف الاقتصادية الجديدة ، كما توضح الانقسام الطبقي وازدادت حدته بازدياد عدد المساكين والعبيد والذين لا مال لهم .

٣ - الاطار العام لتلك المرحلة يمتاز بكونه فترة نهاية امبراطوريات

نتيجة تنظيم هذا التملك الجماعي للأرض فيما لو استمرت هذه السنة التي استنتها عمر العظيم ..

فاذا اخذنا بعين الاعتبار ان الأرض كانت وسيلة الانتاج الاساسية في تلك المرحلة ادركنا الى أي حد تذهب عظمة هذه المبادرة التاريخية ومداليلها .

٨ - ولكن الارستوقراطية القبلية ، بالغائها هذه البسادة ، بدأت تتحول الى طبقة من ملاك الأرض الجدد مكونة هرما اجتماعيا جديدا هدفه حماية مصلحة طبقة النبلاء الجديدة : « امراء - فواد - جيش - وزراء - نقيب - اشراف ... الخ » ، وبدأت المبادئ تتكيف وفقا لمصلحة هذه الطبقة التي اخذت تستغل بقية الفئات . تلك الفئات التي صارت واسعة جدا نظرا لاتساع الفتوح ، وهكذا اخذ تاريخ هذه المنطقة يسير في تطوره المعكوس الذي ألمحت اليه سابقا .

٩ - انني في هذه الملاحظات لا اقدم منهجا لتفسير تاريخنا وبالتالي لتقييم تراثنا ، كما لا احاول فلسفة الاسلام . لقد حلت ظاهرة نشوئه وبعض مبادئه بشكل مكثف وفي ضوء منظور تاريخي ، وذلك لاؤكد على امرين اعتبرهما هامين جدا :

الاول - ان اولئك المسلمين الاول بما حملوه من مبادئ اوجزت انقليل منها ، قد هدموا امبراطوريات العبيد فاتحين امام البشرية فرصة كبرى للتقدم رغم ما تلا ذلك . وعلى هذا دلالة كافية على البعد الانساني للابداع الحضاري المتفوق الذي أهّل العرب للمساهمة بتطوير الانسانية .

وان العظمة التاريخية التي يجب علينا ان نحملها من هذا الحديث هو ان علينا ان نساهم من جديد في هدم امبراطوريات

الاستعمار المعاصرة من خلال العمل على اقامة دولة الوحدة ذات المضمون الاشتراكي العادل . والالتزام بهذه الموضوعية يشكل مهمة اساسية للاديب وللادب ، اخلاقية بفدر ما هي مصيرية .

اما الامر الثاني : فهو ان تراثنا الادبي كان صورة صادقة عن المعطيات التاريخية المستجدة والعقلية الاجتماعية المتراكبة من جماع التأثيرات الناجمة عن تلك المعطيات وليس ينبغي لنا ان نفهم تراثنا الادبي الا في ضوء مراحل انجازه ، فلا نرفضه او نقبله الا بمقدار ما يسيء او يقدم من دفع لحركة التقدم . ولست أعني بقبوله ، اعادة نسخه وتوثيقه ، فلا نخرج عنه في ادبنا الجديد ، وانما أعني بذلك فرز الاشعاعات المضيئة فيه واعتبارها وحدها المثلثة لروح شعبنا واصالته في هذا الماضي .

اما الاساليب التي أدى بها هذا التراث الكبير فهي ليست الا قوالب فنية مرتبطة بتذوق الجمال في تلك المراحل ، وليس لنا ان نكون سجناء تلك المراحل وقيمها الجمالية . ان حياتنا قد تطورت ، واذاقنا قد تغيرت تغيرا عميقا ، ومن الطبيعي ان تتبدل اساليبنا فتكون قادرة على اداء تصورنا الشمولي الثوري للعالم العادل الذي نحلم به ، وعلى نقل صورة تحركنا الملحمي العظيم نحو هذا العالم .

انني فيما أظن قدمت صورة بشكل ما لكيفية وجوب حضور التراث فينا ، وجليّ انني لا ادعو الى عقد مصالحة معه بخيره وشره . انه لا ينبغي لنا الا ان نعريه ونفرزه اذا اردنا الخروج من أسر النظرة المترتبة التي نعممها على كل همسة مرت في الماضي ، هذه النظرة التي لا ينتفع بها الا اعداؤنا واعداء الحياة الجديدة التي نحلم بها ونطمح اليها .

احمد يوسف داوود

سوريا

صدر حديثا

مشروع جديد لقانون الضريبة الموحدة على الدخل
الماركسية اللينينية ونظرية الحزب الثوري
نظرة ماركسية في تاريخ الفلسفة
من اوراق كامل الجادرجي
اخبار الدولة العباسية وفيه اخبار العباس وولده
في الجبهة الوطنية الموحدة
كتابات مختارة
مختارات من الكتابات العسكرية
المقاومة الفلسطينية : الواقع والتوقعات

منشورات دار الطليعة

ص.ب. ١٨١٣ - بيروت

د. بشير داعوق
منير شفيق
ي. كليبيتش
كامل الجادرجي
تحقيق د. عبدالعزيز الدوري ود. عبد الجبار المطلبي
جورجي ديمتروف
روزا لوكسمبورغ
ليون تروتسكي
اكرم ديري - الهيثم الايوبي
(كتاب خاص صدر عن دراسات عربية) . اشترك
في تحريره : حركة التحرير الوطني الفلسطيني (فتح) ،
جبهة التحرير العربية ، الجبهة الشعبية لتحرير
فلسطين ، د. غسان عطية ، المقدم الهيثم الايوبي ،
منير شفيق ، الياس مرقص ، كريم مروة .

البحث عن غنم ليوب في بلاد النهر

تساءلت حين دخلت المدينة عن خان ايوب ،
ما دلّني أحد ،

فالتفت ببعضي ، ونمت :
كان وجه المدينة أزرق ...

أشجارها تستطيل وتكبو ، ولكنها تستطيل لتكبو ،
وثالثة تستطيل

وكانت منائرها خزفا مغريبا ،
وبحرا محيطا أزقتها ،

تتقافز منه الوجوه ألتى ترتدي عربيها ..
كان بين العراف وبينني رمل الجزيرة ،

قلت : انتهيت ..

ولكنني حين فتحت عينيّ ابصرت عينيك ..
ان السماء

نظل - كعينيك - زرقاء

ابث في الشجر - الوهم ، والوخز ، بيتي ومكتبي ،
والسبيل الى سفح سنجار ..

للمت بعضي وسرت

لماذا يراني جنود الخليفة شخصا غريبا ؟
لاني تحدثت في السوق عما وراء النهر ؟

يقول لي السوق شيئا ، يقول لي الشوق شيئا ،
فأقسم بين اثنتين القميص الذي ورث الفتن الداخلية ،
والكتب المستباحة ..

أقسم بين اثنتين الشفاه التي تتناول ،
والجامع الاموي الذي يتناول ..

أقسم بين اثنتين الاله .

ولكنني لدمشق، المدينة والجرح ، امنح نار التوحد ،
أعلن في الصحف المشتراة
وفي الصحف المشتهاة بيان الذين راوا وجهها قبل ان
يولدوا ،

والذين يريدونها امرأة تتزاوج فيها الشهادة والماء ،
بين الشهادة عشرون ميلا وبين دمشق ..

وعشرة آلاف ميل تناءت دمشق
وأشجارها عن دمشق .

مضى زمن كانت الارض فيه تدور على نفسها ،
واتى زمن العاشقين الذين اذا دارت الارض ماتوا ،
او اجترحوها الرفض كي يوقفوها

مضى زمن كانت البندقية فيه التفرد ، والحل ،

انا على رقعة لا تهاجر فيها الخيول .

مضى زمن كانت المدن العربية فيه ثغورا ،
لقد جاءنا زمن المدن المصرفية

يراقبني الليل ...

اعمدة الجامع الاموي العتيقة

تراقبني ..

وتدور الأزقة بي ، وتدور المنازل خلف «الحريقة»

الى حيث ينفرد الظل بي ، والمياه العميقة

واسمع بين الفصون التي ازرقّت الارض منها ورقّت:
انا الطائر

انا الصوت ، والجدول النافر

انا ابن الاله الدمشقي ..

اني انتظرتك عاما فعاما ..

وعاما فعاما هجرتك ،

لكنني العاشق الفرد .

— هل نتحدث وقتا قصيرا ؟

— الا تجلس ؟

هنالك مقهى ، كراسيّه سقف ، كان يرتاده العدميون
والهاربون ومن يصنعون القنابل سرية ، لوددت
لو اني آتيك منه بفنجان قهوة .

ولكنني — ان اردت الحقيقة — أخجل من بعض روادها ،
فلنقل ما نشاء هنا .. انني قائل ما تقول .

تفتّح لي خان ايوب ،

ما دلّني أحد ،

غير اني دخلت ...

وبين حديثه والدهاليز ابصرتهم يصنعون القنابل ...
انهم اخوتي ، يرسمون دمشق على هضبة الله والاحتلال

انهم اخوتي ، يرسمون على النهر اعمدة الجامع الاموي
جسورا

جسورا

جسورا

جسورا

جسورا

وقد ينسفون الجسور

الى الناصرة .

ساسكن في خان ايوب ،

ما دلّني أحد ،

غير اني اهديت .

سعدى يوسف

بغداد

بين التراث والمعاصرة

الاديب العربي

في معركة العصر

بقلم عبد العزيز الدويحي

التاريخ الانساني وألهم الحضارات الأخرى أجمل القيم وأنبل المعاني .

هذا « البعض » هو الذي انفلت من طوفان الزمن وكتب له البقاء وظل قادرا على الإلهام والتأثير الى أيامنا هذه .

وهذا البعض لا يقف عند حدود الأدب ، بل يتجاوز ذلك الى العلم والفلسفة والاجتماع والسياسة والاقتصاد وسائر ضروب المعرفة الانسانية .

فالتراث العربي - اذن - هو أكمل وأنضج ما ورثنا عن الآباء والاجداد في مجال الادب والفن والعلم والحضارة .

فما موقف الاديب المبدع من هذا التراث ؟ وهل هو حائر بينه وبين ثقافة العصر وما يمور في عالم اليوم من قيم فكرية وثقافية وفنية جياشة متجددة ؟

اعتقد ان الاديب المبدع مجهز بحاسة فنية تمزج الماضي بالحاضر وتصور ما ينفلج به من التراث مسع ما ينفلج به من ثقافة العصر وقيمه بصورة دائمة لا شعورية ، فتتحول الاصاله والمعاصرة الى مزاج جديد يصوغ عقله وذوقه وشعوره ، فاذا ما أنتج شعرا او قصصا او مسرحيات هز الوجدان وأثر في العقول وألهم معاصريه وأثر فيهم ، واختلط خطأ متميزا في عالم الابداع الفني . وبغير هذا المزاج الجديد لا يؤثر الاديب ، ولا يضيف جديدا الى دنيا الفن . ولعل طوفان الزمن قد ابتلع بين أرواحه العاتية آلاف الاعمال الادبية الشهوة التي تقلد نمطا شاع في الماضي او تحاكي نمطا ذاع في الحاضر .

وقد عرفت الحياة العربية على امتداد تاريخها الطويل أدباء وشعراء يملكون تلك « الحاسة الفنية » التي تمزج الماضي مسع الحاضر وتصور التراث مع الثقافة المعاصرة فيخرج من ذلك مزاج جديد ... ففي عصر بني أمية لم يقف عمر بن أبي ربيعة او جميل او كثير وغيرهم من الشعراء حائرين بين قيم الشعر الجاهلي والحياة البادية ، وبين قيم حياتهم الجديدة التي دخل عليها لون من التحضر والترف والرفاهية ، لكنهم راحوا يبدعون لونا جديدا من الشعر له طعم خاص ومذاق منفرد ... يختلف عن الشعر الجاهلي ويصور نوازع القلب ، وأهواء النفس ، وأشواق الروح ،

هل الاديب العربي - حقا - حائر بين موارثه الحضارية والروحية التي خلفها له الآباء والاجداد ، وبين القيم الثقافية والفنية والعلمية التي يحتدم بها عالمنا المعاصر ؟ هل هو حائر بين شيء مضى وأصبح تراثا ... وبين شيء حاضر تكسبه المعاصرة نبض الحياة وطبيعتها المتغيرة ؟

هل هو حقا ، وافق بين طرفين متميزين : الماضي والحاضر ؟ التراث والمعاصرة ؟ لا أريد أن أجيب على هذا السؤال بالنفي القاطع او الاجاب الحاسم ، فما أسهل الاحكام التقريرية الحاسمة . ولكن أحب - في هذا البحث - ان اكشف طبيعة هذه القضية ، وما لابسها من مشكلات ، وما ثار حولها من مسالك متشعبة ، حتى أكون لنفسي تصورا خاصا محدد الجوانب واضح القسمة أسهم به في لقاء بعض الاضواء على هذه القضية التي اعتبرها من أخطر القضايا التي تشغل حياتنا الفكرية والادبية في هذه الظروف الحاسمة من تاريخ امتنا العربية التي تحاول جاهدة إعادة صياغة كثير من قيمها السياسية والفكرية والأدبية ، وهي تخوض معركة المصير العربي ، التي ستقرر معالمها الجديدة لعدة اجيال قادمة .

وفي البداية لا بد من تحديد المصطلحات ، ومعاني الكلمات حتى لا تختلط الافكار وتشابك .

فماذا نعني بالاديب ؟ هل هو الاديب المبدع الذي يكتب الشعر او الاقصوصة او المسرحية او الرواية ... او هو الناقد الدارس الذي يضيء بالدراسة والتحليل نتائج الادباء المبدعين في هذه المجالات ، ويوصل لها ، ويدرس التيارات والمذاهب الادبية ؟ أم هو الفكر الذي تشغله الحياة الفكرية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية ؟

وأرجو ان يسمح لي في هذا البحث بأن أتناول القضية من خلال هؤلاء جميعا : الاديب المبدع ، والناقد ، والفكر . ثم ماذا نعني بالتراث العربي ؟

لقد كتب الاجداد والاسلاف كثيرا ، وأنتجوا بغزارة في كل مجالات المعرفة والانسانية ، ولكن بعض هذا النتاج هو الذي صاغ عقل الانسان العربي ، وذوقه وضميره ، وأثر على نحو ما في مسار

العمل الادبي ، والظروف المؤثرة عليه ، وتاريخ الادب ومدارسه ...
هذه كلها يدركها بعقله المجرد بعيدا عن الانفعال الوجداني .
اما الفكر فكل عمله من خلال الادراك العقلي ...

بطبيعة الحال لا يمكن ان نجرد الفكر والناقد من حرارة الوجدان
ونبض العاطفة ، كما لا يمكن ان نجرد الاديب المبدع من شعاع
العقل الذي يضيء له الطريق . فكل واحد منهم يتمتع بنصيب من
العقل والوجدان والانفعال العاطفي ، ولكن تغلب على كل واحد
صفة من هذه الصفات .

على ان الفكر والناقد يتفقان مع الاديب المبدع في النتيجة،
لانهما يسبحان من خيوط الماضي والحاضر نسيجاً جديداً ، ويحولون
قيم الماضي الصالحة بعد مزجها بقيم الحاضر الصالحة الى مركب
جديد يثري الحياة ويطور الادب والفكر .

ولا بد لهما من شرطين أساسيين :

١ - دراسة التراث دراسة عميقة واعية .

٢ - التفتح على ثقافة العصر وتياراته واتجاهاته .

ثم بعد ذلك لا بد من صياغة مركب جديد من هذين ، ولست
في حاجة الى ذكر امثلة ، فالسالة اوضح من كل مثال .

فقد اصبح من الحقائق المقررة في حياتنا ، ان رواد نهضتنا
الادبية والفكرية في مصر واعلام ثقافتنا كانوا من الذين بدأوا حياتهم
العملية في الازهر الشريف او دار العلوم او القضاء الشرعي او
المعلمين العليا او غيرها من امثال هذه المعاهد التي تعني عنايتهم
خاصة بدراسة تراثنا دراسة عميقة ، ثم تفتحوا على ثقافات العصر
واتصلوا بها في معاهدها وبلادها ومزجوها بتراث الماضي ، وتكون لهم
من خلال ذلك تصور جديد هو الذي طور الحياة الادبية والفكرية
بصورة دائمة . ومن هؤلاء رفاعة الطهطاوي وعلي مبارك وحسين
الرصفي وحسين توفيق العدل وطه حسين واحمد امين ومصطفى
عبدالرازق وامين الخولي وعبدالوهاب عزام واحمد حسن الزيات
ومحمد خلف الله ومهدي علام وعلي عبد الرزاق وزكي مبارك وغيرهم
من الذين مزجوا الماضي بالحاضر وكونوا لانفسهم مركبا جديدا
ذا خصائص جديدة يضم اكمل عناصر المربين القديمين . ولقد كان
هذا المركب الجديد دائما هو الذي يطور الحياة وينضج بها .
اذن : الاديب المبدع والناقد والفكر هؤلاء جميعا في الاعم الاغلب
كانوا دعائم هامة لتطوير الحياة العربية والحضارة العربية .

ولكن لماذا احتدمت المشكلات حول هذا الموضوع بالذات - على
الرغم من هذا الوضوح الذي صورناه به - وتعددت الآراء وكثرت
المعارك حول هذه القضية ؟ في رأيي ان سبب كل الضباب الذي تراكم
على هذه القضية والمشكلات المعقدة التي ثارت حول هذا الموضوع
نشأت بسبب :

١ - نقص ثقافة الاديب او الفكر .

٢ - او اضطراب احساسه بين الماضي والحاضر .

٣ - او اختلال قدرته على مزج ثقافة الحاضر بتراث الماضي .
ومن هنا نشأت كل هذه الظواهر المعقدة التي نشهدها فسي

حياتنا الادبية والفكرية المعاصرة .

فالذين درسوا الثقافة الحديثة وحدها وقصوا معظم تكوينهم
العلمي في اوروبا او اميركا دون ان تناح لهم دراسة منظمة لتراثنا
القومي ، هؤلاء يفقدون - لا شك - القدرة على تذوق هذا التراث
او فهمه ، ومن هنا لا يشعرون نحوه بأي ولاء . بل ان بعضهم يحس
بنفور منه ، والبعض الآخر يحتقره ولا يرى فيه الا اكفان الموتى !!
والذين درسوا تراثنا العربي بعق وافتشروا على دراسته ،
ولم يتح لهم ان يدرسوا ثقافة العصر ، او يقفوا على ما يحتسم
فيه من تيارات ومذاهب ، لا يمكن ان يكون مثلهم الاعلى الا فسي

او يصور حياة الشك والجون والتمرد التي نشأت مع الحياة
الجديدة ، او حياة الزهد والاعتزال التي تسلمت الى عصرهم . وفي
ايام بني العباس لم يقف ابو نواس او بشار او المتنبى او العصري
او غيرهم من الشعراء حائرين بين التراث والمعاصرة ، بل تحولت
عند كل واحد منهم ثقافة حاضرم وتراث ماضيهم الى مركب جديد
انصهر لا شعوريا بفضل ما يتمتعون به من (حاسة فنية) .

وبذلك احدثوا في الشعر العربي ثورة جديدة عارمة ، وضافوا
انماطا جديدة من الشعر كانت علامات مضيئة على الطريق .

فالحياة العربية كانت دائمة التجدد والتنوع والفنى بفضل
هؤلاء المبدعين الذين كانوا يمتصون من رحيق الماضي ما يشبع
شوقهم الفكري ويروي ظمأهم الروحي ، ثم يتحول من خلال حاستهم
الى زاد فني يتفاعل مع ثقافتهم المعاصرة ، ويصوغ ذوق كل واحد
منهم ، ويكون رؤيته الفنية ، ومن هنا نشأت التيارات الادبية .
واختلفت المدارس . فلا شك ان مدرسة « امرئ القيس » وتلاميذه
كانت تختلف عن مدرسة بشار وتلاميذه ... وتختلف المدرستان
معا عن مدرسة مسلم بن الوليد او مدرسة البديع ، التي غنى في
ظلالها وتأثر بها ابو تمام والمتنبى والمصري وغيرهم .. وتختلف هذه
المدارس جميعا عن مدرسة التجديد في المعنى التي تزعمها ابو نواس
والتي غنى في ظلالها البحري وغيره من الشعراء .

هؤلاء جميعا جددوا في الشعر ، ولم يقفوا حائرين بين التراث
والمعاصرة ، لان الله زودهم بتلك « الحاسة الفنية » التي تعمل
بطريقة لا شعورية ، هذه العملية المعقدة المستمرة وهي مزج الماضي
بالحاضر واستخراج مركب جديد مختلف عن الاثنين . هذه الحاسة
صهرت في وجدانهم روائع التراث التي انفعلوها بها مع روائع الثقافة
المعاصرة التي استهوتهم وبذلك تكون ذوقهم الفني ، وتميزت رؤيتهم
الفكرية - كما نقول بلغة هذه الايام .

على ان العملية لم تقف ابدا ، فلا تزال الارض العربية تخرج
ادباء مبدعين يمتلكون هذه الحاسة الفنية ، ويقودون من خلالها
تيارات التجديد في الادب والفن حتى هذه الايام .

واذكر على سبيل المثال بعض مدارس التجديد في الشعر
العربي في مصر . ففي مطلع هذا القرن جاشت الحياة الشعرية
بمدرسة البعث التي رادها البارودي وغنى في ظلالها شوقي
وحافظ ومحمود وغيرهم من الشعراء . ثم جاءت مدرسة اخرى
تختلف عنها في مذاقها الفني وتصورها الفكري هي مدرسة التجديد
التي رادها شكري والعقاد والمازني .

وجاءت بعد ذلك مدرسة ابولو التي قادها ابو شادي وناجي
والصيرفي ومحمود حسن اسماعيل وصالح جودت والشكابي
والسحرتي وغيرهم من الشعراء .

ثم اخيرا جاء تيار الشعر الحر الذي تمكن بعض رواده ممن
امتزجت في وجداناتهم ثقافة الحاضر بتراث الماضي - من ان يدخلوه
في نسيج حياتنا الادبية والفنية .

ولا شك ان بقية اجزاء الامة العربية تحتدم بتيارات التجديد
ولكنني اقتصرنا هنا على مصر فقط لمعرفتي بهذه التيارات ،
وتلك المدارس .

اذن الاديب المبدع يتحدد موقفه بين التراث والمعاصرة بطريقة
تلقائية وبدون تردد من خلال عملية معقدة يعمل فيها الانفعال العقلي
الحار والادراك الوجداني ، وبفضل ما أسميته « الحاسة الفنية »
لو صحت هذه التسمية .

اما الناقد والفكر فيختلفان عن الاديب المبدع في المقدمات
ولكنهما يتفقان معه في النتيجة .. فالناقد يمتلك مثل الاديب
ما أسميته « الحاسة الفنية » التي تمزج الماضي بالحاضر وتصهر
التراث بثقافة العصر ، ولكنه يحتاج بجوار ذلك الى مجموعة
من العمليات العقلية والتحليلية التي يدرك بها العناصر التي تكون

الماضي ، فاذا ما نظرنا الى ثقافة الحاضر ، شعروا نحوها باستهانة او نفور ، وربما شعر البعض نحوها باحتقار شديد .
ومن هنا نشأت الجسوة المصطنعة بين الماضي والحاضر ، وترددت في حياتنا قضايا تأخذ طابع المناظرات هدفها المفاضلة بين « القديم والجديد » او « الاصاله والمعاصرة » .

وان كان من الحق ان نقرر ان هذا الصراع لم يقتصر على حياتنا المعاصرة فحسب ، فقد نشأ في الماضي شيء من هذا واخذ اشكالا مختلفة كالصراع بين الشعوبية والعروبة ، او الصراع بين السلفيين والمحدثين ، او الخلاف بين اصحاب اللفظ واصحاب المعنى .

ولكن هذا الصراع حسم في الماضي بانتصار هذه التيارات التي كانت تجمع بين الماضي والحاضر في مركب جديد متطور ، وانتهت كل البدع الشاذة والنزوات المنحرفة ، وتجمدت كل الدعوات التي حاولت وقف الحياة بكل مظاهرها الحضارية ، واختفى كل ذلك من قبو الزمن الرهيب وسار الفكر العربي في طريقه المتحدد وسارت الآداب والفنون في طريق التطور الخلاق الذي قاده هؤلاء المبدعون والمفكرون ، الذين يتنوقون تراث الماضي ، ويدركون عمق ما فيه من كنوز ، وفي الوقت نفسه يقفون على ثقافة العصر ويدركون ما يجيش به من تيارات واتجاهات .

وما أشد الحاجة الآن الى رواد من هذا الطراز يحسمون هذه القضايا التي أخذت شكل المظاهر المرضية .

وسنقف وقفة قصيرة عند قضية واحدة من هذه القضايا التي نارت حول هذا الموضوع : قضية الجديد والقديم ، وهي من أهم القضايا التي نشأت عن نقص ثقافة الاديب او الفكر ... ثقافة الماضي وثقافة الحاضر ، هذه القضية كالتقواهر الموسمية يتجدد الصراع حولها باستمرار ، ولا تتجدد المناقشات او الحجج والافكار . ولو تأملناها وناقشناها بصورة علمية صارمة لادرنا على الفور انها قضية مصطنعة ليس لها اساس .

فالحياة تيار دائم الجريان لا يمكن ان يتوقف وما كان جديدا منذ لحظة يصبح قديما وهكذا ، اذا اخذنا بمقياس هؤلاء القوم . ولكن الحياة بكل مظاهرها ، بحاجة الى تلازم « القديم والجديد » وهما عنصران هامين من عناصر الحياة ، متلازمان وضروريان لبقاء الحياة الجسمانية والنفسية والاجتماعية (١) كما يقول العلامة ساطع الحصري (رحمه الله) . فحسم الانسان دائم التجدد . في كل يوم تولد ملايين الخلايا وتخفي ملايين الخلايا ، ولكن هيئة الجسم تظل كما هي ، وكذلك شكل الاعضاء وتركيبها . فالجديد يمتزج بالقديم ويحتفظ بالطابع المصمم ، ولو ان الجسم يتغير تبعا لذلك لتغير شكل الانسان آلاف المرات . والحياة الاجتماعية التي نعيشها هي ايضا مزاج من القديم والجديد ، فغبرات الماضي ومؤسساته ، وقيمه وتقاليده ، تبقى ميراثا لكل جيل من الاجيال . يضيف اليها ويطورها ثم يسلمها للجيل السذي يليه . وهكذا تتطور الحياة . ولو تصورنا ان كل جيل يأتي يبدأ من جديد لظلت الانسانية حتى الآن تعيش حياة الكهوف .

حتى حياة الانسان النفسية ، لا بد ان يمتزج فيها القديم بالجديد والماضي بالحاضر والتراث بالمعاصرة .

ولو تصورنا على سبيل الجدل انسانا فقد صلته بالماضي تماما ، ونسي كل معلومات الماضي وقيمه وعاداته وتقاليده ، لا شك انه سيتجمد ويصاب بالشلل تماما ويفقد القدرة على الادراك والتصرف والسلوك ، وسائر العمليات العقلية ، لاننا نفكر بالجديد بأدوات

(١) ساطع الحصري : آراء واحاديث في التاريخ والاجتماع - دار العلم للملايين .

الماضي وخبراته ، وتنصرف في الحياة المعاصرة بأسلحة الماضي المتطورة التي تنتقل دائما الى الاجيال الجديدة .
ولو ان شخصا فقد صلته بالحاضر واقتصر على ميراث الماضي ، هذا الشخص سيتحول الى شيء منقرض كالبقايا والهياكل التي نحفظ بها في المتاحف .

لا بد اذن من امتزاج القديم والجديد في عملية متوازنة تخرج مركبا جديدا يحفظ على الانسان صحته النفسية والجسمانية والاجتماعية . واعتقد ان القيم الفكرية والفنية والحضارية لا تختلف عن المظاهر الجسمانية والنفسية والاجتماعية ، فهي في حاجة الى امتزاج القديم بالجديد ، والتراث بالمعاصرة . فالحاضر ليس منفصلا عن الماضي وليس منقطعا عن المستقبل ، فالجميع تيار متدفق دائم الجريان ، والذين يقفون عند لحظة من لحظات الحياة يجدونها ويعزلونها عما قبلها وما بعدها ... هؤلاء يموتون وينزلون عن تيار الحياة ، سواء اكانت هذه اللحظة في الماضي او في الحاضر .

الذين يعيشون في اللحظة الماضية يعيشون مع اكفان الموتى في اضرحة باردة من الرخام ، ولكن الذين يجمدون اللحظة الحاضرة ، ويفصلونها عن الماضي والمستقبل ، هؤلاء يموتون وتبقى اجسادهم عارية في طريقنا بلا اكفان . فقضية القديم والجديد في الادب والفكر ، قضية وهمية ، والحياة الادبية والفكرية في اشد الحاجة الى مزاج من القديم والجديد ، في حاجة الى التراث والمعاصرة .

وكذلك كل القضايا التي نشأت حول « التراث والمعاصرة » قضايا وهمية لا اساس لها ، انارها اناس لم يتلوقوا التراث ولم يدرسوه بعمق ، ولم يدركوا تيارات العصر وثقافته ادراكا حقيقيا . او اناس تنقصهم القدرة على مزج ثقافة الحاضر بتراث الماضي او لا يدركون النسب التي تشكل المركب الجديد الذي يضم عناصر الماضي والحاضر والمستقبل . فلا بد من تحرير مفهوم التراث والمعاصرة وموقف الاديب والفكر منه .

وفي رأيي ان تحرير هذا المفهوم وتحديد موقف الاديب او الفكر منه من اخطر القضايا وأهمها في صراعنا الحضاري ، لان اضطراب هذا المفهوم يصيب الأمة بالانقسام او الانعزال ، وكلا الامرين دمار محقق . ثم ان اختلاط هذا المفهوم يجعلنا شيئا واحدا متنافرة متناكرة نتكلم لغات مختلفة لا تلتقي ابدا ، ونصور تصورات متشعبة لا تجتمع عند هدف واحد .

ولست ابغي من تحرير هذا المفهوم وتحديد ، ان نصل الى تعريف جامع مانع لمفهوم التراث والمعاصرة ، ولكن ارجو ان نناقش بعمق ووضوح وصراحة ، كل ما يثور حول هذا الامر ونتفق على اساس عامة تكون بمثابة الارض المشتركة نقف عليها جميعا ونتحرك الى اهدافنا الكبرى ، وغاياتنا العظيمة ، دون ان تبادل التهم واللعنات .

وما دنا قد توصلنا الى ان :

* التراث العربي ، هو اكمل وانضج ما خلف لنا الآباء والاجداد في مجال العلوم والفنون والآداب .

* وان الاديب المبدع والناقد الاصيل والفكر ، لا يقفون حائرين بين تراث الماضي وثقافة العصر ، بل يمزجون هذا بذاك ويخرجون بمركب جديد ، يطور الحياة ويضيف الى التراث الحضاري قيمة جديدة .

* وان النزاع يحدث بين القديم والجديد والتراث والمعاصرة نتيجة نقص في ثقافة البعض او اضطراب في ادراكهم للتطور او خلل في رؤيتهم الفكرية .

هذه تساؤلات يمكن ان نناقشها ونصل من خلال مناقشتنا الى رأي موحد ، قد ندخله في توصيات المؤتمر .

ولكنني اعتقد بعد هذا كله ان المشكلات التي تثار حول قضية التراث والمعاصرة ، لن يحسمها الا طلائع من الجيل العربي الجديد ، الذي اکتوى بلهيب المحنة ، واختنق بدخان الهزيمة ... طلائع من هذا الجيل تناح لها دراسة تراثنا العربي بعمق ، ثم تناح لها في الوقت نفسه دراسة ثقافة العصر دراسة علمية واسعة ، هذه الطلائع من الجيل العربي الجديد ، هي التي ستحمل الراية وستتمزج في وجداناتها ثقافة العصر بتراث الماضي ، وسيكون لها فكر جديد ورؤية جديدة ، هي التي ستصوغ الحياة العربية من جديد . وستصوغ النوق العربي والفكر العربي ، ربما لعدة اجيال قادمة ... ولن تنعزل هذه الطلائع المفكرة المثقفة عن معركة المصير العربي بل ستسهم فيها - فوق اسهامها الثقافي والحضاري - بخوض المعارك وحمل السلاح على جبهات القتال ، وفي ميادين الحروب ، وستحسم المعارك العسكرية باذن الله ، ويومئذ يفرح المؤمنون بنصر الله .

ايها الطلائع العربية الجديدة ، ايها الرواد المقبلون . انسي اراكم الآن رأي العين على آفاق الارض العربية ، تطفون ابواب النصر ، وتحملون على جباهكم اكاليل الفار ، وتفلسون عن امتكم العار ، وتنفذوننا من التمزق والانحجار ، وتعبدون الى امتكم وجهها المشرق ، لتعود سيرتهم الاولى كما كانت دائما خير امة اخرجت للناس .

عبد العزيز الدسوقي

القاهرة

فمن الممكن ان نثير كثيرا من النقاش لنحدد كل عناصر القضية وابعادها ، ونلقي نظرة على المؤسسات المعنية بالتراث العربي .

فلا يكفي ان نقيم المعاهد لتعنى فقط بتحقيق التراث ونشره ، بعد تصوير مخطوطاته وجمعها من انحاء العالم او تصويرها وفهرستها ، فهذا العمل الجليل قد حققنا فيه الكثير ويجب ان نحقق الاكثر ، ولكن نحن في حاجة الى خطوات اخرى تجعل التراث :

١ - في متناول الجميع .

٢ - وفي صور من الطبع والاخراج جذابة تفري الشبـاب بالمطالعة والاقتناء .

٣ - ثم لا بد ان يعنى الادباء والفنانون بالتراث دراسة واستلهام واستيحاء ، بحيث تتحول عندهم صور التراث الى مسرحيات وقصص وأفصائد ، يعطرها عبق الماضي ، وينضرها نبض العصر ورشايقته .

وهل يمكن ان يتبنى اتحاد الادباء العرب فكرة عقد مؤتمر دوري للتراث كل عامين او ثلاثة ندرس خلاله اهم الانجازات التي تمت في مجال خدمة التراث ، مع اعطاء عناية خاصة بالتراث العلمي وموازنته بأحدث النظريات العلمية ، كما يقيم مهرجانات لرواد نهضتنا الادبية والعلمية والسياسية والاقتصادية تكون فرصة لدراسة تراثهم وتقويمه من جديد على ضوء أحدث النظريات ، ومن خلال معالجة جذابة تعيد بناء هذه الشخصيات بصورة تستهوي الجيل العربي الجديد ، وتضيء افكارهم ونظرياتهم ، وتدخلها في نسج حيائنا المعاصرة .

هل يمكن ان تخصص جامعاتنا « كرسيا للتراث العربي » في كل كلية من كلياتها المتنوعة . يعنى بدراسة التراث العربي في مجال الفنون والآداب في الكليات الادبية ، ويعنى بالتراث العلمي فسي

هيا الى الثورة

بقلم جيري روبين

ترجمة ريمون نشايطي

جيري روبين الذي يعتبر « داعية الثورة الاكبر » هو مؤسس حركة اليبيز (وهي غير الهيبين) واحد زعماء الجيل الاميركي الكاثر في السبعينات . وكان قد قطع عشرين الف كيلومتر ليلتقي في كوبا بشي غيفارا الذي غبطه على حظه بان يعيش في قلب « ذلك الوحش » : الولايات المتحدة الاميركية . وكتابه هذا « هيا الى الثورة ! » هو « بيان » هذا الجيل الذي يفسد على اميركا نومها واحلامها .. وهو « وثيقة » خطيرة على جميع الهموم التي تشغل الشبيبة الاميركية اليوم ، ابتداء من مناهضة الحرب الفيتنامية حتى الدعوة الى التحرير الجنسي وتعاطي المخدرات .. « ان الثورة اتما تصنع فيما هي تتحقق » و « يجب مقابلة العنف بالعنف » : حين اغتال سرحان روبرت كندي ، فقد حطم اسطورة القوة الاميركية البيضاء .. لان تطرف السلطة الاميركية وسلطة آل كندي لا يترك للشعب الا اللجوء الى مثل هذا التطرف ... « نحن بحاجة الى حضارة يمارس فيها الناس بعض الاعمال الزراعية صباحا ، وبعض الموسيقى بعد الظهر ، والحب في ما بقي من وقت ... »

ومهما يكن في « نظريات اليبيز » من مغالاة تبلغ احيانا حد الشطط والجنون ، بالرغم من التزامها ، فهي ذات دلالة كبيرة على روح الثورة التي يواجه بها هذا الجيل الشاب المجتمع الاميركي الفاسد الذي لا بد من ثورة هائلة تعصف به ، وهي ، على ما يقول علماء الاجتماع ، آتية في ركاب ذلك الجيل الذي يعيش على الرفض والتمرد ، والذي يعبر جيري روبين في كتابه هذا عن مختلف نظرياته بأسلوب ساخر جذاب يشد القارئ اليه من الدفة الى الدفة ..

صدر حديثا

... ق.ل.

سهر الفدر

نام عن ثأرك الكمأة الصيد
يوما .. قد مل منها الرقود
حتى ذابت عليها الغمود
تھاوت عليه وهي جريد
نشاوى تتيه فيها اليد
تتغنى بذلها وتميد
أريحي الجنى وأورق عود
المجد رمح مزوق رعديد
وهو في غمرة الجحيم جليد
كل أحلامه - اذا اشتد عصف الريح في الثائرين كيف يجيد

يبس الجرح ، فانتفض يا شهيد
العيون التي تجمر فيها السهد
والسيوف التي تفجر فيها الحقد
نسيت انها - وقد أصجر الثأر -
والرماح التي ركننا على اليد
لم تزل في الثرى الذليل حيارى
وانتشى جذرها فأينع نصل
كذب الوهم ليس يعرف طعم
الوغى تصطلي حواليه حقدا
كل أحلامه - اذا اشتد عصف الريح في الثائرين كيف يجيد



يا شهيد الفداء نحن على الدرب ولكن شوطنا مكدود
فالخيل عطاش ، والفقر جهم بليد
بخطاه سهولنا والنجدود
فلول من الاعاصير سود
كلا الفارسين شهم نجيد
كيف نطوي قلاعهم ونبيد
عليها ليست له وهو عود
وهو في جذع كرمها مشدود
وهو عنها بسيفه مطرود
ضفتيه عروبة أم يهود؟!

يا شهيد الفداء نحن على الدرب ولكن شوطنا مكدود
لم نصل ذروة السرى بعد ،
ورعيل الفداء بعدك ضاقت
فتنادات عليه - والشوط نشوان -
وتبارى (ايلولنا) و (حزيان)
غير انا - والاهل أدري - عرفنا
فأريناه ان أرضنا نما بذرا
وجبالا شابت عليها الليالي
سيدور الزمان فيها - فيفدو
يا لاردننا الجريح أثالت



والذل زادنا والورود
وأرخصى عنانهم التسهيد
ريب من محنة وهمود
ربي صلدة الصخور عنود
والذل زادنا والورود
وأرخصى عنانهم التسهيد
ريب من محنة وهمود
ربي صلدة الصخور عنود

يا شهيد الفداء نحن على دربك
في متيه جذب تمطى به الليل
وعلى طرة الصباح الذي ننشد
والى يمنة الطريق ويسراها
وشعاب تخادع العين ، فالقصد

فمشيننا وأنت تعلم ان السير في مثلها عسير شديد
تتملى مصارع التيه حيث النجم أعمى والفجر بعد وليد
وانتهينا بعد اللغوب الى (سرحة سرو) مقيلها مهـدود
فحمدنا السرى وقلنا سنغدو والضحى في جباهنا معقود
ثم هب الصباح يملأ برديه القد المرتجى .. وتصحو الرقود
فاذا السروة الغريبة اشباح ظلال مع الرياح تميد
واذا نحن في لظى القيظ حقل أجرد النبت موحش مخضود
يتساوى بسمعه ناعب الليل وشاد على الضحى غريد

□ □

يا لاهلنا الشكالى اهذا الكالح الفر فجرنا الموعود ؟!
اثمار (الخمس) التي حشدنا للوغى : اننا قطيع بديد
خير ما عندنا حماس يشق الدرب للسالكين وهو قعيد
وخطاب كجلوة الورد باق منه في كل مسمع توريد
وطريق نحدو به خانع السلم ونلدري بأنه مسدود
ثم ماذا ؟

مأساتنا ان يقول البعض : لا بد للاسير القيود
ويك ان الاسلام ما كان الا نفرا جهم أسير طريد
ثم شبت به عزائم الفر فرفت في السند منه البنود
وترانا والمسجد القدس منا قيد باع لم ندر كيف نعيد
مالنا من صلاتنا - بعد هذا الدل - الا ركوعها والسجود
أين منا أيماننا ، والحفاظ المر والبأس ، والظبى ، والصمود
طوي الفتح واستحال رمادا في الملايين جمره الموقود

□ □

عبرونا على الفخار بماضينا فقالوا : غواية وجمود !
وانطواء على القديم وقد نضر قلب الصحراء هذا الجديد
شفق الامس لن يعود وفي الافق بروق لغيره وعود
يا دعاة القد الجديد .. لنا اليوم بما فيه ، وألفد المنشود
ولنا الامس فجره ودجاء وشبوب عليهما وخمود
ولنا بعد أن جمرنا صلينا كان منا ضرامه والوقود
وكؤوسا قد رنحتنا وفاضت ليس فيها لغيرنا عنقود
أمننا يا لمشرق الشمس فتح عرربي وفيلق محسود
ليس فيه - والحمد لله - سيف فاتك الفدر او سنان حقود
عارنا أننا نسيناه فاربدت سمانا وزاحمتنا العبيد
كيف يقوى على العواصف غرس جذره في ترابه موعود

مصطفى جمال الدين

بغداد

نقاط وملاحظات حول دور الاداء والتعبير الفني بقلم محمد كروب

١ -

التغييرات الجذرية في تركيب المجتمع العربي ، معركة التوجه نحو الاشتراكية . وهي خصوصا معركة حرية كل القوى الوطنية والتقدمية في الاسهام الفعلي في هذه المعركة . ان ديمقراطية الجماهير هنا ، اي حرية قواها الوطنية والتقدمية هي العامل الاساسي في التوجه الجدي نحو التحرر والاشتراكية . وبدون هذه الديمقراطية لا يمكن ان يقوم بناء راسخ للوحدة والاشتراكية في بلادنا ، ولا يمكن ان نصل الى انتصار حقيقي في معركة المصير .

عندما ننظر الى انواع الاداء والتعبير الفني في الادب العربي الحديث ، سوف ننظر اليها ، اذن ، من خلال هذا الاطار العام لمعركة المصير ، اي من حيث قدرتها على ان تكون جزءا في هذه المعركة ، وعامل اغناء روحي واناة للوعي العام بجوهر المعركة التي تجابه شعبنا كله ، والتي يصل لهيها الى كل قوى التقدم فيه ، ومنها القوى التي تبذل الفن الاصيل .

٢ -

ان هذا الوضع للقضية يطرح ، مباشرة ، مسألة التفاضل والتواصل بين الادب والثورة ، ليس فقط بمعنى ان يحمل الادب مضمونا ثوريا ، بل الذي نقصده بالتحديد ، ذلك التفاعل المتبادل بين النتاج الادبي ، والقوى الاساسية ، البشرية ، للثورة ، ولكن القوى الاساسية للثورة في بلادنا ، وهي التي تضم العمال والفلاحين والطلاب والثقفيين الوطنيين ، هذه القوى لا تمارس كلها فضيلة القراءة ، او مطالعة النتاج الادبي . واذا كان هذا الواقع يطرح مسألة ارتباط انتشار النتاج الادبي بضرورة العمل على رفع المستوى الثقافي للجماهير بما فيه من محو للامية بالدرجة الاولى ، فانه يطرح كذلك ضرورة ان يملك النتاج الادبي امكانية الوصول ، في مرحلتنا هذه ، ولو الى الذين يقرأون ويطلعون الادب .

ذلك ان اي فعل يطمح الادب (في أي شكل من اشكال الاداء والتعبير الفني) ان يمارسه في معركة المصير ، لا يستطيع ان يمارسه الا من خلال قدرته على اناة ووعي جماهير القراء التي تشكل جزءا فاعلا من قوى الحركة الثورية .

ان دخول الادب الى وعي الجماهير ، هو بالضبط ما نفهمه من اسهام الادب في حركة التاريخ ، ولا تعني تاريخ الادب فقط ، بل تاريخ حركة تقدم الشعب نحو الحرية .

ان قدرة اي شكل من اشكال الاداء والتعبير الفني ، على الاسهام في معركة المصير - في مرحلتنا التحريرية هذه - مرتبطة ، اذن ،

لا بد لنا ، منذ البداية ، ان نحدد اطار موضوعنا فنحن لسنا بصدد بحث جمالي حول الاداء والتعبير ، بشكل عام . بل نحن بصدد الحديث عن الاداء والتعبير الفني ، للادب العربي الحديث ، في اطار معركة المصير التي نخوضها والتي تجابهنا ولا بد ان نجابهها .

لكل قدرة من القدرات البشرية دورها المفترض في المعركة . وللادب كذلك دوره الخاص ، داخل الوعي وتستطيع طرق الاداء والتعبير الفني ان تلعب ، هنا ، دورا حاسما بقدر ما تجد طريقها الى وجدان القارئ ووعيه .

فلا بد ، اذن ، ان ننظر الى الاشكال والانواع والاساليب ومسا اصطلاح على تسميته « الاداء والتعبير الفني » من خلال الدور الذي تؤديه ، او يمكن لها ان تؤديه ، في معركة المصير العربي . ولكي نصل الى هذا لا بد ، كذلك ، ان نحدد اطار معركة المصير هذه .

وبدون دخول في التفاصيل نقول ، بايجاز كلي : ان معركة المصير العربي لا تنحصر في المعركة الحالية التي تجابهنا ، اعني الاحتلال الاسرائيلي للاراضي العربية . فالاحتلال الاسرائيلي ، ووجود هذا الكيان الغريب المصطنع ، اصلا ، الذي اطلقوا عليه اسم اسرائيل ، هو ظاهرة من ظاهرات معركتنا الاساسية الكبرى ضد الاستعمار ، وضد التخلف ، ومن اجل التحرر الوطني والاجتماعي والاقتصادي معا . فمعركة المصير العربي ، في مجراها الاساسي العام ، هي معركة موحدة ضد هذا العدو المثلث : الاستعمار (وكل مرتكزاته من القوى الرجعية في العالم العربي) والصهيونية (وهي الشكل الجديد الشرس للنازية ضمن كتلة الاستعمار نفسه) والتخلف (الذي هو ، بشكل اساسي من نتائج السيطرة الاستعمارية الطويلة وما نتج عن هذه السيطرة من تجزئة وقطع لطريق العرب نحو التقدم والوحدة القومية .)

وقد اظهرت الاحداث المبررة ، في السنوات الاخيرة ، وخصوصا هزيمة الخامس من حزيران وما نتج عنها ، اظهرت الترابط العضوي بين هذه الظاهرات الثلاث للعدو الواحد ، كما اكدت ، خصوصا ، الترابط العضوي بين عناوين الاهداف العربية المطروحة : بمعنى ان معركة التحرر من الاستعمار والصهيونية والتخلف ، هي في الوقت نفسه معركة العرب من اجل وحدتهم القومية المعادية للامبريالية ، وهي في الوقت نفسه ايضا ، وكما اكدت كل التجارب وكل الدماء ، معركة

بقدرته على الوصول الى قوى الثورة وقدرته بالتالي على اثارة الوعي الثوري لدى القراء .

نقول هذا ، ليس بشكل مطلق ، بل ضمن الاطار المحدد لموضوعنا الذي يفترض رؤية دور الاداء والتعبير الفني في معركة المصير .

٣ -

ولسنا نريد ولا نحب ان نضع انفسنا في موضع من يختصرع مواصفات محددة للادب او للاشكال الفنية التي يمكنها ان تمارس فعلها هذا في وعي القراء .. فهذا امر لا يجدي .. ولم يسبق لاديب ان ابدع ادبا اصيلا فاعلا حسب هكذا مواصفات ونصائح محددة .. بالعكس ، فان خصائص ومواصفات اي نوع ادبي انما يجري استخلاصها ، نقديا ، من خلال الاعمال الادبية نفسها لا قبل هذه الاعمال ، ولا من خارجها . فاذا اردنا ان ندرس اشكال الاداء والتعبير الفني ، في الادب العربي ، ومدى قدرتها على الاسهام في معركة المصير ، فلا بد ان ندرس هذا بشكل ملموس ، من خلال النتاج الادبي نفسه ، وبالتحديد من خلال نتاج الادب العربي الحديث في السنوات العشر الاخيرة خصوصا ، وذلك ليس فقط لان هذا النتاج هو الميدان الطبيعي لمثل هذا البحث ، بل لان هذا النتاج يحمل معه الكثير من قضايا التعبير الفني وتنوع اشكال الاداء ، وتعدد الانواع الادبية نفسها . واكثر من هذا ، فان نتاج السنوات الاخيرة احدث ثورة في مختلف الاساليب الفنية ، والاشكال والمضامين ، سواء في القصة ام الشعر ام الرواية ام حتى البحث الادبي .

فعلى مدى الستينات ، شهد العالم العربي اعنف التغيرات من ارتفاع الى ذورات من الانتصارات لحركة التحرر العربي ، الى انحدار مأساوي مربع نحو هزائم مارست في ارواح الناس وعقولهم آثارا مدمرة . بل ان ما كان يبدو انه احد عوامل الانتصارات ، صار يبدو فيما بعد انه احد عوامل الهزائم والتغيرات التي كانت تحدث في تركيب المجتمع كان يرافقها تغيرات عنيفة على مستوى الحكم ، وعلى مستوى الجماهير ايضا .

هذه التغيرات والاحداث العنيفة ، مارست بالطبع تأثيرها ، السلبى والاجابى معا ، في النتاج الادبي ، وفي مواقف الادباء ، وفي تلقي الادب ، وحتى داخل العملية الفنية للابداع الادبي نفسه ، كما سيأتي تفصيله فيما بعد .

ان التغيرات التي حدثت في مختلف انواع النتاج الادبي العربي على مدى الستينات ، تمتاز كذلك بالعنف ، بالشراسة ، بالجرأة على الجسم الناطق في مجال القفز من شكل فني الى شكل فني آخر ، مضاد احيانا ، وتمتاز بتفجير ، وتدمير ، مختلف القدسات في اشكال الانواع الادبية وطرائق التعبير ، وبالاقتحام الجسور للطرق المجهولة ، والابواب المغلقة ، وبالبنداع المحموم لاشكال جديدة وجديدة ، وبالثورة التي تكاد تشمل في رفضها كل ما سبق .

فاذا اردنا استخلاص ما هو عام في نتاج ادب هذه الفترة نجسد ان ما هو عام هو التنوع نفسه ، وهو الاندفاع المحموم فيدهاليز- التجريب ، وهو الشعور بعدم الامان .

اكثر من هذا ، فان الثورة على كل الاشكال والانواع السابقة في بناء العمل الادبي ، رافقتها رغبة عارمة ، من جيل الشباب ، تهدف الى محو كل ما سبق ، كان تشطب ، مثلا ، نتاج مرحلة الخمسينات كله ، في حين ان مرحلة الخمسينات هذه بالذات اعطت - في الشعر وفي القصة وفي النقد - ادبا مارس تأثيرا فاعلا في الحركة الثورية وفي حركة التجديد الادبي على السواء ، وفي هذه المرحلة الخمسينية بالذات حسمت المعركة بين الشعر القديم والجديد ، لمصلحة الجديد ، وهذه المرحلة ، في رأينا ، هي الاساس وقاعدة الانطلاق لمختلف الوان واشكال التجديد التحرري التي انفجرت خلال الستينات والتي تعيش الان عملية احتدامها وفوضاها ، وكذلك نضوجها وتكاملها .

نقول ايضا ان ابرز بناء مرحلة الخمسينات ، هم كذلك من ابرز المنتجين في الستينات ، وباشكال وانواع تعتبرها كذلك من المكاسب الفنية الجديدة التي تميز مرحلة الستينات هذه (نذكر على سبيل المثال : البياتي - الحيدري - نجيب محفوظ - يوسف ادريس - يوسف الشاروني - ادونيس - زكريا تامر - وغيرهم) .

نذكر هذا لنقول ان المسألة ليست مسألة « اجيال » وعدد سنوات بل هي مسألة تطور عاصف ، في المجتمع وفي الفكر وفي الفن ، على صعيد البلاد العربية وعلى صعيد العالم كذلك ، تجد تجليها في هذه الانواع والاشكال الجديدة ، التي يستجيب لها كل فنان يملك هذه الطاقة الخلاقة على التطور والابداع والتجدد المستمر ، كما تحمل معها ، كذلك ، الكثير من المزيين الذين يركبون الموجة ، ويظنون ان المسألة كلها هي بضعة الاعيب غامضة في الشكل ، ومجرد عملية تأخير وتقديم لقاطع القصة او القصيدة ... وانتهى الامر .

هذا النوع الطفيلي ، هو اكثر الناس صراخا بالطليعية وتطرفا في نفي كل ما سبق ، والشطب عليه ، ووضعه في خانة التخلف والرجعية . وهذا النوع الزائف المزيف ، هو آفة كل مرحلة تجديدية ثورية سواء في الادب والفن ام في حركة النضال السياسي .

على ان هذا التعصب القبلي من بعض شباب الادب ضد سابقهم من رواد ومجددي الخمسينات ، لا يبرر مظاهر التعصب القبلي الاخر من بعض هؤلاء الرواد في محاولة للشطب ايضا على المكاسب الفنية التي اعطاها او يبشر بها جيل الشباب . فتحن مثلا لا نوافق على قول عبد الوهاب البياتي بان هؤلاء الشباب « لم يشكوا اضافة جديدة لما ابدعه جيل الرواد . فهم لا يزالون يفتشون على فتات موائدهم او عطايهم الكريمة » .. او قوله ، مثلا ، ان من سوء حظ بعض الشعراء انهم يظهرون في عصور العمالة « ... ذلك ان جيل الرواد بالذات ، سبق ان سمع مثل هذه الاقوال تماما من سابقه الذين تعتوا انفسهم ايضا بالعمالة ، ولكن الرواد استمروا في حركتهم الثورية التجديدية ، و اضافوا الكثير الى حركة الشعر العربي ، وان بعضهم ، ومنهم عبد الوهاب البياتي بالذات ، لا يزالون يضيفون جديدا الى حركة الشعر ، يروح الستينات نفسها ، فليس عجبا القول ان باستطاعة شباب الستينات ان يضيفوا جديدا الى حركة الشعر والادب عامة ، وانهم بدأوا بهذه الاضافات ، وان انكار هذه الاضافات او تجاهلها لا يعني انها غير موجودة ، او على الاقل انها لا تتبلور وتتكامل .

فاذا كانت تبلورت المفاهيم البنائية التشكيلية للشعر الجديد في الخمسينات في مصطلحات مثل : « كسر العمود الشعري » و « تحطيم البيت المقفل في القصيدة » و « استخدام وتوزيع التفعيلة الواحدة » و « ضرورة الوحدة القصيدة للقصيدة » و « تحطيم اسطورة « الكلمة الشعرية » واثبات ان الكلمة تكتسب شعريتها من مكانها في القصيدة ومن قانون علاقتها الفنية بغيرها من الكلمات وبناء القصيدة ومضمونها الخ ... اذا كانت هذه المفاهيم وغيرها هي التي تجلست وتبلورت ، مع الشعر الجديد في الخمسينات ... فليست هي التي تستخدم الان او تتجلى في شعر الستينات ، ولا حتى في الشعر الجديد لرواد الخمسينات انفسهم .. وصرنا نسمع مصطلحات جديدة تتجاوز مسألة « التفعيلة » والايقاع » لتصل الى : الرؤيا (والى ان لكل قصيدة حركتها البنائية والشكلية الخاصة) والى « تحويل الواقع الى اسطورة » ثم تحويل العمل الشعري الى عمل يلتقي فيه الحوار المسرحي ، بالسرد ، بالنثر الفني ، وحتى النزوع الى القول بالفناء مصطلح « قصيدة » نفسه ، لان ما كان يقال له « قصيدة » شعرية يتحول الى « كتابة » شعرية .. وان عملية تخطي مفاهيم شعر الخمسينات وانواعه ، هي الان في ذروة احتدامها وفوضاها ، وان النقد العربي نفسه يعيش هذه الفوضى ، ويحاول استخلاص المفاهيم

الجديدة للحركة الجديدة ، وبلورتها ، وهذه إحدى المهمات الكبرى المطروحة امام حركة النقد الادبي العربي الحديث .

على اننا نعود الى المسألة الاساسية في موضوعنا وهي : ان نرى الى الدور الذي تؤديه ، او يمكن لها ان تؤديه ، اشكال الاداء والتعبير الفني ، لمرحلة الستينات هذه وما بعدها - في معركة المصير .

واسمحوا لي ان اركز الحديث على فنون القصة ، واثينا المسرح ، من بين الفنون الاخرى ، وذلك ، اولاً ، لان هذا مجال قدرتي على الحديث ، وثانياً ، حتى لا يتحول الحديث الى ركام سردي من الاسماء والاشارات والمصطلحات حول كل فنون التعبير ، الامر الذي لا يجدي ولا نستطيعه على كل حال .

في معركة المصير « هي : الوصول الى الجمهور »

٤ -

فلنا : ان المسألة الاساسية في موضوع دور الاداء والتعبير الفني ان اي اثر ادبي تقديمي - في اي شكل من اشكال التعبير الفني تجلى به - لا يستطيع ان يؤدي دوراً مهماً في معركة المصير العربي ، في مرحلتنا على الاقل - اذا لم يصل الى وعي الجمهور . ذلك ان هذا الجمهور هو السلاح الحاسم في معركة المصير هذه ، وان كل فكر وفن وادب انما يمارس تأثيره في المعركة من خلال وعي الجمهور .

ينتج عن هذا : ان الشكل ، او التعبير الفني ، الذي ينهض حاجزاً بين العمل الادبي وبين وعي الجمهور له ، بسبب من الفموض او التعقيد او الاغراق في الرمز ، هذا الشكل ، محكوم عليه - في مرحلتنا هذه - ان لا يتمكن من اداء دوره في معركة المصير .

والواقع ان الكثير من الاعمال الادبية الجديدة ، في السنوات الاخيرة ، محكوم بما يشبه الانفصال عن الجمهور ، ولا نعني الجمهور العريض الواسع ، بل نعني الجمهور القارئ للادب بالذات .

ان الاشكال الجديدة ، التي كانما صُفرت فجأة ، وبرزت مظلمة بالغربة والضباب ، ثم الاغراق في الرمز ، والتعطيم الحاسم لطريقة السرد في القصة - التي تعود عليها القارئ طوال عشرات السنين - والتلاعب بالازمنة - وتداخل الاحداث ، وكسر الحدود بين الواقع والحلم ، ودخول كثير من القصص الى عالم الشعر والروايات والاسطورة ... هذه الاشكال والانواع ، التي دخلت عالم القصة العربية بشكل عاصف ، فاجأت القارئ العربي ، اذهلته ، واخذت تخلق حاجزاً بين الكثير من هذه الاعمال وبين الكثير من القراء ، وكاد جمهورها ينحصر في نطاق ضيق من الكتاب انفسهم ، وبعض النقاد .

هذا الواقع يطرح عدة قضايا :

اولها : ضرورة التأكيد على ان الادب الاصيل هو باستمرار اكتشاف ما لم يعرفه الجمهور من قبل ، واذا كان هذا الادب يشكل استمراراً لخط تطور الابداع السابق ، فهو بالدرجة الاولى اضافة جديدة اصيلة لما سبق .

هذا يعني - وهو ما نحب ان نؤكد عليه - ان كل ما هو اصيل في النتاج الجديد ، اذا لم ينتج له الا - بسبب غرابته وغموضه وتعقده - ان يصل الى اوسع مئات القراء ، وان يسهم بالتالي في اثارة الوعي بجوهر معركة المصير ... فانه يبقى فناً اصيلاً له دوره التحريري والثوري داخل عملية تطور الحركة الادبية نفسها ، فهو يشكل احد المكتسبات الجديدة على الصعيد الفني ، لتراثنا الابداعي ، وهو يزود مجموع الحركة الادبية بادوات تعبيرية فائقة الفنى ، وبالتالي فهو يحمل ، بحكم اصلته ، قدرة ممارسة فعله في وعي الجمهور ، عندما تتاح لهذا الجمهور القدرة الثقافية على استيعاب هذا الجديد ، (فاذا كانت بعض اعمال مايكوفسكي لم تستوعب ، ولم تفهم من الجمهور ، خلال احتدام الاحداث الثورية في روسيا ، فان هذه الاعمال تلقى الان اوسع الانتشار في الاتحاد السوفياتي نفسه بعد الارتفاع العام للمستوى الثقافي ومستوى الاستيعاب والتذوق الفني) .

ثانياً : ان هذه الحقيقة لا تعني ، ولا يمكن لها ان تعني : ان هناك تعارضاً او تنافياً مطلقاً بين المعاصرة والحداثة والغربة في الاداء والتعبير الفني ، وبين امكانية الوصول الى جمهور القراء العرب في مرحلتنا الحالية .

والواقع ان السنوات العشر الاخيرة شهدت عدة اعمال ادبية ومسرحية جديدة معاصرة وصلت الى فئات واسعة من القراء العرب سواء عن طريق المجلات ام الكتب المستقلة التي لاقت رواجاً واسعاً ، وان هذه الاعمال الفنية ذات تركيب بنائي معاصر ، ومعقد كذلك ، وتتجلى فيها مختلف المفاهيم التي صرنا نسمة عن خصائص الموجة الجديدة من : تداخل الازمنة ، التقطيع الاشبه بمونتاج سينمائي ، امتزاج الحلم بالواقع ، الجمل القصيرة ، المتوترة ، الفائرة ، تحطيم السرد ، وغيرها من المكتسبات الفنية الجديدة .

وتحضرني الان ، على سبيل المثال فقط ، بعض الاسماء والاعمال : - السوداني الطيب صالح ، خصوصاً في موسم الهجرة الى الشمال ، هذه الرواية ذات التركيب الفني المعاصر ، والاصيل ، والتي تحمل عدة مستويات ، واقعية ، ورمزية ، وترتفع بالواقع الى مستوى الاسطورة ، وتتلاعب بمجرى الاحداث في تقطيع سينمائي مدهش ، وتطرح من خلال الفن نفسه ، قضايا قومية وفكرية ، قد تناقشها على صعيد الفكر ، دون ان تنكر قدرة الفنان على تحويل الموقف الفكري الى تجليات فنية مضيئة .

- سعد الله ونوس في تجاربة المسرحية المهمة ، وخاصة في « حفلة سمر من اجل هـ حزين » حيث يمتزج تعقيد التركيب الفني المعاصر بوضوح القضية المطروحة ، وتمدد وجوه هذه القضية ، وقدرة هذا العمل على الوصول الى فئات واسعة من المتفرجين .

- العديد من قصص الشباب في العراق (احمد خلف ، مثلاً ، ومحمد خضير ، وبعض تجارب جمعة اللامي المدهشة) والعديد كذلك من قصص الشباب في مصر (جمال الفيضاني في مزج الاصيل بين التاريخ واحداث العصر ، سليمان فياض في قصصه النابعة من مأساة سيناء ، وعبد الحكيم قاسم في واقعيته المتطورة) .

- الفلسطيني اميل حبيبي في تجربته الاصلية الجديدة « سداسية الايام الستة » التي اراها تشكل نوعاً جديداً هاماً في ادبنا العربي الحديث يمزج بين القصة والرواية والحكاية والربورتاج القصصي باصالة فنية وقدرة خارقة على الوصول الى القارئ واثارة وعيه وامتناع حاسته الفنية معا .

- حتى العديد من القصص المعقدة ذات الجو الرمزي لنجيب محفوظ (مصر) في « تحت المظلة » خصوصاً ، والعديد من القصص التعبيرية الاسطورية ، الفاضة احياناً ، لزياد تامر (سوريا) ، وقصص يوسف ادريس الاخيرة التي تحمل احداثها اكثر من بعد واحد ، سياسي واجتماعي وفكري ، وقصص يوسف الشاروني (مصر) السذي اعتبره الرائد المبدع للموجة الحديثة في القصة العربية ، والذي ابدع قصصاً « ستينية » منذ اواخر الاربعينات - هذه القصص تجد طريقها ، الى جماهير القراء العرب برغم وربما كذلك بسبب ، تركيبها الفني المعاصر .

- واذا كانت هموم التجريب والتفتيش المجهوم داخل الطرق الجديدة للاداء والتعبير الفني لم تشكل عندنا في لبنان ظاهرة ، عامة ، خصوصاً في ميدان القصة ، فاننا نجد بعض تجليات لها في عدد من قصص : محمد عيتاني ، وسهيل ادريس ، وادوار البستاني ، ويليلى بعلبكي ، هذه القصص التي تجد طريقها الى القراء ، بشكل او باخر ، رغم الركود النسبي في ميدان القصة عندنا في لبنان ، على صعيد الانتاج والاستهلاك معا .

- واذا كانت رواية حنا مينه « الثلج يأتي من النافذة » لم تلزم نفسها بمثل هذه التجارب الستينية ، فان ما سجلته من تقدم فني

اصيل في ادوات حنا مينه التعبيرية . وما حملته من قضايا انسانية ونضالية ، سمح لها بالتشعار واسع على صعيد القراء ، وبفرض نفسها فنيا وبنائيا على صعيد النقد ايضا .

هذه الاعمال الادبية ، التي ذكرناها على سبيل المثال لا انحصر ، استطاعت ان تخترق ذلك العاجز التشكيلي بين العمل الادبي وجمهور القراء ، رغم انها تحمل بذاتها اشكالا وطرائق تعبيرية معقدة ، ويهمننا من هذا الواقع التأكيد على : ان الفنان الاصيل يستطيع ان يوازن بين المعاصرة وبين ضرورة الوصول الى الجماهير .. خصوصا اذا انطلق اصلا من موقف الايمان بضرورة هذا الايصال وضرورة ان يؤدي العمل الفني دوره في المعركة الشرسة التي تجابهنا الان جميعا على مختلف الاصعدة : الوطنية والاجتماعية والفكرية معا .

ولكن يبقى ان الطابع العام للادب العربي في السنوات العشر الاخيرة بما فيه الكثير من اعمال الادباء الذين ورد ذكرهم قبل قليل) هو طابع التقيد .. والغموض ، والاغراق في التجريب ، والفرق احيانا كثيرة في شكلية التجريب ، وحمى التجديد من اجل التجديد ، الامر الذي اوجد ما نراه من انفصال بين هذا الادب وبين الجمهور ، هذا من حيث الاداء الفني ، اما من حيث ما تتضمنه هذه الاعمال من اجواء ومواقف ، فان الصور الكابوسية ، ونوازع اليأس والضيق ، والغربة ، والفضب المكتوم ، والشعور بالطاردة ، والتصوير الاسود المرعب لاجواء الارهاب وشراسة الاضطهاد ، والمعجز عن الخروج من دوامة الخوف والهزيمة والانسحاق وجدران السجون - هذا الجو « الكافكاوي » - اذا صح التعبير - هو الجو السائد الضاغط في اكثرية النتاج الادبي العربي خلال السنوات العشر الاخيرة . فهو بهذا يشكل ظاهرة عامة لا بد من محاولة التفتيش عن جوهرها واسبابها الفنية والفكرية والاجتماعية على السواء .

- 5 -

وفي طريق الوصول الى تلمس منابع هذه الاجواء والمواقف واسبابها تجابهنا مسألة الدور الذي كان يمكن للنقد الادبي العربي ان يؤديه في هذا الميدان . ذلك ان المهمة الاساسية للنقد الادبي ، تجاه الظواهر الادبية الجديدة ، تتعدى بكثير مسألة تحديد « الخطأ والصواب » في هذه الظواهر ، وتصل الى الاسهام الجدي في حركة التفاعل والتواصل الضروري بين الادب والجمهور . بمعنى ان ما يواجه النقد الادبي العربي الان هو ، النرس الجدي لمختلف ظواهر ادب الستينات (من شعر وقصة ورواية ومسرح وغيرها من الانواع الادبية) وتحديد الخصائص والمميزات الادائية والتعبيرية والبنائية لهذا الادب ، واستخلاص القوانين الداخلية لحركة تطور وتكون هذه القيم التشكيلية والتركيبية ، وهي غنية جدا ، رغم كل ما قلناه عن غموض وتعقد هذا الادب ، وبعده عن جماهير القراء . وبالتالي ، بسبب هذا الغموض والتعقد والبعيد عن القارئ ، لا بد للنقد الادبي هنا ان يؤدي دورا مزدوجا ، اولاً : تجاه المبدعين انفسهم ، من اجل فهم عملهم وتفسيره وانتقاده معا . وثانياً : تجاه القراء ايضا ، من اجل زعزعة ما عندهم من ركود التعود على ما سبق ، ومن اجل اغناء وعيهم الفني ، وبالاساس من اجل الاسهام في ايصال العمل الفني اليهم ، والتعويد على رؤية المفاتيح الجديدة للعمل الفني الجديد ، بحيث يستمتع القارئ والنقاد معا ، وحيانا كثيرة الكاتب المبدع نفسه - بلذة الاكتشاف وريادة العوالم الجديدة . هذا كله في اطار محاولة الكشف عن واقع العلاقة الجدلية بين واقعنا العربي المأساوي - خصوصا واقع ما بعد الهزيمة - وبين الرؤية الكابوسية ، والاشكال الكابوسية ايضا ، واجواء الرعب والضيق التي رانها تسود اكثر النتاج الادبي العربي في السنوات الاخيرة .

وهذا في رأيي هو الدور الابداعي الذي لا بد للنقد الادبي العربي ان يؤديه ، حتى يتاح لمختلف انواع الادب العربي واشكاله ان تؤدي دورا اكثر فاعلية في معركة المصير .

والواقع ان الفكر النقدي عندنا لا يزال هزيبا جدا ، والابحاث في الفلسفة الجمالية شبه معدومة ، ويسود ، في النقد ، نوع مفرط في المديح ، ونوع من المعدن نفسه مفرط في التهجم الاعمى والتعصب القبلي ، والحديث عن شخص الكاتب باكثر من الحديث عن العمل الادبي نفسه .

- « نحن جيل بلا نقاد .. » !

انها صرخة واقعية اطلقها سليمان فياض باسم هذا الجيل الذي يشعر انه غريب ايضا حتى عن نقاد الادب .

وسبب هذه الصرخة هو واقع ان النقد الادبي العربي ، في الستينات ، مختلف جدا ، بالفعل ، عن حركة الابداع في الفترة نفسها ، بعكس ما كان عليه النقد الادبي في الخمسينات ، رغم كل ما ظهر فيما بعد من الوان جموده واخطائه ، فانه قد استطاع ان يعطي تقييما لمرحلة الخمسينات ، وان يسهم خصوصا في عملية التفاعل بين الادب والجمهور ، وان يؤدي بهذا دورا كفاحيا شان ادب الخمسينات نفسه .

- 6 -

اذا كان ادب الستينات هذا (بما فيه من غموض ، وتعقيد ، واغراق بالرموز ، ويأس ، وانسحاق ، واجواء كابوسية مأساوية) يشكل ، كما قلنا ، ظاهرة عامة في اكثر بلداننا العربية ، فما هو اساس هذه الظاهرة وجوهرها ؟

لا شك ان الموجة التجديدية في الادب والفنون ، التي تعم العالم ، والتي تختلط فيها الاصاله بالفوضى والخزعبلات ، تمارس تأثيرا كبيرا في اذهان معظم الكتاب والفنانين عندنا ، وينعكس هذا التأثير في اعمالهم الفنية ، وكثيرا ما يجذب بعض الكتاب والشعراء الى التعامل مع تلك التجارب العالية باكثر مما يجذبون الى التعامل مع ضرورات واقع المجتمع ، والقارئ ، والنظور الطبيعي للحركة الادبية عندنا .

- ولا شك ايضا ، ان التجدد ، والتجديد بالتالي ، هو قانون عام للحياة والمجتمع والفن على السواء . وان الجديد ، يبدو دائما ، في بدايات تكونه وتجليه ، غامضا ومستهجنا ، غريبا ، وغير مألف ، كاي مجهول لم يعرفه الناس من قبل .

- ولكن لا شك ، قبل هذا كله ، ان ظواهر اللجوء الى الرمز ، والاسطورة ، واستجلاب احداث الماضي للرمز بها الى احداث الحاضر ، والجو الكابوسي ، والتعقيد المقصود مع سبق الاصرار ...

هذه الظواهر ليست مجرد تقليد للموجة الجديدة في العالم ، ولا هي كذلك مجرد استجابة لقانون التجديد .. بل هي بالاساس نتيجة ضرورات واحداث موضوعية تجد تفسيرها في اوضاعنا العربية المأساوية على مدى الستينات ، وخصوصا ما تكشف للناس من اوضاع واوزار بعد هزيمة الخامس من حزيران .

وفي رأيي ، اننا اذا درسنا الانواع الادبية ، واشكال تجليها ، وما تصوره او ترمز اليه او تصدر عنه ، واذا درسنا مختلف طرق التعبير الفني لهذا الادب ، لا بد ان نجد ان ما في هذا النتاج الادبي من مأساوية ، وقسوة ، وصور ارهاب ، وكابوسية ، وضيق ، ودماء ،

وشعور بالمطاردة والهزيمة ... هي التجلي الفني القاسي لأوضاعنا العربية نفسها ، لواقع الهزيمة والإرهاب والقمع وعدم الامان ، مع سلبية في الموقف تجعل الكثير من هذا النتاج الأدبي اقرب ان يكون صرخة احتجاج ، وحتى دعوة انكفاء وانزال غاضب ، من ان يكون صرخة غضب ودعوة مقاومة .

فقد شهدت سنوات الستين الكثير من التغيرات ، المصحوبة غالبا بالعنف والدم ، والتصفيات ، والتصفيات المضادة . حملت هذه التغيرات ، في البداية ، عددا من المكاسب الاجتماعية والوطنية حيناً ، وحملت كذلك فئات تستغل لنفسها هذه المكتسبات . وتحت شعارات الحرية والتقدم والنضال ضد الاستعمار ، كانت تجري أبشع انواع الاضطهاد والتعذيب والمطاردة والقمع الدامي ... وباسم القضاء على هذا الإرهاب ، وعلى اجهزته ، كانت فئات اخرى تستولي على السلطة بقوة السلاح ، وتفتح السجون هذه المرة ، لمن كانوا ، قبل ايام ، يمارسون الإرهاب والقمع ، وتكشف السلطة الجديدة الكثير من ألوان الهول والقمع والجرائم والتواطؤ ايام السلطة السابقة ثم يدور الدولاب فاذا اساليب فمع جديدة ، تتكون ، والعيون للزجة ترقب الناس من جديد ، وما ارحس النهم ، وما اسهل ان يقبض على الانسان ، فيقدم الى محكمة اصدرت حكمها عليه سلفاً ، او الى الموت قبل ان يصل الى المحكمة ، او يزج في السجن رأساً دون تهمة واضحة .. وكان ما يجري هو احداث فيلم رهيب عن روايات كافكا ، مزوجة بروايات دراكيولا وافلام الرعب .

واكثر ما جرى من تغيرات في القمة ، كان يجري على صعيد القمة ، بمعزل عن الجماهير ، وعلى حساب الجماهير ، وانها ، وتحت الشعارات التي سبق للجماهير ان رفعتها .. وبدا كأنها هذه الاحداث الفت دور الجماهير بمنعها ومنع ممثليها السياسيين من الاسهام في التغيرات الاجتماعية ، وفي التنبؤ الحقيقية فعلا للقوى ضد الاستعمار والصهيونية وضد التخلف الذي يعمي العيون والعقول .

ونحن لا نبالغ اذا قلنا ان شعورا بالاستلاب ، وفقدان الدور ، واللباس ، سيطر على قطاعات واسعة من الجماهير العربية سواء قبل الهزيمة وبعدها .. وان هذا الشعور وجد تجليه الاعنف ، والاكثر قتامة وايلاما ، عند الكثيرين من الكتاب العرب ، وعند الشباب بشكل خاص : (لا دور لنا . الاحداث تجري بدون اسهامنا بها ، وبمعزل عنا وحيانا ضنا .. كذلك فان ما تنتجه من ادب ، لا دور له ، فلنخلق لانفسنا عالماً الخاص ، نفزع اليه ، نبنيه كما نريد ، خلافا لكل ما سبق ، نبنيه بشكل فانتازي ، ونحيطه بأسوار من التقيد والقرابة والرموز ، ونصرخ فيه كما يحلو لنا ونصعد فيه آهاتنا وزفراتنا ، ونعبر عن حزننا العميق كما نحب وكما نريد .. بعيداً عن الجماهير .. فهذا كله لا يفيد ..)

وظن الكثيرون منهم ان تعبيرهم عن الاستلاب والقرابة ، في عالم فني غريب ، يمكن ان يكرس عزلتهم عن محيطهم ، وعن الاحداث ، وعن العيون للزجة التي ترأب الناس والكلمات .

على ان الفنان الاصيل لا يملك ان ينزول عن التبع ، ولا يملك الا ان يكون صادقا والا ان ينتشق المحيط بكل ما فيه من هواء وعبير وسموم .. فاذا كل اوضاعنا العربية ، كل العنف والدم والهزيمة والمطاردة والغضب المكبوت ، تقتحم العالم السحري الذي بناه الكتاب لينعزلوا فيه .. بل اننا نكتشف الان ان مختلف عناصر هذا العالم السحري هي نفسها التجلي الفني لهذا الواقع نفسه . واذا معظم ما انتجه الادباء الاصيلون العرب ، في هذه الفترة ، ومهما بدت غريبة اشكاله غير مألوفة ، انما هو ادانة لما جرى ويجري ، وهو صرخة احتجاج :

- « تحت المظلة » لوحة تحيب محفوظ السريالية ، لا تدين فقط مرتكبي الجرائم والمذابح واللصوصية وتفتح العيون على لا معقولة ما حدث ويحدث ، بل تدين كذلك أولئك الذين يتفرجون على الجريمة وهي تحدث ، ملتجئين الى المظلة ، علها تحميهم ، ومندششين مما يجري لا يعرفون هل هم في حلم ام في يقظة غير معقولة ؟ وتذنبهم بسان العنف واصل اليهم حتما ، فلا تحميهم المظلة ولا نزعة التفرج على المأساة ، وطلب السلامة والامان .

- ويقول آمر السجن ، في قصة جمال الفيطاني ، بعنوان « هداية اهل الوري لبعض مما جرى في المقشرة . » واصفا السجن الذي تحت امرته ، والذي اطلق عليه الناس اسم « المقشرة » - يقول : « والعامه والسوقه والمشايع وجميع اهل مصر يقولون انه من ابشع السجون واشدها هولاً . يقاسى المسجونون فيه من انهم والكرب ما لا يوصف ، والذين يقولون عنه هذا لم يروه من الداخل ، فكيف بهم اذا دخلوه ، ولو من الرجال والنساء من جواره لقالوا سرا او علانية ، وهم من بنائه يتعدون : اللهم عافنا شره وبلاءه ، واسمهم يقولون هذا فاسخر منهم . لا يستبعد واحد منكم نفسه عن المقشرة . ربما اليوم وسط عيالك والى جوار امراتك ، وفي الصباح في اسفل طباق بالمقشرة » ... ويصف آمر السجن ، بسادية مخلوق يجد لذته في تعذيب الآخرين وشي لحومهم ، يصف مخلف ضروب التعذيب وفنونه ، التي يتعرض لها ناس سيقوا الى السجن جملة أو فرادى ، ولا ذنب لهم في الواقع ، اما عند السجن فذنبهم الكبير انهم ادخلوا السى السجن ، وهذا يكفي .. ويقول جمال الفيطاني ، عام ١٩٦٩ ، ان هذا كان يجري في مصر ايام حكم المماليك .. ولا شأن لكاتب القصة اذا كانت تكشف وقائع تعذيب اكثر فسوة وشراسة داخل السجون او اقبية التحقيق ، بعد حكم المماليك ...

- وربما في الفترة نفسها (١٩٦٩) جاء في قصة « الذي احرق السفن » من مجموعة « الرعد » لتركيا تامر ، هذا المقطع تحت عنوان « الاستجواب » : « في اليوم الاول خلق الجوع ، في اليوم الثاني خلقت الموسيقى . في اليوم الثالث خلقت الكتب والقطط ، في اليوم الرابع خلقت السجائر . في اليوم الخامس خلقت المفاتيح . في اليوم السادس خلق الفصص . في اليوم السابع خلقت المصافير واعاشاشا المخبة في الاشجار . وفي اليوم الثامن خلق المحققون ، فاندبروا توا الى المدن ، وبرفقتهم رجال الشرطة والسجون والقيود الحديدية » .. وفي المجموعة نفسها ، في الفترة نفسها ، ظهر ايضا ان تركيا تامر خلق نموذج رجل الشرطة الذي يسحق امن الناس ويطاردهم باستمرار ويقبض على الجائع لانه كان يتشاءم .. وخلق نماذج القضاة الذين يحكمون دائما باعدام المائتين امامهم في القفص .. حتى على طارق بن زياد لانه احرق السفن في معركة انتصاره بالاندلس ، فبدد بهذا اموال الدولة .. ثم خلق نموذج ذلك المواطن المثالي الذي يكتب الى السيد مدير الشرطة يقول « خضوعا لاوامركم ، ارجسو السماح لي ان اموت » ..

- وبعد عام ، يمد محمد الماغوط يده الى التاريخ العربي القديم ، فيتناول البطل الفاتح صقر قریش ، ويأتي به الى عصرنا ، ليشهد حالنا ، فيرى صقر قریش كيف ان اسرائيل هزمت احفاده العرب ، فيصيبه العجب مما يرى ، ولا يصدق ما يسمع ، ويصرخ متسائلا عن اسباب التخلف ، والهرب من الحرب ، فيقول له « المهرج » (وهذا هو عنوان مسرحية الماغوط) : انه الإرهاب . ولكنه ارهاب حديث ، معاصر ، لم يشهده تاريخ العرب . ويعرض امامه ضربا من ضروب التعذيب الحديث مما يجعل اشد ابطال العرب في تلك الفترة ، ينهار ، ويعترف بكل الذنوب التي لم يرتكبها .

والاجواء والتراكيب ، يدين كابوسية الجو الضاغط في الواقع على الناس . ويتعبيره عن مأساوية الشعور بالاستلاب والغربة يدين كذلك واقع الاستلاب والغربة . على ان صرخة الاحتجاج التي يطلقها القصاص الحديث هنا ، مصحوبة باليأس من التغيير ، أنه يصرخ ، ويحاول ان يقنع نفسه ، ويقنعنا انه يصرخ في واد ، فلا من يسمع ولا من يجيب . والدومة ستبقى هكذا تراوح في مكانها .. ان وعي القصاص الحديث بالغربة - كما جاء في دراسة غارودي عن كافكا - « مصحوب بجهل اسبابها ووسائل التغلب عليها » ... وعي كتابنا الشباب بالمأساة وواقع الارهاب والمطاردة ، مصحوب بالتسليم بان هذا الواقع ثابت ولا يتغير .. « نحن نرفض الشراسة والقسوة والقتل في هذه الاوضاع كلها » .. هكذا يصرخ ادب الستينات في معظمه .. و « لكن لا سبيل الى تغييرها » .. وهذا ما تظهره النفثة اليائسة في هذا الادب .

نحن لا نطالب هؤلاء الادباء بان يرسوا لنا طريق الحل .. فالادب يوحي ولا يخطط .. ولكننا لا نسكت عن ابحاثهم بان الطريق مسدود .. فلا خلاص ... وفي الوقت نفسه نقول انه ليس على النقد الثوري ان يحكم بالسلبية المطلقة لهذا الادب ... وليس باستطاعته ذلك على كل حال . فان هذا الادب يبقى شاهد عصره ، واذا هو لم يكن ثوريا - كما يقول غارودي أيضا عن ادب كافكا - فهو يفتح العيون .. وفتح العيون على الارهاب والجريمة ، ليس شأنا بسيطاً على طريق الوعي بمعركة المصير .

٨ -

ان الوعي بجوهر معركة المصير ، والوعي الضروري كذلك بحركة المجتمع وعلاقاته ، صار من البديهيات التي تجابه الكاتب - اي كاتب - في عصرنا .

وفي عصر الاشتراكية هذا ، والفكر الاشتراكي الحي المتطور ، لم يعد العمل الادبي مجرد ميل رومنتيكي ، او حركة ابداع تحكمها العفوية الخالصة . لقد دخل الفكر في صميم النسيج الداخلي للعمل الادبي الطامح ان يكون بالفعل نتاج هذا العصر وشاهد مستواه . وصرنا نشهد في الشعر وفي القصة والرواية والمسرح - على صعيد العالم - تلك الاعمال التي تتميز بما تحملهم (فكرني) ، حيث يري الموقف الفكري الفلسفي والبشري للكاتب في عملية تحول فني ينهض شاهدا ابداعيا ليس فقط على موهبة الكاتب واصالته ، بل على موقفه الفلسفي الفكري السياسي كذلك . وقد بدأ بعض الشعر العربي الحديث ، خصوصا ، وبعض الاعمال المسرحية ، تحمل هذا الطابع ، وهذا النوع من الفكر انفني الصادر عن روح عصرنا ، عن طبيعة هذا العصر وعن ضروراته كذلك . وبالطبع فان هذه القيمة الفكرية للعمل الادبي ليست هي المقياس الوحيد لصالته ولقيمتها الفنية . وكثيرا ما تتجلى في العمل الفني الاصيل قيم فكرية وفلسفية لم تكن واضحة اصلا امام وعي الفنان نفسه ، وقد تبدو وكأنها لا تتعلق بقناعاته الفكرية والفلسفية على صعيد الوعي - بل قد تبدو كذلك وكأنها ضد هذه القنوات . ولكن « ليس من الافضل - في عصر الاشتراكية هذا الذي نعيشه ونصنعه - ان يكون الوعي الفلسفي والسياسي عند الكاتب في مستوى موهبته » على حد قول غارودي ؟ .. اوليس من الافضل كذلك ، في مجابهتنا لمعركة مصيرنا ، ان ينتقل مجموع ادب الشباب من افق الفرد ، او الافراد ، الى افق الجميع ، لا كموقف فقط ومضمون ، بل كغربة في الايصال ايضا ، وخصوصا ؟

في ادب الخمسينات ، اخذت تظهر تجليات فنية لهذا الموقف الفكري (السياسي - الطبقي) .. وتعلم ما في ادب الخمسينات من ايجابية الموقف ، نابع من واقع النهوض الشعبي الوطني العام ضد الاستعمار والرجعية ، والانتصارات التي شهدتها تلك المرحلة ، والجاذبة المباشرة ضد الحكم الرجعي في بعض البلدان العربية (في

- وفي عام ١٩٦٩ ايضا ، يكتب عبد الستار ناصر في العراق ، قصة «رجل اسمه شريف نادر» .. « هنا ايضا تفتتح القصة على مطاردة يواجهها البطل من قبل رجل مجهول ، غريب الاطوار ، اسمه (شريف نادر) . ويمش البطل في جو من الحصار والرعب والاستجواب ، يشبه الجو الذي عاشه (ستيفن ك) بطل كافكا في (القضية) حيث نرى البطل ، رغما عنه ، يساق الى محاكمة يجهل سببها ودوافعها . والقصة ايضا نذكرنا الى حد ما باقصوصة (مشوار قصير) للقاص المصري محمد البساطي من مجموعته (الكبار والصغار) حيث يساق البطل (الاستاذ سلاموني) الى مقابلة رجل لا يعرف اسمه ، وهو ايضا نفس المناخ الذي يتنفس فيه ابطال جليل القيسي في معظم اقصيص مجموعته (صهيل المارة حول العالم) - ونضيف انه ايضا جو المطاردة والرعب نفسه الذي يلاحق (محروس فياض سلامة) في قصة جمال القيطاني (ايام الرعب) من مجموعته (اوراق شاب عاش منذ الف عام) - ونجد بطل عبد الستار ناصر في قصته هذه يتمزق بين الخوف من مواجهة الرجل المجهول ، والرغبة في الهرب منه ، وبين الانسياق المروع نحو مواجهته خوفا من غضبه وبطشه . ويجد البطل نفسه يفرق في الخمر لكي ينسى هذا الواقع ، الا ان ذلك لا يكون مجديا . اذ تبدو له كل الوجوه البشرية مثل وجه شريف نادر تطارده وتستجوبه ، بل بدا له وجه الحارس هو وجه شريف نادر نفسه ، واحسس بانه يتعرض لاستجواب مماثل في كل خطوة يخطوها ، فاكثسب احساسا عميقا باستحالة خلاصه من المطاردة الدائمة ، وهو - خلال حالة الرعب هذه - يحاول الهرب من ذلك الرجل المجهول » (١)

... هذه النماذج من الوان القصة العربية الحديثة ، تجلت فيها ، كما رأينا ، جوانب من واقع الجو الكابوسي الضاغط الذي ساد هنا وهناك طوال الستينات ، قبل الهزيمة خصوصا ، وبعدها كذلك . وللتعبير عن موقف القصاصين من هذا كله ، داخل اطار هذا الجو الضاغط نفسه - توسلوا مختلف الاساليب التي تطبع القصة بالطابع الاسطوري الفانتازي ، الرمزي ، الذي يشير ولا يفصح ، كما استجلبوا احداث التاريخ واسقطوها على الحاضر ، في نسيج فني مبدع يقول كل شيء ، كما لو انه لا يقول شيئا على الاطلاق .

على ان هذا النزوع الى الرمز ، والفانتازي ، والفموض ، ادى بكثير من هذه التجارب القصصية ان تكون شبه مغلقة ، وبعميدة جدا عن مدى قدرة الاستيعاب عند القراء ، فحد بالتالي من قدرتها على الايصال ، وهو الامر الضروري اذا اردنا للادب الحديث ان يؤدي دوره فني معركة المصير .

والامر الاساسي ، الذي نعلق عليه اهمية حاسمة في تأدية الادباء - وبالتالي اساليبهم الفنية - الدور المطلوب في معركة المصير ، هو - الى جانب كل قدراتهم الابداعية ، وفي الاساس - موقف هؤلاء الادباء من الاحداث ، ومن معركة المصير .

٧ -

فما هو هذا الموقف ؟

يبدو ، من خلال اكثرية اقصيص هذه الموجة الجديدة ، الطابع الاحتجاجي القاصب ، لهذا الادب . وانه ، من خلال كابوسية الاشكال

(١) هذا المقطع كله عن قصة عبد الستار ناصر مأخوذ من دراسة كتبها فاضل تامر بعنوان « علامات في طريق تطور القصة العراقية » ونشرها كمقدمة لمجموعة بعنوان « قصص عراقية معاصرة » صادرة عن « مكتبة بغداد » ودار « الطريق الجديد » - بغداد ١٩٧١ ص ٣٥

العراق ضد حكم نوري السعيد مثلا) ، والمجابهة الجسورة ضد الاستعمار ومصالحه في بلدان عربية اخرى (مصر : حركة يوليو ، وتحقيق الجلاء ، وتأميم القناة ، وحرب السويس ، والانتصار) ووضوح اتجاه الضربة ، وواقع وجود الجماهير ومنظماتها في قلب الاحداث .

كان ادب معركة واضحة المعالم

ولعل هذا يسمح لنا بالاستنتاج ان ما في ادب الستينات من سلبية في الموقف وكابوسية في الجو والركيب ، نابع من واقع الانتكاسات والهزيمة ، وسنوات القمع والارهاب في ظل أنظمة تمثل في خطها العام ، موقفا معاديا للاستعمار وللتخلف وللأفطاع وللرأسمالية الكبيرة .. وهذا ما كان يسبب تمزقات داخلية في اعماق الكتاب ، خصوصا الشباب منهم ، تؤدي بهم الى هذه السلبية : التنصل من المسؤولية ، الاكتفاء بالاحتجاج الفامض والصراخ ، المكظوم ، والشعور الحاد بالفربة ، والاحساس العميق بالانتساب الى عالم متخلف دون رؤية واضحة لامكانية الصعود من ظلمات هذا التخلف ، بل الفرق في رؤيا كابوسية مغلقة على المستقبل ، ولا تسمح برؤية امكانية الانتصار من جديد .

فاذا كان ادب الخمسينات ، في غمرة المعركة والصعود وتسجيل الانتصارات ، لم يتعمق جيدا واقع التخلف الروحي والثقافي والاجتماعي للجماهير في حقيقته الربية ، فبالغ بتضخيم ما رآه من انوار النصر واندفاع الحركة التاريخية الى الامام ، وطلع علينا بادب كفاحي مفرط في تفاؤله ... فان ادب الستينات يكاد لا يرى سوى هذا التخلف الروحي والثقافي ، وظاهرات القمع والارهاب ، ويكاد لا يرى في حركة التاريخ سوى دوران غبي في المكان ذاته ، لا حركة صاعدة من واقع الهزيمة واليأس الى واقع الانتصار .

ان هذا يذكرنا بالنتاج الفني الادبي الاسود لما بعد فشل ثورة ١٩٥٥ في روسيا ، حيث مزق اليأس ارواح الكتاب والفنانين وكثير من المناضلين الثوريين . وظل لينين ، بفكرة الثاقب المتأجج ، يرى عهق الحركة الصاعدة للتاريخ ، ويسهم مع رفاهه في دفع هذه الحركة الى الامام ، واستطاع غوركي ، في تلك الفترة السوداء ، بروايته « الام » ان يقوص الى حقول اللآلئ في اعماق بحر الظلمات والشعب . وجاء الانتصار الذي عمل له لينين ، وبشر به غوركي .

ان الخطأ يكمن في احادية الرؤية ...

ومن الطبيعي ان تتزايد فاعلية اي نوع ادبي ، يقدر ما يصدر عن شمول في الرؤية ، مما يتيح للكتاب ان يرى واقع التخلف والقمع والهزيمة ، ويعيها ، ويعي اسبابها ، ويعي خصوصا انها ليست خالدة . « وان الوضع طالما انه قد وصل الى هذا الحد ، فهو لن يبقى عند هذا الحد » حسب تعبير بريشت .

٩ -

والادب كذلك ، لن يبقى عند حد معين .

وسنوات الستين قد انطوت .. ودخلنا في السبعينات . وفي ادب الشباب نفسه تطل اصواء تحمل ظاهرات اخرى .. فالمأساة ، عندما تصل الى حد الايلام الاقصى ، تخلق التمرد عليها . وحركة تطور الادب تأتي الجمود حتى في الاطار الفانتازي الرمزي المتعدد الالوان ، هذا

الاطار الذي يتحول هو نفسه الى حاجز لا بد من كسره .

على انني اتطلع الى تبشير مرحلة تركيبية جديدة ، نابعة من ضرورات حركة الحياة وحركة الادب ، وضرورات معركة المصير بالدرجة الاولى . وما بدأ يظهر من نتاج ، لا يزال محدودا ومحدودا ، يبدو انه يحمل مكاسب ادب الخمسينات ، في الفن وفي الموقف ، ومكاسب ادب الستينات في غناه التعبيري ، وبنائيه المعاصرة ، ووبرته ، على وضوح في الرؤية لا بد ان يتجلى في نتاج عميق اصيل . يملك امكانية الوصول ، اوسع واعمق ، الى جماهير القراء بقدر ما يكون بعيدا عن النزوات الطفولية باختراع الالغاز ، والاحاجي .

ان تحرر الكاتب من غربته ، ومن السيف المسلط ، ومن الواقع الكابوسي ، لا يمكن الوصول اليه الا بمقاومة الكاتب لاسباب هذه الفربة ، وللسيف المسلط ، ولصانعي الكوابيس ، وذلك بالابستداع الادبي نفسه ، وبالععمل ، وبالاتباط ، اساسا ، بحركة الجماهير .

فالادب الذي يملك امكانية الوصول الى وعي الجماهير ، والتأثير الفاعل داخل هذا الوعي ، هو بالضبط الادب الذي يفرف اللآلئ من بحر هذه الجماهير ، ويكون صوته هو النجلي الفني لصوتهها ، ولقدراتها الخارقة ، الفاعلة ، والفائقة الفني .

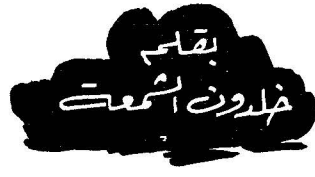
محمد دكراب

بيروت

دراسات ادبية

من منشورات دار الآداب

٤٠٠	د . طه حسين	مذكرات طه حسين
٢٥٠	د. طه حسين	من ادبنا المعاصر
٢٠٠	ر . م. البيريس	سارتر والوجودية
٢٥٠	خليل هندادي	تجديد رسالة الففران
٦٥٠	فرانسييس جانسون	سيمون دوبوفوار
٦٠٠	ا . ا . هوتش	بابا همنغواي
٤٠٠	رؤيف خوري	الادب المسؤول
٢٥٠	رجاء النقاش	اصوات غاضبة في الادب والنقد
٢٥٠	صلاح عبدالصبور	وتبقى الكلمة (دراسات نقدية)
٢٥٠	د . زكي مبارك	بين آدم وحواء
٢٥٠	د . جلال الخياط	التكسب بالشعر
		محمود احمد السيد
٤٠٠	د. علي جواد الطاهر	رائد القصة الحديثة في العراق
٥٠٠	د . زكريا ابراهيم	مشكلة الحب
٢٥٠	سامي خشبة	شخصيات من ادب المقاومة



فَيْ حُرِّيَّةِ التَّعْبِيرِ الْفَنِيِّ

لواحدة .

وقد لاحظ (جاك بيرك) ذلك عندما أشار إلى حقيقة أن العرب المعاصرين قد آثروا استخدام كلمة « المصرية » بدلا من « العربية » في وصفهم لما احتسبوه عن الغرب . وقد يكون في الصورة شيء من المبالغة . إلا أن الصورة نفسها إنما تهتك الستار ، من جهة أخرى ، عن مقاومه مصمرة للغزو الثقافي الخارجي ، وهي المقاومة التي كان من ابلغ معارفها أننا فتحنا الدرعين أمام الثقافة العالمية الوافدة وبطبيعتها الفنية ، بينما كنا ننتسب أحيانا بمفهوم ضيق عمن الأصالة ، ينظر إلى التراث على أنه مجرد ميراث عقلي ملزم ، وليس على أنه التزام حضاري مبرر ، ويسكنه فيه وحدة توافية متكاملة ومتجانسة يمكن عن طريق الارتداد إلى نطاق جاذبيتها النسامي على حقائق التغيير في مظاهر حيننا الأخرى .

غير أن هذه المفارقة لم تلبث أن انجحت نحو الضمور . ففي التبدل البهائل في الأساليب والأشكال والفنيات ، الذي طرأ على الأدب المعاصر ، وظهر النزاع الشكلي المتمثلة في شعر الصوريين والتعبيريين والرواية المضادة والنقد الجديد ، كان لا بد من تجريد التيارات الأدبية من حواضنها التاريخية ، والتركيز على حقيقة كونها معبرة عن خصائص تقنيه واضحة المعالم أكثر منها معبرة عن فترة تاريخية ومجتمع معين . وبعبارة أخرى فإن هذا يشير إلى أن الدراسة « الكرونولوجية » لشكل أو تيار أدبي ، هي أقرب إلى المؤرخ التاريخي أو الباحث الاجتماعي ، منها إلى النقاد أو الباحث الأدبي . وهكذا فبدلا من دراسة الأدب : « كتعبير يتبدل مع تبدل الفترة التاريخية » لماذا لا نسعى إلى فهم الأمزجة الفنية المنفصلة التي حفزت على حدوث هذه التغيرات ؟.. فمن المؤكد أن المزاج الرومانتيكي مختلف عن الطبيعي ، والمزاج الذي يجعل الكاتب كلاسيكيا بعيد جدا عن ذلك الذي يكون الانطباعي أو التعبيري . كما أن المزاج الرومانتيكي هو نفسه سواء نحن نقصينا في شعر (أو قيد) في القرن الأول قبل الميلاد أو في شعر (كيتس) في القرن التاسع عشر أو في قصة بوكاتشيو أو أخرى لستيفنسون » (٣) .

(٣) انظر :

Writers of the western world by Franz & Hibbard

مقدمة الطبعة الأولى .. ويرى المؤلفان صلاحية هذا المنهج النقدي للتطبيق على مختلف آداب العالم بما في ذلك الآداب الشرقية .

إذا كان الفن مدينته العالية المتألقة والمرعة الأبواب دائما ، كما يحب أن يتخيل ناقد معاصر (١) فإن المرء ليتشوف إلى استكشاف مدينة الأدب العربي الحديث ، التي لا تحاصرها الأسوار المقلقة ، ولا يهتد روحها الفني عسف المعايير التاريخية والسياسية والسيكولوجية ، ولا تمتح نفسها إلا لمفاتيح الموهبة ، والخلق ، والإبداع .

وقد يلوح أن رفع العقيرة بهذه الأمنية ، في هذه الفترة الضائعة ، الحائرة ، البائرة ، والقاصرة الأدوات عن التطلعات ، من حياتنا الثقافية المعاصرة ، ضرب من التحلل من مسؤولية المفاضلة بين جملة من الأولويات الملحة ، قد يحتاج إلى تبرير . غير أن مسألة حرية التعبير الفني ، لا تحتمل هذا التقدير من التبسيط . فالتواشج بين الشرط الإنساني ، وبين الشرط الفني ، في عملية الخلق الإبداعي ، وثيق حتى ليكاد يستعصي عن الفهم . وبالتالي فإن التصميم الذي سألنا إليه في هذا البحث لن يكون جزافيا ، وإنما سيحدد مرتسمه وفق عملية تشبه التحديق في سجادة : « أن تتبع لون واحد يقترح تصميمًا معينًا ، وتتبع تون آخر ، يكشف عن تصميم آخر » (٢) .

إن الحرية لا تتحقق إلا من قيد . وقد أصبح من المألوف أن طرح القضايا التي تتصل بحرية التعبير الفني في ثقافتنا العربية المعاصرة ، من خلال آفاق الثقافة الغربية ، وما تثيره من مفاهيم غامضة ما تزال تدور في مدار مطلق ، ك فكرة الالتزام والالتزام والانخراط ، ومفهوم الطبيعة الأدبية ، والفن للفن ، والأصالة والمعاصرة والحداثة والمعاصرة . وتبدو هذه الأفكار ، للهولة الأولى ، أشبه بالكوابيح النقدية التي يراد لها أن تقوم بمهمة نزع اضراس غول خرافي لما يخلق بعد . (فكل أدب قمين بأن يخلق مشكلاته الأشد إلحاحا) . غير أن الازمة الحقيقية تكمن في أن ثقافتنا العربية المعاصرة ، التي هي حصيلة التجاهل ، والصدام ، والتفاعل ، والتمازج مع الغرب ، قد نهضت على التباس مفاده أننا كنا في بحثنا المرهق عن الحجر الفلسفي ، منهمكين في عملية تجريد مستمرة لهوية الحضارة

(١) Sight & Insight لآلسنر اليوت .

(٢) توماس هاردني .. اقتطفه ماريو براز فيسي Romantic Agony مقدمة الطبعة الأولى .

« ان الدوافع البدائية نقودنا الى الرومانتيكية ، واحساسنا بالحقيقة يقودنا الى الواقعية ، واحساسنا الاجتماعي يؤدي بنا الى الكلاسيكية ، أي الفن الذي يمثل فيه الناس للقانون والتقاليد » (٤) وهكذا انبج للكاتب العربي المعاصر أن يجد نفسه في وضعية لا يضطر معه الى الشعور بالاستخذاء امام التفتيات الوافدة ، باعتبار انها تميز عصرنا الذي نحاول الانزام به والعيش فيه وربما الاسهام في بلورته وتغييره .

اما (الاصالة) فان معناها يقترب هنا من (الصدق الفني) . فالمسألة في الفن - يقول نجيب محفوظ : « ليست مسألة جديد او قديم بل في الوظيفة التي يؤديها في تعميق الحياة واثرائها بالتجربة وما يؤديه هذا انتراء في الفهم والسجارب ، من تطور في الحياة البشرية بوجه عام » (٥) .

ولعل في وعي هذه الحقيقة بالذات ، يضمن شيء من تبرير الخصائص التي يتميز بها المشهد الادبي العربي . ان عملية مسح لهذا المشهد الادبي المعاصر ، لا بد ان نسط امامنا ظاهرة تلج على ان بعض الخصائص التي اكتسقت ، انما تنتمي الى اصل جيولوجي مشترك ، على الرغم من الصعوبة المائلة في اية محاولة تستهدف تحديد نسبها السببية فترة من الفترات . فالتوضعات البلاغية ، والاختناق الشكلي ، كثيرا ما يعبران بالنسبة للكاتب العربي المعاصر عن الفوضى الروحية ، مقابل ما يعبران (بالنسبة للكاتب الغربي المعاصر) عن الخواء الروحي .

وفي الوقت الذي نكتسب فيه معاصرة الشكل ، لدى الكاتب الغربي المعاصر ، معنى الصبوة لاكتشاف الذات ، يحذر شاعر عربي معاصر هو « ادونيس » انه :

« لم يبق من تراننا الشعري غير الشعر .. (وان) هذا ينهنا اعتمادا على تراننا نفسه ، الى ان الاهمية الاولى في الشعر ، ليست في مراعاة الاصول النظامية وانما هي في الاستسلام لجموع الموهبة وهواها ، وترك التجربة تاخذ الشكل الذي يلائمها بعفوية ودون قيد مسبق من اي نوع كان . انتم ثقافة متحركة لا تحد بأي شكل نهائي ، فبالاحرى لا تحد بأي وزن مفروض .. » (٦) .

وهذا الاستكشاف الجديد للشعر العربي ، هذا الاستبصار المتميز لمعنى حرية التعبير كما ترسمها الحساسية الجمالية لدى الشاعر الجاهلي ، باعتباره القصيدة مفامرة في الشكل وفي اللغة معا ، يذكرنا في سيرنا لعلاقة الشكل الفني بانزاج النفسي ، بالصورة التي رسمها (كائز) للعربي في كتابه « ملاحظات حول الشعور بالجمال والروعة » حيث يقول :

« للعربي شعور كثيرا ما يهبط الى مستوى المفامرة (....) ان مخيلته الملتزمة تقدم الاشياء له في صورة مضطربة وغير طبيعية . وحتى انتشار ديانته كان مفامرة عظمى » (٧) .

بيد ان هذا الجموح في المخيلة ، او الميل الى المقامرة فسي الشرط الفني ، وضع ويضع الكاتب العربي المعاصر امام مشكلة اختيار مشحونة بقدر عظيم من المرافقة . انه يحاول استنباع نقطة الصفر في مفامته الفنية . وهو يشبه في ذلك الشاعر الايرلندي « بيتس » عندما قال :

« الآن وقد فقدت سلمي ، فان عليّ ان اسلمني حيث تبدأ جميع السلام » . وكان في ذلك يعبر عن الفنان الملحن الذي افساق ذات صباح ، ليكتشف كرجل محاصر بالكوابيس ، انه قد نسي كل

(٤) Literature & Psychology F. L. Lucas ص (١٠٠) .

(٥) اتجاهي الجديد ومستقبل الرواية الكاتب (فبراير -

١٩٦٤) ص ١٨ .

(٦) ديوان الشعر العربي (الكتاب الاول) ص ١٠ .

(٧) الترجمة الانكليزية John T. Goldthwait ص ١٠٩ .

قدرة لديه على استحضار خبراته الحياتية والبدئية ، فاخذ يترنح بجناحين محطمين ، محاولا انطيران دون جدوى . فقد فقد سلمه الفني الذي يمثل ذاكرته الحضارية والجمعية والشخصية ، واصبح لزاما عليه ان يضطلع في ظلام مرهف كحد موسى ، باحثا عن سلم جديد بين مئات السلالم الفنية ، القصيرة القامات والنسي يخفق كل منها في ايصاله الى القامة العملاقة للادب المعاصر .

ان السؤال الوحيد تقريبا ، والذي يطرح اليوم على مسرح الرواية العربية الشابة ، سؤال يتصل بالمنطلق قبل كل شيء :

- هل تبدأ من اسفل السلم بعد ان فقدنا ذاكرتنا الحضارية والبدئية ، ام نكفي بتقديم الواقع كما اتفق .. وبآلة موسيقية واحدة ، ام نقف في اعلى السلم الفني دون المرور بمراحل التطور المختلفة ؟

ولكن في طرح السؤال على هذا النحو مغالطة جسيمة دون ريب . فمعنى التطور في الفنون ما يزال قيد الدفع والجذب .. ولم نفلح المحاولات بعد في بلورة قانون يومي الى اتجاه متواصل او عملية معينة (٨) ترسم خطا تطوريا للتاريخ الفني لكل ثقافة على حدة . وهكذا فثمة خطر ظهور سوء تفاهم مفاده ان التقدم التراكم في الفن : « انما يقتصر في معناه على ان كل فنان يمكنه الاستفادة من اكتشافات سابقه دون ان يكون مضطرا لانجازها مرة اخرى » (٩) . اذن فحرية التعبير الفني بمعناها البديهي ، ما تزال تجسد حلها الجزافي في المنطلق الثقافي للكاتب العربي . وبالتالي فنان الانقسام بين الحقيقة الذاتية والحقيقة الموضوعية ، بين الحقيقة السيكولوجية والحقيقة الاجتماعية ، يتوطد هنا الى الحد الذي يجعل من الالتزام الزاما ، عملية اقحام من الخارج ، وليس رؤيا ذاتية باهرة تصلح ان تغدو بدورها رؤيا شاملة للمجتمع بأسره .

ولكن الادب الذي يحد على نحو مصطنع من امداد ارتبساطه الانساني ، لا بد على حد تعبير الناقد الانكليزي راييموند ويليامز (١٠) من ان يؤدي في بحثه عن الافراد ، الى الاعتراض على الافراد (ويسمى هذا الاعتراض اعتراضا على السوسيولوجيا او السياسة) . وتبقى صورة المصالحة بين الحقيقة الذاتية ، والحقيقة الموضوعية ، هي في البحث عن معنى اخر للالتزام ، مغاير لذلك الذي شاع في اوربوا واميركا خلال فترة الثلاثينات ، ونهض على قاعدة من التصلب الدغمائي . السياسي الذي يصلح لان يكون القطب العاكس لفكرة الفن للفن .

ان فكرة الفن للفن شكل من اشكال نزعة المغالاة في الاستطيقية ، هذه النزعة التي تبدو بالنسبة لعلم الجمال اشبه بما تبدو عليه الايديولوجيا الدوغمائية بالنسبة للفلسفة السياسية : اسوا صورها الكاريكاتورية .

وعلى ذلك فالكاتب العربي المعاصر ، الذي ما يزال في طور التشكل الفني فمين بان يقصر آفاق التزامه على استفوار طريقة معينة في النظر الى العالم . وقد قال الناقد (تشارلز موراس) متسائلا :

« ما الذي يستمتع به العقل من قراءة الكتب ؟ .. انه الاسلوب او لا شيء .

قد يقول احدهم : وماذا عن الفكر ؟ .. الفكر هو الاسلوب ايضا » .

وربما رائنا في تعريف (ابن خلدون) للاسلوب (١١) بانه :

(١) انظر Evolution in the Arts لتوماس مونرو (المقدمة)

(٩) Act of Creation لارثر كوستلر ص ٢٩٧ .

(١٠) من محاضرة بعنوان Commitment القيت في

مهرجان الرواية في ادنبره (١٩٦٢) ونشرت في وثائق المهرجان ص ٤١ .

(١١) المقدمة ، ص ٥٢٣ .

« الموال الذي ينسج فيه التراكيب او القالب الذي تفرغ فيه » نزعة شكلية تماثل تعريف الجرجاني له بأنه « الضرب من النظم والطريقة فيه » (١٢) .

غير ان المهم هو الالحاح على الفكرة القائلة ان الاسلوب نفسه نشاط عقلي يوميء الى حد من النزوع نحو تحقيق شكل من اشكال الحرية التعبيرية . ولقد ألمح « بنفيلد » الى انه في حال اصابة شخص ما بحدث يفقد من جرائه ذراعه اليمنى ، فانه قد يتعلم الكتابة باليسرى ، ويعود شكل توقيعه الى حالته الاولى ، اي الى الشكل نفسه الذي كان يوقع به بواسطة يده اليمنى ، بحيث ان كانا في المصنف لن يكتشف حدوث اي تبديل . ويخلص بنفيلد من ذلك الى القول :

« ان شكل التوقيع وطريقة الكتابة كامنان في الدماغ وليس في اليد التي تكتب .. وهذا ينطبق حتى على اسلوب الكتابة . اذ يمكن تمييز همغواي وبروست بعد قراءة عدة اسطر منهما .. » (١٣) .
ان هذا يعود بنا القهري الى الفكرة القائلة ان الاسلوب يصبح في الفترات الانتقالية وسيلة لاكتشاف الذات . ويجب الا تغرنا هذه الكلمة ما دامت مشروطة بشرطها الفني الذي يجمع بين رقابة الناقد ، وحساسية القارئ ، وماضي الكاتب وقيم العصر ، غير ان الخطر يكمن في ان يكتسب الالتزام معنى سياسيا صارما يدفع بالحساسية الجمالية لدى الكاتب العربي الى درجة من التوتّر المشحون ، تتفاقم طردا مع ازدياد حدة القهر الاجتماعي والسياسي . لقد اعتاد الناقد امبسوني (١٤) « كنيث بيرك » ان يقول ان شعار الخيلة هو :

— عندما تكون في روما افعل كما يفعل الاغريق (١٥) وفي هذا كان يلح على دور الفنان باعتباره مولدا للقيم على قيم الامر الواقع . ولا ريب ان الحساسية الجمالية لدى الاديب العربي ، كانت في اعقاب نكبات العرب القومية ، تقترب بتوترها وولعها بالمغامرة والتجريب ، الى درجة اكثف من التعبير الفني الذي كثيرا ما وصل الى حد الاختناق الشكلي (المغمم بالا بهام وليس الفموض) ، على حد ما نلاحظ في نماذج كثيرة من القصص والقصائد التي يكتبها الادباء الشبان . والامثلة على ذلك جمة لا تحصى . وهي تكشف بما لا يقبل الحاجة من رفض مضمون للحقيقة الواقعية ، كما تقدمها اجهضة الاتصال الجماهيري .

وقد كانت هذه الحساسية الجمالية هي التي احتفلت بالفكرة القائلة ان الادب ينطوي على حقيقة رؤوية خاصة تعبر عن تجربة مركزة على مستوى مختلف من الوعي .

وحتى في الحالات التي كان فيها الكاتب العربي يلوح متكفلا على نفسه ، فانه كان في حقيقة الامر يحاول شحذ الوسائل التي يمكنه بواسطتها ايصال الحقيقة الفنية ، دون ان يعني ذلك ، الفرار من مواجهة الحقيقة الواقعية في اشرس مظاهرها ، ويجب التاكيد هنا على ان هذا الارتداد الى الذات قد استهدف الحفاظ على القدرة على الحكم ، ولم يصل في تطرفه الى حد تتويج شعار جامع مفاده ان الادب (يعين) ولا (يشير) ... اي انه يكتفي بتعيين حقيقة من صنعه ، ولا يشير الى حقيقة موضوعية خارجة عنه .

(١٢) أسس النقد الادبي عند العرب ، للدكتور احمد بنوي ، ص ٤٥١ .

(١٣) ارثر كوستلر Act of Creation ص ٦٤٧ .

(١٤) نسبة الى الناقد (وليم امبسون) صاحب كتاب

« سبعة أنماط من الفموض » .

(١٥) هذا الشعار يعكس المثل القائل : عندما تكون في روما

افعل كما يفعل الرومان .

فخصوصية العمل الادبي تابعة من كونه يصدر عن كاتب فرد وحسب . وعموميته تتحقق في انه يتوجه الى الجمهور .

لذلك جانب من صورة الحرية الفنية من خلال شرطها الفني الحلي . وهي صورة تفتقد الى خصيصتين جوهريتين هما : (التثبیت) و (الاستمرار) .

فالتجارب ما تزال توحى بعدم الاستقرار ما دامت لم تدخل مرحلة التثبیت والاعتراف . وفقدان نقطة انطلاق متجانسة لمغامرة الحرية الابداعية في وقت نمارس فيه وعيا مستخدرا بالحضارة ، يؤكد على عزلنا عن عملية خوض غمارها .

واذا كانت الحضارة تصبح اسيرة لانجازاتها ، والفنان يتمزق في محاولته التخلص من الاسلوب الذي تشرق به ، فان هذه الحضارة المعاصرة التي تنائر بها معزولة عن مهادها التاريخي والاجتماعي ، تنمي في الكاتب العربي طاقة الخبرة الناجزة على حساب طاقات الخلق الابداعي .

وهذا ما يدفع بهذا الكاتب الى ما سادعوه ب « مرحلة الطفولة المكتهلة » :

انه طفل مستحوذ تماما على الخيلة المطلقة ، بالاضافة الى انه خبير مكتهل حذق القالب الفني الذي تعرف عليه ولم يصنعه ، استوعبه ولم يكشفه ، زرق فيه من حيويته السائبة ولم يمارس اكتشاف حريته من خلال تجربته البديعية في تشكيكه .. انه يروح تحت وطأة « طفيان الصيفة » على الرغم من انه لم يمتلك بعد مفاتيح هذه الصيفة وطراق السيطرة عليها .

وهكذا ينغمس معنى حرية التعبير لديه ، عن معنى الحرية الفنية من حيث هي نشاط عفوي . لقد قال « شيشرون » مرة : « اننا عبيد للقانون من اجل ان نكون احرارا » . غير انه لم يكن يومئ في عبارته الفذة هذه الى القانون الذي يصنعه الآخرون . ويخيل لي ان في طبيعة العناصر الانفجارية التي تسهم في تازيم مشكلة التعبير الفني لدينا ان القوانين التقنية التي تتميز بها الثقافة المعاصرة ليست من صنعنا او حتى من صياغتنا . وهذا الوضع يذكرني بساعة الفيلسوف « كيركفارد » التي اشار اليها في مقالته « العصر الحاضر » (١٦) . ان كيركفارد يروي قصة ساعة حائط قديمة طرا عليها خلل مفاجيء لم يتسبب في عطل في نابضها او عقربها . لا بل ان الساعة استمرت تقصر على نحو غريب .. فهي لا تفرع اثنتي عشرة مرة في الساعة الثانية عشرة ومرة واحدة في الساعة الواحدة ، وانما تفرع مرة واحدة خلال اليوم ، وفق فترات زمنية منتظمة . ولقد مضت الساعة تفرع على هذا النحو دون ان تعطي وقتا محددا .

وهذا هو حال التقنية او فن الكتابة بمعناه المعاصر . اذا كانت الساعة في قصة (كيركفارد) تمثل جهازا فقد وظيفته وان لم يفقد دلالاته ، فان علاقة التجربة التعبيرية لدينا بالتقنية التي هي جماع الشكل والاسلوب ، كثيرا ما تنحدر الى مستوى العلاقة بجهاز اصاع جزءا من وظيفته بالنسبة لنا ، وان لم يفقد دلالاته بعد ، والتقنية توحى بالبرودة المنطقية حتى لتكاد تبدو القطب المعاكس لعملية الالهام الفني . ولذا فان خطورتها تكمن في انها : « توحى بان كتابة الشعر مسألة حيل وصراعات » .. على حد تعبير الناقد « جيمس ريفز » (١٧) .

وهنا تبرز مجددا مسألة تأثرنا بالاشكال والاساليب الوافدة والمجردة من رحمها الثقافي وربما مهادها التاريخي . وليس من

the Present Age (١٦) ترجمه الى الانكليزية

Alexander Dru هي ٤٦ .

Understanding Poetry (١٧) ص ١١٩ .

الصعب ان نلتبس لذلك مثالا في قصيدة « الموس العمياء » لبدر شاكر السياب الذي كان من أبرز الشعراء العرب المعاصرين الذين استمدوا من التقنية الاليوتية .. فتحن « نحن - حتى من خلال التجربة - بجفاف الشاعر وشدة بروز الصور وتجسدها ، مما يعطي للتجربة أهمية ثانوية . ونلاحظ ايضا منتهى الحاح الشاعر على الموضوع الى درجة ان الانفعالات تتحول الى منطق ذهني » (١٨) . وقبل سنوات ادلى نجيب محفوظ بحديث اعلن فيه انه معجب غاية الإعجاب بفن هنري جيمس الروائي وانه قد تأثر به . وذكر في ذلك الحديث - الذي استقيده من الذاكرة - رواية « دورة اللولب » لجيمس كنموذج للرواية التي تركت في نفسه اثرا عظيما .

وجيمس روائي ينتمي الى مدرسة الواقعية الانطباعية في الادب .. لا بل انه احد طلابها . فهو يحاول - مثله في ذلك مثل سائر الكتاب الانطباعيين من امثال (كونراد) و (كاترين مانسفيلد) - تسجيل انطباعاته سواء آكانت تتناول منظرا او شخصية او حادثة . والسرد والعقدة خاضعان لمزاجه .. فالشيء الهام والذي ينبغي ان يتوفر قبل كل شيء ، هو التأثير . وكما قال الناقدان (هيبارد) و (فرانز) فان جيمس « روائي واقعي بملابس السهرة » .. اي انه يتناول حياة النخبة الثرية .. واشخاصه ينتمون الى البورجوازية الاميركية العليا ، والمنخلة عن ارضيتها ، والضائعة في ارضية اوروبية . ولهذا فان تأثر نجيب محفوظ بهنري جيمس - اذا تحقق ذلك بالبرهان النقدي - فيه قليل من المفارقة .. اذ ان نجيب محفوظ يظل الروائي الذي يعبر عن الطبقات الاقرب الى البورجوازية الصغيرة ، بينما يستمد ادائه الفنية من روائي واقعي بملابس السهرة .

وبهذه المفارقة تتوطد الفكرة القائلة ان رصد الجانب البديعي في اية مرحلة من مراحل مفامرة الحرية التعبيرية ، انما يتكشف وتيدا عن مشكلات كثيرة ، ملفزة ومتعاقبة ومتداخلة . ذلك ان الهدف النهائي من رحلة الادب - على الصعيد العملي وليس النظري - يبدو مروغا ومغلفا باستار الغموض باستمرار : فنحن عاجزون عن تلمس حصيلة الرحلة لاننا مستغرقون فيها . اذ ان « الشيء الجوهري بالنسبة للكاتب او الفنان هو فعل الخلق الابداعي » (١٩) ومن الافضل السعي للكشف عن نقطة البداية بدلا من الاستمتاع بوهم القدرة على الرجم بالغيب . فبعيدا عن مدار البحث في اثار الادب من خلال المفاهيم الاستيقية المجردة ، يبدو لي ان المفامرة الفنية العربية - شأنها في ذلك شأن التجارب العالمية - كانت تتردد دائما بين ثلاثة محاور تتمثل في الاهداف المتخيلة التالية للعمل الفني :

- المحاكاة - الاقتناع - الامتاع .

واذا كنا نعيش على نماذج محلية تنطبق على كل من هذه المحاور ، فان هذا يؤدي الى حكم جازم لا منجاة منه ، ومفاده ان اول ملامح مفامرة التعبير الفني هو (رؤيتها) للحرية من خلال التجربة الثقافية اكثر من (تحديقها) بها من خلال الحقيقة الواقعية . لقد تبلورت منذ مطلع هذا القرن ثلاثة تيارات رئيسية (٢٠) في مجال الفن القصصي في سورية :

١ - تيار محافظ يستمد اشكاله واساليه القصصية من التراث العربي الذي نظر اليه نظرة تقليدية غير انتقادية .

(١٨) الرموز عند بدر شاكر السياب (محيي الدين محمد) مجلة « المجلة » يوليو (تموز) ١٩٦٣ ، ص ٨٨ .

(١٩) من محاضرة للدكتور (اوزفالدو دورتيكوس تورادو) الرئيس الكوبي ، في ختام الندوة التمهيدية مؤتمر هافانا الثقافي (كراس بالانكليزية - ص ٥٥) .

(٢٠) انظر مقالتي « في الفكر الفني » الطليعة ، العدد ٢٤٦ .

٢ - تيار منفتح على النماذج التي ترجمت الى العربية في اواخر القرن الماضي وفي مطلع هذا القرن . ولكن هذا التيار ظلت ادواته قاصرة عن بلوغ تطلعاته . لا بل ان كثيرين من اعلامه اخفقوا في تمثيل واستيعاب ما اطلعوا عليه من النماذج القصصية العربية .

٣ - تيار انتقادي انتقائي منفتح على التجارب القصصية في العالم ومنفتح ايضا على الاشكال والمعاني القصصية في التراث العربي ، من خلال واعية نقدية نامية .

ولا يتسع المجال لتناول التيارين الاول والثاني ، وانما يبدو التيار الثالث اجدر بالسدراسة من سواه ، باعتبار ان نماذجه القصصية هي الاقرب الى الفن القصصي المعاصر من حيث كمالها الفني ، وبالتالي فهي اشد تعبيراً عن الوعي بإمكانات حرية التعبير . وما دمنا نبحث عن نقطة البداية ، فان فؤاد الشايب قد رسم شرطه الفني من خلال تحقيقه للعناصر التالية :

١ - التعبير المقتن ورواية قصة واحدة في القصة القصيرة .
٢ - الوضوح والبساطة والاقتصاد والعرض المنطقي وفق وحدة زمنية محددة .

٣ - الابتعاد النسبي عن الحكم على الشخصيات على نحو اخلاقي مباشر .

٤ - اختفاء ما يسمى بـ « العدالة الشعرية » اي اختتام القصة بمصرع الشر وانتصار الخير ، مقابل ظهور النزعة الشاؤمية التي تميز بها كل من غوركي وزولا وموباسان ، وسواهم من الكتاب الذين ينتمون الى تيار الواقعية الطبيعية .

٥ - الاهتمام بالفرد النمط وليس الفرد الذي يتسم بخصائص تمنحه خصوصيته واستقلاله النفسي والفيزيولوجي .

ومقابل هذه البداية يمكن ان نرصد الحد الاقصى لمفامرة التعبير الفني ، كما تتمثل في قصص زكريا تامر التي تنحو منحى « التعبير » التي تتميز بالواقعية في تقديم مادتها ، وبالرومانتيكية في موقفها ازاء عالم الحقيقة الخارجية . ومن خلال محاولة العثور على لفته الخاصة ، يحقق زكريا تامر تجربة استفوار الجواهر المصغر للواقع . انه لا يعا بالحقيقة الخارجية وانما يسير الواقع بحسب مركز تتحرك فيه الصور من الداخل الى الخارج . وهو في استخدامه للرموز التاريخية في نقد المشهد المعاصر ، يرسم صورة متميزة للعلاقة بين الحداثة والمعاصرة كما يفهمها الشاعر والناقد « ستيفن سيندر » (٢١) .

ان الكاتب الذي يتميز بالحداثة يمتلك وعيا شديدا بالشهد المعاصر . الا انه يرفض قيمه ... وهكذا فهو يحاول صنع جسر بين الماضي والحاضر . وهو في حساسيته الجمالية ملتزم بالحاضر ، اما في فكره فهو ملتزم بنقد ذلك الحاضر عن طريق تطبيق ادراكه للماضي .

ولعل قصة « الذي احرق السفن » (٢٢) التي تعتمد قصة (طارق بن زياد) وخطبته الشهيرة اساسا ضابطا لها ، تصالح كنموذج يمكن من خلاله استنبصار العلاقة بين الحداثة والمعاصرة . ان زكريا تامر يستخدم صورة الماضي في الحاضر من اجل الكشف عن بربرية الحاضر . وقد لجأ جويس الى هذه التقنية على نطاق واسع وشامل في روايته (بوليسيس) عندما استعاض ملحة (هوميروس) للتعبير عن الحياة المعاصرة . كما لجأ بيكاسو الى تنفيذ تقنية معاكسة في لوحته الشهيرة « الفويرنكا » التي ترجم

(٢١) انظر كتاب The Struggle of the Modern

ستيفن سيندر .

(٢٢) نشرت في مجموعة « الرعد » .

فيها رعب غارة جوية الى صور من التراجيديا الكلاسيكية لدى الافريق .

وعن طريق ايجاد وشيجة تربط الماضي بالحاضر ، يستخدم زكريا تامر التراث من اجل استكشاف الحاضر ونقده . واذا كانت (الفويريكا) تكون من صورة الثور الاضحية ، والسيف ، والمصباح ... فان « الذي احرق السفن » التي تنتمي بدورها الى التيار التعبيري ، تتألف من خمسة مقاطع هي : الانتقال ، والاستجواب ، ومشروع خطبته ، والاعداء ، ومن مواطن مثالي ... وتتباين هذه المقاطع في اساليبها ، وفي طريقة توزيع الاضاءة القصصية ، وفرز المعلومات ، بحيث تشبه رسما تبسيطيا لفيلم من افلام الموجة الجديدة . فالقارئ (كالمشاهد) يشترك عن طريق الربط بين مقاطع القصة ، في عملية تركيب للمعنى ، عملية ادراك للمعنى الشامل الذي تستهدف القصة ابرازه .

لا بل ان فرز فرضيات القصة وتصنيفها للمادة القصصية ، يجعلان دور القارئ اشبه بدور العقل الالكتروني الذي يقوم بمطابقة المعلومات ورسم صورة نهائية يستخلصها في نهاية الطاف .

غير ان هذه التقنية الحديثة قد اسيء استخدامها كثيرا في عدد غير قليل من المحاولات القصصية التجريبية التي ظهرت في القطر خلال العامين الاخيرين . وبوسع الدارس ان يدرك ذلك من خلال سيطرة روح الابهام على معظم تجارب القصة لدى الادباء الشبان (واذا امكن تجاوز الابهام في الشعر ، فيقينا ان القصة القصيرة قد لا تحتل حتى الفموض) .

ومن اجل استكمال الصورة التطبيقية لمفهوم الحدائنة بوجهه الشكلي ، فائنا سننطلق من فكرة مفادها ان الفن الواقعي والطبيعي يستخدم الفن لتغطية الفن .. اما الفن الحديث فهو يستخدم الفن لكي يلفت الانتظار الى الفن .

وهذا يعني من وجهة نظر القارئ ان الفن الطبيعي يتميز بانه يمتلك الموضوع الذي يجعل المرء ينسى الفن . اما الفن الحديث فهو يدعو المرء الى (قراءة) الفن اولا ومن ثم الموضوع .

ومفهوم الحدائنة هذا يتحقق - على نحو ما - في قصة عادل او شنب « احلام ساعة الصفر » (٢٣) التي يلعب فيها الشكل السردى (النافر) دوره في لفت الانتظار الى عملية الخلق نفسها . فكان القصة تحاول ان تبدأ من (الادب) لتصل الى الحياة وليس العكس .. ولا شك ان هذا يشكل احد المظاهر البارزة ذات الدلالة على مدى تاثر الادب بالفنون الاخرى .

وتنزع الحرية في بعض نماذج القصة السورية المعاصرة نزوعا تجريديا (بقدر ما يحتمل الادب من تجريد) . ففي قصة (وليد اخلاصي) المسماة « حروف الجر » (٢٤) محاولة لتخيل طول للحياة يمتد بين حرفي جر فقط لا غير . فالفاصل بين الحياة والموت اصبح يقاس بالرمز اللغوي .. بحيث يتمثل في المسافة بين حرفي جر اثنين :

« كانت الحديقة مهملة والظلمة تتساقط كزاد الخريف ... تزداد لحظة بعد لحظة . تحت شجرة حقيقية وهمرة جلست افكر

(٢٣) نشرت في « المعرفة » (عدد خاص عن القصة المعاصرة في سورية) شباط ١٩٧١ .

(٢٤) من مجموعة « الدهشة في الميرون القاسية » التي ستصدر قريبا عن وزارة الثقافة .

كفيلسوف . ولكنني ما ليث ان اهتمت الحياة والموت وبث افكر بحرفي الجر : ال « من » وال « الى » ... » .

ان هذه الرحلة في الرحم الوجودي للغة ، في حوار يستحيل فيه النطمان لتقاء الحياة الى تنويع لحرفي الجر اللذين يستحيلان بدورهما حشرتين مضيتين تسميان ببطء تذكرنا برحلة (بيكيت) في روايته (اللامسمى) حيث تصيب الضمائر في المخبر الوجودي للغة سلسلة من التحولات : فتتحل (الانا) في (الانث) .. وال (هم) في ال (نحن) وهكذا .

غير ان وليد اخلاصي يقدم في « حروف الجر » تجربة نحل فيها اللغة الى جمل موسيقية يقوم بناؤها الشعري باحتواء البعد الوجودي ، وتفقدو مسألة التأمل الخارجي في المعنى مجرد ملاحظة خارجية لحركة حشرتين مضيتين .

ان التميز ، والتفرد ، وحرية التعبير الفني ، كل هذه قيم تحتفي بها التجربة المعاصرة احتفاء وصل بها الى الحد الانفجاري . بيد ان ما يقرره (اندريه مالرو) من ان « الفنان يخلق سجيناً لاسلوبه » (٢٥) ، انما يعكس الصورة السلبية للمشاهد المعاصر . فمن الطبيعي ان يمتلك الفنانون العظام تقنيات باهرة .. الا ان المرء ليتساءل عما اذا لم تكن المبالغة في النزعة الشكلية بالنسبة للكاتب الاقل موهبة ، انما يعني في الحساب الاخير ، التضييق من آفاق الرؤية الفنية لديهم . ان معنى ان يكون المرء فنانا - على حد تعبير الروائي المعاصر جون فاوولز (٢٦) - هو اكتشاف الذات اولا ، ثم تقديم الذات من خلال صيغة تختارها .

فالحرية كامنة في افضل الفنون والعلوم .. وكل منهما انما يهدم في جوهره طغيان الفكرة المتحجرة ، ويحطم الشرط الحديدي .. وقد يعارض الفنان اولا لان لديه قوة التعبير عن المعارضة .. ثم لا تلبث معارضته المعبر عنها ان تعبر عنه .. ان القصيدة التي كتبها اليوم تكتبني غدا ، انني اجد القانون العلمي ومن ثم يجسدني القانون .

بيد ان مفارقة الحرية التعبيرية تظل بالنسبة للكاتب العربي المعاصر محدودة بالشرط الثقافي اكثر من الشرط الوجودي اليوم ، وربما اقل غدا . فالبحت عن اساس فني ضابط ، بعيدا عن المفهوم الكلوستروفومي القائل ان قدرا كبيرا من التغيرات الاسلوبية ينبع من مسببات داخلية بحتة لا تتصل بالظروف الاجتماعية ، ما يزال التحدي الاساسي الذي يهبط الوجدان البديعي للكاتب العربي في كل فعل خلق ابداعي يسعى الى تحقيقه .

ان تجربته مع التقنيات والاشكال والاساليب الوافدة ، فهي صوته لاجداد مواقع انطلاق لمفاهيمه التعبيرية ، ليختلق بقوامها الثقافي التراكمي . انه يدنو في بعض نماذجه من مرحلة الطفولة المكتله ، فيما يسلمقي على سرير (بروكرست) ، تشده الخيلة المنطلقة في اتجاه ، وتجذبه الخبرة المكتسبة والمستتهة في اتجاه آخر ...

ولكن كما قال (بيتس) :

« قد يخدع البليغ جيرانه ..

وقد يخدع العاطفي نفسه ..

اما الفن فيظل رؤيا للحقيقة الواقعية » .

« مجموعة القصائد » - ماكملان ١٩٥٢ - ص ١٨٢
خلدون الشمعة دمشق

(٢٥) اصوات الصمت (بالانكليزية) ص ٣١٦ .

(٢٦) انظر كتابه : The Aristos

الطوفان

(الرحلة التي كان يحلم بها جدي)

يمتد من القلب المذبوح
.. الى الشفق الاحمر .
من اين يجيء الحزن اليّ وانت معي؟
يا طيرا يخفق في قلبي
ويرف على هدي
يا ساهرة كالشمس على شباك غدي
يا طالعة كالعلم على جفني ويدي
يا سكرى .. يا ولعي
من اين يجيء الحزن وانت معي؟
الليل .. الصمت .. صغير مبجوح
.. عجلات قطار
والدنيا حولي مقبرة ..
مظلمة خرساء مخيفة
يفترش الليل حناياها
أشباح تتراكم فيها .. تزبن في
كل زواياها
ديدان تنخر في جيفه
وكلاب تفتق أحداق الموتى
(ما ضر الشاة المذبوحة سلخ من
بعد الموت كما يروى ..
لكن ان سلخ انسان ؟ حيا ؟ !)
ويسود الليل .. الصمت .. صغير
مبجوح .. عجلات قطار
الظلمة دائرة ما زالت تتسع وتكبر
والاوجه عاصفة من نار
تركض ..
والنظرة في المقل المسنونة كالخنجر
تثقب صمت الليل الاصدا
تتفارب في زعر زمر الديدان
وكلاب « ألقصص » الليالي الحمراء
تصعق ، تجبن حتى من ان تنبج ..
تنبس

احزان الاوجه راكضة
تلتفت في زعر ، في جوع ، في شوق ،
.. في ..
لا وقت لرصد ملامحها
كل الاشياء تمر كلمح البرق ، كلفح
النار بنافدتي
وعيونني غارقة
.. في نهر الضوء - الحلم الدافق
ملء دمي
عبقا .. وهاج
وقطار الحزن ، قطار الجوعى والفقراء
.. يخض ضلوع الارض ،
ويسبق احلام الشعراء
جوعى .. فقراء ، وقرص الشمس
رغيف
والموت رصيف
والسكة شريان ..
يمتد من القلب المذبوح
.. الى الشفق الاحمر
هاتوا ياكل المنتظرين على أرصفة
الموت اياديكم
هاتوا يا الجوعى امتعة الرحلة
هاتوا يا الفقراء
هاتوا الاحزان الحمراء
هاتوا معكم بحر الفيض المضر
وتعالوا يا شهقة صحراء الجوع
انهارا من عرى ، من سخط ، من
حزن ودموع
فالرحلة تبتدىء الليلة
عفوا .. الموت سيبتدىء الليلة
والسكة شريان ..

من اين يجيء الحزن اليّ وانت معي
من اين يجيء ؟
قنديل مختنق الانفاس يضيء
يبكي وسط متاهات الليل ،
يتسلق قامته ظل رجراج
يتمدد ، يكبر ، يفترش الصحراء
.. يدب الدود الزاحف تحت عباءته
السوداء
.. يعشعش في احداق المصلوبين
على احلام التاج
ايقونات حمراء بلون الدم
ولها رائحة الدم
يتمدد ظل الموت
.. على صدر القنديل الراقص بالوجع
لكن لا يلبث ان يهوي ،
يتقلص مثل الزئبق ، يساقط كالوهم .
الدود الزاحف مدعور ،
.. يتفارب ، يبحث عن جحر يؤويه
من الجزع
والمصلوبون على احلام التاج
ماجوا أفواج
ومشوا قامات من سخط وهياج
(من منا يوما لم يصلب ؟
من منا لم يجع ؟)
من اين يجيء الحزن اليّ اذن ..
من اين يجيء وانت معي ؟
كتل من لحم وعذاب
.. تتقاذف حولي كالامواج :
زلزلة الاقدام المجنونة ،
.. طوفان النظرات المسنونة
.. بركان الحقد المكبوت

فالرحلة قد بدأت ..
والسكة شريان ..
يمتد من القلب المذبوب
.. الى الشفق الاحمر

نشيد رقم ١

كانت عيناك على جدران البيت
نافذتي ضوء وبشاره

كان ضياؤهما في قنديل الليل الناعس
.. قطرة زيت

كانت عيناك توارى في الاحزان بصدرابي
كانت عيناك اغانيه .. فمه .. دمه ..
داره

كانت عيناك على صدر الليل المعنوه
بقريتنا
.. الف منارة

لهما كتب الاشعار ابي

وانا غنيت

وانا صليت

وانا ارضعتهما وجعي

وزرعت بظلهما اوجاع ابي

.. اشواق صباه الفواره

من اين يجيء الحزن اليّ اذن

من اين يجيء وانت معي ؟

- (من بين قصاصات جدي القديمة

لم تزل تضيء ذاكرتي هذه القصاصة) : موال

كان ابي يردده في آخر الليل ، ثم يظل مدة

طويلة منتصباً امام النافذة المفتوحة) ..

« نيران غدير الدهر تؤكد بكلي بجر

وعلى سلك سيوف الماضيات وبحر

الناس في ظلهم وربعي في شمس وبحر

من حيث اهل الوفا ما عاد فيهم وصل

انكص جبل الرجا منهم فلا له وصل

لا شك بالسيف اقطع روس الاعادي

وصل

لكنني في جزيرة ودار ما دارى بحر

(واظل اسمع سماله المنقطع وتنهدهاته تمزق

رداء السكون من حين لآخر)

حملت نسيمات الليل صدى موال ابي

وتناقله الاطفال بقريتنا

غنوه كثيرا اثناء اللعب

كبروا واحبوه ..

سألوا عن بعض معانيه

عما بث ابي من حزن فيه

فبكوا حين احترقت اطراف اصابعهم

في مجمرة اللهب

لكن ما زال الكل يردده .. ويفنيه

(اصحو من غفوتي مع الذكريات على صوت

عجلات القطار ، فأجد نفسي في عنف الرحلة

التي كان يحلم بها جدي . احقق برهة في

عينيك ، ثم اعود لآكتب هذه المذكرة التي

تمنيت لو يقرأها جدي وابي : الى ابي

الحبيب ، والى جدي العملاق قبله ، كل

بذار الحلم الذي دفنتناه في عذاب الارض

وضمير التراب . كل لهاث الاغاني والمواويل

التي رويتما بها عطش الصخر والنخل . كلها

تتحول اليوم في مدن الجوع والرفض ، الى

قامات سيوف تطلع من رثة التراب ، وترحل

معنا في قطار الجنون . ابي .. جدي ،

لا تعجبا وانتما تقرأان في هذه المذكرة انه

امام طوفان اقدامنا العارية ، اخذت فعلا

تنهائى معاقل الاصنام وحصون الآلة الورقية

.. وتندك)

تك .. تك .. تك .. تك

من اين يجيء الحزن اليّ وانت معي ؟

ابصر في عينيك الاكفان المصبوغة

بالدم

تفتق زهرا وحشيا ..

وجيادا نافرة الاعناق تخب الارض ،

.. وترقص فوق جبال الهم

قومي نرقص فالحلبة خالية ..

والموسيقى عالية النبرة تدعونا للرقص

.. ولحن الموت ينادينا ، مبحوح

الصوت

يزفر في اضلعنا صخبه

والارجل كاد يميت البرد مفاصلها ..

والشوق القاتل فيها للرقص المبهم

هاتي كفيك الى الحلبة

القالك هناك ، نهز الخطو على ايقاع

الموت

كفّ في كف .. عاصفة من شوق

ملتبهة

وفم في فم

هاتي كفيك ،

.. فبعد قليل يأخذنا القطر المجنون

الى الجلبه

وسنرقص .. نرقص حتى الموت

من اين يجيء الحزن وانت معي ؟

نشيد رقم ٢

(من جوف القطار وعبر نوافذه المفتوحة

في كل الجهات ، كان يتفجر هذا النشيد) :

نحن لهاث الارض الجبلى

نحن ائين الصخر العطشان

نحن الرايات .. الشهداء .. القتلى

نحن العرى ونحن الاحزان

اين تجيل الطرف ترأنا ..

فقدنا نأتيك مع الطوفان

(جاءوا ، فالاعين جمر محترق

والنقمة اسنان تصطك)

تك تك .. تك تك .. تك تك .. تك تك

نشيد رقم ٣

(على رصيف المحطة القادمة ، وعلى لوحة

كبيرة كتب هذا التنبيه) :

طلعت سنبلة الموت سيوفا ..

في تضاريس الوجوه المستطيرة

وغدا الجوع رغيفا احمرأ يضحك في

عز الظهيره

آه يا جرح بلادي ..

يا عذاب الرجل الراقص فوق النار

.. يا شوق انظاري

آه يا شارة طوفان الجزيرة

زرع الشوك بايدينا وما ...

اتعب الشوق امانينا وما ...

آه ياليل بلادي قرح المسهد اغانينا

.. وما شب الحريق

البحرين علوي الهاشمي

الأداء والتعبير الفني في معركة المصير

بقلم البشير بن سلامة

فيه ما فيه من تضارب ومن اشعار باشتعال نار عنترية عصرية او انطلاق جولة دونكيشوتية معاصرة اساسهما الكلمة وسلاحهما القلم المصري طبعاً ! وكان ما طوق عبارة التعبير الفني من سلاسل - معدنها الاداء وطوقها معركة المصير - ينسج برعونة الكلمة وجموحها ويؤكد ضرورة رياضتها وسياستها والحد من غلوها بين الجد واللعب ، ويذكر بما قاله الشاعر العربي عن الصعلكة والصعاليك الروح الفنية وانموذج الفنان في المجتمع العربي القديم حين قال :

« ومساءلة ابن الرحيل ؟ وسائل ومن يسأل الصعلوك : ابن مذهب مذهب ان الفجاء عريضة اذا ضن عنه بالفعال اقاربه »
لذلك يتعين ان تضبط قبل كل شيء معنى الاقنوم الثاني اي التعبير الفني ونستشف طبيعته وكنهه ونستدرجه وقد فككنا عنه السلاسل والاطواق واطمان اليها واطماننا اليه .

ان التعبير الفني في الواقع اوسع من ان نقصره على الادب والكتابة اذ هو يفتح لميادين اخرى من الفن هي اسمى من ان تحصي وهي تتناول الواناً من الرسم وضروباً من النحت واشتاتاً من فن العمارة والسينما والتلفزة وغيرها ، ولكننا ونحن في مجال الادب وبين رحابه مدفوعون الى الاقتصار على الكلمة في اشرف وانبل وجه منها الا وهو ميدان الخلق الادبي .

واذا كان الخلق الادبي او الكتابة عندما تشرف بالفن ، ميداناً يتبارى فيه الشعر قديمه وحديثه ، حره ومعتقه ، وتجول فيه القصة بحجم فروعها طافية على فنون الادب باكملها ابتداء من الخبر الى القصيدة ، ويتخطى فيه المسرح بين الواقعية واللامعقول ، ويجهد فيه النقد والمقالة ان يشارفا الكتابة فان الذي يمكن ان يتفق عليه كل العارفين هو اجتماع ضروب الخلق الادبي في نمط من التعبير وهو التعبير الفني .

واذا كان التعبير الفني يتغير في لغته بحسب تغير الكتاب ويتلون بفروغ من الاشكال راجعة الى كنه اداة الابلاغ .. واذا كانت اساليبه تختلف باختلاف اصحابه فانه يبقى ذاك النمط من اللغة الذي يعتمد التأثير على العقول والحواس فيعلق بالاذهان وينفذ الى شغاف القلوب بقطع النظر عن الفكرة التي اعتمدها والصورة التي

كان دور الادب والادباء والمصلحين والمفكرين في النهضة الاولى وما تبعها من نهضات ، سواء بالشرق العربي او المغرب العربي ، دوراً عظيماً وكانت في الواقع نقطة تحسس فيها العالم العربي وجوده تجاه العالم الاوروبي ، وحاول ان يجابه تحدياته ويقف على قدميه خوفاً من التداعي والسقوط . لذلك لم ينشأ عن هذه النهضة ما اكسب الشعوب العربية المتابعة والقوة بواسطة القدرة على الخلق في ميادين الحياة كلها بل كانت خاتمة المطاف افلاس النهضة من جهة ووعي خطير بالمصير من جهة اخرى .

نحن في الجولة الثانية من بقعة الامة العربية ، وفي الفترة التي تضاعفت فيها تحديات العصر لنا وقد تجسمت في غزو اراضيها وتوطينها واكتساح مقوماتها الاصلية نفسها وتشتيتها . وان وعيناه هذا الخطر لفي ازدياد ومجابهتنا لمتطلبات المعركة تشتت كلما تبصرنا الى مواطن ضعفنا واهتدنا الى مدى ما يتهددنا من آفات في جميع مجالات الحياة .

وان الاخطاء التي وقعنا فيها في نهضتنا الاولى ، او على الاصح يفتلتنا ، ماثلة اليوم ايضا ، وافدح هذه الاخطاء اكالنا على الكلمة واعطاؤها القوة السحرية التي تنكب على مشاكلنا فتحلها وتنقذ على الاخطاء فتبدها . ولقد نتج عن هذا ان حل الاديب محل السياسي والشاعر محل المصلح والصحفي وتفاقم امر الادب لتتضاءل امامه خلايا الحياة الاخرى ، امام الملم امام الصناعة وغير ذلك من الوان النشاط .

لقد آن الاوان اذن في عالمنا المصري ان يقوم كل بوظيفته وان يركز الاديب والكتاب والشاعر وبالاخرى كل خلايق الكلمة وكل فنان جهوده على نوعية عمله فلا يتعمده ولا ينحرف به من كنهه وماهيته ، وهو في الواقع مضطر الى ذلك اشد الاضطرار لما انضم اليه من وسائل اخرى للابلاغ والاداء كالاذاعة والتلفزيون والصحافة .

ولعل موضوعنا الاداء والتعبير الفني في معركة المصير يدفعنا الى التكثير ملياً في نوعية الخلق الفني وطبيعته وبحسنا على ضبط دوره ، من حيث الاداء والابلاغ في مجتمع يخوض معركة مصيرية تتهدده فيها اخطار تتمثل في الفزوة والمسخ .

وكان التقاء الاقانيم الثلاثة : الاداء والتعبير الفني في معركة المصير ،

ارتضاها والخيال الذي ركبته .

وهكذا يكون التعبير الفني بهذه الصورة عزيز المنال يخرج من التداول عن الكلام ويصح فيه ما قاله ابن الاثير في الفاظ الكتاب وهو يعني في الواقع اللغة التي ارتضاها الكاتب قال :

« من الاركان التي لا بد من ابداعها في كل كتاب بلاغي ان تكون الفاظه غير مخلوقة بكثرة الاستعمال ولا اريد ان تكون بذلك الفاظا غريبة ، فان ذلك عيب فاحش بل اريد ان تكون الالفاظ المستعملة مسبوكة سبكا غريبا يظن السامع انها غير ما في ايدي الناس وهي مما في ايدي الناس ... وهذا الموضوع بعيد المنال كثير الاشكال يحتاج الى لطف ذوق وشهامة خاطر وهو شبيهه بالشئ الذي يقال انه لا داخل العالم ولا خارج العالم فلفظه هو الذي يستعمل وليس بالذي يستعمل : اي ان مفردات الفاظه هي المستعملة المألوفة ، ولكن سبكه وتركيبه هو الغريب العجيب »

وانه ليس من المجازفة في شئ ان يشبه التعبير الفني بالذهب في المعادن الذي يثبت امام تحديات الزمان وينطق في كل مكان لا تنهب بريته وحدته كثرة الاستعمال وهو في حصنة تامة من تنوع الانطباعات وتقلب الافكار .

و لكن نقائل ان يقول ما هي طبيعة التعبير الفني وما هي نوعيته التي تخول له هذه القدرة وتمكنه من ان شئت امام اقوى التحديات ؟ هل هي المعاني التي يحملها للغة والصور التي يغريها والخيال الذي يستنبط لها ام هو سر من الاسرار يجعل هذا التعبير فنيا صادرا عن روح خلاقة وذاك التعبير الاخر كلاما عاديا متداوليا بين الناس ؟ نعم هو ما اسميه بالايقاع اي هذا التوتر الذي يشهه الخلاق في لفته فيرى فيها كالكهرباء ويشيع في جنباتها حياة كالحيوات ويفرض عليها ثبرات جديدة تكون مثل الاكسير في صناعة الكيمياء تحول الالفاظ المستعملة والتراكيب الشائعة الى « الوان مختلفة من جوهر وذهب » على حد تعبير ابن الاثير . هذا الايقاع الذي لا يبرح بلازم الاثر حتى في الترجمة وهو الذي يجعل المعنى الواحد مقبولا من اديب وغير مقبول من آخر ، ويضفي على صورة الاول روعة لا نجدتها في نفس الصورة بالنسبة للثاني ، هذا الايقاع او الاكسير هو الاصل في سن نمط جديد من اللغة يتجاوز ما درج عليه الكتاب والشعراء قبل ذلك وهو ما سميت اللغة التجاوز (ج) وهو دقيق الحياة المتيقن من الخلاق المتكون من تيارين اثنين : احدهما ينبع من الرصيد المشترك الذي يشد الخلاق الى شعبه والى امته ويوصله فيها بما يرثه من مقومات يهضمها ويكيفها لتصبح ملكا له والثاني هو انما هو المرتبط بشخصه ومزاجه وطبعه وهو ما عرف بالاسلوب .

واذا كان الاسلوب هو الذي يتم عن شخصية الخلاق ويعرف به فليس هو في الواقع الذي يضفي على الاثر الادبي الروعة ويجعله مستساغا مفهوما من القراء ، متجاوزا مع مشاعرهم واحاسيسهم واهتماماتهم لانه لو كان الاسلوب وحده هو الطاغى لكان الانفلاق والفردية المطلقة . وان في الادب العربي قديمه وحديثه ضروريا من الكتابات التي ليس فيها الا الاسلوب وهي تعتمد انماطها من اللغة الفنية الحق مثل لغة القرآن التي استند اليها فحول من عبارة العربية وطوعوها بأسلوبهم ولكنهم لم يأتوا بشئ جديد ، وكذلك لغة المقامة التي سنها بديع الزمان الهمداني واخذها عنه الحريري فاضلى عليها أسلوبه ولكنها ، وان عرفناه من خلالها ، لم تستقم له مثالا استقامت لخالقها .

(ج) راجع الفصل الثالث من الباب الثاني من كتاب لي بعنوان « اللغة العربية ومشاكل الكتابة » من ص 119 - 123 الدار التونسية للنشر .

وانه لمن المجازفة ان يتصدى الباحث الى تصنيف مختلف الوان التعبير الفني لانه بذلك يقحم نفسه في مفامرة تؤدي به الى استعراض انماط اللغة التي سنها كل الخلاقيين في الادب العربي ، وهو عمل لا يمكن ان تقوم به الجماعة بله الفرد ، رغم الدراسات والبحوث العديدة التي تناولت افاذا امتنا منذ انبثاق النهضة الاولى .

ذلك ان التعبير الفني - اذا استقام لخلاق وصح جوهره - واحد اوحد بالنسبة اليه لا يشبهه تعبير آخر ، اللهم الا اذا انفسح المجال للمقلدين والساطين الفاصيين والجانليين في املاك الغير . وبطبيعة الحال فان درجة الخلق تتفاوت عند الناحيتين للكلمة بتفاوت قوة شخصيتهم الفنية فيطبع العبقرى الفذ بطابع لا ينازعه فيه احد ، وتشعر بانه ملك عليك نفسك ومنك من ان تذكر غيره وانساك كل الخلق الا . وانك لتترتاح كذلك للكاتب القدير والشاعر الحاذق ولكنك ، وان سلمت بفضل من الشخصية عندهما لا تمنع نفسك من التفكير في غيرهما من الكتاب والشعراء . وسبب ذلك هو التفاوت في القدرة على التعبير علوة على اختلاف المشارب .

ولو كنت من ذوي الاختصاص في العلوم الصحيحة ، وجبذا لو خضعت آثارنا الادبية الى القاييس العلمية في المخابر وحلقات التجربة ، لمضيت استنطق الخطوط البيانية واثق الكتاب واثارهم والشعراء وقصائدهم على الواح عمودية وافقية حسب اختلاف لمشارب والقدرة الفنية ، ولكنني اشفق على نفسي وعليهم في هذا الاتهم ، ومقول موضوعيتهم . آلتهم ، ومقول موضوعيتهم .

غير ان الذي يمكن ان يتفق عليه الجميع ولا يختلف فيه انسان هو ان التعبير ، اذا شارف الفن وما اليه تحدى الزمان والمكان . اذ الزمان هو الغريال النصوص والتاخر الصادق الذي لا يظلم احدا ولا يتجنى على احد ، والزمان هذا الذي ياكل الاخضر واليابس ويفنى القوى والضعيف ويقف صامدا امام الموت ، لا يستنكف من ان يصرح بالواقع والحقيقة عندما تسكن العواصف وتزول الاهواء . هذا الزمان الذي يتحول لكل الخلاقيين بعد رحيلهم حاضرا واحدا لا يتبدل ولا يتغير حاضرا رواقيا ، اذ كان الرواقيون يقولون : « وليس لنا الا الحاضر نتحملة . فلا الماضي ولا المستقبل يمكن ان برهقانا لان الماضي غير موجود والمستقبل لم يوجد بعد » .

وجبذا لو ان الخلاقيين كانوا مثل الاباطرة الصينيين القدامى الذين ينظمون امر المكان والزمان في حفلات مشهودة . فيسقطون للعالم القيل ويوهمون شعبهم بقدرتهم على التحكم لافى الرقباب والمساحات فقط ، بل في اعظم قوة تفلت من بين اصابع البشر : الزمان . وقديما قال المتنبي في سيف الدولة :
ان كان قد ملك القلوب فانه ملك الزمان بارضه وسمائه
والزمان هو ابو الهول المتبوع لستقطات الخلق وهناتهم وهو كما قال فيه شوقي :

ابا الهول انت ندب الزمان
نجي الاوان سمير العصر
لذلك فانه ليس اعظم ناقد ومقيم للتعبير الفني من الزمان ، ومن تخطاه من الكتاب والشعراء وقدر على ان يثبت امام تحدياته فان ذكره خالد باق على مر الدهور .
ولكن الزمان وحده لا يكفي ، وخاصة في عصرنا هذا الذي تقاربت فيه الامم واختصرت المسافات ورضيت فيه البشرية بتبانيها واختلافها اذ تخطى المكان اصبح شرطا اساسيا في الخلود وعنصر من عناصر البقاء وهو لربما يكون اسر مناسلا من الزمان لانه لا يدعو الى الانتظار ولا يمر من غريال الدهر ويكفي ان تستنسخ الاثر الفني امة من حضارة اخرى في لغة متفارقة ليكون الخلود .

إذا تضافرت وسائل أخرى للإبلاغ والإداء لتبسيط العلوم والآداب وعمت
بين الناس القراءة والكتابة .

وليس من الإنصاف في شيء أن نطلب من التعبير الفني أن يتحول
عن ماهيته وينحرف إلى أبواب أخرى من الإبلاغ أعدت لها وسائل
بعيدة عن هذا النوع من التعبير ، غير أنه يمكن للفنان أن يستعملها
ويسخرها ليبلغ رسالته ويعممها ويقهر صعوبة الإداء . على أن هذه
الصعوبة يجب ألا تكون ناشئة عن غرابة في اللفاظ ولا تعتقد في
التركيب لأن ذلك ليس من طبيعة الفن بل تنأى من مفاهيم لا يمكن
أن يتصورها من لم يقرأ ومن لم يكتب ومن لم تخالج نفسه اهتمامات
المجتمع المثقف . لهذا فإنه كتب على الخلق الأدبي أن يقتصر على
الطبقة القارئة ذات المستوى المرضي ، وليس لنا من أمل بالنسبة
لشعوبنا التي ما زال جزء منها غارقا في الأمية إلا أن يعم فيها
التعليم وترفع بها الجهالة وتشيع الثقافة . ولكن ذلك لن يكون منقذ
المصير المكتوب في عصر الوسائل السمعية البصرية إذ نحن نشاهد
بلدانا بلغت مستوى من الحضارة والثقافة كبيرا تشكو من قلة القراء
نظرا إلى ظروف أحاطت بعصرنا الحاضر ليس هذا مجال التبسيط
فيها رغم سهولة قراءة المكتوب عندهم وصعوبته عندنا لفقدانه الشكل .
وعلى كل فإن صعوبة الإداء في التعبير الفني تباينت بين الخلاقين
حسب طبائعهم ونمط تكوينهم وهدفهم من الكتابة .

غير أن الذي ييسر من مهمة الإداء بالنسبة للتعبير الفني هو
ما ذكرناه من وجوب ارتباط الخلق الأدبي بواقع المجتمع ، وهذا
يفرض على الخلاق أن تكون أغراضه منبثقة من مشاغل أمته نابعة منها
وهو أمر لا يمكن أن يعيد عنه الخلاق الحق لذا فإنه من واجبه رفع
التحديات والخروج بمعركة المصير إلى النصر الكامل .

وأنه ليس من المبالغة في شيء إذا قلنا أن كل قصاص وشاعر
وكاتب مسرحية وناقد قد وعى الخطر الأكبر الذي يهدد العالم العربي
من أقصاه إلى أدناه . وإذا كان هذا الخطر قد تجسم ، أواخر القرن
التاسع عشر والنصف الأول من القرن العشرين ، في استعمار لم تكن
له من الوسائل إلا القوة الفاشية والحضور الفعلي فإن استعمار النصف
الثاني من هذا القرن أشد حيلة لأنه يعمل بدهاء ومكر على طمس
شخصيتها وصهرها في حضارة أجنبية عنا لو انسقنا إلى تقليدها
كالبيانات لمسخ معام ذاتيتنا وذبتنا فيها ذوبانا .
وان هذا ليرز في ظاهرتين اثنتين :

الظاهرة الأولى تتمثل في تحد استعماري من أشجع التحديات
وهو وجود إسرائيل الصهيونية واقتصابها لأراضيها وكان التوطين
العربي الذي حكم عليه العصر بالزوال قد تجمع في فلسطين الجريمة
ليمنع كل نهضة حقيقية بالعالم العربي ، ولكن ذلك قد حفز امتنا على
أن تتجه نحو النهضة الحق فبدأت تصدى لهذا التحدي بما يمثله .

والظاهرة الثانية هي أكثر تسترا وأخطر لأنها برزت في قالب
تحديات العصر لنا ، هذا العصر الذي استولت عليه حضارة غير
حضارتنا وفرضت علينا أن نعيش ونتصور العالم بمنظارتها لما
اكتسبته من قوة أساسها العلم والتقنية والتكنولوجيا . ولئن شعرنا
بأنه لا مناص من أن نأخذ من أسباب هذه القوة المادية بنصيبنا فإن
شعورنا أعظم بوجوب تمسكنا بشخصيتنا وإصالتنا لننظر إلى هذا العالم
بمنظارتها ونصوره مقومات حضارتنا .

لذا فإن فرس الرهان في هذه الحلبة هو أن نكون نحن فلا نأخذ
العلم لنقلد ولا نستعير أسباب الحضارة لتكون طلابا براقا ولا نقبل

وان طفيان الأسلوب في معظم الأدب العربي شعرا ونثرا ، قديمه
وحديثه ، أن طفيان الأنا هو الذي كان سببا في تدهور الأدب والفن
وفي حصر الكتابة في نوع من البرعاجية المقيتة ، وهو الذي نزع
عن كثير من الآثار الأدبية مسحة الفن . وهنا يؤكد أن التعبير
لا يكون فنيًا بآتم معنى الكلمة إلا إذا استند علاوة على الأسلوب
إلى الوجه الأول النابع من الرصيد المشترك وبقي مجردا معلقا بين
السماء والأرض . وليس من باب الصدفة أن ننسب هذا النوع من
التعبير في ميدان الخلق إلى الفن لأن طبيعة الفن تقتضي أولا
وبالذات الارتباط بالواقع وقديما قال سقراط : « أن الفن هو تقليد
لخلق الطبيعة » وبعده قال أرسطو « عندما يرسم الفنان الصور
منفصلة عن أصلها فإنهم يخلطون شيئا لصيقا بالحياة ولكنه
شبه أجمل مما هي عليه » . وحتى في أيامنا هذه فإنك لن تجد أي
فنان يرفض أن ينطلق من الواقع ليرى الدنيا وما فيها بمنظاره
الخاص ويعبر عنها مازجا ما رآه بما استنبطه .

وخلاصة القول ، فإن هناك جدلية متشعبة فيما ينتجه الفنان
بين الجانب الشخصي البحت وبين ما يربطه بالمجتمع والعالم ، وان
ما قاله « فلوبار » في رسالة من رسائله ليعبر عن هذه الجدلية التي
تفسي إلى نوع من المفوض في العمل الفني قال : « تسألني إن كتبت
هذه الأسطر ؟ لم أكتبها لشخص معين شأني في كل ما كتبت . واني
قد منعت نفسي من أن أضمن تأليفي شيئا من نفسي غير أنني قد
ضمنتها الشيء الكثير . وقد حاولت ألا أحفر الفن لأرضاء شخص
بمفرده فكتبت صفحات رقيقة بلا حب وصفحات صاخبة من دون حماس ،
وتخللت وتذكرت والف » *

وليس من السهل إذن أن نتحدث عن حرية الخلاق إذا كان هو
بالذات يحد نفسه مضطرا بحكم طبيعة الفن إلى الحد من حريته
وتجاوز أنانيته وربط نفسه بواقعه القريب أو البعيد ، قصد ذلك أم
لم يقصد . وأنه من الأنسب أن نتحدث عن مسؤولية الفنان ونؤكد
هذا المعنى إذ هو أقرب إلى واقع الأشياء ، كما أن النظر إلى عنصر
الجمال والجمالية يفرض نفسه عند التحرر إلى الفن ولكن المقام لا
يدعو إلى التوسع في هذين الفرعين .

وإذا كان الفن على هذه الصلة بالمجتمع وكان التعبير الفني
مربوطا أشد الارتباط في عنصر من عناصره بالواقع ، فإنه ليس من
شك في أن يكون تلقائيا مشمودا إلى الأقبوم الأول وهو الإداء ،
وهذا أمر طبيعي إذ بدونه لا يتأتى للآثر الفني أن يرى الوجود بين
الناس . لأنه لا فائدة في خلقه إذا هو لم يخلق من جديد ، يخلقه
القراء بتجاوبهم معه ونقدهم له أو أعراضهم عنه . لهذا فإن عنصر
الإبلاغ كامن في التعبير الفني الأصل بدونه لا يكون الخلق الحق ولا
الكتابة الفذة .

بهذا ينتفي ذلك الخوف الذي يساور كثيرا من المثقفين من أن
الأدب يمكن أن ينفصل عن الحياة ، وهو خوف لا تبرره طبيعة الخلق
الأدبي إذ الأدب مع الحياة وفي صلب الحياة أو لا يكون .

غير أن هناك قضية أخرى تتعلق بالإداء وهو صعوبة التعبير
الفني في أن يؤدي رسالته بين الناس . ذلك أن لغة الخلق تتطلب
مستوى من الثقافة تتعلق بفهم النصوص وتلوونها وتصوير الأشياء
وربطها بالحضارة المعاصرة وهذا بطبيعة الحال يستدعي أن تكون
الجماهير قد بلغت حدا أدنى من المستوى وهذا ليس عسير المنال

✍ غوستاف فلوير ، مجموع آثاره (بالفرنسية) طبعة ، س .
ف ، فروت ، باريس ١٩٢٦ ج ١ ص ٢٥٤

قيم الغير لنلبسها للزينة والبهرج بل من واجبنا ان نهتم بحفصارة
العصور ولنقدم للعالم غذاء انسانيا بفضلته يقدر قيمة حضارتنا ويسمع
كلمتنا ولا يستهين بنا .

معركة المصير اذن هي بالنسبة للخلاق منا وعي بهذا كله : وعي
بشرف الكلمة التي لا يرضى لها أن ننحط الى مستوى الدعاية السخيفة
ووعي بمسؤوليته في امة تكافح من أجل مصير افضل ، ووعي بان
يكون انتاجه الفني انسانيا اخذا باسباب العصر نافذا بايقاعه الى
قلوب وعقول اهل حضارة اليوم . ولكنه في كل هذا يعبر عن الروح
الاسلامية اي عن حضارتنا في مختلف اوجهها بصورة يكون محببا
مفهومها لا بالنسبة لنا فقط بل لاجزاء اخرى من العالم .

واننا - في تونس العربية المسلمة القريبة جغرافيا قربا كبيرا
من العالم العربي ، والتي نادت طيلة سبعين سنة تحت كل استعمار
توطيني محطم وعرفت القربة اللغوية في اشبع اطوارها - لشاعرون
حاد الشعور بهذا المنعرج الخطير .

وعينا هذا كله وكشفنا عن الاخطار التي تهددنا من تفسخ ومسح
وطمس للذات الامينة ، فتصدنا الى رواسب الاستعمار نستأصلها
والى تحديات العصر نجابهها ، وذلك بالتمسك باصالتنا ومقوماتنا
الاساسية وبالانصهار في حضارة العصر حتى نخرج من طور الاخذ الى
طور العطاء ونقدر على المساهمة في صلب العالم العربي على اثره

الانسانية بنوعية الخلق فينا وطرافة الابداع الكامنة في نفوسنا .
وان المتبع لانتاجنا الادبي والفكري في تونس ، ليلمس هذا
العزم على التمسك باصالتنا ومعانقة العصر والامتزاج به وذلك في
كل فنون الادب وفي مختلف الاتجاهات قديمها وحديثها ، رائدنا هو
الابقاء على شرف الكلمة وسموها والحرص على الرفع من شأن امتنا في
معركتها المظفرة من اجل ان تكون نحن : « طرافة وخلفا وفوة ومتاعة » .

لهذا فان الاقائيم الثلاثة التي ظهرت لنا في اول هذا العمل
متنافرة شيئا ما محفوفة بالمخاطر من حيث تلاؤمها وتجانسها اصبحت
لا تحتاج الى اي تخوف ما دام التعبير الفني اصيلا والاديب شاعرا
بمسؤوليته ازاء امته في معركة المصير وانه ليس افضل من ان اختم
هذه الكلمة بمثل ما بدأتها بآيات لعروة بن الورد لا تمثل الاصاله
العربية فقط بل تترجم عن كنه ما نخوض فيه في الواقع وهي رسالة
الفنان في امته اذ قال :

« وسائل ابن الرحيل ؟ وسائل ومن يسأل الصعلوك ابن مذهب
مذهب ان الفجاء عريضة اذا ضن عنه بالفعال اقارب
فلا اترك الاخوان ما عشت للردى كما انه لا يترك الماء شارب »

البشير بن سلامه
(تونس)

دار الآداب تقدم

الثقافة والثورة

مقالات في النقد

« طوال العشرين سنة الماضية ، احتدم في الوطن العربي كله صراع حول نظرية في النقد الادبي او النقد
الثقافي بوجه عام ، كان مداره طبيعة العلاقة بين الثقافة - من ادب وفن وفكر - وبين متطلبات الثورة
التحريرية والاجتماعية والقومية . على انه - في الحقيقة - كان تعبيرا عن صراع اعظم ، هو الصراع
الطبقي في مجتمعاتنا العربية كلها . .

... ولعل هذا ما دعاني الى التفكير في جميع طائفة متنوعة من المقالات شاركت بها في هذا الصراع
تحديدا للملامح تلك النظرية النقدية التي ليست هي - ببساطة - الا دعوة الى تنمية الثقافة الثورية العربية
باعتبارها امتدادا وتطويرا لاشرف ما في تراثنا القومي العريق والى التعجيل بثورة ثقافية جذرية ، تعمق
ثورة التحرير والاشتراكية والوحدة القومية ، وتعيد بناء الانسان العربي بناء حضاريا جديدا ، غير منقطع
عن اشرف ما في تراثه القديم ، غير معزول عن حقائق مجتمعه وعصره . انها دعوة الى توظيف الثقافة
توظيفا ثوريا في حياتنا ، دعوة الى التخطيط الثقافي بما لا يتناقض مع جمالية الابداع وذاتية الخلق وحرية
التعبير . . »

من مقدمة المؤلف

الثنى ٥٠٠ ق.ل

صدر حديثا

الأداء والتعبير الفني في معركة العصر

بقلم محمد سالك

التعبير والبقاء الفني . ومن ثم وجدت لكل مرحلة تاريخية اشكالها الابداعية الخاصة وانماطها التعبيرية التي تنفرد بها دون غيرها . ولعل تعاقب الاصناف الادبية وتطور صيغ الابداع يبرر الذي ذهبنا اليه فمن الفناء الى الملحمة .. ومنها الى المسرحية . ولم تولد الرواية الا في عصر متأخر نسبيا ، وأن سبقت بما يحسب عليها مما جاءت به عصور متأخرة ايضا كالرومانس واليكارسك . ولا نحسب ان حدود موضوعنا تتسع لنا هنا فنتبسط في الحديث عن اسباب هذا التعاقب وضرورات ذلك التدرج في ولادة الاصناف الادبية المتعددة بله تطور صيغ التعبير التي يشتمل عليها كل صنف او نمط . وانما قصارنا ان نقرر انه بدون خلق انماط ادبية جديدة وادخال تجديدات شكلية على الانماط الموجودة بالفعل ، لا يمكن للادب - على ما يرى الشاعر والكاتب المسرحي الالماني البارز برتولف بريخت - « ان يقدم موضوعات جديدة او وجهات نظر جديدة الى الفئات الجديدة من الجمهور » .

ومن هنا .. كان غير ممكن منطقيا وتاريخيا لابي نواس او المتنبي مثلا ، ان يكتب بذات الاسلوب الذي خُص اليه امرؤ القيس او النابغة ، كما انه غير ممكن منطقيا وتاريخيا ان ينبري احدا اليوم ليعيد علينا اصوات الغابرين من اسلافنا في حقل الابداع الادبي بل ان ذلك ليستحيل على من يحاوله . فما لوعينا الاجتماعي ولا لمظاهر نشاطنا المتعددة ان تستوعبها ، اليوم صيغ الماضي واشكاله الابداعية محال . فاسلوب المقامة الذي طلع علينا في مرحلة متقدمة من مراحل تطورها الحضاري ليكون من بين اكثر وسائل الاستيعاب الجمالية قدرة على التصوير او التعبير الفني ، لا يمكن لكاتب القصة القصيرة المعاصر ان ينسج الرواية المسرحية من اساليب الماضي وقوالبه وصيغه وانماطه .

بيد ان هذا لا يمنع ان تتصل مدارس الابداع وانماط التعبير الفني .. فتعبر بانارها ومعاييرها وقيمها القرون والاحقاب . وانما الذي توخيناه من موضوعاتنا آنفة الذكر ، ان نقرر استحالة جمود الصيغ وتكلس الاساليب حتى ضمن النمط الادبي الواحد . فاذا كان للفناء ان يتصل في عطائنا الشعري .. فباشكال متجددة واساليب متطورة تباعد ما بين شوقي والجواهري وابي ريشة مثلا ، وبين مرثى ورثاء من آثار طرفة وابي تمام والمتنبي ، على حميم الصلة ووثوق الرابطة الروحية بين هؤلاء وهؤلاء .

ولعل ظاهرة الشعر الحديث وما انتهى اليه من انجازات في شكل القصيدة العربية افضل ما يؤكد ويحقق لنا مضمون المعطاة الثالثة بضرورة ملازمة الاساليب والاشكال التعبيرية لتطلبات كل مرحلة تاريخية .

يحتل الادب ، باعتباره اعرق اشكال الوعي الاجتماعي واغنى نشاطات الانسان الحية موقعا متقدما من حركة المجتمع البشري . اذ به استطاع الانسان ان يستكشف ابعاد ماضيه وحاضره .. ويستشرف آفاق غده ، فيصير من كل اولئك الى امتلاك ضرورات تحرره وصيرورته في مختلف مراحل مسيرته التطورية . والحقيقة ان الادب كان وما يزال يقوم مقام المدفعية الثقيلة في معارك الانسان الحاسمة . فكما ان هذه تمهد السبيل امام القوى المتقدمة في الحرب ، كذلك يمهّد الادب الطريق امام التغيرات الكبرى والتقلبات النوعية البارزة في تاريخ الانسان ، ولعل مثال الثورة الفرنسية الاولى عام ١٧٨٩ .. والثورة الاشتراكية الكبرى في روسيا عام ١٩١٧ ، ما ينفك يحتفظ لنا بكامل حيويته وطاقته في هذا الشأن . فلقد ولدت هانان الثورتان حلما ووعيا في الآثار الادبية التي سبقها قبل ان يتوفر للوعي والتحرك السياسي ان ينقلهما من حقل الضرورة التاريخية المحضة الى مجال الفعل والتحقيق العياني للموس .

وكذلك هو الامر بالنسبة للادب اليوناني القديم ، اذ استطاع بما خلق وابدع من آثار في الملحمة والشعر والمسرحية ، ان يصادر على ضرورات التحول العظيم في بنية المجتمع الاغريقي بل وان يتقدم انطلاقا فكره الرائعة ، فكان بذلك سبب ذلك التحول واساس تلك الانطلاقة . وفي ذهني .. ان ادبنا العربي قبل الاسلام هو الآخر قد صار بما جاء به من قيم روحية ومعايير في بناء القصيدة واساليب التعبير واللغة التي تمثل ابعاد الثورة الاجتماعية الكبرى التي عاشها مجتمعنا العربي في النصف الثاني من القرن السابع الميلادي . ذاك ان انصهار المجتمعات القبلية المحتربة في وحدة قومية شاملة ، وامتلاكنا صيغة الحضارة واسباب التمدين والقوة ، ما كان للمجتمع العربي ان يلفها يومذاك ، لولا ان بسط الادب امامها السبيل فيما حقق من وحدة اللغة وتمائل الشاعر والاحاسيس الفنية .. وتقارب الافكار والاهداف بين ابناء الامة الواحدة .

ويوم كانت الضرورة تقضي بانتقال المجتمع العربي الى مرحلة جديدة من التنظيم الاجتماعي واساليب التفكير والفهم ، كان الادب هو السبيل الى الارهاص بتطلبات تلك الضرورة ورسم الطريق امامها في القرنين الثامن والتاسع الميلاديين .

على انه اذا كان للادب ان يتمثل الثورة فيما ويرهص بها ضرورة وقدرا ، فيسبق بذلك حركات التحول الاجتماعي ويمهد لها ، فانه ليستجيب الى دواعي الثورة فيما يتبع من اساليب ويتعد من اشكال

الصار بلفة الشعر الى ما يجمع بين مقتضيات التوحد العربي وحاجة الإنسان الاعتيادي في التسارع ، والحقل ، والمصنع الى واسطة فسي الاتصال والفهم لا ترتفع عن موجوده من المفردات والتراكيب اللغوية المتداولة .. فتمثل بذلك البعد الجماهيري للثورة العربية المعاصرة .

وصادر على ضرورة تكريس كل اسباب التماثل والوحدة التي تشد المجتمعات العربية الى بعضها وترسم آفاق تطورها . وليس هذا فقط .. وانما استطاع ، بما انتهى اليه من ثورة في عروض الشعر العربي - حيث انتقل بموسيقاه من رنابة الايقاع الى غنى التعدد النغمي وحيويته محققا بذلك ما يسمى بلفة الموسيقى بالهارموني ، وبما صار اليه في مجال التصوير والايحاء والرمز ، وتعدد الاصوات داخل القصيدة ، وخلق المناخات الذهنية والحسية ، استطاع بكل هذا وذلك ان يستجيب لمتطلبات العصر وما وفق اليه من غنى وتعقيد وتداخل وتركيب في رؤياه ووسائل انتاجه واساليب نظوره التكنولوجي .

ومهما يكن .. فلقد كان لمصرنا ، شأن غيره ، اساليبه الخاصة في التعبير وانماطه المحددة في الابداع الفني والادبي ، كما كانت له بلاغته ولغته ومنطقه الخاص في بناء القول وتصوير الظاهرة ورصد الحدث .

فالى اي مدى استطاع ادبنا العربي المعاصر ان يتمثل كل هذه الخصوصيات ؟ وهل استطاع فيما تمثّل منها ان يرصد ما تمتاز به الثورة الاجتماعية التي نعيشها فيستكشف ابعادها ويستشرف افق تطورها ؟

للإجابة على ذلك ، ارى ان نتلمس بعض ابعاد الثورة العربية المعاصرة ونقف على جانب من موجود وضرورات تحركها وصيرورتها العامة .

ان ما نعيشه من ثورتنا مجتمعنا ناميا وامة ناهضة ، لا ينحصر في اطارحل التناقضات القائمة بين تطلعات قوانا الانتاجية وطموحات جماهيرنا في التقدم والبناء وبين العلاقات شبه الافطاعية - شبه الرأسمالية التي جاء بها الاستعمار الاجنبي لتثقل خطانا وتمنع انطلاقتنا الحرة ، وانما يجوز ذلك الى مهام بالغة التعقيد والتداخل فمن جهة نجد ان كل قطر يقف على ابواب تحرره السياسي ملزم بتحرير قواه الانتاجية مما تفرضه عليه تلك العلاقات المتخلفة من قيود ، ثم ان يتابع عملية تحرير قواه هذه ليصل بها الى حيث يفيم علاقات انتاج متقدمة تتجاوز به مرحلة الانتاج الرأسمالي الى الاشتراكية من حيث ان امكانات التطور غير المعقل لا قبل ، لها بما تتطلبه ضرورات التنمية والبناء المادي من مهام جسيمة واعباء ثقيلة في ظل علاقات سوقه غير الانتاجية بحركة الرأسمال الاحتكاري العالمي .

ومن جهة اخرى .. نرى ان عملية متابعة هذا الخط في التطور لا يمكن لها ان ترضي مصالح قطاع واسع من وجود الرأسمال الوطني في الداخل . اذ يفوت عليه هذا المنهج في التطور فرصا واسعة للربح - اضافة الى ما قد يجره عليه ذلك من متاعب في حالة تحرير قوة العمل ، واقامة الجماعية في المدينة والريف مما قد يقود الى تصفيته ضرورة وانارا في عملية الانتاج الاجتماعي .. هذا الى ما قد يستثيره ذلك من اسباب المقاومة والمنف لن فصائل عديدة من اصحاب الرأسمال المرتبطة بملك الارض من جانب وبتحركات الاحتكارات الدولية ومخططاتها من جانب آخر ، بله قوى هذه الاحتكارات التي ظلت على امتداد عقود طويلة تحتفظ بسيطرتها الاقتصادية والسياسية على حركة السوق الداخلية .

ثم ان هذا يستلزم فرزا حادا للقوى الطبقيّة في المجتمع واعادة لترتيب اصطفاف هذه القوى على اسس جديدة ، وتحديد جديد لمفهوم الشعب قد لا يتسع لغير قوة العمل ومن يظاهروهم وينتصر لقضاياهم من فلاحين وحرفيين ومثقفين ثوريين . من هنا يأتي البعد الجماهيري

لثورة العربية المعاصرة ، حيث ليس لغير جماهير العمل وحلفائهم ان ينهضوا بها قضية ومسيرا .

هذا الى ان وحدة التراب العربي وتكافل القوى والطاقات العربية واقعا وقضية يلزمنا هو الاخر بضرورة العمل على خلق كل ما من شأنه ان يؤكد وحدة هذه الامة التي شاء لها اعداؤها ان تكون اقطارا متباعدة ، والا فلن نحصل على غير عبث باطل مما قد نحشده من قوى وطاقات في بناء هذا القطر العربي او ذاك .

وهنا .. لا بد من ملاحظة ان وجود البترول في الارض العربية ، بهذه الغزارة وتلك الاهمية الاستثنائية التي تفرد له في حساب الاستراتيجية العالمية ، لم يضاعف من جموح الاحتكارات الدولية ونشيتها بالاحتفاظ بالارض العربية في محيط استثمارها ومخططاتها التوسعية فقط ، وانما اكسب ابعاد الثورة العربية في مختلف مناحي تحركها وتموضعها عمقا وحدة لم تالفها ثورة معاصرة ومن ثم ، فلا ندحة لمن يعرض لرصد فضايا الثورة العربية من ان يأخذ باعتباره وجود البترول ، والا فقد يشط شططا بعيدا في رصده وتقديره في هذه الارض على مختلف الاصعدة .

ان قيام قاعدة الامبريالية العالمية والصهيونية - اسرائيل ، في قلب الوطن العربي مثلا ، ان هو الا بعض نتائج وجود البترول في هذا الوطن المبلى بل ان نجزئة هذا الوطن الى دويلات متنازعة ومتناحرة ، واقتطاع اجزاء عديدة منه من قبل الانظمة الرجعية في المنطقة ، هي الاخرى يمكن ان تكون بعض مردود توفر البترول في هذه الارض . ولذلك .. فيتعين علينا ان نشهد يقظتنا ونزيد من حاسة شمنا ، لنستدل على مواضع البترول من هويات العديد من النزوات الغربية والمعادية للإنسان التي يمج بها وطننا العربي هذه الايام ، سواء فسي السياسة ام في الادب ذلك ان اجهزة الاحتكارات وعملاؤها في الثقافة والفكر لا يمكن ان يكونوا بعيدين عما يجري في ارضنا العربية من صراعات او دعوات ادبية او سياسية .

وبعد .. فهذه هي ابرز معالم الثورة العربية المعاصرة . فابن يقع منها ادبنا العربي المعاصر ؟ والى اي مدى استطاعت وسائله واساليبه في الاداء او التعبير الفني ان تستوعبها قضية وطرحها فيمة ؟

اعتقد ان ادبنا العربي المعاصر ، اذا اسقطنا من حسابنا الاصوات الدخيلة والتيارات الرجعية التي تحاول ان تجد لها منسربا في ساحة استطاع الى هذا الحد او ذاك ، ان يتمثل الثورة هدفا وبنظام صفوفها قوة ووعيا . وان تكون ادائها الفاعلة في اثر من موقف او حقل . على انه في ذلك لم يشأ ان يقتصر على الاستجابة لها مضامين وافكارا ومواقف ، وانما جاز ذلك الى استيعابها فيما طرح من اشكال وصيغ ادبية . فكان النموذج الاساسي الذي يدور حوله هو البطل الايجابي الذي يرى خلاف البطل الوجودي ، في الاخرين مددا له .. واستمرارا لقضيته ودوره في الحياة ..

تبسم الهواة المجنونة
لان الحياة رمت نحوه
تكشف عن فهمها الفاجر
صدي سابح خلفه مآخر

.. او هو المقاتل في سبيل المبدأ ، الذاب عن حوض الامة ، الجواب الافاق الذي لا يفتأ يبحث عن الحقيقة وبرود المجهول ويتعق كل ما هو خير وعادل وجميل . واذا كان مثل هذا البطل ان يمزق اهابة القلق او الاشفاق ، فازاء قضية يدفع عنها او مهمة يحرس على ادائها . واذا كان له ان يمتلك مشاعر الغربة ، فازاء واقع يرفضه ويسعى الى تصفيته . هذا ما درج عليه الشعر بفنونه المتعددة ... ونقدمت به ضروب الادب الاخرى من القصة القصيرة حتى الرواية والمسرحية العربية .

ولم يقف الامر عند طرح النموذج الايجابي ، وانما فات ذلك الى معالجة وتطوير وسيلة الادب الرئيسية ، فاقترب بها - على ما قدمنا - من لغة رجل الشارع والمصنع ، والحقل ، دون ان ينتهي بها

الى ما يكرس واقع التجزئة .. ويرد نزعات الانفصال والتألمم الضيقة ، متمثلا في ذلك بعدي الثورة العربية المعاصرة : البعد الجماهيري الذي يشكل جوهرها وقوة الدفع الذاتي فيها والبعد القومي الذي يحدد الاطار الذي تتحرك داخله والافق الذي تسعى اليه .

ولعل تعدد الانماط الادبية وظهور اشكال فنية جديدة ، هي ابرز ما وفق اليه ادبنا العربي المعاصر في استجابته لدواعي الثورة العربية المعاصرة ومطالبها التاريخية المرسومة فللول مرة يخرج ادبنا العربي عن آفاقه الفئائية الثرية الى حيث فنون الادب الموضوعي التي لم نالها بالامس كالرواية والمسرحية ، والقصة القصيرة ، بل ان المسرحية اليوم ، لتكاد تزحم الشعر ميدانا وانرا في اكثر من ساحة عربية . وكذلك هو شأن القصة القصيرة ، والى حد ما الرواية .

ودونما ريب ان هذا التعدد وذلك النوع في اشكال التعبير ، انما هو من مستلزمات الثورة المعاصرة ، حيث لم يعد الشعر وحده - بما يتسم به من ذاتية في الرؤيا والتعبير ، قادرا على تمثيل ابعادها واستيعاب مضامينها المعقدة بروح موضوعية خلقة . ومن ثم وجدنا حتى الفئائية في الشعر تكتسب ابعادا درامية او روائية عند عدد من افضل شعرائنا الجدد .

ان عصر الصناعة والتكنولوجيا الرهيبة ، يتطلب انماط في التفكير واساليب في تمثيل الحقيقة والتعبير عنها ، لا يمكن للصيغ القديمة في التأمل الذاتي المنعزل والتصور السكوني او الثابت : ان تتسجم معها بحال . ولذلك جنحت وسائل التعبير وصيغ الاداء الفني والذهني الى الموضوعية في الرصد والتركيب في استيطان الظاهرة او الحدث وهو نام تحرك فاعل في محيط علاقاته المتعددة وارتباطاته غير المحدودة .

فاذا كان الاخذ بأسباب الصناعة والبناء التكنولوجي والعلم ، هو ما يلزمنا للظهور على كل عوامل التخلف والضعف والتبعية والتجزئة اذ ليس ثمة من سبيل غير ذلك في حدود امكانات عصرنا التطورية ، فان اتساع ساحة الادب العربي لفنون الادب الموضوعي والانتقال بالشعر الى حيث غلبة الطابع الدرامي او الروائي ، لا يقتصر على استيعاب ضرورات التحول الثوري ومطالبه في حقل الابداع الفني والادبي وانما يجوز ذلك الى النهوض بمهمة اعداد الانسان العربي لما تقتضيه الثورة من موضوعية في الرصد وتركيب في الرؤيا وعمق في الفهم .

من هنا كان اسهام ادبنا العربي المعاصر في المعركة المصرية التي نخوضها ضد قوى العدوان والفرزو الامبريالي - الصهيوني ، قباغنا وعي الانسان العربي وحمله على الرؤيا التركيبية والرصد الموضوعي والاستيعاب الحي للحقائق والاحداث اليومية ، يقوم الادب بنهضة انساننا العربي المعاصر لمعركة المصير وهو في هذا يسبق الوقائع والتحولات المادية في الارض العربية ، متمثلا في ذلك روح العصر ومطالب التمدين الحديث .

وقد يجدر بنا - ونحن بصدد الحديث عن الادب ووسائله التعبيرية في معركة المصير ، ان نعرض لما تعج به الارض العربية اليوم من تيارات ادبية متضاربة ، هي في مجملها اصداء متفاوتة بما جرى ويجري في اوربا في اعقاب الحريين العالميتين المنصرمتين .

ولئن كان من غير الطبيعي او المنطقي ان نحول دون انتقال الافكار ولافح الثقافات والتجارب ، فانه من غير المنطقي ايضا ان نترك الحبل على الغارب ازاء ما يستجد ويشيع من مواقف الفكر والادب ، فلا نرقب ما يجري في هذه الارض المستلثة بتأمر اعداء الانسان من مزادات محمولة لقتل روح هذه الامة وتشويه فكرها وتراثها ، بقصد اشاعة روح التواكل واليأس بين صفوفها واغتيال كل بادرة واعدة او احتوائها ، ليسهل بذلك احكام القبضة على مقدراتها وامتلاك ازمة قيادتها .

ذلك ان هذه التيارات - على قرص حسن النية - تتوزع بين عدمية

لا تؤمن بشيء او تقر بقيمة ، ونهلسية تكفر بكل شيء ولا تقف عند حد في رفضها وجوهها الفوضوي ، وميكانيكية نخطح بالانسان ووعيه الى درك سحيق من جبرية عمياء يقع منها الانسان موقع الظاهرة الفيزيائية من قوانينها حيث تنصرف به وبوعيه قوانين التداعي بشكل موغل في العبث والالفاظ الى غير هذه ونلك من الدعوات الشكلية التي تنفي الانسان وتلقي وعيه وتنكر عليه قدرته على الفهم وطافته في الاختيار او ممارسة الحرية التي كتب عليه ان يكونها في كل ما يقوم به او يصدر عنه .

وتلتقي كل هذه التيارات واندعوات ، بالاضافة انسى مواقف التشكيك بقدرات الامة والكفر بتراثها وانسانها العظيم على تأليه الشكل وانكار ما للمضمون من قيمة في بناء الاثر الادبي او الفني ، حتى لقد ذهب احدهم الى الزعم بان مهمة الشاعر هي ان يفجر الثورة داخل اللفة لا في المجتمع اذ ان هذه مهمة السياسي لا الشاعر .

والحقيقة ان الدعوة الى فصل الشكل عن المضمون في الادب والفن ، ليست بالجديدة وانما تمتد بعيدا في رجم الماضي لتصل الى الفيلسوف الالماني عمانويل كانت (1724 - 1804) حيث ذهب اواخر القرن الثامن عشر متساقفا مع فلسفته في الوجود في ذاته ولذاته - الى اسقاط المضمون قيمة في العمل ، واقتصر على الشكل زاعما ان الخلق او التجديد في الفن والادب انما يقوم عليه ، وليس للمضمون ايما علاقة في ذلك ولقد اخذت عنه هذا الزعم كل المدارس الشكلية Formalism التي زحرت بها اوربا اواخر القرن التاسع عشر ، وقبيل الحرب الكونية الاولى ، ثم في اعقاب الحرب الكونية الثانية .

بيد انه اذا اتسعت سوق اوربا لمثل هذه الدعوات ، فلاننا كانت تعكس جانباً من حياتها القائمة وتدفع عن قواها المفرقة في العدوان والتهب الاستعماري . ذلك ان الدعوة الى تأليه الشكل وفصله عن المضمون ، انما تستهدف اساسا اسقاط المضمون ، ومن ثم اسقاط الفن والادب باعتبارهما احدى اخطر وسائل الانسان للاتصال بالواقع وامتلاك ضرورات تحركه وصيرورته فهي اذن - محاولة لانتزاع ابعاد اسلحة الانسان والثورة آثارا وافرهما في معارك الانسان الفاصلة .

اما بالنسبة لنا .. فليس امثل هذه الدعوات ان تتسجم ومطالب المعركة القاسية التي نخوضها جماهيرنا ضد قوى العدوان والفرزو في مختلف اقطار العروبة ، وخاصة في فلسطين المحتلة حيث تقف طلائع الثورة الفلسطينية المقدامة وجها لوجه امام اغتصا واشرس استعمار استيطاني عرفه تاريخ الانسان الحديث ذلك ان محاولة تعطيل الادب ، وهو طاقة عظيمة في مركتي التحرير والبناء لا يمكن لها الا ان تخدم اعداء الامة ، والا ان تقود الى تكريس كل اسباب التخلف والضعف .

من هنا كان حقا لنا ان نقف من هذه اندعوات موقف الرناب الحذر بل والرافض كذلك . بيد ان هذا لا يعني ان ننتصر لقوى الردة الادبية والمدارس التي تحاول ان تحجر الزمن فنقف الفنون والاداب عند قيسم الماضي واساليبه . اذ بهذا سنكون كمن انتقل بمواقفه من اليمين الى اليمين . في حين اننا ملزمون بان نتلمس مواقفنا حيث يكون الخلق والتجديد الاصيل في الادب والفن ، والا فمالنا ان نزع القدرة باعتبارنا ادباء وفنانين ، على اعادة صياغة الانسان العربي المعاصر .. وترسيخ علاقته بالمجتمع والطبيعة على اسس جديدة من الفهم والاكتمال الذاتي والوحدة .

ان معركة المصير تقتضي ان نوقف في الانسان العربي كل عناصر القوة ونوازع التحدي الهادف والرفض الثوري ، وان نرتفع برصدنا واستيعابنا للظاهرة او الحدث الى مستوى التعقيد الذي صارت اليه الآلة الحديثة والفهم التركيبي الذي انتهى اليه العلم ، وان نعيد بناء علاقة الفرد بمجتمعه على اسس جديدة راسخة من الفهم

والمشاركة الإيجابية والحب ، وان تفجر اللغة اليومية يتابع العطاء الفني والادبي الفني دون ان يفقدنا ذلك الى تكريس واقع التجزئة باعتماد اللهجات المحلية لاغراض آنية ومطالب عابرة .

ان احتدام الصراع بين جماهيرنا الكادحة واعدائها مسن امبرياليين وصهاينة وعلماء يتطلب منا ان ندخل بالكلمة المبدعة مبادرين المعركة فنقاتل بها كما يقاتل الجندي ببندقيته ، والا فليس لما نكتب ونقول ان يكون غير بطر عابت وترف لا مبرر له .

واذا كان للانسان ان يشكل بهذه الصورة او تلك من خلال وعبر شبكة علاقاته وارتباطاته بما ينتظمه ويحيط به من ظروف واحوال مادية وروحية ، فان انساننا العربي هو اليوم من موجوده الاجتماعي وملابسات ثورته السياسية ومطالب صيرورته اليوم وغدا ، لا يمكن له الا ان يكون ايجابيا صلبا في مواقفه منفتحا على الآخرين غير منغلق على نفسه فيما يأتيه من فكر او حس ، والا فماله ان يمثل جوهره الفاعل ويتميز عما حوله من موجودات . ومن ثم .. فما يعيشه العربي من مشاعر الاغتراب والتوحد ليس لها ان تقضي الى انفلاجه على نفسه وانجاسه في شرقة ذاته الضيقة وهمومه الخاصة ، وانما لا بد لها ان تكون اساسا ثابتا ومنطلقا مكيئا لرفضه ونمرده وثورته بكل ما يمنعه ان يمتلك انسانيته .

واذا كان للادب ان يكون حقا وفعلا قوة مغيرة في حياة الانسان والمجتمع فانه ملزم بان يستوعب ذلك بتقديم بنماذج وقيم ومعايير تكرر كل ما من شأنه ان يرتفع بوجود الانسان العربي اتفرد التي سمت الثورة ... ويتخذ من معطيات محيطه وبيئته التفجرة مادة حية لما يبدع من آثار تحتاج اليها الارض العربية في هذه الرحلة الحاسمة

من تاريخها النصالي العنيد .

على ان هذه المهمة ان توفر للادب الثوري ان ينهض بها ، فان يتوفر للمدارس الشكلية ان تصير منها الى شيء اللهم الا ان سهم اسهاما فعليا في نعتيم الرؤيا وتاصيل كل مسفع زائل او عار مريض . ذلك ان ليس لهذه المدارس التي تحط بالانسان الى حضيض الظاهرة الفيزيكية غير الحية ولا الواعية ، ان تعبر عن واقع الاغتراب الذي يعيشه العربي من محيطه ومجتمعه مثلا بما ينبغي ويجتث مسبباته . ذلك ان هذه المدارس انما درجت منذ ان كانت - على اعتماد الاغتراب وما تتركه في الفرد من احاسيس حادة . وهو اجس مضطربة اداة في تشويه الفرد وقتل نوازع المقاومة والفصل لديه وذلك عن طريق تأجيح كل مشاعر النفرة والحقد والبغضاء واللامبالاة .. وبوضع الفرد بوجوده من كل اولئك ، مقابل المجتمع وعلى الضد منه ، وبالوصول بحالات انتمرد وافرغض الى ضرب من المشاكسة العابثة والعدمية المحضة . ومهما يكن .. فانه قد يطول بنا الحديث في هذا الشأن .. وقد يضطرننا ذلك الى ان نضرب بعيدا في العديد من ملاسانه وقضاياها ولا احسب ان المقام يسمح بذلك . ولذلك رأيت ان نقف عند هذا الحد من الرصد ، تاركين لفرصة اخرى ان يتسع لنا فيها مقام فتقول الذي نراه في موضوع استيتكي يتشعب فيه الاجتهاد ويتعدد الراي حتى ان المرء لا يكاد يقف في ذلك على رأي واحد . على ان الثورة العربية المعاصرة - على ما قدما - استطاعت ، شان كل الثورات ان تفرض النمط والصيغة التي تراها لادبها .. فتاتي في كل مرحلة بما يلائمها من الادب اداء ومضمونا . ومن ثم كان هذا التنوع فسي الاصناف الادبية واساليب التعبير الفنية التي تزخر بها ساحة الادب عندنا اليوم .

رواية لهنري باربوس

ترجمة جورج طرايشي

الجحيم

يعتبر كولن ولسن بطل رواية « الجحيم » لهنري باربوس مثالا على اللامنتمي النموذجي في الادب الحديث ، ويروي ان هذا البطل يلجأ الى غرفته في الفندق ليفلق بابها ويعيش ليرقب الآخرين من ثقب الباب ، وتنطلق افكاره بصورة غامضة عن حب قديم وما فيه من ملاذ جسدية ، الى الموت « وهو أهم الافكار اطلاقا » ، ويراقب من مكانه الغرفة التالية من ثقب في الجدار ليرى امرأة تتعري فتلهب جسمه بسياسات الشهوة . انه يرى أكثر وأعمق مما يجب ، وهو لا يرى الا الفوضى .

والحق ان باربوس يريد ان يقنعنا بأن اللامنتمي انسان لا يستطيع الحياة في عالم البرجوازيين المريح المنعزل او قبول ما يراه ويلمسه في الواقع ، لان البرجوازي يرى العالم مكانا منظما تنظيما جوهريا وتمنعه دقائق حياته اليومية من الاهتمام بعنصر القلق المرعب الذي يحيط به . أما اللامنتمي فانه لا يرى العالم معقولا ولا منظما ، ويقذف بمعانيه الفوضوية في وجه دعة البرجوازي وهو يحس الكآبة العميقة ويشعر بأن الحقيقة يجب ان تقال مهما كلف الامر ، والا فلن يكون الاصلاح ممكنا ...

الثن ٥٠ قرشا

منشورات دار الآداب



من حضارة السمر... الى حضارة العلم !

وهنا نصل الى النقطة الثالثة من هذه التعاريف وهي «العربية» ان الامة العربية تعيش في ظروف خاصة لا تعيشها مثلاً امة الصين ولا امة روسيا ولا امة امريكا . ومن الواجب علينا العناية بدراسة اوضاعنا الخاصة في نطاق حاجات امتنا الى مواجهة تحديات العصر والعيش في امن وعزة وسلام . لذلك وجب ان ينطلق مفهوم « الثورة الثقافية » من نقطة ارتكاز عربية بالدرجة الاولى ، ولكن هذا لا يعني الانعزالية والانغلاق على ما يجري في العالم من هزات فكرية لا بد ان تؤثر فينا ولو كرهنا .

وانطلاقاً من هذه التعاريف التي قلنا بانها ليست قاموسية ولا ايدولوجية بل وليست علمية دقيقة ، يمكن ان ندخل في صميم الموضوع ، ونتناول ما نريد من الثورة الثقافية العربية . ويمكننا ان نقسم هذا الموضوع الى قسمين : قسم يعرض وينقد بعض اوضاعنا الحضارية المعاصرة ، وقسم يقدم بعض الافتراضات التي نظن ان هذه الثورة يجب ان تنطلق منها ونبدأ بها .

ان اهم ما يميز حياتنا العربية المعاصرة هو السلمية . اننا نشاهد ونعيش احداثاً كبيرة تجري من حولنا دون ان نحس بها او نتدخل فيها . فعلى الصعيد العربي نجد اوضاعاً سياسية واجتماعية واقتصادية تطرأ على مجتمعاتنا من وقت لآخر دون ان يكون لنا فيها كلمة او رأي . وما زال اكثرنا يعيش في انعزالية تامة عن هذه الامور كأنها لا نعينه او لا تقرر مصيره . وعلى الصعيد العالمي كذلك تتجدد كل يوم الصراعات على مناطق النفوذ ونشر الايدولوجيات وتقدم العلوم ، ونحن لا نزال في قدرية صامتة امام هذه الامور التي يمكن ان نسميها بتحديات العصر .

وتحديات العصر هذه كثيرة متنوعة ، ولعل من اهمها التقدم العلمي والتحول التقني الذي يغير حياة الانسان المعاصر ولعل من اهمها ايضا هذا الغزو الصهيوني الامبريالي لبلادنا . ان البعض لا يزال يفت في التقاليد فيرى التقدم العلمي جناية على « الروح الشرقية » الهادئة « وحضارة الشعر » العريقة ، وكفراناً بالطبيعة والانسان ، ويرى في الغزو الصهيوني الامبريالي درساً وامتحاناً « لابد » ان يزولا وان يد الله التي ازاحت كل الصليبيين عن الشرق منذ قرون قادرة ايضا على ازاحة الوحش الصهيوني عنه في القرن العشرين . ان هذه الروح السلبية التواكلية ، او ما نسميه بروح حضارة الشعر والروح الشرقية ، هي شر لا بد من محاربته ، وهي مرض لا بد من التخلص منه .

اثر نكبة جوان (يونيو) ١٩٦٧ ظهرت في المجال العربي عدة افكار انتقد اصحابها الاوضاع العربية الفكرية والسياسية والاجتماعية، ودعوا الى خلق جو جديد يتلاءم مع متطلبات العصر . لان المعركة ، في نظر هؤلاء قد كشفت عن ضعف خطير في الحياة العربية المعاصرة بالمقارنة الى حياة اعدائنا . وقد كانت هذه الانتقادات مفيدة مثيرة ولكنها لم تذهب الى ابعاد الحدود ، فتدعو الى القيام بثورة ثقافية عربية شاملة قوامها القلم الصادق والتواضع الخلاق ، والجديّة البناءة .

حقاً ان تلك الانتقادات للاوضاع العربية الراهنة التي كشفت عنها حوادث جوان كانت قد فتحت المجال امام النقد الذاتي . ولكننا كنا ننتظر منها ان تواصل نفس الطريقة بأسلوب اكثر فعالية ودعوة اكثر صراحة ، واذا كنا نعترف بان بعض النظم العربية لم ترحب بهذه الانتقادات ، بل لقد ذهب بعض هذه النظم الى كبتها وخفئها ، فان ذلك لا يعني الكتاب العرب ، وهم طليعة هذه الامة ، من مسؤولية خطيرة يتحملونها امام الشعب الذي ينتظر منهم الكثير ...

ولا بد قبل المضي من وقفة قصيرة لنعرف مفهوم الثورة الثقافية العربية ، ولعلنا لا نحتاج الى كثير من التعريفات القاموسية وحتى الايدولوجية في هذا المجال ، ويكفي ان نلجأ الى تعريف للشورة هو التغيير والتطوير والتحول ، وقد يعرفها البعض بالانقلابية وخلق اوضاع جديدة مقابلة للاوضاع الراهنة . والثورة الثقافية كما تكون حمراء ، مصحوبة بضجيج وغف وارهاب او بقليل من ذلك مع رفق وتسامح وتوجيه حكيم ، وليس من الضروري ان تكون الثورة الثقافية مرتبطة بالانقلابية السياسية والارهاب العسكري اذ الثورة تعني قبل كل شيء ، نقد الاوضاع والمفاهيم الحضارية الراهنة والدعوة الى خلق مفاهيم جديدة . وقد يصحب هذه الدعوة صراع حاد لا بين القديم والجديد كما قد يتخيل البعض ولكن بين نوعين من الحياة واسلوبين من المعيشة .

اما الثقافة فنعني بها المعنى العلمي القائم على التفكير الواعي المشارك الخلاق ، واما الثقافة بمعنى الفنون والاداب الراقية فهو مفهوم ضيق خاص نود ان لا يشمل هذا التعريف ، والثقافة التي ندعو اليها تؤمن ايماناً قوياً بالتحول الجذري على مستوى الاداب والفنون ايضا ، وتدعو الى الارتفاق بها الى العملية والايجابية والتخلص من الروح الطبقية الضيقة .

وقد تكون ظاهرة التخلف المتولدة عن فرون من الجمود الفكري والسياسي والاضطهاد الاستعماري أكثر طواهرنا المعاصرة خطورة على مستقبلنا ومسيرنا . والتخلف الذي نعيه يتجاوز انخفاض مستوى المعيشة والهبوط الفكري لدى المثقفين والحكم المطلق في السياسة . ان هذه الامية متفشية الى أقصى حدود التفشي لدى جماهيرنا العربية . واذا استثنينا القليل من الجهود التي تبذلها بعض المصالح العربية ، فإن الامية في مجتمعنا قد بلغت حدا مخيفاً يجعل أي نوع من أنواع المشاركة الفعالة لهذه الجماهير في معركة المصير غير مأمونة العواقب ، وغير ذات أهمية . ومن الجناية على هذه الجماهير ان ثرواتها الطبيعية ومصادر دخلها الاساسية تصرف في شتى أنواع البذخ والترفيه على اقلية محظوظة وضيقة ممتازة في عصر نحن في أشد الحاجة فيه الى الثقافة الشعبية ونشر الوعي وازالة الحواجز الطبقية وتكوين مجتمع « الصالح العام » .

ولا بد من الالتح على هذه الطبقة الثقافية التي نميز واقفنا العربي . وليس بخاف ان فرون الجمود وسنوات الاستعمار المظلمة قد مكنت لطائفة من الشعب العربي ان تسمن فكرياً كما سمنت اقتصادياً . وبذلك تكونت « نخبة » ممتازة في ميدان الفكر والثقافة كما تكونت « اقطاعيات » ممتازة في ميدان الاقتصاد والاجتماع . واذا كانت هذه الاقطاعيات قد بدأت تتساقط كاوراق الخريف في الوطن العربي ، فإن النخبة الثقافية ما تزال نمد جذورها وتبسط نفوذها ، وسوء التوازن بين التقدم الاجتماعي والاقتصادي الذي احرزت عليه بعض المناطق العربية وبين النخبة راجع الى هذه الظاهرة . ان هذه النخبة العربية ما تزال تجد مصالحها مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالاستعمار ومع القوى المعادية للثورة العربية ، لكونها في الواقع مدينة له بوجودها واميازاتها وتوجيهها .

ويتصل بهذا الارتباط بين النخبة الثقافية وبين الاستعمار هروب او هجرة المثقفين من الوطن العربي الى الخارج . نحن لا ننكر ان هناك مثقفين شرفاء حاولوا التعايش مع اوضاع بلادهم السياسية والاقتصادية فلم يفلحوا ، فلم يسمهم الا الهجرة لما لديهم من فكر وما حصلوا عليه من ثقافة علمية نادرة . ولكن يجب الاعتراف بان كثيراً من هؤلاء المثقفين الممازين تصلح فيهم كلمة « هروب » أكثر من كلمة « هجرة » فهم لعدم التزامهم بمصير امتهم ولشعورهم بانهم طبقة ممتازة وسط جماهير متخلفة فضلوا العيش حيث يجدون الراحة والثروة والامكانيات وحرمان شعبهم الذي تتقفوا على حسابه من مواهبهم ومساهماتهم في انقاذه من براثن التخلف . وعلى اية حال فإن هذا لا يعني اطلاقاً تبرير موقف بعض النظم العربية في محاربة هذه النخبة وسد الطريق في وجهها على المستوى المحلي .

واذا اردنا الصراحة في هذا المجال نجد ان روح التقليد تغلب على المثقفين أكثر من غيرهم من طبقات الشعب . وهذه نقطة خطر . فالتقليد لدى الجماهير لا خطورة فيه اذا فورن بالتقليد لدى المثقفين . ولعل أهم ما يميز ما وصفناه « بحضارة الشعر » هو الرتابة والتكرار والحشو والخيلاء والنفاق . والرتابة في بحور الشعـر واجترار الابل انعكست عندنا على طريقة تفكيرنا وحكمنا على الاشياء . ولو احصينا انتاجنا من المذائح والاهاجي والمفاخر ، وهي انواع من الكذب والنفاق والتكبر الفارغ ، لوجدناه يزيد على ثلثي انتاجنا الشعري عامة . اما نثرنا فإن اساسه وعموده الشروح الدينية والتلفيق الصوفية ، ونسبة الانواع الأخرى فيه ضئيلة جداً .

وتنسحب روح التقليد والرتابة والاجترار على انتاجنا الجامعي ايضاً . فالمفروض اننا في عصر البحث العلمي ، والدراسات الجامعية المعمقة الرصينة تكون قد تجاوزنا عهد « حضارة الشعر » الى عصر « حضارة العلم » ، ولكن كل الدلائل تدل على ان ابحاثنا انجامية

ما تزال تتخبط في التقليد ، وما زلنا ندرس الشعر والنثر الفني على طريقة ابن رشيق والجرجاني ، والتاريخ والجغرافية على طريقة ابن الاثير ويناووت الحموي ، والاقتصاد على طريقة « اليوم خير وغدا امر » والنحو على طريقة سيبويه ، وهلم جرا .

وما زلنا نحكم على جودة العمل الجامعي بما يحتوى عليه من عدد الصفحات لا بما فيه من افكار جديدة .

ومع ذلك نحن متمذهبون منحسبون لهذا المذهب او ذاك ، نترشق من اجله بالكلمات وتتخاصم على اساسه ، ونقيم من اجل ذلك احزاباً وشيعاً وظوائف ، وقد يزداد الامر خطورة فنقيم من اجله مناريس على الحدود او ندخل في حرب ساخنة . ان الانتماء الايديولوجي بالمفهوم الصراع الدولي خطر يهددنا من الداخل . وفي اعتقادنا ان الامية العربية لها من امكانياتها الفكرية ما يمكنها به ان تشق طريقها مستقلة عن الانتماءات الايديولوجية الحادة ، ولا سيما في المرحلة الراهنة من تطورها .

ولكن القارئ قد يتساءل : اذن فما العمل ؟

ان الجواب على ذلك بسيط وصعب في نفس الوقت . انه بسيط لاننا تعودنا ان نتساهل في اصدار القرارات والتوصيات العامة التي تخرج من الشفاه لا من القلوب ، وتعودنا كذلك ان نعبر عن سعادتنا واغتيابنا بلقاءنا في ذاتنا ، دون تقدير لعواقبها . كما تعودنا ان نورد عبارة « المصير العربي » و« معركة المصير » و« القضايا المصرية » ونحو ذلك من الالفاظ والتعابير التي اوشكت ان تفقد قيمتها ونصبح مبدلة ، رغم انها حقاً خطيرة المدلول لو اعطيت حقها من العناية والجدية ، ولكن هذا ، على كل حال ، هو جزء من مواقفنا السلبية وميزتنا اللفظية ، اي انه جزء من « حضارة الشعر » .

والجواب على ذلك صعب ايضاً لانه يفرض علينا ان نغير من سلوكنا وان نفكر بطريقة جديدة . وهنا نود الى اصداء نكسة ١٩٦٧ في النقد الذاتي والدعوة الى العلمية . ان ذلك هو صميم الموضوع . انه يمكن ان نختلف في قيمة النصر او الهزيمة ولكن لا يمكن ان نختلف في معناها ، ومع ذلك فالفعل العربي المعاصر ، العقل الشعري اذا صح التعبير ، قادر على ان يختلف حتى في معنى النصر او الهزيمة وان يعكس المفاهيم فيجعل تشرق الشمس من المغرب وتغرب من المشرق ، كل ذلك تحت تأثير « حضارة الشعر » و« حذاء العيش » .

واذا كنا لا نؤمن بالخوارق في اشياء كثيرة فاننا نؤمن اشد الايمان بان العقل الانساني قادر على صنع المعجزات . وآيات العلم نبهنا كل يوم بمعجزاتها وخوارقها فنصدق خاشعين خاضعين مكبرين ومحوليين . فالله الذي شاء ان يكون عبقس وعكاظ هو الذي شاء ان تكون سفن وصواريخ الفضاء وقنابل الذرة والهيدروجين .

وفي هذا الاطار يمكننا ان نتساءل : الا يمكن القيام بثورة ثقافية عربية ؟ لماذا لا يكون منطلق هذا المؤتمر تحديد معالم هذه الثورة ورسم اهدافها والشروع في تنفيذها ؟

هل نظل هكذا نصدر التوصيات والقرارات التي ينسي بعضها بعضاً وينسخ احياناً بعضها بعضاً ؟ اليس بإمكان العقل العربي المعاصر ان يتخلى عن تقاليد حضارة الشعر الى آفاق حضارة العلم ؟ بلى ، اننا نعتقد ان ذلك ممكن ، بل واجب . كما نعتقد ان في إمكان الكتاب العرب ان ينقضوا على العهد بان يدخلوا فعلاً في معركة ضد التخلف ، واللفظية ، والامية ، والامبريالية والصهيونية والتبعية . وهذه بعينها هي ابجديات الثورة الثقافية والخروج من حضارة الشعر .

ويجب ان يكون واضحاً اننا لا نرفع الثورة الثقافية كشعار . ان

ذلك أبعد ما يكون عن هدفنا . ان الثورة الثقافية عندنا هي قبل كل شيء إيمان بضرورة التحول الجذري في المجتمع العربي ، وهي ثانية عمل دائم صامت متواضع نراه في نتائجه ولا نسمع ضجيجيه . والثورة الثقافية على هذا الاساس لا يتبناها ويتحمس لانجازها الا مثقفون ثائرون . وقد يقول قائل انك تبني على الرمل وتسبح في الهواء لانه لا وجود لمثقفين ثوريين في الوطن العربي الا ما شذ . والجواب على ذلك انني حذرت منذ البداية من الفكرة الطبقية في الثقافة لانها خطر لا يقل حدة عن الرجعية في السياسة والردة في العقائد . وعلى الجيل الصاعد من المثقفين ان يعلنوا الحرب على «الاجترارين» في الثقافة كما اعلنوا الحرب على المسردين في السياسة ، و« المنحرفين » في العقائد .

والواقع ان تحقيق الثورة الثقافية اصعب واشق من تحقيق الثورة السياسية . ولا ضرب مثلا على ذلك بالجزائر . فالجميع يعلم مدى قسوة الثورة التحريرية وطولها وضحاياها من البشر والمدن والشروات الطبيعية والمصالح الحيوية . ومع ذلك فالجزائريون اليوم قد يشعرون بان ذلك كان اخف وطأة واهون مسؤولية من الصراع من اجل اعادة المكانة للغة العربية وللشخصية القومية . لذلك اصبح تحقيق التعريب الشامل في جميع مستويات التعليم ، والقضاء والادارة مطلبا حيويا وشرطا اساسيا لتحقيق الثورة الثقافية التي هي قضية الساعة هناك .

ويتبع ذلك العمل الدائم على استعادة الشخصية الوطنية وبعث التراث ، كل ذلك بعقلية متفتحة لا تنسى ابدا التزاماتها نحو التقدم الانساني العام والاستفادة من انجازات العقل البشري في مختلف العصور .

فما الذي يمنع ان يقوم العرب ، وعلى راسهم ادباء الطليعة ، بثورة ثقافية على مستوى الوطن العربي ؟ اننا نعتقد ان ذلك ممكن ومحتم .

ويمكننا ان نلخص اهداف هذه الثورة فيما يلي :

١ - خلق ادب جماهيري متحرر من الارتباطات التقليدية والطبقية ويجب ان يكون واضحا اننا لا ندعو هنا الى ادب سوقي وضعي . ان الجماهيرية في الادب لا تعني اكثر من ان يكون انتاج الاديب في خدمة اكبر عدد ممكن من افراد المجتمع .

٢ - ولكي تكون السمة البارزة لهذا الانتاج هي الروح العلمية المتفتحة ، فان على ادباء الثورة الثقافية ان يرفضوا الخرافات والقديرات وان لا يقبلوا الانفلاق على ثقافة ضيقة يتوقعون فيها اصدارا وايرادا . ان مستقبل الامة العربية مستقبل عالمي انساني ، لذلك وجب على ادباء هذه المرحلة ان يبشروا بهذا المستقبل الشامل الواعي المنفتح .

٣ - ولتحقيق ذلك لا بد من تكريس جميع جهود الامة العربية الفكرية وحشد طاقاتها المعنوية .

وهذا يستلزم العمل على استعادة النخبة المهاجرة وافساح المجالات امامها لكي تنتج على المستوى القومي بدلا من ان تظل مشردة تعمل لحساب امة اخرى قد تكون عدوة للامة العربية .

وافساح المجالات يعني توفير الحرية الضرورية للانتاج وتوفير شروط العيش الضرورية .

٤ - وعندما يتحقق ذلك يكون باستطاعة الثورة الثقافية ان تشق طريقها باعصاب قوية مدعومة بالعلم . ومن هنا يتحتم على هذه الثورة ان تنبذ كل ما هو شعري او انشائي في التفكير . فالسروح العربية الجديدة يجب ان تكون قائمة على الايمان بالانسان وعلى الانسان وان تتيح المجال لثورة العقل لا العاطفة . ومن هنا كان علينا ان نتخلي عن الروح الشعرية الى الروح العقلية اذا صح التعبير .

٥ - ولا تستطيع الامة العربية ان تشق هذا الطريق الصعب الا

بالقضاء على الامية ومحاربتها . ومن المسلم به انه لا يمكن للامة ان تفاخر وتنتصر اذا كان ثمانون او تسعون بالمائة منها اميين ، وعلى هذا الاساس يكون مبدأ الثورة الثقافية الذي لا يقبل المناقشة العمل على نشر التعليم على اوسع نطاق والارتفاع بهذا التعليم الى مستوى العقل الرياضي لا الروح التقليدية ، اي ان يكون تعليمها جماهيريا حيا هادفا وليس مجرد خلق قراء او اتباع يسافون بالكلمات الجوفاء والمبارات الساحرة .

٦ - ولا بد من سلاح حاد اخر تشق به الثورة الثقافية طريقها ، وهو البحث العلمي الجرد .

ان انتاج الرسائل الجامعية يجب ان لا يقاس بكثرته بل بمفعوله ونوعيته وجدته ، والرسالة الجامعية ليست غاية في ذاتها بل هي بداية في طريق صعب وهو طريق الاكتشاف والبحث المتواصل . ويجب ان تخرج رسائلنا من طريقة التراجم الشخصية وجمع المعلومات العامة وتحقيق ما انتجه القدماء ، وان تتجه الى الابداع والعمل الذاتي والاكتشاف الذي لا يكون الا بعد معاناة وتجربة عميقة مرة . فالبحث العلمي في الحقيقة هو اساس الثورة الثقافية وسلاحها الى المستقبل .

٧ - ومن اهم وسائل تحقيق الثورة الثقافية وفي نفس الوقت من اهم وسائل البحث العلمي اجادة اللغات الاجنبية والاستفادة منها تدعينا للغة العربية ودفعنا للعقل العربي . وهذا لا يعني الفرض من قيمة اللغة القومية .

ان العمل على ان تكون العربية لغة علم معاصر هو من اؤكد واجبات الثورة الثقافية ، ولكن هذا لا يعني ابدا من مهممة الاستفادة من اللغات الاخرى ولا سيما في مجال البحث والدراسة . وهذا لا يعني ابدا اننا اتينا على كل ما يجب على الثورة الثقافية ان تقوم عليه وان تحققه . فما يزال هناك فراغات في الوسائل والاهداف نأمل ان تملأ من طريق المناقشات الحرة البناءة . وهدفنا من اثار هذه القضية طرح موضوع نعتقد انه في منتهى الخطورة اذا كنا نريد لامتنا ان نتخلص من عصر الشعر والخطابة والعاطفية وان تتجه الى عصر العلم والبحث والاختراع .

وليس هذا البحث سوى مساهمة في هذا المجال . ولدينا ثقة في ان الاديب العربي ، الاديب الواعي لمسؤولياته القومية ، سيكون في طليعة الداعين الى تحقيق هذه الثورة الثقافية على مستوى الوطن العربي .

ابو القاسم سعدالله (الجزائر)

آخر ما اصدرته دور النشر اللبنانية والعربية

بالاضافة الى العرض الدائم لحدث مجلات الازياء والموضة الاوروبية

تجدونه

في مكتبة انطوان

فرع : شارع الامير بشير والحمر

بيروت



الكتاب العربي ومشكلات النشر والنوزيع

والمانيا الغربية (٥٩ مليوناً) .

ومحصل هذا كله اننا لا نشكو ، والحمد لله ، قلة في الانفس . ولكن انتشار الامية بنسبة ثمانين في المئة بين العرب المعاصرين يهبط بجمهور الكتاب العربي ، من وجهة نظر نظرية طبعا ، الى عشرين مليون قارئ أي الى قريب من عدد سكان رومانيا أو اثيوبيا . فاذا اعتبرنا توزيع اهتمامات هذا الجمهور ، الصغير نسبيا ، على مختلف موضوعات المعرفة ، وأضفنا الى هذا الواقع نوعا من الامية هو امية المتقنين - هذه الامية التي تجعل متخرجي الكليات والجامعات ينقطعون عن المطالعة بعد نيلهم الشهادة الجامعية - اقول اذا اعتبرنا هذا كله لم يبق مجال للمعجب من هبوط معدل المطبوع من الكتاب العربي الواحد الى المستوى الذي ذكرنا .

والحق اننا لا نزال حتى في الثلث الاخير من القرن العشرين امة امية ، وفي احسن الحالات ، امة لا تقرأ . وان قراءنا في الاعلى الاغلب طلاب المدارس الابتدائية والثانوية وطلاب الجامعات . ومن أسف ان قطاعا كبيرا من هؤلاء لا يكادون يتقنون واحدة أو أكثر من اللغات الأجنبية حتى ينصرفوا عن مطالعة الكتب العربية الى مطالعة الكتب الانكليزية أو الفرنسية ، وبذلك تفقد جزءا جديدا من جمهور القراء المفترض ، من حيث خيل اليها اننا كسبنا . ولعل مرد ذلك الى فقدان الثقة بالكلمة العربية المطبوعة ، سواء أكان الكتاب مؤلفا أو مترجما ولعل لهؤلاء المتحولين الى التشكيك على الكتاب الاجنبي عذرهم لان مؤلفينا ومترجمينا لم يعرفوا كيف يحتفظون بحسن ظنهم .

ولسنا في حاجة الى القول ان هزال كمية المطبوع من الكتاب العربي الواحد يؤدي الى رفع كلفة انتاجه ، وبالتالي الى غلاء ثمنه ، والى تدني ارباح الناشرين وزهدهم في النشر الا اذا ضمنوا رواج الكتاب - كان يكون كتابا مدرسيا أو جامعا مقرأ أو مفروضا على الطلاب - كما يؤدي من ناحية ثانية الى هزال فاضح في عائدات الكتاب ، وبالتالي الى زهدهم في التأليف والترجمة .

وخير علاج لهذه المشكلة الاولى ، من مشكلات النشر ، مكافحة الامية في جديّة صارمة حتى لا يبقى في العرب انسان واحد يجهل القراءة والكتابة ، وتنشئة الجيل الطالع على حب المطالعة ، وانما يكون ذلك بتخصيص ساعة أو ساعتين من ساعات التدريس للمطالعة - وهي طريقة اتبعتها بنفسي يوم كنت مديرا لفة والادب فأتت احسن النتائج - وبتعديل البرامج على نحو يخفف من نزعة الطلاب الى الاعتماد

الكلام في هذا الموضوع متسع ومتشعب .

متسع لان مجاله هو الثقافة نفسها ومشكلاتها هي مشكلات الثقافة

في الوطن العربي .

ومتشعب لانه ينتظم صنوفا من القضايا نادرا ما تندرج تحت

موضوع مفرد أو مبحث محدد .

من اجل ذلك يحسن بنا ان نسارع الى القول ان هذا البحث لا يعدو ان يكون عجالة قلم مجرد امام بعض اطراف الموضوع ، مع توكيد على الاصول دون الفروع .

أ - مشكلات النشر

ونبدأ بمشكلات النشر

- ١ -

في رأس هذه المشكلات مشكلة هزال كمية المطبوع من الكتاب الواحد .

فمعدل المطبوع من الكتاب العربي اليوم يتراوح ، في احسن الحالات ، ما بين ثلاثة آلاف نسخة ، ولا يستثنى من ذلك غير بعض الكتب المدرسية والدينية والجنسية والمعاجم .

ومرد ذلك الى الامية ، في المقام الاول ، على تفاوت في ذلك بين قطر عربي وآخر . وهنا يحسن التبسط بعض الشيء .

ان عدد العرب الاحياء يبلغ نحواً من مئة مليون نسمة . وهو رقم ضخّم خليق به ان يحتل ، في ايما جرد شامل لاعداد المواطنين في بلدان المعمور منزلة عالية جدا . فقليلة هي الامم التي يبلغ عدد ابنائها مئة مليون أو يزيد .

وهذه الامم هي على التوالي : الامّة الصينية (٧٥٩ مليوناً) ، فالامة الهندية (٥٥٠ مليوناً) ، فالامة الروسية (٢٤٢ مليوناً) ، فالامة الاميركية (٢٠٥ ملايين) ، فالامة الاندونيسية (١٢١ مليوناً) ، فالامة الباكستانية (١١٤ مليوناً) فالامة اليابانية (١٠٣ ملايين) * . أي ان الامّة العربية تجيء ، من حيث تعداد المواطنين ، في الترتيب الثامنة بين اهم الارض ...

هذا من ناحية . ومن ناحية ثانية فان عدد العرب الاحياء يبلغ ضعف عدد سكان فرنسا (٥٠ مليوناً) ، وضعف عدد سكان ايطاليا (٥٢ مليوناً) ، وقريبا من ضعف عدد سكان بريطانيا (٥٥ مليوناً) ،

* الارقام مستقاة من كتاب العام الديموغرافي الذي تصدره الامم المتحدة .

على الحفظ من غير فهم ، في اكثر الاحيان ، ويؤكد على الثقافية الصحيحة التي هي حصيلة المطالعة في المحل الاول . ولعل من المفيد هنا ان نقترح ادراج مادة جديدة في الامتحانات الرسمية هي مادة الثقافة العامة يكون الفوز فيها ثمرة من ثمرات المطالعة الحرة .

ولا يفوتنا هنا النص على ضرورة تعزيز المكتبات المدرسية بضروب الكتب المثقفة ، وبأهداء المتفوقين من الطلاب مكتبات صغيرة تكون نوى لمكتبات منزلية محترمة . وقد قرأت في العدد الاخير من مجلة « العربي » ان حكومة الكويت درجت منذ فترة على اهداء هؤلاء المتفوقين خزائن للكتب تفريهم في نهاية المطاف بتزويدها بما يروق لهم من نتاج الفكر ، وهو تقليد صالح . انى ان تأخذ به وزارات التربية في اقطار العروبة كلها .

ليس هذا فحسب ، بل اني ارى كحل جزئي لهذه المشكلة ، ان تعنى هذه الوزارات بانشاء مكتبة هامة في كل مدينة او بلدة او قرية عربية ، وبانشاء المكتبات المتنقلة التي تتيج للمواطنين مزيدا من امكانات القراءة والاطلاع على النتاج الحديث . وان ترصد كل وزارة من وزارات التربية العربية اعتمادات سنوية لشراء عدد لا يقل عن المئتين من كل كتاب عربي جيد تصدره دور النشر ، وبذلك يتعود العربي المطالعة ، وتنتعش - ناعة الكتاب - وتتعاظم عائدات الكتاب والمؤلفين .

- ٢ -

المشكلة الثانية من مشكلات النشر هي غياب النقد الصحيح . وهي ظاهرة مستجدة ، بمعنى انها لم تكن قائمة او لم تكن على مثل هذه الحدة ، قبل ثلث قرن ، يوم كان النقد يحيا عصره الذهبي مع العقاد والمالوني وطه حسين وامين الريحاني ومارون عبود ، ويوم كانت المقالة النقدية قادرة على ان ترفع كتابا وتخفض كتابا .

كل ما عندنا اليوم لا يعدو ان يكون تقرظا مجاملا ، او تجريحا متحاملا ، او مجرد تعريف مبني على ضرب من التلخيص المخل لمادة الكتاب ، او الاستعراض الحاف لفهرسته او الاستشهاد الخفيف بفقرات من مقدمته .

وهكذا يفقد جمهور قرائنا المحدود من يدله على الكتاب الجيد فهو اشبه بالسائح الغر يتخطى في خضم متلاطم الامواج من الكتب التي تقذفها اليه الطامع اسبوعا بعد اسبوع ان لم نقل يوما بعد يوم ، ويفتقد الناشرون من يقدم نتاجهم الى الجمهور فهم يضطرون ، فسي كثير من الاحيان ، الى ان يكتبوا المقالات عن منشوراتهم باسماء مستعارة لتدرج في المجلات الادبية والثقافية لان هيئة التحرير في كل منها لا تضم ناقدا بصيرا قادرا على تقييم الانتاج ، او لان ميزانية كل منها تعجز عن تكليف ناقد ما ، اقاء اجر معين ، بوضع دراسة عن اثر من الآثار الفكرية . ومن هنا تضعي القاييس ويستوي الفث والسمين تحت باب « الكتب التي وصلت الى المجلة اخيرا » ... في حين تخصص الصحف والمجلات في البلدان المسهمة في العمل الحضاري صفحات بكاملها للدراسة ثمرات الفكر وتقييمها بموازين موضوعية تهدي الجمهور الى الكتب القيمة الجديرة بان ينقذ عليها القارئ ماله ووقته . وقد بلغت ثقة الناس برأي الناقد ، في تلك البلدان ، حدا اصبح معه مجرد التنويه بكتاب ما ، في الصفحة الادبية من جريدة ، او في باب النقد من مجلة ، شبه تكريس لذلك الكتاب ، وآية على جدارته باهتمام الناس . ولن يستقيم امر النشر عندنا الا حين تأخذ صحافتنا نفسها بالناية بالنقد الموضوعي الصحيح وتجند له ابرع الاقلام واعمقها ثقافة . وعندئذ فقط يستطيع الناشر انه ان طالع الناس بكتاب بعيد الاثر في حياة الجيل لم يمر هذا الكتاب من السحاب من غير ان يشعر به احد ، وهو ما يحدث اليوم كل يوم تقريبا .

- ٣ -

هذا الكلام المقتضب على غياب النقد يسلمنا الى المشكلة الثالثة ،

من مشكلات النشر ، اعني مشكلة الحرية . لكان الكتاب العربي لا يكفيه ضيق مجاله الحيوي - بسبب من امية الاميين وامية المثقفين - ولا يكفيه غياب الاقلام المثقفة القادرة على تقييمه وتقديمه الى جمهور القراء حتى يصطدم بجدار غليظ من الرقابة حيث يبقى في الادراج اسابيع ريشا يفرغ له الرقيب ، وحيث يحكم عليه بالاعدام ، في بعض الاحوال ، من غير ان تتاح له فرصة الدفاع عن النفس .

فكم من كتاب منع في هذا البلد العربي او ذاك بدعوى الثورية حيناً ، وبدعوى الرجعية حيناً ، وبدعوى المحافظة على الاخلاق او التعرض للنظام القائم احيانا اخرى ، او لمجرد ان الرقيب لم يفهم حقيقة مرامية او اساء فهم مراميه . وكثيرا ما يتردد الرقيب في اصدار الحكم على كتاب ليعمد آخر الامر الى وضع العلامة الحمراء عليه ابشارا للعافية . ذلك بان احدا من رؤساء الرقيب لن يناقشه اذا منع ، في حين قد يفقد هذا الرقيب نفسه منصبه اذا تجرأ فاجاز .

انا اعلم ان لكل بلد عربي وضعه الخاص وضروراته الخاصة ، وان بعض الكتب التي تصدر عن المطابع العربية ينطوي على ما يفسد الخلق او يسيء الى قضية النضال الوطني ، ولكن الخطر يكمن دائما في المغالاة في استخدام هذا السلاح او في استخدامه لادنى شبهة . ولعل افضل علاج لهذه المشكلة ان يعهد بأمر الرقابة على الكتب الى اتحاد الكتاب في كل بلد عربي فذلك ادعى الى الانصاف ، وادنى الى الاصابة في الحكم . وقد كان من دواعي سروري ان اعلم ان بعض البلدان العربية تفكر جدبا في القيام بهذه التجربة الرائدة .

- ٤ -

فاذا سلم الكتاب العربي من آثار امية الاميين ، وامية المثقفين ، وامية بعض المسؤولين عن شؤون الرقابة وتمت له بذلك اسباب النجاح كلها لم يسلم من آفة مستحدثة ناشئة عن نجاحه بالذات ، هي آفة التزوير . وتلك هي مشكلة النشر الرابعة ، ولعلها ادهى تلك المشكلات واشدها مضاضة على النفس ، ومرددا هذه المرة الى ضرب آخر من الامية هو امية الناشرين انفسهم .

وتفصيل الامر ان في عالم النشر اليوم فئة من الدخلاء ليس لها هم الا ان ترصد الكتب الصادرة عن دور النشر والطباعة ، فلا تكاد تتسامح بان كتابا بعينه قد حظي ببعض الرواج حتى تعتمد الى اصداره في طبعة تجارية شائنة تطرد الطبعة الاصلية من السوق كما تطرد العملة الرديئة العملة الجيدة .

وهذه الآفة تتخذ اشكالا متعددة . فاذا كان الكاتب الناجح مترجما عمد المزور الى شراء نسخة منه واجرى على بعض كلماتها وفقراتها تعديلات يحاول فيها ان يوهم الناس بان صنيعة ذلك مجرد ترجمة جديدة يدفع بها الى الاسواق بنصف ثمن النسخة الاصلية او أقل ... واذا كان الكتاب نسخة محقة عن اثر قديم ادخل على الحواشي والشرح تعديلات غبية تدمج الكتاب بدمغة الرخص المعنوي والمادي .

حتى اذا ناقشته في ما صنع اجابك بقوله ان الكتاب المترجم ليس ملكا شخصيا لك ولكنه جزء من التراث الانساني ، وان النسخة المسوخة عن الطبعة المحقة هي قطعة من التراث العربي او الاسلامي الذي لا يجوز ان يكون حكرا لاحد - هذا اذا لم يلبس مسوح سدنة الثقافة النادرين انفسهم لخدمتها فيزعمن ان كل همه ان يسر على الناس افشاء الكتاب باضفاء الصفة الشعبية عليه ...

وهكذا تضع جهود المترجمين الحقيقيين والمحققين الثقات ، وتمتليء الاسواق بما اصطلح على تسميته بكتب « الستوك » التي تحمل على العربات لتباع بسعر الكلفة تقريبا . وقد كان لهذا اثر بعيد في تهديد المترجمين بالترجمة ، والمحققين بالتحقيق ، والناشرين بالنشر ، وتلك نكسة اصبحت بها صناعة الكتاب في السنوات الاخيرة

الماضية على نحو لم يعرف له مثيل من قبل .

ولكن البلاء الأعظم يكون عندما يحلو لقرصان النشر هؤلاء كتاب من تأليفك أو تحقيقك حظي برزاج كبير أو متوسط فيسارعون الى اقتناء نسخة منه ويدفعونها الى مطابع الاوفست لتخرجها طبق الاصل حاملة اسمك نفسه ، واسم دار النشر التي اخرجت كتابك ، وحتى تاريخ الطبع ايضا ، في محاولة الى اخفاء الجريمة من طريق التقليد الكامل على طريقة مزوري الطوابع أو العملة .

وعندي ان هؤلاء القرصان اخطر على المجتمع من اللصوص العاديين فاللص العادي قد يقدم على السرقة سدا لحاجة ، او تفريجا لضيق مالي ، اما هؤلاء فانما يقتربون ما يقتربون طمعافي مال حرام بجنونه من عرق المؤلفين - وقد لا يكون لهؤلاء المؤلفين موارد مالية غير مؤلفاتهم - او يختلسونه من نصيب الايتام الذين لم يخلف لهم آباؤهم غير هذه التركة الهزيلة يستعينون بها على العيش . والامثلة على ذلك كثيرة ، فقد زوروا كتب الشفاوطي ، وطه حسين ، وتوفيق الحكيم ، وعبد الرزاق السنهوري ، ووصل بهم الامر اخيرا الى تزوير فاموس المنجد ومراجع اخرى عربية واجنبية ، والبقية على الطريق .

والذي اراه ، علاجا لهذه المشكلة ، ان يصار الى وضع تشريع خاص يحدد فيه مفهوم التزوير تحديدا واضحا ويعتبر فيه التزوير جريمة تستحق اقصى العقوبات ويقع تحت طائلتها لا الزور وحده بل الكتاب المزور وبأنه على حد سواء . وان تعمد اتحاكات الناشرين في البلاد العربية الى التشهير بكل من تسول له نفسه السطو على افكار الآخرين او على حقوقهم الادبية على هذا الشكل القبيح ، وطرده من عضويتها - ان كان عضوا فيها - والى مقاطعة كل صاحب مكتبة يشتري او يروج ايما كتاب مزور او يتعامل مع المزورين باي شكل من اشكال التعامل .

وقد درجت وزارة الاعلام السورية حديثا على خطة حميدة في هذا الباب تقضي بعدم السماح بدخول اية شحنة من الكتب الى الاراضي السورية ما لم تكن مرفقة بفاتورة رسمية من الناشر الشرعي ، وبمصادرة كل شحنة يشتبه بانها صادرة عن « مصانع القرصنة » التي اتسع نشاطها في الآونة الاخيرة اتساعا يهدد مستقبل النشر كله ، في العالم العربي ، باعظم الاخطار .

- ٥ -

بقيت اخيرا مشكلة فوضى الترجمة وحياء التراث .

اننا نعيش اليوم في عصر نستطيع ان ندعوه عصر الترجمة . ونحن في هذا العصر محتاجون الى ترجمة روائع التراث الانساني شرقيا كان هذا التراث ام غربيا . وبدلا من ان تنظم حركة الترجمة وفقا لسلم قائم على اساس الاولويات نجد الناشرين يسارعون الى ترجمة كل كتاب يعتقدون انه جدير بان يعود عليهم بالربح العاجل ، ويتسابقون الى ترجمة الكتاب الواحد احيانا فتصدر منه طبعتان او ثلاث طبعات او اكثر ، على حين ان ترجمة واحدة جيدة تكفي ، وعلى حين ان خزان التراث العالمي حافلة بالكتب التي لم يخطر لاحد حتى الان ان ينقلها الى العربية .

ولعل من ابرز اسباب هذه الفوضى ان بعض الناشرين يعملون الى ترجمة الكتب من غير ان يستأذنوا اصحابها في ذلك او من غير ان يدفعوا اليهم بدل الترخيص بالترجمة . ولا شك في ان البلية تكون ادهى وامر حين يشتري ناشر حق الترجمة ثم يفاجأ باكثر من ترجمة غير شرعية للكتاب نفسه ، فتكسد طبعته في الاسواق ، ويضطر الى اللجوء الى القضاء ، وقد يلجئه ذلك من بعد الى اختصار الطريق فيصدر كتبه المترجمة من غير اذن او ترخيص .

ومما يساعد على استئراء هذا الداء ان بعض البلدان العربية لم تلتزم حتى لان باتفاقية برن ، في حين ان بعضها الآخر التزم بتلك الاتفاقية ، مما يضيع على ناشر الترجمة الشرعية فرصة استعادة ما دفعه ، ويؤدي الى نشوء منافسة غير متكافئة بين ناشري بلد عربي

وناشري بلد عربي آخر .

ومن حقا ان تمنى على البلدان العربية التي لم تلتزم حتى الان باتفاقية برن ان تبادر الى توقيع هذه الاتفاقية ، وعندئذ يصبح كسل نشر لا يما ترجمة غير مرخص بها عملا يقع تحت طائلة العقاب .

هذا من ناحية . ومن ناحية ثانية فاننا نعيش اليوم ايضا عصر احياء التراث العربي والاسلامي . واذا كان هذا احياء لا يحتاج الى ترخيص من احد فانه يحتاج على الاقل الى تنظيم . فالناشر العربية الجديدة بالنشر تعد بالآلاف ان لم نقل بعشراتنا ، ومع ذلك فاننا نجد ان بعضها لم يحظ من الناشرين بأي اهتمام ، في حين ان بعضها الآخر ، كالاغاني والعقد الفريد ونهج البلاغة وامثالها ، قد نشر غير مرة ، وفي ذلك مضيعة للجهد والوقت والمال .

وفي امكان دور النشر ان تتعاون على التخفيف من حدة هذه المشكلة عن طريق تبادل المعلومات عن الار التي تعتمد احياءها وبذلك تتجنب التورط في اصدار طبعات مكررة للار الواحد وتنصرف الهم الى بحث ما لم يسبق الى نشره من تراثنا العظيم . وانا اقترح ان تعمد الدائرة الثقافية بالجامعة العربية ، او اتحاكات الكتاب في مختلف البلدان العربية ، الى تنظيم جداول بكتب التراث التي نشرت وبذلك الجديدة بالنشر والتي لم تر النور من قبل ، ليستهدي بها المشتغلون في هذا الجانب من جوانب العمل النشري .

تلك هي ، بايجاز كلي ، ابرز المشكلات التي يعيشها الناشرون يوميا . فلنقدم الآن الى الكلام على القسم الثاني من البحث وهو مشكلات التوزيع . ونظرا لضيق المجال نجتزئ بالاشارة الى ثلاث من هذه المشكلات يغيل اليها انها اكثرها احاحا واجدرها بالمعالجة في هذه المعالجة .

٢ - مشكلات التوزيع

- ١ -

ونبدأ بمشكلة القيود المفروضة على اخراج العملة ، وهي مشكلة يومية يحتوي بنارها جميع الناشرين والموزعين بلا استثناء . هذه القيود نوعان : جزئي وكلي . فاما القيود الجزئية فهي تلك التي تحدد اخراج العملة مجرد تحديد من غير ان تحظره مرة واحدة . وانما يتم ذلك من طريق منح الموزع اجازة سنوية او شهرية بمبلغ معين يحق له اخراجه من عملة البلاد شرط ان يثبت بما يقدمه من فواتير الاستيراد استخدامه هذا المبلغ في شراء الكتب من مصادرها المختلفة . ومتى ذكرنا ان هذه « الكوتا » غالبا ما تكون هزيلة بحيث لا تفني من جوع ادركنا ان مثل هذا التقييد خليق به ان يؤدي في نهاية المطاف الى الحد من نشاط الموزع ، والى اكراهه على الاكتفاء بنقطة جانب ضئيل من حاجة السوق المحلية الى الكتب ، وبذلك نصاب الحركة الثقافية في البلاد العربية بمثل الشلل النصفي ، ويحرم المثقفون كثيرا من المراجع التي لا غنية لهم عنها في عملهم اليومي .

واما القيود الكلية فهي تلك التي تحظر اخراج العملة من بلد الى آخر كلما اتصل الامر بالكتاب والناشرين تحظيرا كاملا . فانت تستطيع ان تسوق منشوراتك في بعض الاقطار العربية ولكنك لا تستطيع اخراج حصيلة مبيعاتك من تلك الاقطار . وليس عليك اذا رغبت في الاستمرار في التوزيع الا البحث عن وسيلة للافادة من تلك الحصيلة داخل حدود القطر نفسه ، او السعي الى اخراجها بطرق ملتوية لا يرتاح اليها ذوو الضمائر الحية .

وتكون النتيجة الحتمية لهذا الوضع توزيع اقل نسبة ممكنة من الكتاب الجيد الهية له كل مؤهلات الانتشار ، او التعرض لشتى الاغراءات الى اخراج العملة بطرق يعاقب عليها القانون .

ولست ارى من حل لهذه المشكلة غير رفع القيود ، بصورة استثنائية ، عن اخراج العملة بحيث يتمكن الموزعون في اي بلد عربي من طلب كل ما يحتاجون اليه من الكتب الصادرة في اي بلد عربي

ومن هنا ان كل دار من دور النشر تجد نفسها مضطرة اليوم الى توزيع كتبها بوسائلها الخاصة ، مستعينة على ذلك بوكيل او اكثر في هذا القطر العربي او ذاك . وما اكثر الاقطار العربية التي لم يصل اليها بعد نتاج كثير من دور النشر بسبب من هذا الوضع المعجيب .

والواقع اننا في امس الحاجة الى قيام الشركات المتخصصة بتوزيع الكتاب على نطاق الوطن العربي كله بحيث يصل الى يدي القراء في جميع المدن وجميع القرى . من الخليج الى المحيط ، كما تصل الصحيفة او المجلة سواء بسواء . ولسنا نشك في ان ذلك خليف به ، اذا تم ، ان يدفع مجلة النشر والتوزيع اشواطا الى الامام .

ليس هذا فحسب . بل اننا في امس الحاجة الى قيام شركات قادرة على توزيع الكتاب العربي على نطاق عالمي ، بحيث يتوافر في اميركا وافريقيا واسيا ، وفي كل مكان ، وبخاصة في البلدان الاسلامية التي تعتبر سوقا اساسية من اسواق الكتاب العربي ، ولكنها سوق لا تزال حتى هذه اللحظة مجهولة او مهملة .

ولا ريب في ان توزيع الكتاب العربي على مثل هذا النطاق العالمي ان يؤدي الى تحسين اوضاع الناشرين والؤلفين فحسب ، بل انه سوف يؤدي - وهذا اهم - الى نشر الثقافة العربية، قديمها وحديثها، في الدنيا كلها ، وهو مطمح ينبغي ان يكون هما من هموم الدائرة الثقافية الاعلامية في جامعة الدول العربية .

بقي ان نتقدم ، كحل لهذه المشكلة ، باقتراح يقضي بان تتعاون كبريات دور النشر العربية ، في مختلف اقطار الوطن العربي ، على انشاء شركة توزيع عربية براسمال ضخيم تسهم فيه كل دار بما تستطيع، وعندئذ يصبح في الامكان ايصال الكتاب العربي الى ارجاء الدنيا الواسعة ، ويصبح في الامكان ايضا تبادل الانتاج من ايسر السبل فلا يعود التسويق قاصرا على الكتاب المصري والكتاب اللبناني دون غيرهما، بل ينتظم كامل الانتاج الثقافي العربي ايا كان موطن نشره . فكم من كتاب قيم ظل مجهولا ، وكم من كتاب كبير ظل مغمورا - على النطاق القومي العريض - لجرد انه مطبوع او مولود في تونس او العراق او ليبيا ، او غيرها من ديار العرب ، وليس في مصر او لبنان .

وحيدا لو درست اتحادات الناشرين في البلاد العربية هذا الاقتراح التواضع وعملت على تحقيقه بطريقة او باخرى ، فهي اعرف الناس بخطرهم ، واقدر الناس على تحقيقه .

منير البعلبكي

(اتحاد الكتاب اللبنانيين)

قصائد ليست مجردة الإقامة

احدث ديوان لشاعر المقاومة

سالم جبران

دار الآداب

٢٠٠ ق . ل

آخر ، وبحيث يتمكن الناشر من الحصول على ناتج مبيعاتهم فسي مختلف اقطار العروبة . حتى اذا ثبت للسلطات المحلية ان ناشرا معينا او موزعا معينا اساء استخدام هذه الحرية فعندئذ يكون من حقها ان تعتمد الى الى انذاره اولاً ، ثم الى تطبيق احكام القانون عليه بعد ذلك .

- ٢ -

ولنتقل الآن الى المشكلة الثانية من مشكلات التوزيع . انها مشكلة حصر الاستيراد في بعض الاقطار العربية بمؤسسة واحدة او شركة قومية واحدة . ويقتضيها الانصاف ان نشير ، بادى ذي بدء ، الى ان هذه التجربة قد ساعدت على تنظيم العلاقة بين قطاعي النشر والتوزيع فحسرت التعامل بجهة واحدة يستطيع الناشر الاطمئنان الى قدرتها على الوفاء بالتزاماتها المالية تجاههم ، فهم غير مضطرين ، بعد ، الى الطيران مرة كل فصل او مرة كل سنة ، الى هذا القطر العربي او ذاك ، لقبض حصيلة مبيعاتهم او للتهديد باتخاذ الاجراءات القانونية لقبضها .

بيد ان لحصر الاستيراد بمؤسسة او شركة قومية واحدة محاذيره التي تحجب هذه الحسنة التي قدمنا بها للكلام على هذه المشكلة . ذلك بان في الحصر ، اولاً ، تقييدا لحرية الكتاب ، وتمكينا لفئة لا تكاد تزيد على اصابع اليد الواحدة من التحكم في مصائر الثقافة في قطر بكامله . فكم من كتاب جليل لم يصل الى بعض البلدان الآخذة بهذا النظام لجرد ان المسؤول عن المؤسسة المعنية ارتأى انه غير نافع ، او غير ضروري ، او غير مؤهل للرواج ... ولا نقول لانه ظن به شرا او خشي منه عاقبة .

وبذلك بوصلد الباب نهائيا في وجه الكتاب ، ويحرم قطاع كبير من القراء من الاطلاع على اثر فكري جديد كان خليقا بهم ان يفيدوا منه لو قدر لهم ان يعرفوا اليه .

ومن محاذير هذا النظام ان المسؤولين في المؤسسات المعنية كثيرا ما يتفردون في تقرير العدد الذي ينبغي استيراده من كتاب ما ، بصرف النظر عن قانون العرض والطلب ، وبذلك يتحكمون في مصير ذلك الكتاب ويحكمون من امكانات رواجه وتسويقه .

ولعل اخطر محاذير هذا النظام انه يحكم « مزاج » المسؤولين عن المؤسسة المعنية لا بمصائر كتب بعينها ، بل بمصائر دور نشر بكاملها . فقد يقضب هؤلاء المسؤولون - لسبب او لآخر - على دار من دور النشر فيحجمون عن التعامل معها احكاما كاملا الى اهمالها على سبيل العقاب او التاديب ، والمرء - وبخاصة اذا كان في مركز المسؤولية - قادر على ان يضرب وينفع !!

انها تجربة جديدة ، وربما فريدة ، في العالم العربي . ولقد نجحت في بعض الاقطار ، واخلقت في بعض الاقطار . وكلامنا عليها لا يستهدف التجريح بأي من المؤسسات المنشقة عنها - كما لا نحتاج الى القول - خاصة وانها تبذل غاية الجهد لاجتناب هذه المزالق .

- ٣ -

بقيت المشكلة الاخيرة وهي فقدان شركات التوزيع . صحيح ان في العالم العربي عددا من الشركات المتخصصة لتوزيع المطبوعات ، ولكن هذه الشركات تنصر نشاطها ، او تكاد ، على توزيع الصحف والمجلات الدورية ، وقد كانت لبعضها تجربة سالفة في حقل توزيع الكتاب ، ولكنها سرعان ما اغلقت هذا الباب مكتفية من الغنيمة بالايساب .

مطالب الأديب العربي المهني وقضية الحرية

بقلم محمد الخزازي

الداخلية بين الأشياء ، لا بد ان يتحقق انشاء توفر ظروف معينة ، عكس المصادفة فهي « كل ما له اساس في غيره . اي انه لا ينبع من العلاقات الداخلية بين الأشياء ، بل ومن اسباب عرضية ، فيمكن ان يقع ويمكن ان لا يقع » .

لذا فليس مصادفة ، اولا ، ان يكون اختيار موضوع « مطالب الأديب العربي المهني من حصة العراق ، وليس مصادفة ، ثانيا ، بل بحكم الضرورة ، ان ترتبط المطالب المهني بوضع الأديب العربي في معركة المصير .

فماذا يريد الأديب العربي في معركة المصير أهم من الحرية اولا ، وآخرها ؟ والحرية ، كما قلنا ، هي فهم الضرورة .. اذن . فهو موضوعنا لا يمكن فصله مطلقا عن السواك السياسي والاقتصادي والاجتماعي الذي تمر به الامة العربية بشكل خاص والعالم بشكل عام .. حيث تنطوي الحرية على افق اوسع من قضايا الوطن العربي ، وهي لا تنجز في قضاياها وفي ابعادها وفي ساحة تحرك الناس من اجلها ، هنا في ارضنا العربية ، او في اي مكان آخر من ارجاء المعمورة ..

اذن فالحديث عن « المطالب المهني » فقط يدفع الى السقوط في « التبسيطية » - بمعنى رؤية السطح الخارجي للظواهر الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والثقافية التي تتعلق بالبحث دون الفوص في اعماقها لاكتشاف العوامل الحركة الداخلية في كل ظاهرة ، والتأثيرات التي تتبادلها مع العوامل الحركة في الظواهر الاخرى - بكل تعقيداتها - واي مفكر جدلي يؤمن بالاشتراكية العلمية يرفض منطق التبسيطية هذا ، في اي بحث يتناول لمشكلات الأديب العربي ومطالبه المهني . اذ ان فهم البنية الطبقي لواقع المجتمع العربي (الذي لا يزال في اكثر من بقعة من وطننا ، مجتمعا وسيطا للامبريالية) بعيدا عن المنهجية التجزئية والتي تؤدي - حتما - الى « تركيب ميكانيكي » - أي جمع حسابي للظواهر الاقتصادية والاجتماعية والسياسية - هذا الفهم التجزئي سيعمدنا ، حقا ، عن وضع اليد على جرح القضية . وهو فهم تتناه البورجوازية الصغيرة المتذبذبة ، التي تحاول ان تسقط قيمها على الواقع ، فتبتعد - بالتشخيص - عن الامراض الحقيقية لهذا الواقع والتي

اذا كانت الحرية هي فهم الضرورة ، فاننا هنا لا ننظر اليها بمعزل عن قوانين الطبيعة ، بل في ضوء معرفة هذه القوانين وامكانيات استخدامها في النشاط العملي . واذا كانت الحرية ، هي المطلب الاساس ، منذ زمن بعيد ، وعلى صعيد انظمة حكم وقوانين واجيال ونورات .. فهي لا تزال تشكل مطلب الطالب . وهي لا تزال النقطة الاولى في جدول اعمال الساعة المعاصر . وبدونها ، لا يمكن ان ينظر الأديب العربي الى بقية الطالب ، مهنية كانت ، ام سياسية ، ام اقتصادية ، نظرة واضحة وعميقة .

ان الضرورة قوانين الطبيعة موجودة قبل ارادة الانسان ووعيه . وقد ظل الانسان قبل ان يدرس الضرورة يخبط خبط عشواء ، الا انه حالما ادركها استطاع ان يستخدمها في صالح المجتمع وعلى هذه الصورة .. فحرية النشاط الانساني - ومنه النشاط الادبي - ممكنة في حالة فهم الضرورة ، ويمكن القول ان الحرية هي الضرورة الواحة . وقد خضع الانسان في العصور الاولى من تطور المجتمع لعبودية اجتماعية الى جانب خضوعه للطبيعة ومع تطور الملكية الخاصة وقيام المجتمع الطبقي اصبح الناس عبيدا لعلاقاتهم الاجتماعية الخاصة .

لذا فان الأديب العربي ، الذي يطمح ان يجد المجتمع العربي جديدا ، معافى ومتكاملا ، يناضل في سبيل خلق هذا المجتمع بكل الوسائل جنباً الى جنب القوى الطبيعية في المجتمع ، وهو بهذا لا يفصل حركة الأشياء والظواهر عندما يمتلك وعيا ثوريا جديدا تتحكم فيه نظرية علمية اشتراكية .

اذ ان تطلعات الأديب العربي يجب ان تتخطى الواقع الحالي ، الى الواقع المطلوب عبر فهم الممكن من الامور ، الى تحقيق الضروري . من هنا فالاشتراكيون المسلمون يصرحون بانه في ظل الاشتراكية تكف العلاقات الاجتماعية من السيطرة على الانسان ، على ان هذا لا يعني - من وجهة نظرهم - بان القوانين الموضوعية تختفي في زمن الاشتراكية ، وانما الذي يحدث هو ان الناس يستطيعون ان يستخدموا هذه القوانين في بناء حياتهم الجديدة . وهذه النظرة تجد صداها عند الأديب العربي الذي يطمح لبناء مجتمع عربي اشتراكي وانسان عربي جديد .

لذا فالضرورة - حسب مفهومنا - كل ما له اساس في جوهر الظواهر والعمليات نفسها - كل ما ينبع من العلاقات والصلات

ان هذه الموضوعة تحدد بوضوح الفارق الجذري بين فهمنا للثقافة وللمثقف العربي ، والاديب كواحد من المقاتلين على جبهات العدو ، من اجل انتصار امتنا العربية في معركة المصير ، وبين فهم الثقافة البورجوازية ، التي تسعى لتجزئة الاشياء وحصر السياسة للسياسيين او فيهم ، لذا تبعد ، المطالب المهنية ، عن مجموعة الظواهر والاشياء التي اوجدتها .

ان التأكيد على انسانية الثقافة الاشتراكية التي نسعى على تعميمها في الوطن العربي ، والمعارضة لكل استغلال وعسف ، هو اول مطالبنا السياسية والثقافية ، والتي تتفرع منه كل مطالبنا المهنية .. بل اننا نعتقد بان أية مطالب مهنية لا توفر الخبز والكرامة والحرية للاديب العربي بحيث يتحول نتاجه الى عمل تبوي وتواري في الحركة ، لا تتحقق ما لم يتوفر مناخ الديمقراطية المتشعبة بحرية الاديب في اطار الالتزام ، لكي يعقق العلاقة والتواصل بينه وبين الجماهير في اثر الادبي الفني ، محققا التلاحم التام بين فكره التقدمي وبين الثورة بمعطياتها اليومية وشمولها الانساني العام ، بحيث يتاح للاديب العربي ان يخلق الانارة المطلوبة من خلال اللغة ، ومن خلال فهمه لغنى التراث واستعمالاته الجديدة ، ثم من خلال الاستجابات الآتية لمتطلبات العصر ، وموقع ادبنا العربي في هذا العصر ، ثم من خلال استجابات ادبنا المعاصر للتغيرات الحاصلة في العالم ، وتداخل هذه الاستجابات مع استجابات الآداب العالمية والتراث الانساني لمتطلبات الحركة التي عاشها كل مجتمع من المجتمعات، وانعكاس ذلك على حركة التجديد في ادبنا العربي منذ الحرب العالمية الثانية ، وما كان يطمح له الاديب من حقوق ومطالب تندرج ضمن نضالاته التي خاضها ولم يزل ، دون انفصال عن مجمل تلك الحركات والاستجابات والتطلعات المشروعة ...

اقول ، ان مطالبنا المهنية لتتحقق - حتما - اذا تحقق لنا هذا التعميق لانسانية ثقافتنا العربية ، والثقافة الاشتراكية التي نطمح ونريد ان تكون في ارضنا العربية ، لان الاشتراكية - من وجهة نظرنا - هي البديل الادوع والاوحد التي تحل كافة التناقضات والاشكالات التي عجزت كل أنظمة الحكم البورجوازية عن حلها ..

ثم ان الاشتراكية تجد الاستجابة الكاملة من لدن جماهير شعبنا على سعة الارض العربية ، لان حل معضلات البناء الثقافي والسياسي والاقتصادي هي موضع اهتمام وتطلع مشروع وعميق ، لدى هذه الجماهير الواسعة .. التي عانت ولما تزال من العسف والاضطهاد وخفق الحريات وبقياء الاستعمار والمصالح الاحتكارية ومن المؤسسات اليمينية الرجعية ، وقواها التنظيمية والقمعية في الوطن العربي .

ولان ثقافة اي شعب ، انما تنمو على تربته الوطنية الخاصة ، باشكلال متواترة ماثورة ، مع الاستيعاب المتمثل لكل غنى الالوان القومية ، وافضل التقاليد وافكار الطليعية « فاننا » نجب لفتنا ، ونحب وطننا ، الامر الذي نعمل من اجله اكثر ما نعمل ، والسليبي سيؤدي حتما الى النهوض بجماهيرنا الكادحة الى مستوى حياة واعية ، حياة ديمقراطية ، حياة اشتراكية .. انذاك - اذا تحقق لجماهيرنا الواسعة كل ما تصبو اليه - فسوف لن تبقى للاديب العربي مطالبه الخاصة . ومن هذا المنطلق فنحن نعتقد بان حركة المجتمع والحياة والتاريخ ، سوف تضع الاديب ضمن مسارها ، وبذلك لا تتجزأ وتنفصل المطالب المهنية عن المطالب السياسية والاقتصادية والاجتماعية لاي قطاع من قطاعات الشعب .

اذن فان الاديب العربي لما يزل يعاني من جملة مشاكل خاصة ، مهنية ، وان المطالبة بحلها اصبح - تقليدا - يطرح في المناسبات، لكن الاستجابة لها تسير ببطء هنا وهناك وعلى نطاق ضيق جدا .. فالاديب العربي لم يزل يشكو من التشريعات المالية والضريبية التي

تنجم عنها الثغرات الكبيرة التي تحول دون انسجام واتساق فكر الاديب العربي الثوري ، مع العديد من أنظمة الحكم وعقلياتها مما يسبب هذه الغربة القسرية التي يعاني منها الاديب العربي ، ويحس ان الحل في مطالبه المهنية دون تلبية مطالبه السياسية والاقتصادية والاجتماعية عموما . مع الاخذ بنظر الاعتبار ان مطالب الاديب الكاملة لا تتوفر الا في المجتمع الاشتراكي ، غير ان هذا لا يمنع من النضال من اجل تحقيق ما يمكن تحقيقه في ضوء الانظمة القائمة .

لذا فان فهم الطبيعة الطبقية لانظمة الحكم العربية (التي تمتلك صياغة التشريعات وتمتلك القوى التنفيذية لها ..) ، وان فهم الطبيعة الاقتصادية لكل بلد عربي وما ينجم عنها من تحرك سياسي واجتماعي وثقافي ، يجب حصره ازاء « معركة المصير » واقعا ونحركا، استراتيجية وتكتيكات ... تدفع - بالضرورة - الى فهم طبيعة العلاقة الانتاجية والثقافية بين الاديب العربي ، وكل هذه التشريعات والانظمة، التي سببت - مع مرور الزمن - ازدياد مشاكله بحيث نجم عنها ذلك الاحساس بالمطالبة (المهنية) كجزء من المطالب العامة على جميع الاصعدة .

اذن ستبقى « الحرية » ، وستبقى « الديمقراطية » ، وستبقى طموحات الاديب العربي في تفسير بنية المجتمع العربي وتثوير الارض العربية كلها ، في سبيل خلق البديل الادوع ، الذي يحقق أنظمة حكم ديمقراطية وجبهات نضال عريضة ، ووحدرة مواقف ، واهداف ، وتنظيمات وتحركات ، لردم الهوة العميقة التي تتسع منذ ه حزيان ٦٧ - واحد الان ، بين الجماهير وبعض أنظمة الحكم العربية ، بحيث اصبحت قضية انتصارنا في « معركة المصير » حلما ، في الذهن والذاكرة .. ازاء هذا المد اليميني المتسع والعداء المستشري للديمقراطية والتقدميين في الوطن العربي عموما .

اذن فحرية النشر والتأليف والتعبير والتنظيم ، والتحرك من ثم ضمان حقوق الاديب في العمل والعيش والتفرغ ، وضمان مستقبله (تقاعد او ضمان اجتماعي) ، وشارك ممثلي الادباء في تشريع القوانين ذات العلاقة بشؤون الادب والثقافة وحل مشاكل النشر والتوزيع وازاحة العوائق (من رقابة وصعوبات مالية وتشريعية) لا تبدو مشاكل ومطالب منفصلة عن القضية الاساس : الحرية .

ان مبدأ الصلة - غير المنفصلة - التي تربط بين طموحات الاديب في الحرية وفي الانتصار بمعركة المصير ، والتي تربط ما بين البناء الثقافي واهداف بناء المجتمع العربي المتطور والجديد ، تدفع الى ادراك كون ان الاديب العربي الثوري - خاصة - لا يواجه مطالبه المهنية كشيء منعزل « خارج الزمان والمكان » بل يعتبر الثقافة والادب وما ينجم عنهما من مطالب مهنية « غير قابلة قط للانفصال عن سائر وجوه الحياة » والمجتمع والعصر .

ففي السابق لم يكن الفكر الانساني كله ، وعبقريه الانسان كلها ، ليخلقها الا ليعطي للبعض كل خيرات التكنيك والثقافة ، ويعرما الآخرين من الضروري الذي لا غنى عنه من التعلم والتقدم .. اما الان ، فان انتصار الاشتراكية في العالم ، وبعد اتساع حركات التحرر الوطني ، والنهوض الجماهيري الجبار داخل العالم الثالث ، وازاء هذا الوعي المتصاعد بضرورة تحرير الارض والانسان من كل تبعات التخلف والاستعمار والعبودية والاستغلال والسعي بالانسان وبالمجتمع للارتقاء الى الافضل ، فان المهمة الاساس التي تطرح نفسها على ذهن الاديب العربي هي الا تتحول معطيات الفكر الانساني وعبقريه الانسان ابدا ، الى « وسائل للعنف والاستغلال » .. وهذه مهمة تاريخية تواجه كل الادباء التقدميين ، ليس في الوطن العربي وازاء معركة المصير وحسب ، بل وفي العالم اجمع .. « لانهم يحملون بداخلهم الطاقات الخفية العظمى للثورة والنهوض والتجديد .. » .

تستحصل على نتاجه الادبي بمعنى ان كل ما ينشره الاديب - من كتب خاصة - يدخل ضمن ايرادات ارباحه بعرف دوائر « ضريبة الدخل » - مثلا -

كما ان الاديب العربي لا يزل يعاني من توزيع كتابه المطبوع الى خارج القطر ، لان العديد من المصنوعات والعوائق والجمارك والمكوس والتحويل الخارجي والرقابة ... الخ ، كل ذلك يحول دون اعتبار الكتاب رسول ثقافة ، بل يعتبر في عرف هذه التشريعات المالية والعقوبات « سلعة » . ومن هنا تظل اغلب الكتب المطبوعة داخل كل قطر ، وهذا يتعارض اساسا مع قومية الثقافة العربية ، وحركة التفاعل بين اجزاء الوطن العربي ... لذا يمكن للدولة هنا ان تتخذ جملة اجراءات في هذا الصدد شريطة عدم تحويل الاديب الى تابع لها ، واتاحة الفرصة لمثلي الادباء المشاركة في تشريع القوانين ذات العلاقة بشؤون الادب والثقافة .

والى جانب ذلك ، تظل الخسارة الناجمة عن مجازفة الاديب بطبع كتبه تلاحقه ، لعدم توفر جبهات التضخيد والدعم لمطبوعاته ، الا في نطاق معين في بعض البلدان العربية .

ثم تقف مشكلة عدم توفر اتحادات للناشرين والموزعين تنسّق اعمالها مع اتحادات الادباء والكتاب العرب ، تضع حقوق الاديب العربي من مطبوعه في ايدي التجار المستغلين من بعض اصحاب دور النشر والتوزيع .. كما لا يزال الاديب العربي يعاني من قيود الرقابة على الكتاب العربي ، ومن زيادة اثمان مواد صناعة الكتاب ، ومن ارتفاع اجور الطباعة واجور التوزيع .. ومن مشكلة مجانية الكتابة والنشر ، كما انه لا يزال يعاني من احتياجه الى الضمانات المادية والمعنوية في حالة الاعتقال والسجن والنفي والمطاردة والمضايقة في السرق والعيش ، اذ ان احترام مكانة الاديب ودوره في المجتمع يجب ان تضمنها تشريعات وقوانين ، تحقق له الحماية الكاملة ، وتوفر له الحرية ، وتضمن مستقبله ، وتوفر له الضمانات الاجتماعية (كالتقاعد وغيرها) . اذن ماذا عملت اتحادات الادباء في الاقطار العربية التي انتهكت بها الحرية ، واعتقل الادباء وسجنوا وشردوا ، او الذين تعرضوا للفصل من وظائفهم ، او الذين تعرضوا للاعتقال او التعذيب او القتل ، او الصاق التهم بهم جزافا ، او محاكمتهم بشكل غير عادل ؟

ان الاديب العربي لا يزال في مرحلة الدفاع عن النفس ، وهو يعاني من هذه الحالة الزمنية ، فكيف يتوفر له المناخ للدفاع عن الآخرين دون ان يكون الشاهد والمدان في بلده .

وان الاديب العربي لا يزال يركض وراء الخبز والحرية ، فمتى ينجو من هذا اللهاث الزمن ليتفرغ لمعركة المصير ؟

ان نظام التفرغ لم يتوفر بعد للاديب العربي ، فتمنحه الدولة راتبا لهذا الغرض مقابل انتاج عمل معين ، ضمن فكرة معينة .. الى جانب شكوى الاديب العربي ومعاتاته من امور عديدة كالسكن والعمل والدراسة والضمانات الصحية والبحوث العلمية وحقوق التأليف ، وضمان المستقبل من العوز والكبر بتشريع قانون لتقاعد الادباء .. الى غير ذلك من مشاكل تخلق بالمقابل ، وبالضرورة ، مطالب مهنية ، يحول دون الاستجابة لها واقع عدم الاهتمام - المقصود - من قبل بعض البلدان العربية ، باتحادات الادباء والكتاب ، وبتوفير الرعاية الكاملة لمتنبيها ... الى جانب كون الحكومات التي لم تؤمن بالحرية والديمقراطية منهاج واسلوب عمل وحياة .. تقرب هذا الاديب وتبعد ذلك ، لجرد اختلافها معه بوجهات النظر او المعتقد او المواقف . وان لم يتوفر للاديب العربي الطرف الاكبر للتعاون الثمر بينه وبين ممثلي الحكم والعلم والعمل ، اي بين ممثلي السلطة وبين جماهير الشفيلة وابناء الشعب وبين رجال العلم والثقافة والتكنولوجيا ، فسوف لن يستطيع احد القضاء على البؤس والامية والامراض التي زرعه الاستعمار والتخلف في جسد الامة العربية منذ حقب طويلة من الزمن ، ولما نزل تنخر في هذا الجسد لحد الان ..

لذا ، فان « وحدة ممثلي العلم والشفيلة والتكنيك » سوف تحقق المعجزات . وفي مرحلة بناء المجتمع العربي الجديد لا يمكن

استثناء دور الاديب التقدمي وطاقاته الخلاقة .. واذا استمر استغلال الوضع العام في الوطن العربي لغير صالح الاديب فسوف لن يتحقق اي عطاء فعال يخدم بناء المجتمع العربي الجديد والانسان العربي الجديد .

« ان حرية الكاتب والمصور والفنان البورجوازيين ، الذين يتمتعون بنفوذ كبير « في ارضنا العربية » ليست سوى نوع مقنّع من التبعية لكيس الدراهم ، تبعية للفساد وشراء الذمم والضمائر » . وامام نتاجهم البورجوازي ، يقف « الادب الحر » الذي ينشأ حرا لان منابع قواه المتجددة دائما ليست الوصولية ولا التكالب على الربح بل الفكر الاشتراكي ، والطموح الحقيقي لانتصار الامة العربية على العدو الرئيسي : الامبريالية والصهيونية والرجعية ومؤسساتها التنظيمية المختلفة ، لذا فقد عجلت الثورة العلمية والتكنولوجية بفرز المثقفين وتصنيفهم و « حولت قسما منهم الى شغيلة اجراء ، يقتربون من حيث مصالحهم ومواقفهم من الطبقة العاملة نظرا لانهم ضحايا استثمار مارك » كما تندمج فئات جديدة من الادباء الشباب في العملية الثورية ، لذا تبدي هذه الشبيبة الادبية رد فعل حاد تجاه الازدراء بها وفقدان افق وضعها الاجتماعي ، لذا فهي « تهب بنشاط اكثر فاكثر للنضال ضد الانظمة التي لم تتحرر بعد تحسرا كاملا ، اقتصاديا وثقافيا وسياسيا » والتي اسهمت وتسهم في صنع نكسات امتنا العربية ، والتي تشارك بفعالية ، يوما بعد يوم ، في تنفيذ المخطط الامبريالي لاجهاض حركة التحرر الوطني والثورة ونضال فصائل المقاومة الفلسطينية الباسلة والقوى التقدمية ، وتظل هذه الانظمة تسهم في طرح حلول تصفوية وتساهم في عمليات اباداة المقاومة والقوى التقدمية ، لتكريس واقع اسرائيل كقاعدة استعمارية وكوجود غير شرعي ، شوفيني وتوسيعي واستيطاني ، على ارضنا العربية .

لذا فاننا نؤكد هنا ان المطالب التي يطرحها الاديب العربي الشاب ومن ثم حركة الشباب التي تهب بنشاط اكثر فاكثر للنضال من اجل استعادة الارض العربية المحتلة ، سوف تناضل - مهيا وسياسيا واقتصاديا وفكريا - بقدرات اكثر عمقا وصدقا واصالة ، من الادباء العرب الذين لا يتوانون عن خدمة كل الانظمة رغم طبيعتها المتفاوتة والذين يرتدون لكل مناسبة لبوسها ..

اقول ان الادباء العرب الشباب ، فكرا وطاقا ، سيقع عليهم عبء النضال الاعم والاشمل من اجل انجاز المهمات الوطنية والقومية ، الى جانب مهماتهم الادبية والفنية ، في تلاحمهم الفعلي والواعي مع الطلائع الثورية في الوطن العربي ، وتحالفهم العميق مع الشفيلة والفلاحين واطراف الشعب الوطنية ، من اجل دحر انظمة الحكم المهترئة ، وفي سبيل التقدم الاجتماعي والاشتراكي .

ومن هنا فان اشتراكهم الفعال في النضال اليومي والعام وتحركهم الواعي في الساحة العربية والعالية ، من خلال نشاطاتهم المتنوعة ، ومنها نشاطهم الادبي والفكري ، لا يمنهم قطعا من النضال الدائب في سبيل تحقيق مطالب الاديب العربي المهنية لخدمة الحركة ، والتي لا ينظرون اليها بمعزل عن نضالهم السياسي والاجتماعي والاقتصادي العام .

فانه « حين تتوفر الظروف الموضوعية لازمة سياسية عميقة ، فان آتفه النزاعات والتي تبدو الاكثر بعدا عن مركز الثورة ، يمكن ان تتخذ اهمية كبيرة ، وان تكون زيتا يصب على النار ، وان تكون قطرة الماء التي تجعل الكأس يطفح » ..

من هنا فان عدم توفير الحرية للاديب في اطار الالتزام وعدم احترام مكانته ودوره في المجتمع ، وعدم حل مشاكله المهنية ، سيزيد هذه المشاكل تعقيدا ...

ومن هنا فان حل مشكلات الاديب العربي تظل مهمة عاجلة تواجه اتحاداتنا الادبية وحكوماتنا ، والا فلربما تشكل هذه المطالبات وغيرها ناقوس الخطر ، الذي يعلن بدء التحرك لاسقاط كل المعوقات ومن يقف وراءها - التي تقف بوجه الاديب العربي من اجل خدمة معركة المصير ..

محمد الجزائري

بفداد

مجلة العربيت وحقوق التأليف

بمقام
مطعم الفخار

الفكرة العالية على اوسع نطاق وبايسر السبيل وباقل التكاليف الاقتصادية ، خاصة فيما يتعلق بحاجة هذه البلاد النامية الملحة والمتزايدة الى نقل هذه الانوار الى لغاتها القومية والى جلب اكثر عدد ممكن من نسخ هذه الانوار الفكرية الى اوطانها بما في ذلك الاسطوانات والتسجيلات والاشربة السينمائية ذات الصيغة التربوية. ومعلوم ان الترجمة والاستنساخ كانت ولم تزال موردا لا يستهان به من العملة الصعبة التي تتحملها الدولة النامية رغم صيق ذات اليد للحصول على الرصيد الثقافي الذي تستعمله في برامجها التربوية والتثقيفية ان عن طريق الكتاب المطبوع او عن طريق الصوت المسجل او عن طريق الشاشة التلفزية او السينمائية .

حاجتنا الى التفتح على الثقافات الاجنبية تدفعنا الى الدخول في حوار مع الدول المتقدمة صناعيا واقتصاديا لنطالب اكثر فاكثر بالتخفيض من معلوم النقل والترجمة والاستنساخ دون المس بحقوق المؤلفين المشروعة ودون حيف او تنطع او تجاهل لمسائل يعتبرها غيرنا في الدول المتقدمة جوهرية حيوية ، وما زال البعض منا - مع الاسف الشديد - لا يقيم لها وزنا اما عن جهل او تعنت او تكبر او عدم اكتراث .

١ - دور الكاتب في المجتمع :

العمل الفكري ينطلق من مجهود فردي ليتصل مباشرة بالمجتمع ويخدم الصالح العام . فهو تجاوز للفردية . ولهذا السبب كان للمؤلف دور . وان دور المؤلف في مختلف شعب الثقافة والعلم والمعرفة دور روحاني ، سواء بالنسبة الى قومه ومنطقته الجغرافية ودائرتهم الحضارية او بالنسبة الى ما وراء حدود وطنه وما وراء حدود عصره . فالثقافة تجاوز للزمان والمكان . . وعمل المؤلف في اي شعب واي زمان مساهمة الفكر البشري في تطور المجموعة الانسانية قاطبة . ولخطورة هذا الدور ولايجابيته وفعاليته اصبح واجب الدولة ان تضمن للمؤلف العيش الكريم وان ترعى حقوقه الشرعية على الاثر الفكري الذي هو قطعة من ذاته .

لكن كثيرا ما نتحدث عن واجب المؤلف وعن مسؤوليته في المجتمع ، وكثيرا ما نطالبه بخدمة قضايا شعبه والقضايا العادلة بصورة اعم . ولكننا لا نتحدث في نفس الوقت عن حقوق المؤلف . فما هذه الحقوق ؟

اتيحت لي طيلة الاثنتي عشرة سنة الاخيرة اكثر من فرصة للدفاع عن حقوق المؤلفين على الصعيدين القومي والدولي ، وكان لي شرف المشاركة في اعداد القانون التونسي لرعاية حقوق المؤلفين وبمعية جمعية المؤلفين والملحنين التونسيين . كما كان لي شرف ان اتقدم الى الجلسة العامة لمنظمة اليونسكو في دورتها الرابعة عشرة فسي اكتوبر ١٩٦٦ بلانحة خاصة برعاية حقوق التأليف في البلاد النامية طالبت فيها بمراجعة سياسة الدول المتقدمة في هذا الميدان الحيوي الذي يتوقف عليه التبادل الثقافي بين الدول والتفاهم المنشود بين البشر على اختلاف اجناسهم واطوانهم ولغاتهم ومذاهبهم السياسية واساليبهم التربوية . كانت اللانحة عدد ١٢٢ هذه تدعو الى توحيد الانظمة الدولية الخاصة برعاية حقوق المؤلفين وتهدف بالذات الى مراجعة اتفاقية « اتحاد بارن » و « الوثيقة العالمية » التي تشرف عليها منظمة اليونسكو . وصادقت الجلسة العامة على اللانحة بالاجماع وكلفت المدير العام للمنظمة بالسمي لتحقيق محتواها في اقرب الاجال .

وعلى اثر هذا الحدث الهام دعي الى جنيف مقر « اتحاد بارن » في ندوة استشارية مجموعة من الخبراء الاوروبيين والافارقة والاسيويين للنظر في امكانية اعداد مشروع لمراجعة وثيقة « اتحاد بارن » وحضر الندوة مندوبون عن المغرب الأقصى ولبنان وتونس . وسمع الاوروبيون صوت العرب بخصوص هذه القضية وتم الاتفاق على ضبط خطوط « بروتوكول » صادقت عليه الدول المنصوية تحت لواء « اتفاقية بارن » في مؤتمر ستوكهولم الذي تمت اثناءه مراجعة هذه الاتفاقية والمصادقة على « البروتوكول » الذي الحق بها لصالح الدول النامية وتيسير التعاون بينها وبين الدول المتقدمة المصدرة للانوار الفكرية .

وما زالت الندوات والاجتماعات تتوالى حول هذا الموضوع على الصعيد الدولي وآخرها اجتماع عقد بباريس في شهر جويلية المنصرم ١٩٧١ ، وكان موضوعه الدعوة الى مراجعة الوثيقتين اللوليتين مراجعة اخرى على ضوء مداوات مؤتمر ستوكهولم ١٩٦٧ الذي لم يكتب لقراراته ان تدخل حيز التنفيذ ، وترمي مراجعة الوثيقتين الى تمكين اكثر عدد من البلاد النامية من التمتع بالانوار

٢ - حقوق الكاتب المشروعة :

١ - من حقوق المؤلف أن تتوفر لديه حرية التعبير وحرية الخلق الفكري ، ولا يتوفر له ذلك إلا إذا كان الإعلام حراً بموجب حق أفراد الأمة جميعهم في العلم والمعرفة . وحرية الخلق والتعبير تعني أولاً بالذات حرية المؤلف المطلقة في البحث والاستقصاء والاستنباط ، وبالتالي في ترويج نتائج عمله والاتصال بالجمهور وبتأثيره فيه وأحاطة الناس علماً بما يختلج في صدره من مشاعر وأحاسيس وما حصل له من معرفة عن طريق التجربة والخبرة والتطلع والاستكشاف .

فالمؤلف الحق المطلق في نشر مصنفاته الفكرية وتوزيعها وإذاعتها وترويجها على أوسع نطاق .

٢ - ومن حقوق المؤلف تنمية شخصيته الفنية والفكرية في حرية ليس للدولة أن تخففها أو تحد منها باسم الردع أو الزجر بعنوان الدفاع عن كيان وشعراته هو في طبيعة من يحرسونها ويؤدون عنها إذا كانت في خدمة العدل والسلام . فالمؤلف مسؤول .

٣ - يتعين التمييز بين امرين : الأول وهو مبدأ رعاية المصالح العامة بنقل الأخبار ونشر الثقافة وتوزيع الأفكار على أفراد الشعب ، والثاني وهو يتمثل في الدعوة إلى رعاية مصالح رجال الصناعة والتجارة وبصورة أهم من يستغلون المصنفات الفكرية على حساب أصحابها المؤلفين .

فمن صالح المؤلف أن تداع أفكاره وتروج آثاره .. لكن على أن لا يكون ذلك على حساب أو بالرغم منه أو بتشويه تلك الآثار أو بتوجيهها وجهة لم يقصد إليها صاحبها .

ولا يمكن لأي شعب أن يتثقف ويتطور إلا إذا وجد أسباب الفكر فيه كل التشجيع وكل الرعاية وكامل الاعتبار من قبل اللوائح المسؤولة . فالمؤلف حق في الحياة الكريمة .

٤ - لا حق للمؤسسات الموكلة لها نشر الآثار الفكرية وترويجها أن تتدخل في شؤون الخلق المتصلة بالمؤلف اتصالاً عضوياً . وما هذه المؤسسات إلا وسائل إعلام . ويمكنها أن تحمي نظمها وقوانينها وترتيباتها كما ترضيه لكن شريطة ألا تمس هذه النصوص التنظيمية حقوق المؤلف الشرعية .

فالمؤلف وحده حق ممارسة سلطانه المطلق على أثره الفكري في جميع وجوه استعماله من قبل مؤسسات الترويج وفي شتى مراحل الاستهلاك .

٣ - طبيعة حقوق التأليف وفحوى هذه الحقوق :

٥ - يتصل حق المؤلف بعملية الخلق الفكري ذاتها ، فهو متصل بالجلود بطبيعة الأشياء لأنه يتمثل في فعل الخلق ولأن أساسه ومبرره ذات المؤلف كشخص مادي .

لذلك لا يجوز لأي شخص معنوي مهما تكن مكانته ومنزله فسي الدولة أن يتعين أن ندحض الدعاوى الرامية إلى اعتبار المؤلف مجرد عامل أجير تستخدمه مؤسسة صناعية أو تجارية لأغراضها ومصالحها وتستغل الآثار الفكرية حسبها كما تفعل بأي بضاعة مادية معروضة في سوق البيع والشراء .

فالآثر الفكري اسمي من أن يكون بضاعة مادية .

٦ - الآثر الفكري تعبير صادر عن ذات المؤلف . وهو في نفس الوقت مورد مادي لا استغناء للمؤلف عنه ، لذلك لا يجوز أن ينتقل حق التأليف من مصدره إلى مستعمله إلا في حالة موت المؤلف فينتقل الحق من المصدر إلى فرعه عن طريق الميراث وبحكمه . فلا فرق هنا بين الآثر الفكري وبين ما يدخره الإنسان في دهره من مال أو متاع يعود بعد وفاته إلى أصل بيته وذوي القربى أرباباً طيباً حلالاً .

فالمؤلف بنشره آثاره الفكرية مدة حياته يشرك الناس لا في ملكيته

بل في النمتع بالثمار التي تجود بها تلك الملكية ، فنفع الآثر الفكري وحده هو الذي يصبح شيعاً بين الناس أي المحتوى المعنوي فحسب . أما الآثر ذاته فيبقى على ملك صاحبه لا حق لأحد عليه سواه . ولذلك فإن استعمال الآثار الفكرية لصالح المجتمع وتوعيته وتنقيته من شأنه أن يخضع للشروط التي يضبطها المؤلف بصفتها المالك الأوحد لأفكاره والمسؤول الأوحد عنها . عن طوعية وبالمختار . فلا إكراه في ميدان الفكر .

ولا يحق - والحالة هذه - لأي مجتمع من المجتمعات أن يفرض على المؤلف سلطانه بالرغم منه ، باسم الصالح العام أو أي شعار من هذا القبيل يقطع النظر عن قيمة الشعار وعدله وتسامييه وإنسانيته ، بحيث لا يجوز استعمال الآثر الفكري لأي غرض من الأغراض دون الترخيص الصريح من مؤلفه وموافقته المكتوبة التي يمكن أن تقوم حجة عليه عند الاقتضاء وفي حالات النزاع بالخصوص ، وبهذه النظرة تختلف الآثار الفكرية عن المخترعات الصناعية ، فالآثار الفكرية تتابع في الزمان ، وهي استنباط اشكال متكامل ولا يمحو لاحقاً سابقاً أو يحل مكانه بأية حال . أما الاختراعات الصناعية فعبارة عن مجموعة من درجات في سلم التقدم التقني .. كل درجة تعوض الدرجة التي سبقتها وتحل محلها إلى أن تأتي درجة لاحقة فتستسيها .

فالنظور الفكري والنظور التقني لا يخضعان للمقاييس نفسها .

٤ - ممارسة حق التأليف ومدى حمايته :

٧ - وانطلاقاً من هذا الاعتبار يتعين التمييز بين الآثر الفكري وبين البضاعة المادية ، فذاك لا يباع ولا يشتري ، وإنما هو يستعار ويعاد إلى صاحبه ، وتلك إذا بيعت سقط حق بائعها واتصل بذات المشتري بمجرد انتقالها من حوزة الأول إلى حوزة الثاني . ولذلك فحقوق المؤلف على أثره الفكري مختلفة عديدة لأنها متصلة باستعمالات مختلفة عديدة منها النقل بالطباعة والصورة والاسطوانة والشريط بنوعيه السمعي والرئي . ومنها الاقتباس والتشثيل والعزف والإخراج والإذاعة والتلفزة والعرض على الجمهور بصورة أعم . وكل استعمال من هذه الاستعمالات وجه من وجوه الاستهلاك مقيد بموافقة المؤلف موقوف على ترخيص صريح صادر عنه دون أي أحد سواه .

فالمؤلف هو صاحب الامتياز في كل عملية من هذه العمليات ، وهو شريك في نجاح الآثر الفكري لرجال الصناعة والمستغلين لآثره بصورة أعم . ويجب أن تعود آثاره عليه بالنفع المادي الناتج عن ذلك الاستغلال في صورة نسب مئوية تحسم من المداخل الحاصلة من العرض على الجمهور على اختلاف العروض وأنواعها . ولذلك يتعين أن يقرأ لكل استعمال حساب . فلكل عمل أجر يناسبه ، وقد تفاوتت مقادير الأجر لكن بعد اتفاق الطرفين : المؤلف ومن يستغل أثره الفكري .

٨ - على أنه يمكن استعمال الآثار الفكرية دون ترخيص من مؤلفها في حالات معينة يضبطها القانون ، منها استعمال تلك الآثار من قبل الخواص وفي نطاقهم المحدود ، ومنها استعمال الآثار الفكرية لأغراض إخبارية أو لأسباب تربوية أو ثقافية محض لا تعود بالنفع المادي على من يستغلها ولا تلحق ضرراً بالاستهلاك التجاري السذي هو من حق المؤلف وحده بصفته مالك الآثر ، لذلك لا يجوز للخواص أن يستنسخوا الآثر الفكري لغايات تجارية فيبيعوا ما ليس لهم حق عليه ويفطموا حق المؤلف المشروع .

وينبغي أن تأخذ الدول كل هذه الأحوال بعين الاعتبار فتشرع للاستعمال وتضبط حدوده وأن تقر قبل كل شيء مبدأ رعاية حقوق المؤلفين الذين هم في كفالتها حتى لا يبيع التجار لأنفسهم حقاً راجعاً لغيرهم . فلا فرق بين سارق الفكر وسارق المال ... ولكل سرقة

عقاب .

٩ - وحق المؤلف قد ينتقل عند وفاته الى خلفه او ذوي القربى من اهله . لذلك يتعين ان تشرع الدولة لحقوق ورثة المؤلفين الذين هم في كفالتهم ليمكنهم ممارسة حقهم والتمتع بموارد الآثار الفكرية بعد وفاة اصحابها او تكليف من يستخلصها باسمهم ولصالحهم من مستغليها .

ومعلوم ان حق التأليف يسقط عن اصحابه بعد مرور سنوات معدودات على وفاة صاحب اثر الفكري . وقد تختلف آماذ الاستحقاق من قطر الى قطر ومن تشريع الى تشريع . لكن الاثر لا يصبح ملك المجموعة الا بعد مرور سنوات على وفاة صاحبه على كل حال . وفي اقرار هذا المبدأ في كل التشريعات احترام المجموعة البشرية لسروح المؤلف ورعاية لاهله من بعده وان في زمن محدود (من خمس الى خمسين سنة) .

وما مبدأ اسقاط الحق المادي مع ابقاء الحدود المعنوية بعهد وفاة المؤلف الا بدافع تعميم الفائدة وتمليك العامة حقاً من ورائه خدمة الثقافة واشعاع الفكر ورواج الآثار الفنية والادبية والعلمية والفكرية على اوسع نطاق واشمله .

٥ - مؤسسات رعاية حقوق المؤلفين ومشمولاتها :

١٠ - ولتفقيد المسائل المتصلة بحقوق التأليف وتشعبها وتنوعها وجب على الدول ان تتولى التشريع لها وضبط القوانين لرعاية من تعود عليه بالنفع مادياً ومعنوياً . والى جانب هذه القوانين والتشريعات وجب ايضا بحث مؤسسات خاصة موكل اليها السهر على هذه المصالح المشروعة ، وليست هذه المؤسسات او الجمعيات او الشركات ذات صبغة تجارية وليس من غاياتها الاتراء على حساب اصحاب الحقوق ، بل ان دورها يقتصر على استخلاص المحاصيل الراجعة الى المؤلفين وتوزيعها عليهم توزيعاً عادلاً يضمن لهم العيش الكريم ويرعى ابناءهم واهليهم من بعدهم الى حين .

١١ - ويتعين على الدول ان تعد لهذه المؤسسات ذات الصبغة الانسانية يد المساعدة لتمكنها من القيام بواجبها على الوجه الاكمل . وتتمثل هذه المساعدة في اعفاء هذه المؤسسات من الضرائب والاداءات في نطاق قانون يحمي حقوق المؤلفين ويضبط ما لهم وما عليهم من الحقوق والواجبات وينظم العلاقات بينهم وبين من يستغلون آثارهم الفكرية .

ومن مشمولات مؤسسات الدفاع عن حقوق المؤلفين تمثيل هؤلاء امام السلطات القضائية في حالات النزاع ، كما ان من واجبها الاسهام في اعداد القوانين الوطنية لرعاية حقوق التأليف والمشاركة في اعداد القوانين الدولية التي تدعم هذه الرعاية وتقربها كمبدأ يجب احترامه والدفاع عنه على اوسع نطاق تيسيراً للتبادل الثقافي بين الدول وتعميماً للثقافة وخدمة للفكر والتفاهم البشري .

١٢ - وان ايجاد قوانين تضمن حقوق الممثلين في السبيل العربية وبعث مؤسسات يوكل اليها الدفاع عن هذه الحقوق قد اصبح اليوم امراً ضرورياً يحتمه العصر وتمليه علينا جميعاً سنة التطور .

٦ - رعاية حقوق المؤلفين على الصعيد الدولي :

ونحن في عصر قربت فيه الاقاصي وقصرت المسافات ، وقد دخل التبادل الثقافي في طبيعة البشر فاصبحتنا نشاطر الناس في ثقافتهم ونشاركهم في افراحهم واتراحهم من خلال الشاشة الكبيرة والصغيرة وعن طريق السلكي واللاسلكي وكل الوسائل السمعية والبصرية المتنقلة على البسيطة او السائرة مع الافلاك في الفضاء

الفيسح .

ثم اننا لم نزل نستورد من الشرق والغرب الآثار الفكرية التي تثرى رصيدنا الثقافي وتطعمه وتطورده وتنميه ، فلتك حقيقة لا يجدر بنا ان نظمها او ان نتجاهلها فتكون كالنعامة .

كنا في عهود النهضة من المصدرين للفكر والثقافة والعلم ، واعترف لنا الاجانب بذلك وما زالوا يعترفون ، ولكننا اليوم في حاجة الى توريد الآثار الفكرية اللازمة لنهضتنا التربوية والثقافية ولثورتنا التقنية والعملية والفنية . نحن في حاجة الى نقل الآثار الفكرية الأوروبية والأميركية الى لغتنا وإلى الاستنساخ والاقتباس والاستيحاء والحاذة ، فان نحن لم نرع حقوق الغير فمن يرعى حقوق مواطنينا على قلتهم ؟

لذلك يتعين ان نبدأ برعاية حقوق مؤلفينا في مرحلة أولى ثم ندخل في حوار مع الغير على قدم المساواة وعن طوعية وبالمختار فنشاركهم في نهضتهم لا من خلال تقب مفتاح بل من باب مفتوح المصراعين يتعد منه الهواء والنور ذهاباً واياباً فينعمنا وينعش غيرنا في ظلافة وحرية . وهذه مرحلة ثانية واجبة هي ايضا ، وهي تحتم علينا الانضمام الى المنظمات الدولية الساهرة على رعاية حقوق المؤلفين على الصعيد الكوني .

ونعلم ان المؤسسات الوطنية لا بد لها ان تتعامل مع مثيلاتها وان تكون هكذا حلقة من سلسلة حلقات تقوم بواجبها في صالح المجموعة ، في صالح المؤلفين قبل كل شيء . وفي صالح المستغلين لآثارهم ايضا . ذلك انه كثيراً ما يتعدى على مستغلي الآثار الفكرية الاتصال المباشر بصاحب الاثر وبالتالي بصاحب الحق المادي والادبي ، فيعسر لذلك السبب الحصول على الترخيص من المؤلف قبل استعمال اثره الفكري كما يعسر ايصال المكافأة العادلة لمستغليها ، فيضيع هكذا حق المؤلف عن قصد او عن غير قصد ، ونكثر المظالم والسرقات الادبية واختلاس افكار الغير .

فهذه النظرية يتحتم علينا اذا اردنا ان نفتح مؤلفينا افاقاً جديدة ان نعمل على رعايتهم على الصعيدين : الصعيد الوطني بسن قوانين كفيلة بحماية حقوقهم في اوطانهم ، والصعيد الدولي بالانضمام الى احدى الاتفاقيتين « اتحاد بارن » و « الوثيقة العالمية » او اليهما معا : كما هو الحال بالنسبة الى لبنان ونونس .

ونعلم ان البلاد العربية التي سنت قوانين وطنية تحمي حقوق المؤلفين لا يتجاوز عددها الآن الستة وهي : المغرب وتونس والجزائر (وان كانت الجزائر ما تزال تعتمد القانون الفرنسي في هذا الباب وليبيا ومصر ولبنان .

كما نعلم ان من بين هذه الدول دولتين عضوين في اتفاقية « اتحاد بارن » هما المغرب وتونس ، ودولتين انضمتا الى « الاتفاقية العالمية » التابعة لليونسكو وهما لبنان ونونس .

اما الدول الاخرى فقد اجمعت عن الانضمام لاي وثيقة منسنة الوتائق الدولية الخاصة برعاية حقوق التأليف لاسباب نعرفها او لاسباب نجهلها .

اما ما نعرف من هذه الاسباب فيتلخص فيما يلي :

- ١ - ترى بعض الدول انه يكفي الاقتصار على سن قانون وطني يرعى حقوق مؤلفيها دون سواهم ، تحاشياً لما قد ينجم عن انضمامها للاتفاقيات الدولية من تصدير العملة الصعبة .
- ٢ - وترى بعض الدول انه لا حاجة لها قطعاً بسن قانون وطني لضمان حقوق المؤلفين ، اذ يكفيها ان تشتري الآثار الفكرية منسنة اصحابها وتستعملها ما طاب لها الاستعمال .
- ٣ - وترى بعض الدول ان المؤلف مستخر لخدمة المجموعة ،

مجرد ابدا وانه اذا اراد ان يعيش مكرما فما عليه الا ان يتسوفف ويعيش برانيه .

٤ - اما الصنف الرابع من النول العربية فلا يعبر القضية اي اهتمام ، فهي لا تعترف رسميا بضرورة سن قانون رعى حقوق المؤلفين بدعوى ان الجاحظ في عصره لم يتمتع بآية رعاية ولم يكن يخطر بباله انه صاحب حق .

ويمكننا ان ندحض هذه المزاعم بما اوردنا من انحجج فسي مستهل هذا البحث مع اضافة النقاط التالية :

١ - مسألة رعاية حقوق المؤلفين متصلة بالاخلاق ، فلكل مالك الحق ان يتصرف بملكه خاصة وان المؤلف من صنف الملاك الذين لا يستقلون عرق جبين غيرهم .

٢ - لكل دولة من الدول الحق في سن قانون وطني يرعى حقوق مواطينها اكثر من غيرهم . ولها ان تعد من تصدير العملة الصعبة بوضع الموارد المالية من حقوق التأليف الراجعة للأجانب على ذمة هؤلاء على ان تصرف هذه المبالغ داخل حدودها الجغرافية .

٣ - الآثار الفكرية لا تبلى ولا تشتري .. وانما تستعار بمقابل وليس من الاخلاق الكريمة ان : اب من المؤلف حقه عن طريق الاكراه .

٤ - المؤلف مسخر لخدمة المجموعة حتما ... لكنه في حاجة الى الخبرة ، فمن اشعب مميته لم يخش في وسط الطريق ، وشعوبنا في حاجة الى من يدافع عن قضايها باستمرار وطول نفس وتفاؤل واخلص . ولا تكون المثابرة بفراغ البطون . اما الوظيف فمربيه لا يكون الا في مقابل عمل اداري .. وكثيرا ما يقعد هذا العمل المؤلفين عن الخلق . وان هو لم يقدمهم فكثيرا ما يطعمهم بطابع الازدواجية وهو مرض عضال يصيب الكثير من ارباب الفكر عندما يشعرون انهم في نفس الوقت « الحاكم » والمحكوم عليه « لسان الدفاع و (نائب الحق العام) . وقد كتب « كورتلين » من المسرحيات المرحية - المرة في هذا المرض ما يشفي الفليل .

٥ - وبم نرد على من لا يعبر القضية اي اهتمام ؟ من نسيته تغافل عنك ومن لم يلبس عصره ظل على اطلال ماضيه بيكي ويستكي .. اما البكاء فمن حقه ، واما البكاء الذين يستجيون لندائه في عصرنا فقد تقلصت ظلالهم عن البكاء الطموح لتحقيق الغد الافضل .. ونحن في عصر احتل فيه الحوار محل النواح والندم على ملفات .

وخلاصة القول ان التعاون الدولي ولقاح الثقافات ووجوب الاتصال والافتح على الافاق الجديدة واجب علينا يخرجنا من الانكماش على انفسنا والانزواء والعزلة ويؤنسنا في الدنيا المكننة التي نستحق ومنا من هو جدير بهذه المكننة .. لكن عراقيل كثيرة تحول دونهم وما يستحقون . ومن هذه العراقيل تجاهل الدول المتقدمة لثقافتنا وحضارتنا ولفتنا ولكل قضايانا بصورة اعم .. هذا صحيح . لكن ماذا فعلنا لنعرف بانفسنا ونفرض وجودنا في عالم متحجر لا يعترف الا بمن يسطع نجمه في ميادين الصناعة والتقنية والعلم ؟ هل يجدر بنا ان نتجاهل او هل يتعين علينا ان ندخل في حوار مع الغير لنسمع صوتنا في مرحلة اولى لنشعر بوجودنا ثم نرغم الغير على الاعتراف لنا بما نستحق .. ثم نشوفه الى معرفة المزيد عنا ثم نفرض وجودنا عليه فيعترف لنا بالمساواة ويبادلنا الاحترام والتقدير .

على هذا الاساس يقوم التعاون الدولي البناء .. بتبادل الاثار الفكرية واشماع الثقافات وتظايرها وتماسكها في خدمة الانسان .

٧ - توحيد الجهود العربية بازاء حقوق التأليف :

١ - يجب ان نفر اولاً بمبدأ ضرورة ايجاد تشريع وطني يضمن حق المؤلف على اثره الفكري في كل دولة عربية على حدة .

٢ - ان نحن اقرنا بهذه الضرورة وجب تنسيق اعمالنا لتكون هذه النصوص مستوحاة من واقعنا معتمدة تجارب السابقين منا في هذا الميدان ، مستمدة روحها من مبدأ الاعتراف بالفضل للنويه .

٣ - ان يقع هذا التنسيق عن طريق الجامعة العربية (ولست ادري لماذا لم تقدم عليه الجامعة حتى اليوم) - او اي هيئة عربية يوكل اليها النظر في اعداد مشروع قانون مثالي تنفق عليه الدول العربية بعد المناقشة والتمحيص والاستقصاء واعتبار كسل الظروف والملايسات الخاصة بكل بلد على حدة .

٤ - يمكن لاي دولة عربية لا تشمل قوانينها الان رعاية حقوق المؤلفين ان تستعين بدولة عربية اخرى لها تلك القوانين ولها مؤسسات خاصة برعاية حقوق المؤلفين . بصورة ثنائية .. واعتقد ان لا دولة تبخل على شقيقتها بالوثائق او الخبراء في هذا الميدان الحيوي الذي يتعلق بحاضر الانسان العربي ومستقبله .

٥ - ان نتقدم في صف موحد الى المنظمات العالمية الموكل اليها ضمان حقوق المؤلفين ، وان نطالب بمراجعة النصوص الدولية على ضوء ما اتفقنا عليه . وعندها فقط نسمع كلمتنا ويخشي خطرنا . ونعلم ان لنا في العالم الثالث انصارا يعيشون محنتنا ولا ينتظرون منا الا جمع الكلمة معهم للوقوف صفا موحدا ضد كل تعسف او تجاهل او سيطرة من النول المتقدمة تقنيا .

يجب ان نشب للعالم ان تخلفنا ليس تخلف فكر وذهنية وليس من عدم قنوتنا اليوم على التفاعل مع الثقافات الاخرى وهضم ما طاب لنا منها وطبع ما تقبل منها الطابع العربي .. تخلفنا ليس من احجامنا على الاخذ والعطاء وليس من انكماش وليس من العدو وانما هو من ضيق ذات اليد .. تخلف مادي لا دخل للمعنويات فيه ، وهو تخلف تتحمل الدول المتقدمة قسطا وافرا من المسؤولية فيه . لقد كنا ولم يزل البعض منا نهبا للمستعمرين وعرضة للامبريالية العالمية وللصهيونية البغيضة وللتمييز العنصري وكل الساحقات والماحقات ولم تزل قوى الشر تعرقل مسيرتنا الثقافية وتحول دوننا ودون نور المعرفة الساطع الشامل . وخير حجة لنا على ذلك ان ادول المتقدمة تبدي كل الاستعداد لدينا بالسلاح لكنها تتحجر كلما طالبناها بحققا المشروع في العلم والمعرفة والثقافة فلا تسمع اصواتنا ولا تسعى الى حل مشاكلنا التربوية لانها تستصفرنا جاهلين وتخشاننا عارفين .

وقد لاحظنا هذا التحجر منذ اول جلسة طرحت فيها قضايا حقوق التأليف على انصعيد الافريقي في برازافيل (من ٥ الى ١٠ اوت سنة ١٩٦٣) وشارك فيها نواب عن البلاد الاوروبية . فكان موقف هؤلاء متمسما بالابوة والعطف ونوع من التفهم المصنع لكن اقتناعهم بضرورة ادخال تحويرات جوهرية على تشريعاتهم القديمة لتلائم هذه النصوص اوضاع العالم الثالث كان امرا عسيرا ولولا تدخل منظمة اليونسكو وتبديها لمقترحات البلاد النامية هو الذي ارغم المتحجرين على قبول مبدأ مراجعة القوانين الدولية على اساس العدل والمساواة) .

واختم هذه الدراسة - التي لا يمكن ان تكون الا سطحية تطلب عليها العموميات لما للموضوع من متعرجات لا يسمح بالتعرض لها جميعها ضيق المجال - اختتم هذه الخواطر اذن باقتراح :

يتعين الا نخرج من هذا المؤتمر الا بتوصية صريحة ندعو فيها دولنا الى تعيين من يمثلها في ندوة علينا ان نحدد موعدها من الان . وتكون هذه الندوة بمثابة الاجتماع الاخباري يتبادل خلاله ذوو الاختصاص منا او على الاقل من يهمهم امر رعاية حقوق التأليف وجهات النظر ويطلعون على آخر ملفات هذا الموضوع الشائك ليكون عملنا بعد ذلك مركزا لا مجازفة فيه ولا ارتجال . لان الموضوع دقيق وعليه يتوقف في نظرنا اشماع الثقافة العربية ورواج اللغة العربية والآثار الفكرية العربية .

مصطفى الفارسي

تونس

وقائع المؤتمر الثامن للأدباء العرب

عقد في دمشق ، من ١١ الى ١٥ كانون الاول ١٩٧١ ، المؤتمر الثامن للأدباء العرب ومهرجان الشعر العاشر ، برعاية رئيس الجمهورية السورية الفريق حافظ الاسد .

وقد شارك في المؤتمر عدد كبير من الادباء نورد اسماءهم فيما يلي :

١ - عن الامانة العامة لاتحاد الادباء العرب : يوسف السباعي ، خيري حماد ، سهيل ادريس .

٢ - عن جامعة الدول العربية : محمد التهامي ، طلعت الرفاعي .
٣ - عن البحرين : محمد الماجد ، علوي الهاشمي .

٤ - عن تونس : محمد العروس الطوي ، ابو القاسم محمد كرو ، مصطفى الفارسي ، البشير بن سلامة ، الحبيب الجنحاني ، نور الدين صمود ، جعفر ماجد ، احمد اللفاني .

٥ - عن الجزائر : صالح خرفي ، حنفي بن عيسى ، ابو القاسم سعد الله .

٦ - عن السودان : محمد صالح ، صلاح احمد ، عوض المالك (وقد تقيسوا) .

٧ - عن العراق : شاذل طاقة ، مصطفى جمال الدين ، سعيد حميد ، الفريد سيمان ، جميل شلش ، حسين مردان ، سامسي مهدي ، محمد مهدي الجواهري (ووفد اعلامي كبير) .

٨ - عن فلسطين : خيري حماد ، عودة بطرس ، نادرة السراج ، هارون هاشم رشيد ، معين بسيسو ، محمود درويش ، علي رشيد ، كامل السوافيري ، عبدالله حوراني ، محمد رمضان ، غسان كنفاني ، محمد الحوت ، الياس سحاب ، مي صايغ ، محمد زهدي النشاشيبي ، عصام حماد .

٩ - عن الكويت : احمد السقاف ، خالد سعود الزيد ، عبد الرزاق بصير ، سليمان الشطي ، خليفة الوقيان ، خالد الهلالي .

١٠ - عن لبنان : سهيل ادريس ، منير بعلبكي ، احمد ابو سعد ، فؤاد الخشن ، ادوار امين البستاني ، ميشال عاصي ، جورج غانم ، ليلى بعلبكي ، اميلي نصر الله ، عائدة ادريس ، نور سلمان ، ميشال سليمان ، محمد دكروب ، احمد سويد ، حبيب صادق .

١١ - عن ليبيا : علي مصطفى المصراي ، احمد الفقيه ، نجم الدين الكيب ، محمد مناع ، د. عبد المولى بغدادي .

١٢ - عن مصر : يوسف السباعي ، سهير القلماوي ، محمود حسن اسماعيل ، ثروت اباطة ، صالح جودت ، عبد الرحمن الشرفاوي ، ابراهيم الورداني ، الفريد فرج ، عبد العزيز الدسوقي ، لطيفة الزيات ، عبد العاطي جلال ، عادل الفضبان ، عبد التواب يوسف ، انور احمد ، غالي شكري ، ملك عبد العزيز ، روحية القليني ، محمد صدقي .

١٣ - عن المغرب : عبدالكريم غلاب ، عباس جرادي .

١٤ - عن اليمن : وكيل وزارة الاعلام ، وكيل مصلحة الانار .

١٥ - عن اليمن الديمقراطية : عمر الجاوي ، محمد احمد

عبد الولي ، عبد الله عبد الكريم الملاحي ، محمد سميد جراده ، عبد الله البردوني .

١٦ - عن المكتب الدائم للكتاب الافريقيين والاسيويين : عبدالعزيز

صادق ، ادوار الخراط .

١٧ - عن السكرنارية : عصام الحيني ، زكي غنيم ، صلاح

عبد التجلي ، حسين رزق ، عثمان خليل .

١٨ - عن سورية : جورج صدفني ، صدفني اسماعيل ، غسان

الرفاعي ، اديب اللجمي ، زكريا تامر ، جلال فاروق الشريف ،

سليمان العيسى ، انطون مقدسي ، خليل هنداي ، عمر الدقاق ،

جورج سالم ، شكري هلال ، ممدوح سكاف ، ابراهيم كيلاي ،

احمد سليمان الاحمد ، الفه الادلبي ، جورج طرايشي ، اديب

نحوي ، جبرائيل سعادة ، حسام الخطيب ، حبيب الكيالي ، حنا

مينه ، خلدون الشمعة ، سعد الله ونوس ، علي كنعان ، عبد العين

الملوحي ، محمد الحريري ، مراد السباعي ، محيي الدين صبحي ،

محمد عمران ، محمد الماغوط ، وليد اخلاصي ، وصفني البنسي ،

عزيزة هارون ، ممدوح عدوان . (بالاضافة الى :) مصطفى الحلاج ،

فوزي الكيالي ، محمد سليمان الاحمد ، عمر ابو ريشة ، نزار فياني ،

شفيق جبري ، عبد الله عبد الدايم ، وجيه البارودي ، احمد

الجندي ، نديم محمد ، سعيد الجزائري ، شاعر مصطفى ، غادة

السمان ، عبد السلام العجيلي ، كوليت خوري ، عبد الله يوركي

حلاق .

كلمة الرئيس حافظ الاسد

والقى الفريق حافظ الاسد رئيس الجمهورية السورية الكلمة التالية :

أيها السادة اعضاء المؤتمر .

أيها الضيوف الاعزاء .

انها لمناسبة هامة ان يعقد مؤتمر لادباء الوطن العربي ، بمثل هذا الشمول ، في دمشق العريقة الخالدة ، التي كانت عبر التاريخ قلعة الصمود العربي مثلما كانت موطننا اصيلا للادب العربي والثقافة العربية ، ومصدرا للاشعاع الفكري .

من هنا كان حرصي الا تمر مناسبة اول مؤتمر للادباء العرب يعقد في دمشق ، دون ان التقى بكم في مكان اجتماعكم لارحب بالاخوة ادباء الافطار الشقيقة ، وبضيوفنا الادباء القادمين من البلدان الصديقة ، وانقل لكم تحية الشعب والحزب والثورة وترحيبهم برجال

الفكر والقلم في وطنهم وبين اهلهم .

ولئن كان انعقاد هذا المؤتمر يشغل بحد ذاته مناسبة هامة ، فالاهم من ذلك انعقاده في مرحلته دقيقة وحرجة من مراحل النضال العربي ، هذه المرحلة التي نعيشها الآن ، والتي لا مثيل لها فسي تاريخنا ، لانها مرحلة المواجهة المصرية ومرحلة المعركة التي يتوقف على نتائجها وجودنا او عدم وجودنا كامة عربية . فلم يسبق في التاريخ العربي ان كان وجود امة مهددا بجثل هذا التهديد الذي يتعرض له الآن ، من عدو تسنده قوى الامبريالية العالمية ويهدف الى احلال الارض وشريد السكان بغية الاستيطان والتوسع .

ولان هذه المعركة التي يتحتم علينا ان نخوض غمارها ، هي بمثل هذه الخطورة ومثل هذا الخطر ، فهي بالتاكيد معركة الامة العربية بكل قواها وطاقاتها وامكاناتها ، وينبغي لنا ان نستعد لها على مختلف الاصعدة وان نخوض غمارها في مختلف المجالات ، لانها معركة اقتصادية وسياسية وثقافية وعلمية بقدر ما هي معركة عسكرية . ولكي ننصر فيها وسرر ارضنا وكرامتنا ، يتحتم علينا ان نعمل ونناضل لتحقيق محصلة التفوق على عدونا في هذه المجالات . ويتحتم علينا ايضا ان نزج بكل امكانياتنا وطاقاتنا في صميم المعركة ، وان نصنع في خدمة هدف التحرر الوطني الممثل الآن في تحرير الارض العربية المحتلة واسترداد حقوق الشعب العربي الفلسطيني .

وايضا لخطورة المعركة وخطرها ، وضمننا لانتصارنا فيها ، ينبغي لنا ان نعد لها ونعمل من اجلها بهدوء واخلص ، والا نسمح لبريق الاحداث ان يغطى ابصارنا ويبرها ، والا نسمح لتسارع الاحداث ان يشيع الاضطراب في نفوسنا بحيث ننزل الى ما لا نريد او نجر اليه دون ان ندري . ان العمل الهادئ والمخلص المستند الى الارادة والتصميم على الكفاح وحرز النصر هو الذي يحفظ لنا وضوح الرؤية ويبقي زمام امرنا في ايدينا ، ويوصلنا الى النصر .

ايها الاخوة اعضاء المؤتمر .

اذا اردنا ان نعدد القوى والامكانات التي يزخر بها الوطن العربي نجدها وافرة وفادرة على التأثير ، ولكننا نجد ان الانسان العربي ، الفرد العربي ، هو اهم هذه القوى والامكانات . بل هو اخطرها وابلغها اثرا وتأثيرا ، وسيبقى الفرد بما يعنيه من طاقة فكرية وجسدية ومعنوية الاساس الاهم والقوة الرئيسية في كل معارك الشعوب ، رغم كل ما حققته الآلة ، وخاصة آلة الحرب ، من تطور وتقدم كبيرين بفضل التقدم العلمي .

لذا نجد قوى الامبريالية المستقلة للشعوب ، والتي نحاول الاحتفاظ بسيطرتها عليها ، تخرج على العالم بآراء ودراسات تحاول من ورائها ان تقلل من شأن الفرد واهميته ، وما يمثله من ارادة وطاقة وروح معنوية ، وان تفرض قناعات مزيفة لتدخل في روع الشعوب انها مقلولة الايدي عاجزة امام الآلة وتعقيداتهما . هذه المحاولات المدروسة هي جزء من الحرب النفسية ، وهي تخدم مصالح قوى الاستغلال لانها وسيلة من وسائلها لاضعاف قدرة الشعوب المناضلة من اجل تقدمها وحريتها واستقلالها ، باعتبار ان طاقة الفرد التي يمثلها ابناء هذه الشعوب هي رصيدها الاساسي .

والواقع انه كان من اهداف عدوان حزبان الرئيسية اضعاف روح الانسان العربي المعنوية وفرض روح الاستسلام والهزيمة عليه ، بفرض تلك القناعات المزيفة حول الفرد وشأنه وقيمه . ولقد شهدنا في السنوات التي اغابت العدوان حملة معادية مركزة خططت لها الصهيونية العالمية وشاركت في اخراجها وتنفيذها قوى الامبريالية العالمية ، لقتل ثقة الانسان العربي بنفسه وبقدراته وبأمنه ، بيد ان صلابة جماهيرنا وتصميمها وثقتها بنفسها احبطت اهداف هذه الحرب النفسية العاتية ، وحالت دون نتائجها المدمرة . فاذا قرنا ان الفرد هو العامل الحاسم في معركة الشعوب وان

هذا الفرد هو اولا وقبل كل شيء طاقة معنوية ، أدركنا الاهمية الكبرى للادب والاديب والكلمة والكاتب ، هذه الاهمية التي تتبع من التفاعل الايجابي الخلاق بين الادب من جهة ، وبين قدرة الفرد ، وبالتالي الجماهير ، وما تمثله من طاقة وارادة وروح معنوية من جهة اخرى .

ولست ابغي بهذا ان ادلكم على ما انتم اهل لمعرفته في مضماره ، او اقنعكم بما هوشاغلكم اليومي وبمآثرنا من اجله الى هذا المؤتمر . فانتم حملة سلاح الكلمة خير من يعرف ما كان للكلمة المكتوبة والملفوظة على امتداد التاريخ العربي من صدى واثر يتحول الى فعل وعمل ونتائج باهرة لم تنحصر في نطاق اقليمي بل كانت شاملة معبرة ابلغ تعبير عن وحدة امتنا ووحدة وطننا .

واذا كانت الشعوب المتقدمة عامة تؤكد على احياء تراثها الفكري ، وخاصة في اوقات الخطر ، فاننا الآن أحوج ما نكون الى احياء تراثنا ، وجل ما فيه مجيد ومشرف ، نظرا للصلوات والوشائج المتينة بين تراث الامة الفكري وبين قدرتها الآنية على صنع النصر .

ولقد هدف العدوان القادر في حزيران عام ١٩٦٧ الى زعزعة صلة الامة بماضيها المجيد ، ومسح تاريخها عبر اثار الريبة فسي جدارة الانسان العربي وقدرته على مواجهة متطلبات العصر وتحدياته .

ولا بد ان يكون ردنا على ذلك مزيدا من تعميق الصلة بتراثنا القومي واحيائه ، وتأكيد قدرتنا على المواجهة والنجاح وتبوء المكانة اللائقة بامتنا حيث تسهم بكامل قدرتها في اغناء حضارة الانسان .

وقد يكون من المفيد ان نذكر في هذا الصدد ان الصهيونية عمدت الى نبش ميت التاريخ واللغة لتتخذ منهما مصدرا من مصادر الالهام في الاعداد لقضية الباطل وتنفيذ مخططاتها ، واستخدمت سلاح الادب والفكر الى اقصى الحدود وعلى اوسع نطاق عالمي ضد امتنا العربية . ذلكم أمر تعرفونه ، ولا ريب في انكم تخطون لوسائل مجابته والرد عليه .

ان هذا العدو الذي زيف التاريخ واعتمد اساليب التضليل في كل مجال وعلى كل صعيد ، يحاول الآن بهذه الاساليب كافة ان يجعل من نكستنا في حزيران عام ١٩٦٧ سببا لوقف تقدمنا ، وبالتالي اساسا لهزيمتنا . على ان عبر التاريخ ودروسه تؤكد ان الانتكاسات لا تمنع تقدم الشعوب ، بل على العكس تشكل حافزا لتمرر الشعوب على النكسة ونتائجها ودافعا الى رفض الواقع الذي يراد فرضه على الشعوب ، فتبادر فورا الى تجنيد امكاناتها وتعبئة طاقاتها ، وتبشر ممارسة كل اشكال النضال لتجاوز واقع النكسة والانتقال الى المستوى الذي يتناسب وطموح هذه الشعوب .

وليس في تاريخ امتنا العربية الا ما يؤكد رفضها الرضوخ للمصاعب وتمردتها على النكسات ، ولقد تميز الشعب العربي بروح التمرد على كل واقع يتنافى وعزته وكرامته ويتعارض مع مطامع ابنائه المشروعة ، ولذلك نقول وبكل تصميم ان شعبنا يرفض الواقع الذي يريد الاعداء فرضه علينا ، نرفضه لانه يتناقض وكرامة شعبنا وعزته ، يتناقض والعدالة التي يؤمن بها شعبنا ويتمسك ، يتناقض والحق الذي يقده شعبنا ، يتناقض والحرية التي يناضل شعبنا فسي سبيلها ويريد ان يمارسها .

في هذه الظروف ولهذه الاسباب ، نؤمن بأن الكتاب والادباء يشكلون طليعة من طلائع الشعب ، وبان دور الاديب العربي الملتزم بقضايا جماهير شعبه وقضايا الانسان الكبرى في عصره ، دور عظيم عظيمة المبادئ التي يلتزم بها ويدافع عنها ، وعظيمة القضية التي نذر نفسه لها ، وعظيمة الجهد الذي يبذله في سبيل هذه القضية وتلك المبادئ . ونعتقد بان التزام الكاتب الطليعي انما ينبثق من ايمانه بان مصلحته الحقيقية وحرية الحقيقة مرتبطتان بتأدية رسالته الفكرية ، وايمانه بانهما جزء من مصلحة الوطن وحرية . كما نعتقد

بان الكاتب والاديب يفرض نفسه ودوره في المجتمع بالانتاج الجيد والالتزام بقضايا الشعب واقامة اوسع اتصال مع الجماهير .
ايها السادة .

اذا كانت قد مرت اوقات احس خلالها كتاب فطرن بالضياع ونزع بعضهم الى السلبية بسبب ضياع الحقيقة وبسبب الحواجز التي كانت تفصل بين القطاعات والمؤسسات المختلفة في هذا القطر ، فقد عملنا الآن وسنعمل على هدم كل هذه الحواجز ، وازالة ما يمكن ان يضعف دور الكاتب والاديب ، ودور أي مواطن ، في المجتمع عامة ، وفي معركة المصير خاصة .

واستكمالا لذلك فقد اتخذنا وسنخذ كل الاجراءات الممكنة التي تيسر لرجال الفكر في هذا البلد ان يضعوا طاقاتهم كلها فيما يخدم مصلحة الامة العربية ، وسنعمل على ان نوفر لهم المناخ الحر الملائم كي يمارسوا الكتابة والتأليف مطمئنين الى حاضهم ومستقبلهم ولا رقابة عليهم سوى رقابة الضمير وما يفرضه الالتزام بمبادئ امتنا وقضاياها الكبرى . وبذلك يبدل الكاتب والاديب كل الجهود لبعث امجاد امته واغناء حضارتها المعاصرة والدفاع عن قضاياها والقضايا الانسانية الكبرى .

ان في جدول اعمالكم ايها السادة ، موضوعات ما فتئت موضع نقاش وجدل في الاوساط الادبية والفكرية . اتمنى ان تصلوا في معالجتكم لها الى النتيجة التي تؤكد دور الاديب العربي وتعلي اهمية هذا الدور وتعزز مشاركة الاديب الايجابية والفعالة في بناء مستقبل امته .

ويقيني ان تبادل الآراء وتفاعلها في مؤتمركم سيقودان الى هذه النتيجة .
أتمنى لكم النجاح والتوفيق وأرجو ان تحققوا الآمال المعقودة على مؤتمركم .
والسلام عليكم .

كلمة رئيس المؤتمر

والقى الاستاذ جورج صدفني رئيس مؤتمر الادباء العرب الثامن ، رئيس الوفد العربي السوري ، الكلمة التالية :

سيادة رئيس الجمهورية .

ايها الحفل الكريم .

الزميلات والزلاء اعضاء مؤتمر الادباء العرب الثامن .

اشكر لكم تشجيعكم التي طوفتم بها عنفي باختيار رئيسا لهذا المؤتمر وآمل ان اوفق في ان اكون عند حسن ظنكم فنتعاون جميعا على تحقيق اهداف مؤتمرنا ونجاحه .

ان جماهير شعبنا في كل قطر من اقطار وطننا العربي تولسي انعقاد مؤتمرنا اهتماما خاصا ولا سيما في هذه الظروف المصرية التي تحيط بالامة العربية ، فالاعداء يتربصون بها والعدوان مستمر على ارضها . ولذلك فان كل مواطن عربي ينتظر من مؤتمرنا ان يحدد للكلمة الحرة المسؤولة دورها الذي ينبغي ان تقوم به في معركة المصير . فلنصب جهودنا جميعا في سبيل تحقيق هذا الهدف .

ايها السيدات والسادة .

اسمحوا لي ان اشكر باسمكم سيادة الفريق حافظ الاسد رئيس الجمهورية العربية السورية على كريم الرعاية التي احاط بها هذا المؤتمر وعلى تفضله بحضور هذا الحفل الافتتاحي . وما هذه اللقطة الكريمة من سيادته الا استمرارا للنهج الذي انتهجه في رعاية الفكر والثقافة وتوفير المناخ الملائم لنموها وازدهارها ، فقبل ايام قليلة اصدر توجيهاته الكريمة برصد اعانة سنوية لاتحاد الكتاب العرب في القطر العربي السوري في ميزانية وزارة الثقافة وتخصيص قطعة ارض مناسبة واقامة بناء للاتحاد بدمشق ورصد مبلغ مناسب في ميزانية الدولة للمباشرة في دراسات انشاء البناء ، وقد قدم سيادته مبلغ

مئة الف ليرة سورية للاسهام في انشاء جمعية سكنية لاعضاء الاتحاد كما احال على مجلس الشعب مشروع تفرغ الكتاب وربط اجازة نشر المطبوعات الادبية بانحد الكتاب العرب ، وقد بلغني قبل قليل ان مجلس الشعب قد اقر مشروع القانون في جلسته التي عقدها بعد ظهر اليوم .

كلمة الامين العام

والقى الاستاذ يوسف السباعي الامين العام للاتحاد العام للادباء العرب الكلمة التالية :

السيد رئيس الجمهورية ..

ايها الاخوة ..

باسم الاتحاد العام للادباء العرب اتوجه بالشكر العميق والتحية الخاصة الى الجمهورية العربية السورية حكومة وشعبا على دعوتها الكريمة لعقد مؤتمر الادباء العرب الثامن ومهرجان الشعر العاشر في رحاب دمشق الفخاء ذات الماضي العريق في تكريم الادب والادباء . واخص الشكر الرفيق الفائد الفريق حافظ الاسد الامين العام لحزب البعث العربي الاشتراكي ورئيس الجمهورية العربية السورية على تفضله بالرعاية التي شمل بها المؤتمر والمهرجان . كما اعبر عن شكري وتقديري لما لقيناه ونلفاه من حسن وفادة وكرم ضيافة وترحيب وتعاون في كل مجال من جانب المسؤولين والرفاق في حزب البعث العربي الاشتراكي والحكومة واتحاد الكتاب العرب السوري وكل امناء الشعب العربي السوري .

ان الوطن العربي يمر اليوم بمرحلة تاريخية حاسمة تمتحن فيها كرامته وصلابته ويعيش فترة من فترات الحسم التي تختبر فيها قوة الايمان وثبات اليقين .. معنى عبر عنه الرئيس انور السادات حين قال : اننا اصبحنا الآن امام امتحان من امتحانات القدر .. هل نكون او لا نكون ..

وانتم ايها الادباء عصب هذه الامة الحساس ولسانها الناطق وقلبها النابض ، ومن هنا تجيء اهمية دوركم وعظم التبعة الملقاة على عاتقكم في المعركة المصرية التي عقدنا العزم على خوضها لازالة الوجود العدوان في الارض العربية ضد قوى الصهيونية المدعومة بالامبريالية العالمية المداوئة معها ، تلك القوى التي نفتصب الارض العربية والحقوق العربية كما تعتدي على القيم الروحية والحضارية العربية التي هي جزء ثمين لا ينفصل عن القيم الحضارية الانسانية جمعاء . هذا هو العدو الغادر الذي يرفض غرورا وصلفا الاستجابة لنداء الحق وتحدي اجماع شعوب العالم المحبة للسلام ، ويستهيئ بالاعراف والقوانين الدولية وينتهك قرارات المحافل الدولية معتمدا في ذلك على راس الامبريالية العالمية الولايات المتحدة الاميركية وحلفائها وعملائها ، اذ تقدم لهم كل عون وتأييد دعما لوجوده العدواني في قلب الوطن العربي ليكون نقطة ارتكاز وقاعدة عدوانية تهدد أمن البلاد العربية وتستنزف جهودها في سبيل التقدم والبناء . وتعرق انطلاقتها الثوري من اجل تحقيق آمال شعوبها في الوحدة واعادة البناء والسلام والرخاء . ومع اننا صبرنا وصابرنا حفاظا على السلام العالمي الا ان الحلول السياسية كانت تصطدم دائما بمراوغة الولايات المتحدة الاميركية وتعتن اسرائيل . بحيث لم يعد امسنا لتحرير الارض واستعادة الحق سوى خوض المعركة من اجل المصير العربي ومن اجل الوجود العربي .

وانتم يا اصحاب الكلمة الخلافة .. من غيركم لولى يتصدد صفوف المجاهدين الابطال بالكلمة المعبرة عن الحقيقة العربية بكل ابعادها وبالندوة الى وحدة الكلمة وضم الصفوف وحشد القوى العربية لمجابهة العدو والكشف عن زيف دعايته واباطيله .

ايها الاخوة ..

اننا اذ نخوض المعركة المصرية التي نواجهها اليوم انما نقاتل

كتاب اسيا وافريقيا ، واستطاعت ان تحقق اكبر قدر من الدعوة للقضية الفلسطينية وفضح حقيقة اسرائيل العدوانية وشجبتها كقاعدة استعمارية ومنطلق للاستعمار الجديد نهدي الامن في المنطقة بل في العالم كله .

■ توصية خاصة بتوثيق الارتباط بالتراث العربي ..

عقد مؤتمرات دورية للمتخصصين بالتراث العربي القديم .. في ضوء هذه التوصية كانت وزارة الثقافة العراقية قد عرضت انشاء انعقاد المؤتمر السابع في بغداد عقد الندوة الاولى لدراسة موضوع التراث العربي في بغداد في اواخر عام ١٩٦٩ ، وقد رحبت الامانة العامة بهذا الاقتراح وبلغت ترحيبها الى وزارة الثقافة العراقية ثم استمرت الاتصالات في هذا الموضوع ، ونأمل ان يتحقق تنظيم هذه الندوة في اقرب فرصة .

■ مجلة الاتحاد العام للادباء العرب ..

تنفيذا للتوصية التي اصدرها المؤتمر السادس للادباء العرب باصدار مجلة للاتحاد قامت الامانة العامة باصدار العدد الاول من المجلة في شهر يناير . وقد صدر منها حتى الآن اربعة اعداد خصص عدد منها عن المقاومة وخصص عدد آخر عن مناسبة انتقال الزعيم الخالد جمال عبد الناصر الى رحاب الله .

هذا ما استطاعت الامانة العامة بالمشاركة مع بقية الاتحادات ان تحققه من التوصيات التي صدرت عن المؤتمر السابق بما لديها من امكانيات .

ايها الاخوة .. ارجو لهذا المؤتمر النجاح فيما عقد لاجله وان يوفق اعضاؤه الى ما فيه خير هذه الامة وان ينعقد مؤتمرنا القادم في القريب العاجل وقد تحقق لنا النصر المؤزر باذن الله وعونه .

كلمات رؤساء الوفود

ثم القى رؤساء الوفود العربية كلماتهم ، فتحدث الاستاذ محمد التهامي عن دور الجامعة العربية في خدمة العمل العربي الجماعي واعلن عن استعدادها للتعاون مع المؤتمرين في سبيل تمكين الكلمة العربية الواعية الصادقة من اداء رسالتها في معركة المصير .

وتبعه الاستاذ محمد الماجد رئيس وفد البحرين ، فلقى كلمة قال فيها ان انعقاد المؤتمر في هذه المرحلة بالذات يعني فيما يعنيه ان الكلمة الطيبة ما زالت تصلح لان تكون سلاحا في معركة المصير وان وحدة الامة العربية ليست خرافة كما يصورها الاستعماريون .

والقى الاستاذ محمد العروسي الطوي رئيس الوفد التونسي الكلمة التالية :

كلمة رئيس الوفد التونسي

ايها الاخوة .

اذا كان المؤتمر الثامن للادباء العرب ينعقد تحت عنوان « الاديب العربي في معركة المصير » فانه من حسن طالع ان ينعقد بمدينة دمشق ، دمشق المناضلة في سبيل الاصالة العربية وضموها ، وفي سبيل مصير عربي مشرق حفاظا على تلك الاصالة وتركيزا لعزتنا القومية ، هذه العزة التي لا تكتفي باصالة التراث ، وقديسية الماضي، بل هي تتطلع وتعمل ، وتناضل وتكبح من اجل وجود عربي اصيل يأخذ باسباب التطور الحديث دون ذوبان او تفسخ ، ويتمسك بالتراث الاصيل دون جمود او تحجر . وان اي مصير لا يعتمد تلك الاسس يكون مصيرا ابتر ، مقطوع الصلة ، مهلهل النسيج ، متآكل الجذور، لا يجد في نفسه الحصانة التي تحول بينه وبين شخصيته المتميزة ومقوماتها الذاتية الاصيلية .

وان الاصالة الحضارية لا تتمثل في التراث الذهني والوجداني ،

العدو بكل ما يرتكز عليه من دعوة لاستلاء العنصرية وكل ما يقتترفه من جرائم التفرقة العنصرية وكل ما يستند اليه وجوده من اتجاهات توسعية وعدوانية ، بل نقاتل ايضا الامبريالية والاستعمار الجديد وقوى الحرب العدوانية والاستغلال وامتهان الكرامة الانسانية ، وهي في مجموعها قوى اعداء الانسان واعداء حضارة الانسان .

وانما لنلنفي اليوم في دمشق - قلب العروبة النابض - بعدد تكوين دولة اتحاد الجمهوريات العربية لحشد طاقات الشعب العربي من اجل معركة المصير وسكون منطلقا لوحدة اشل تجمع شمل العرب من اجل ابناء والتقدم ومن اجل تحقيق امل الشعب العربي في وطنه الكبير وفي مستقبل مشرق بالحري والرخاء والعدالة والسلام . ايها الزملاء .

لا شك انكم تدركون اهمية الموضوع الرئيسي المقدم بفروعه الثلاثة للمناقشة في هذا المؤتمر ، ذلك ان قراراتكم وتوصياتكم ستكون مرآة للدور الخطير الذي يضطلع به ادباء العروبة في هذه المرحلة من مراحل الكفاح العربي لتحرير الارض العربية واستعادة حق الشعب الفلسطيني المشروع في ارضه وفي وطنه .

هذا ويشرفني ان اقدم للمؤتمر فيما يلي تقرير الامانة العامة عما اتخذته من خطوات لتنفيذ قرارات المؤتمر السابق وتوصياته .

■ التوصيات بصفة عامة ..

قامت الامانة العامة للاتحاد العام للادباء العرب بابلاغ جميع التوصيات الى الجهات المعنية من اتحادات ووزارات ثقافية وجامعات وهيئات حكومية اخرى ، ويرى ان تعمل هذه الهيئات بعد مواصلة الاتصال بها على تنفيذ هذه التوصيات .

■ توصيات خاصة بمكافحة الصهيونية والاستعمار ..

مطالبه الامانة العامة لاتحاد الادباء وكافة الجهات والاتحادات المعنية في جميع الاقطار العربية بتشكيل لجان خاصة تتولى مهمة توعية الجماهير العربية ودعم الثورة الفلسطينية .

شاركت الامانة العامة قدر طاقتها في جميع النشاطات المتعلقة بالنضال لجنة الدفاع عن المقاومة الفلسطينية التي انعقدت في جمهورية مصر العربية كما اسهمت في لجنة الاعلام والدعوة للقضية الفلسطينية التي الفتها الجامعة العربية للاشراف على الاسبوع العالمي لقضية فلسطين في شهر مايو . واسهمت ايضا في الندوة التي اقامها الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية في شهر مارس من عام ١٩٧٠ عن العنصرية في اسرائيل وغير ذلك من اوجه النشاط الاخرى .

ضرورة الاهتمام بالطلاب العرب في الخارج وتنظيم الاتصال بهم وتزويدهم بالنشرات والكتب باللغات الاجنبية ليتمكن بذلك الاستفادة منهم في المعركة والعمل على توفير الامكانيات اللازمة لترجمة وطبع الكتب والنشرات وسائر وسائل الدعاية والاعلام والثقافة .

قامت الامانة العامة بالطلب من الاتحادات الاعضاء تنفيذ هذه التوصية والعمل على الاتصال بالاتحادات الطلابية العربية في اماكن وجودها في شتى انحاء العالم ، ونظرا لامكانيات الاتحاد العالمي القليلة لم تتمكن الامانة العامة من تنفيذ الجزء الاخير من التوصية وان كانت قد عملت مجلة الاتحاد التي اصدرتها على الدعوة للقضية الفلسطينية وافردت عددين من اعدادها الاربعة التي اصدرتها حتى الآن عن المقاومة الفلسطينية فضلا عما نشر عن هذا الموضوع في الاعداد الاخرى .

اقامة ندوة عالمية في احدى العواصم الاوروبية او العربية يشترك فيها الادباء والكتاب ورجال الفكر في العالم لمناقشة القضية الفلسطينية وتوضيح ابعادها ..

بذلت الامانة العامة اقصى جهودها في تحقيق هذه التوصية بالاسهام مع بعض الادباء الفلسطينيين المرموقين في المشاركة في المؤتمرات الدولية المختلفة والتي يشارك فيها الكتاب العالميون ولا سيما

ولا في محفوظ الخزان والمعاليم فقط ، بل تتمثل كذلك في الأرض التي كانت قاعدة للإنتاج وميداناً للاخصاب . ومن ثمة فإن معركة المصير توجب على الاديب العربي ان يناضل في سبيل تلك الأرض حتى تبقى بأيدي ورثة ذلك التراث وتلك الاصاله . وهكذا تتمثل مساهمة الاديب العربي في المعركة على اوسع ميدان ، لانه بجانب معركة التربة والأرض توجد معركة الذهن والوجدان . وهي اشد خطراً وأصعب مراساً .

ومن هذا وذلك تتضح المسؤولية الكبرى التي نتحملها - نحن حملة الافلام وبناء الكلمة - في الواقع العربي المعاصر . اذ بقدر وعينا للموقف ، وصديق تعبيرا فيه ، وبعيدنا عن الانحراف به يكون تحملنا لرسالتنا بحق ، وفي مستوى المسؤولية التاريخية المناطة بعهودنا ، ما دام انتاجنا يتصل مباشرة بعقول وعواطف امتنا العربية، وبالتكوين الذهني والوجداني للأجيال الصاعدة ، هذه الاجيال التي تتطلب منا ان نهيب لها مناخا فكريا ونفسيا وترايا يدعوها الى الابداع ويدفع بها الى الابتكار مع توفير العزة وضمان الكرامة ، لانه لا شرف لحياة بدوئتهما . وهذا كله يتطلب منا المزيد من التعاون والتساند حتى تتضافر الجهود وتتجمع الطاقات للخلق والابداع على صورة اشمل واساس اتمن .

وعزما على تحقيق كل ذلك انبعث اتحاد الكتاب التونسيين سنة ١٩٧٠ ، وكان انبعائه استجابة حتمية لمطامح الكتاب التونسيين انفسهم ، وتلاقيا مع توصيات المؤتمر السادس للادباء العرب ، وتنفيذا لما دعا اليه المؤتمر الاول لادباء المغرب العربي الذي انعقد بمدينة طرابلس سنة ١٩٦٩ . وقد بادر اتحاد الكتاب التونسيين اثر تكوينه مباشرة ، بمكاتبة الامانة العامة لمؤتمر الادباء العرب ، وبكافة الاتحادات الموجودة في البلاد العربية . وانه ليسعد اليوم ان يكون ممثلا في اول مؤتمر للادباء العرب ينعقد بعد انبعائه .

وان الوفد التونسي ليحبه الامل الاكيد والعزم الصادق على التعاون والتساند مع كافة الادباء العرب في سبيل مصير افضل ، يجمع الشمل ، ويوحد القوى ، ويحقق الوحدة متى استطعنا التحكم في اسباب النجاح وطرق الوصول حسب مقتضيات العالم المعاصر ، والظرف الحاسم الذي نعيشه .

وانه ليسر به هذه المناسبة ان يكون انعقاد المؤتمر التاسع للادباء العرب في تونس . وهو - اذ يعلمكم بشوق كافة الادباء التونسيين الى اللقاء بكم والتخاور معكم - لموقن بان نفس الشوق يحثكم الى الاستجابة وتحقيق الرجاء .

والوفد التونسي - في ختام كلمته - لا يسه الا ان يتقدم بالشكر الى حكومة الجمهورية العربية السورية على دعوتها المضيافة ، وعلى الجهود والاعمال التي بذلتها في سبيل عقد هذا المؤتمر وانجاحه .

كلمة رئيس الوفد الجزائري

والقى الدكتور ابو القاسم سعد الله رئيس الوفد الجزائري الكلمة التالية :

باسم الوفد لاجازي للمؤتمر الثامن لاتحاد الكتاب العرب ، اسمحوا لي ان اتوجه بالشكر الجزيل والثناء الوافر لسورية الشقيقة، حكومة وشعبا ، على ما وجده من حفاوة واکرام منذ حللنا بهذا البلد الكريم .

لقد جئنا الى هذا المؤتمر تحدينا الثقة الكبيرة في انه سيكون في مستوى الاحداث التي تعيشها الامة العربية . اننا جميعا ندرك اهمية هذه المرحلة . فبالاضافة الى فلسطين التي يمثل تحريرها في نظرنا معركة المصير ، هناك اجزاء اخرى من الوطن العربي ما زالت

توزح تحت الاحتلال الامبريالي ، آخرها الجزر العربية في الخليج . وهناك ايضا قضايا اخرى عالمية لا بد ان يكون للاديب العربي كلمة فيها ، كلمة تمثل اتجاهنا الواضح في مفادمة المس بحرية الشعوب ووحدة التراث الوطني واتخاذ الغزو وسيلة للتوسع الامبريالي .

والجزائر التي ضحت باغز ما تملك لكسب معركة التحرير ، هي التي تخوض اليوم معركة لعلها اشد قسوة وخطر عاقبة وهي المعركة ضد التخلف بجميع اشكاله . وایمانا من الجزائر بان الانتصار العربي الحقيقي مرهون بدخول العرب عصر الصناعة ، كرسست كل امكانياتها الطبيعية والبشرية للقيام بثورة ذات ثلاث ركائز صناعية وزراعية وثقافية . ويهمننا هنا بالدرجة الاولى ان نقول بان الثورة الثقافية في الجزائر تعني في هذه المرحلة تحقيق التعريب على مختلف المستويات، وبفضل المساعدات العربية ، وسورية خاصة ، استطاعت الجزائر ان تقطع اشواطا كبيرة في تعريب التعليم بالذات ، يتلوه تعريب القضاء والادارة .

ورغم المحاولات الاستعمارية قوية المفعول طويلة المدى لمحو الشخصية العربية - الاسلامية للجزائر ، فان الثورة الثقافية التي اشرنا اليها تعمل الآن جاهدة على استعادة الشخصية القومية للجزائر بنشر التراث والاعتزاز باللغة العربية ، وازالة الحواجز الثقافية مع الشرق العربي . وان الجزائر التي عاهدتكم ، ووفت ، على كسب معركة التحرير ، تفاهدكم اليوم ، وستفي ، على الانتصار في معركة البناء ايضا .

واسمحوا لي ان اغتنم الفرصة لاقول بانه لشرف للجزائر ان توجه الدعوة رسميا الى الادباء العرب ليعقدوا مؤتمراهم المقبل على ارضها . كما اغتنم هذه الفرصة لاکرر شكري لجميع القائمين على انجاح هذا المؤتمر .

عاشت القومية العربية ، والسلام عليكم .

كلمة رئيس الوفد العراقي

والقى الاستاذ شاذل طاقة رئيس الوفد العراقي الكلمة التالية : من حيث الأرض التي تمتد بين الماء والنخل .. ومن على بعد مرمى رصاصة من فلسطين الجديدة في وطننا الذي يقف في مواجهة السكين كل يوم .. من بغداد .. جننا يا دمشق .. يا دمشق بردي والغوطة والهضاب .. يا دمشق صلاح الدين ويوسف العظمة .. يا حبة عين الشعب العربي .. يا ملهمة الشعراء والكتاب كلماتهم العربية الخصب ..

جنناك من حيث الشوارع التي تزخر بالفضب ، وهي تشهد القوى السوداء الشريرة تحاول قهر الامة العربية واذلالها باقدامها على استباحة تراب عربي جديد .. وماء عربي آخر في خليجنا العربي .. ممارسة ذات الوسيلة التي استباحت بها فلسطين من قبل ، حسين راحت تهجر الغبراء الى هذه الأرض ، وما هي الا غفلة وركون الى الهجوع والخوف ، وما هو الا تشتت وتشرذم بين هذي الحسدود المفتلة وتلك ، واذا الغبراء يغرزون احسذيتهم في هذا التراب .. ويمدون اظافرهم لينهشوا لحوم ابنائه العرب .. او ليهجروهم في البلاد !!

واذ لم يكن غير قطرنا الثائر لينهض بالعبء وليعلن ان اما المجابهة واما الذل .. فانه اذ اعلن ذلك لم يجد من غيره الا اللهو عما يقول .. حتى اذا ازف الوقت .. لم يكن غير ان وطئ الغزاة ارضنا العربية مرة اخرى .. وداسوا على دمنا العربي .. الذي بذله ستة من الرجال الرجال .. عربا عاشوا .. وعربا ماتوا .. وانفرز نصل جديد فسي الضمير العربي .. ولكن بصيرة شاعرنا العربي امتدت عبر الف عام ونيف لنقول :

محضتهم نصحي بمنعرج اللوى فلم يستبينوا النصيح الا ضحى الفد !

العراق الذي يمثل مشروعا للجهة الوطنية في القطر ، كان ادباؤنا قد انجزوا هذه المهمة من قبل وقدموها تجربة حية ناجحة في هذا المجال .. ونحن نرى ان هذا الدور يمكن ان يقوم به الادباء العرب في كل اقطارهم فيضربوا مثلا في انجاز التحالف بين ادباء شعبنا العربي .

يا اخوتنا .. يا اهل الحرف الاخضر .. والكلمة المعطاء .. لقد اجتمعنا في بغداد قبل سنتين ونيف .. والدم العربي لما يزل اخضر على رمل سيناء والصفرة والجولان .. ونجتمع اليوم .. وذلك الدم يوشك ان ييبس من دون غسل .. وينز اليوم دم عربي جديد فوق صخور ورمال جزرنا العربية الثلاث في الخليج .. افئن نحن اجتمعنا بعد حين .. والدم لم يفصل .. وقد يكون جف .. وقد يطفح دم جديد على تربة ارض عربية اخرى .. افتراننا حريين عندئذ بان نجتمع ونقرر من جديد ؟ ..

الا فلنقل ان الدم لا يفصله الا الدم .. الا .. وان لم نستطع ان نفعل شيئا من اجل هذا .. فليكن ايها المؤتمرون ان نقرر حينذاك قرار واحدا اوحد .. وليكن اول قرارنا وآخرها .. قرار من كلمة واحدة .. هي الصمت .. الصمت .. ولا شيء غير الصمت !

وكل مؤتمر وانتم بخير ..

كلمة رئيس وفد فلسطين

والقى الاستاذ خيرى حماد الامين العام للاتحاد العام لكتساب فلسطين ورئيس وفد الاتحاد الكلمة التالية :

في مثل هذه الايام المشحونة بالآمال والالام ، وفي خضم هذه الاحداث التي تتوالى مباشرة ومندرة ، وفي غمرة هذه التطلعات الى استعادة وطن سليب ومستباح ، وهذه النكبات التي تفقد فيها اراض عربية جديدة في جزر الخليج ، حيث النذر تشير الى فلسطين الثانية الجديدة ، يعقد مؤتمرنا الثامن هذا في رحاب دمشق العربية الخالدة العريقة بتاريخها ، والعريقة بقوميتها ، والعريضة بأهلها وشعبها ، والمعترزة بأهدافها القومية ...

وتتجه أنظار الجماهير العربية من كل حذب وصوب ، وفي ربوع الوطن العربي الكبير ، من محيطه الى خليجه ، الى هذا المؤتمر العتيق ، يعقد في العاصمة العربية النليدة ، وتفتتح الاذان لنسمع صوت الكلمة العربية الحرة ، الكلمة العربية الصادقة النابعة من الالتزام بأهداف الامة العربية ومصيرها ، انها تنتظر ان يقول ارباب الكلمة الحرة الواعية ، رأيهم ، ملتزمين قبل كل شيء بالمركبة الصبرية التي تواجه وطنهم ، وان يطلقوها صرخة مدوية ، مجلجلة ، تخترق الحجب والاستار ، تثير الطريق ، وترفع راية الهدى ، وتحدد السبيل ، وتضع صاحب الفكر الى جانب الانسان المقاتل في صف واحد ، هو صف تعبئة كل طاقة في خدمة المعركة .

وليست احداث الخليج الاخيرة ايها الاخوة ، حيث يسادر الاستعمار متجسدا في صورته الايرانية الجديدة ، الا حلقة اخرى من حلقات النامر الاستعماري الامبريالي على الامة العربية ووطنها الكبير . فهي ، بالإضافة الى ما تتوخاه من اهداف استراتيجية واستغلالية قريبة ، وبعيدة ، انما تستهدف اول ما تستهدف اشغال الامة العربية ايضا ، وصرفها عن اهتمامها بالمعركة الوجودية والصبرية مع الاستعمار الجسد في الصهيونية الباغية الطاغية ، ووليدتها اسرائيل في قلب وطننا العربي .

ونحن كتاب فلسطين وشعرها ، من اعضاء وفد الاتحاد العام لكتاب فلسطين ، بالرغم من تركيزنا في اهتمامنا على قضية وطننا الذي كان الضحية الاولى للنامر الاستعماري الامبريالي ، وعلى الالتفاف حول ثورتنا ، نؤمن بقومية المعركة ايمانا قاطعا جازمنا ، ونربط بين ما يتعرض له اي شبر من الارض العربية من سلب

يا اخوتي .. يا اهل ودي .. يا كتاب العرب وشعرهم ..

الا فلنقل كلمتنا بوجه القوى الشريرة السوداء التي تريد لنا الموت .. بلى .. فلنقلها نحن وحسب .. ان لم يقلها غيرنا .. وان كنا لا نستطيع ان نفعل اكثر من ذلك ..

لقد مرت الاعوام على حزيران الاسود .. وشهدنا في هذه الاعوام كثيرا من الاحداث الجسام .. وعبر كل ما تلا حزيران من تآمر على قضية شعبنا في فلسطين .. ومن احتلال عساكر الشياص للجزر الثلاث في الخليج العربي .. كان الضمير العربي يهتز .. والقيم السائدة تساقط .. والمقاييس تنهار .. وانها لا يام الارهاص .. تنبئ بولادة جديدة للانسان العربي الجديد .. انسانا عربيا معاصرا وتقدما .. ونحن الادباء مطالبون بحكم كل مكوناتنا ان نكون في الطليعة والريادة من هذه الولادة الواعدة .. وطلعة العابرين على جسور القلق والضياح الى حيث المجابهة العظيمة والرائدة مسع النفس .. ومع الآخرين .. والى حيث الحسم الثوري الذي يخلق انسانا الجديد عبر المعاناة الجادة الواعية .. وان علينا من خلال ذلك ان نفق حيث نستطيع ان نحقق الرؤية الواضحة للتواصل بين تراثنا .. وبين ادب العصر الذي نعيشه .. وادب المستقبل الذي نستشره .. ان علينا ان نكتشف جوهر وجودنا القومي التقدمي وطاقت عظمته الحضاري ومن خلال اجتياح جوهر العظمة من تراثنا ومن خلال الارتفاع الى مستوى سموه ..

والى جانب ذلك نحن مطالبون ايضا وضمن مهامنا ان نجد لادبنا وشعرنا بلاغة عربية جديدة .. تمتاح من التراث .. وتتفاعل مع تجارب الآخرين .. وتكون لها شخصيتها العربية المتميزة معاصرة واصالة وارتفاعا ، لا ان نفق ونحن نمثل دور الشاهد لمصرنا .. موقف التعبير الجامد بالصورة الفوتوغرافية .. والكلاش الجاهزة .. والاساليب الشائخة الميتة .. او الغربية المشبوهة الشائخة ..

ايها الاخوة الاحبة ..

لقد تركنا العراق في هذه الايام وهو يمارس جانبنا من هذه المهمة حيث يجري الاحتفال بابي تمام .. وحيث تستقبل الموصل ذات الربيعة عددا كبيرا من ادباء العروبة الذين لم تكن ليهون علينا ان لا نشاركهم ذلك الاحتفال .. لولا حرصنا واصرارنا على ان نشارك في هذا المؤتمر القومي الكبير .. وانه ليجدر بنا ونحن نتحدث عن ابي تمام ان نقول انه الشاعر الذي نطمح ان نرى مثله دائما وفي كل عصر .. فهو الذي جمع بين استكناه التراث واستيعاب ثقافة عصره .. وشق لنفسه نهجا اصيلا .. منحه صفة الابداع وخلد عطائه ..

ايها الاخوة الادباء ..

انه ليسرنا ان نثبت هنا .. ان قطر العراق استطاع خلال سنتين ونيف منذ ان انعقد مؤتمرهم السابع في بغداد ، ان ينجز وينفذ كل التوصيات والقرارات التي اقرها ذلك المؤتمر وكان عليه ان ينجزها .. وكان من ابرز ما انجز .. اقامة اتحاد الادباء في العراق الذي يأخذ دوره الآن كاملا في الحركة الادبية ويزاول بفعالية عالية نشاطه الادبي والثقافي .. ومن خلال هذا الدور وتلك الفعالية استطاع ان يستقطب كل العناصر التقدمية في الحركة الادبية كما استطاع ان يستقطب ويحتضن ادباء القطر المفتربين .. ويشارك في وضعهم في مصافهم الحقيقية .. ولعل من اهم ما سمح لاتحادنا وساعده على ان يفعل ذلك .. تلك الصيغة المتقدمة التي تم انشاؤه وفقا لها .. فلقد مثل شكلا رائدا من اشكال الائتلاف التقدمي بين ادباء القطر على اختلاف انتماءاتهم الحزبية والعقائدية .. وعلى اختلاف وجهات نظرهم ضمن الاطار التقدمي .. وبذلك قدم مثقفونا وادباؤنا في الاتحاد مثلا رائعا في الانسجام والتحالف ونموذجا سليما وصيغة رائدة للعمل الجبهوي يمكن ان تستمد منه القيادات السياسية تصورها لاشكال التحالف الوطني . وحين طرحت القيادة القطرية لحزبنا .. حزب البعث العربي الاشتراكي ميثاق العمل الوطني في

استعماري ، وبين ما تعرض له وطننا من غزو ، عصف بكياننا ووجودنا احرارا على ارضنا ، لان العدو واحد ، ولان الوطن العربي الكبير واحد ايضا . فالعدو هو الاستعمار ، وان اتخذ صورة اسرائيل حيناً ، والغزو الابرائي حيناً ثانياً ، والمؤامرات حيناً ثالثاً ، والتواطؤ الرجعي حيناً رابعاً . والوطن العربي كله واحد ، هو هدف هذا العدو وبقيته ، وهو غايته وطلابه .

وسنوالي في كل ما نكتب ونقول ، اتجاهنا القومي هذا ، في التحذير من الاخطار التي يتعرض لها وطننا العربي ككل ، بالإضافة الى تجنيد افلامنا وافكارنا وآرائنا في خدمة الثورة الفلسطينية التي نؤمن بها ، ونؤمن بوحدتها ، وضرورة تصعيدها ، بمختلف السبل والوسائل ، لنصل الى هدفنا الذي لا نرضى عنه بديلاً ، وهو التحرير الشامل والكامل للارض العربية السليبة ، عن طريق الكفاح المسلح واقامة المجتمع الديمقراطي ، الذي يقضي على العنصرية ويمحو النزعات التعصبية ويشيد البناء الصحيح على أسس سليمة ضمن اطار الاهداف القومية في الحرية والوحدة الاشتراكية .

ومن هذا المنطق وحده ، ولا منطلق سواه ، يتقدم وفدنا بالبحوث التي اعدنا الى مؤتمرهم هذا ، وهي التي ستكون موضع البحث والنقاش في اللجان .

ومن هذا المنطلق ايضا ، وضع الاتحاد نفسه ، ايماناً منه بالثورة الفلسطينية وبمبادئها ، وباليثاق الوطني الفلسطيني ، في خدمة النضال من اجل التحرير والنصر ، في خدمة الثورة والكفاح ، في كل شبر من ارض فلسطين .

فالكلمة الفلسطينية الحرة والحقة ، قيلت ، وستقال دائماً في الدفاع عن الثورة ، ودعمها ، وتعزيزها ، لانها جزء لا يتجزأ من هذه الثورة .

فلقد كانت الثورة وستظل طليعة نضالية للكفاح العربي في معركتنا الطويلة والشاقة والمبررة ، مع الامبريالية العالمية وريزتها اسرائيل في قلب الوطن العربي الكبير .

واذا كانت هذه الرقيقة قد قامت على انقاض وطننا الذبيح في فلسطين ، فان اطماعها واهدافها ، ومن ورائها العدو الاساسي الاول وهو الاستعمار العالمي ، تتعدى حدود هذا الوطن ، وقد ثبت هذا فعلاً في عدوان عام ١٩٦٧ . ومن هنا تمدى الواجب المفروض ، حدود شعبنا الذي اعلن ثورته ، واصبح واجبا تلقى اعباؤه على الجماهير العربية في كل ارض عربية ، بل وعلى دعاة الحق والحرية والنضال والسلام في العالم كله . ونحن في كفاحنا ، نحارب عدوتنا الباغية الممثلة في اسرائيل العنصرية العلوانية ، ونحارب الاستعمار العالمي الذي انبثقت عنه هذه الصنعة ، وساندها ودعمها ورعاها ، ونحارب العنونة والمارقين من اعوان الاستعمار من ممثلي الرجعية العربية الذين اعملوا يد التقتيل والتنگيل في شعبنا الصابر المكافح .

ايها الاخوة . ان الشعب العربي الفلسطيني وحركته الوطنية يتعرضان لهجوم مركز وشرس من قبل القوى الاستعمارية والرجعية ، مستهدفاً ضرب الحركة الوطنية الفلسطينية وتصفية حقوق الشعب العربي الفلسطيني .

وللاسف نقول ان ردود الفعل لم تكن في المستوى اللازم لمواجهة هذه الحملة والتصدي لها ، بل وظهرت على المسرح على العكس ، ابواق تنكر لنضال شعبنا وتعمل على تفريق وحدته الوطنية . واننا هنا لنطالب بتحديد يوم للتضامن مع الشعب العربي الفلسطيني وحركته الوطنية ، وربما كان ذلك في السادس عشر من ايلول (ديسمبر) من كل عام ، بغية فضح الجرائم التي ارتكبت بحق شعبنا العربي الفلسطيني وثورته ، ومن اجل الدفاع عن حركتنا الوطنية وحقتنا الطبيعية في استمرار ثورتنا المسلحة .

واننا اذ نلتقي اليوم في دمشق ، العاصمة العربية الخالصة والعريقة ، نستمد العزيمة من تاريخنا ، والالهام من تراثنا ، وروح

الكفاح من ايماننا بالفد المنشود ، وتطلعاتنا الى الحرية والوحدة والتقدم .

وفي رحاب دمشق الكريمة المضيافة ، العزيزة بشعبها وقادتها ، نحس اننا بين اهلنا واخوتنا ، فالارض ارضنا ، والوطن وطننا ، والسماء سماؤنا ، والنسمات نسيمات بلادنا ... وكلنا امل وتطلع ، امل بالفد ، وتطلع الى المعركة ...

عاش النضال العربي ... وعاش الجنود البواسل على خطوط النار ... وعاشت الثورة الفلسطينية ... وعاش كفاح جماهيرنا في قطاع غزة والارض الفلسطينية كلها . والخلود لشهدائنا الابرار .

كلمة رئيس وفد لبنان

والقى الدكتور سهيل ادريس رئيس وفد لبنان الكلمة التالية :
يؤخذ على مؤتمرات الادباء العرب التي نعقد اليوم الدورة الثامنة فيها انها عاجزة عن ان تكون حدثاً هاماً على صعيد الفكر العربي .

والذين يوردون هذا المآخذ يذكرون بان المؤتمر لا يفصل الا ان يجمع الادباء والشعراء طوال اسبوع لا يكاد ينقضي حتى يتفرق الجميع وتنسى الموضوعات المطروحة ، وهي غالباً ما تكون مكرورة بين مؤتمر ومؤتمر ، وتظل معظم التوصيات ، ان لم تكن كلها ، حبرا على ورق ، ولا تلقى من المسؤولين في السلطة العناية اللازمة والكافية لوضعها موضع التنفيذ .

وقد يكون في هذا جانب كبير من الحق والصدق ، وقد يكون فيه بعض المبالغة ، ولكن الذي لا شك فيه هو ان مؤتمرات ادباء العرب لم تستطع حتى اليوم ان تنفذ الوصية الهامة التي لا بد من تنفيذها ليكون لكل مؤتمر ادبي شأنه وقيمته في حياتنا الثقافية العربية .

لقد نصت جميع توصيات المؤتمرات السابقة كلها على ضرورة توفير حرية التعبير للاديب العربي ليتمكن من القيام برسائله في معركة المصير التي تقودها امته منذ عقدين من السنين .

والحق ان الاديب العربي يشكو منذ فترة طويلة ، وفي معظم البلدان العربية ، ان لم نقل فيها كلها ، من ان هذه الحرية غير متوفرة له ، لان هناك دائماً سيفاً مصلتنا عليه ، يتخذ مرة صورة الارهاب ، ومرة صورة المحاكمة ، ومرة صورة الرقابة ... ويكون ذلك تارة بحجة الدفاع عن الدين ، وطوراً بحجة صيانة الاخلاق ، بل حتى بحجة صيانة الثورة طوراً آخر ... وما من شك في ان هذه الحجج كثيراً ما تكون وهمية ، وانها تخفي وراءها نزعة الى القمع هي نزعة السلطة اجمالاً حين يوجه لها النقد . ويستوي في ذلك جميع السلطات القائمة ، ولا استثنى من ذلك سلطة بلدي لبنان الذي ، على ما فيه من حريات ، لا يتورع احياناً عن سجن كاتب وارهابه اذا املى عليه اجتهداه ان ينتقد بعض رؤساء الدول .

اجل ، ايها السادة ، لا شك في ان حرية الاديب العربي مقيدة بقيود كثيرة ليس اقلها قولهم « حرية ضمن القانون » ، مهما بلغ من تصف القانون . وحين يستشهدون بالقاعدة الماثورة « حرية الفرد تنتهي حيث تبدأ حرية الآخرين » يشوهونها كل التشويه ، اذ لا يحددون متى تنتهي حرية الفرد ، ومتى تبدأ حرية الآخرين ... وغالباً ما تبدأ حرية هؤلاء الآخرين قبل ان تبدأ حرية الفرد !

وعلى ذلك يبقى ادبنا العربي تحت شبح الارهاب والقمع ، فيؤثر في كثير من الاحيان الصمت او يلجأ الى الدائرة ... وينعكس هذا الوضع على الموقف الادبي عامة ، هذا الموقف الذي يعاني الآن ازمة في الابداع لعلها اشد الازمات التي مرت بالفكر العربي منذ نصف قرن . ولسنا نريد ان نخلي الاديب نفسه من بعض هذه المسؤولية ، فانهم قلة اولئك الذين يتخذون الادب رسالة ليناضلوا بالكلمة ويدافعوا عن حقهم فيها ... ولكن يبقى مع ذلك ان سلطة

وأكدت بأنه ليس أمامنا معركة واحدة بل أنها جملة معارك طويلة شرسة مراوغة تحتاج الى أكثر من جيل احتياجها الى الثورة المتجددة على كل صعيد داخلي وخارجي .

وأعربت عن أملها في أن يخرج المؤتمر بما هو أهم من القرارات والتوصيات ، أن يخرج بعزيمة أعقق وأمضى لوضع هذه القرارات موضع التنفيذ السريع حتى يستطيع الاديب العربي اداء دوره في معركة المصير .

كلمة الوفد المغربي

والقى الاستاذ عبد الكريم غلاب كلمة الوفد المغربي وهذا نصها :
يسعدني أن أنقل اليكم تحيات اتحاد كتاب المغرب وتمنيات كل المثقفين في الجزء الغربي من الوطن العربي لنجاح هذا المؤتمر .
ولعله من المستحسن أن لا نسميه مؤتمرا . فقد أخذت المؤتمرات صبغة الدفاع عن مصالح خاصة بدولة او مجموعة دول ، كما أخذت صبغة الدفاع عن برنامج عملي لحزب او نقابة مثلا . أما حينما يعقد الكتاب العرب اجتماعا لهم فلهذا لا يستهدف الدفاع عن برنامج عمل ، بمقدار ما يستهدف تبادل الرأي في وضع الثقافة العربية ، وفي موقف المثقف العربي من قضايا الثقافة ، وفي مقدمة اهتمامات الثقافة وقضاياها قضية الانسان العربي ومصيره .
الثقافة لا تراء لذاتها في عالمنا المتخلف ، واجترار الفكرة الفلسفية او الصورة الادبية او رسم النموذج البشري او تحليل الخلفية التاريخية او توقع الحل المستقبلي لا يراء لذاته في عالم كل ما فيه يتوقف على فكر الفيلسوف وتحليل الاديب وتصوير الشاعر والفنان والقصصي ، وانما يراء منه بحث الحياة الهادفة نحو مستقبل ثوري متمرد على الماضي المتخلف وعلى كل ما يشدنا الى الماضي المتخلف .

المثقفون في الوطن العربي اذن يحملون رسالة ليست في حاجة الى تأكيد ، ولا هي في حاجة الى المناقشة في مبدأ الرسالة ، ولكن المناقشة يجب أن تتجه الى الاهداف التي تستهدفها الرسالة والسؤال النقد الذاتي للعمل الذي قام به المثقفون لاداء هذه الرسالة ، والى الاتفاق على الاستمرار في حمل الرسالة وتوسيع دائرة فاعليتها للمساهمة في انقاذ الانسان العربي من التخلف .

ونحن لا نعني التخلف الاقتصادي فحسب ، حتى لا تكون مفاطين لشعبنا العربي في المنطقة الواسعة التي يعيش فيها هذا الشعب ، فقد تكون بعض اجزاء هذه المنطقة غير متخلفة اقتصاديا ، على الأقل بمنطق الاقتصاديين ، ولذلك فالتخلف الاقتصادي ليس الا مظهرا من مظاهر التخلف ، ولكننا نعني الى جانب هذا المظهر التخلف الفكري والعلمي والاجتماعي ، اي تخلف الانسان العربي عن مسيرة العصر ، وذلك هو المنطلق لكل مظاهر التخلف التي رمت بشعب من شعوبنا خارج وطنه يعيش في الخيام ، واكرهت حكومة من حكومات المنطقة على ان تمول وتحمل السلاح لقتل الفئة المناهضة في سبيل استعادة الكرامة ، وجعلت معظم شعوب المنطقة تعيش خلف المسؤولية لا تفكر لنفسها ولا تساهم في التوجيه او التنفيذ او المراقبة او النقد ، وانما تساق كما تساق الانعام ، او كما كانت تساق الانعام في الماضي .

رسالة الكتاب العرب التي تستهدف مسؤولية تصحيح الوضع اكبر مسؤولية تحملتها مجموعة طليعة في امة من الامم . ولذلك لا تستسيغ هذه الطليعة ان تجد من بين المثقفين العرب من يخون هذه الرسالة ، اما بالانحراف عن الهدف او بالتضليل او باللجوء الى البرج العاجي لاجترار الافكار المجردة التي لا تتصل بالمعركة التي يخوضها شعبنا العربي ، سواء على المستوى الاقليمي او على المستوى الجماعي .

المعركة لا تخاض في بعد عنها والقاء النصائح في استعماله ،

السلطة هي الاقوى . فلئن كان ثمة اديب يجرؤ على التعبير عن رأيه ويجد ناشر مجلة او كتاب يجرؤ على تقديم انتاجه ، فيسيدركه سيف الرقابة والمنع ، اذا لم يدركه سيف المحاكمة والقمع .
ان معركة المصير التي تخوضها الامة العربية اليوم لا يمكن ان تنجزا . فهي معركة ضد قوى الشر والاستعمار والصهيونية ، وهي معركة على الحدود ، وهي معركة لبناء الاشتراكية ، وهي معركة للحفاظ على عروبة الاراضي التي تقصبها قوى البغي والعدوان ، ولكنها كذلك معركة لبناء الانسان العربي من الداخل . ولا ريب في ان هذا الانسان مصاب بآفات كثيرة تنخر كيانه وضميره ، وهذه الآفات هي التي كانت مصدرا اساسيا للهزيمة التي لحقت بالامة العربية عام ١٩٦٧ ، وهي التي تحتاج ، اول ما تحتاج ، الى حرية في التعبير تمكن الاديب من ان يجعل قلمه مبصرا يشق به كل دعام الفساد ، لا مروحة يدغدغ بها العواطف والنزوات ، ويجامل بنسبها السلطات ... وقلم الاديب في معركة بناء الانسان المتهم ليس اقل اهمية من بندقية الجندي في معركة استرداد الارض : كلاهما يعمل من اجل استعادة الكرامة العربية المفقودة . فاذا لم يوفر للجندي السلاح ، وللمصير يوفر للاديب القلم الحر ، خسر المعركة التسيخيوضانها .

ايها السادة .

ينبغي الا يكون همتنا الاول ان نسعى في هذا المؤتمر لاقرار توصيات جديدة تصطبغ بعقبات في التنفيذ تذهب بكل حسن النية الكامن وراء اصدارها ، بل لعلنا نخسن صنعا اذ نعالج هذا الموضوع الرئيسي : كيف تمكن للاديب العربي ان يتمتع بحرية التعبير ليقوم بنفسه في المعركة . صحيح انه لا بد ان يكون ملتزما بالقضايا العربية ، ولكن لتترك له الحرية في هذا الالتزام حتى لا ينقلب الى الزام هو العدو القاتل لكل ابداع فني .

لنتدارس قضية الرقابة ، ولننظر في أمر الفأثا او تقليصها او نقلها الى اتحادات الكتاب ، ولنتج للافكار ان تتصارع وتتجاوز ، ولنرفع عن فكر الكاتب كابوس الخوف ليجد الطمأنينة التي تتيح له الانطلاق في سماء الابداع والخلق .

ولكن لا بد لنا ، ونحن نطالب بذلك السلطات ، من ان نتعهد بان نناضل من اجل امتنا ، ونكافح من اجل شرف الكلمة .

كلمة ليبيا ومصر

ثم القى كلمة ليبيا الاستاذ علي مصطفى المصراي رئيس الوفد الليبي حيا فيها دمشق العربية واشاد بمجادها العريقة في النضال والثورة .

واكد ان الادب والفكر في العصر الحاضر لم يعد شيئا هامشيا انما اصبح رسالة اجتماعية ورسالة فداء وتضحية في سبيل الشعب وان مسؤولية الاديب العربي تزداد يوما بعد يوم لان امتنا العربية تعيش الآن مرحلة خطيرة . وازاف يقول : ليس المهم ان نعقد المؤتمرات وانما العبرة بما نستطيع ان نحققه من اهداف لشعبنا وامتنا في كل المجالات .

وتحدثت الدكتورة سهير القلماوي رئيسة وفد جمهورية مصر العربية فقالت : ان الاحداث التي تمر بها امتنا العربية تدفع الاديب العربي الى مزيد من الجهاد والعمل المستمر الجاد ، بل انها لتدعوه الى تغيير جذري في نوعية انتاجه وخاصة من حيث طبيعة اتصاله بالجماهير والعلاقات المتغيرة بينه وبين رفقاء النضال وبين جماهير الشعب العريضة .

واضافت تقول : ان الاخ الفدائي امتحن اقصى امتحان وخرج اكثر اصرارا ، والجندي العربي على خط النار لم يياس بل ازداد اصرارا وجاد بتضحيات اسطورية .

التي بذلوا في تنظيم هذا المؤتمر وتقديم كل الضمانات لنجاحه .

كلمة الجمهورية العربية اليمنية

وكان آخر المتكلمين السيد عبد الله الجاوي رئيس وفد الجمهورية العربية اليمنية ، فحيا اعضاء المؤتمر وتمنى لهم التوفيق . ثم اشار الى نكسة حزيران وقال انه لا بد من ان تجعل هذه الهزيمة من الاديبي العربي مناضلا شريفا ، وأكد ان التفاؤل هو السبيل الوحيد نحو النصر . ثم تحدث عن نضال الشعب اليمني ضد الرجعية العربية والاستعمار والامبريالية العالمية . وقال في ختام كلمته ان شعار المؤتمر يجب ان يتحول الى نشاط ثوري فعلي .

جلسة لرؤساء الوفود

هذا وقد عقد رؤساء الوفود العربية المشتركة في مؤتمر الادباء جلسة بمقر المجلس الاعلى لرعاية الفنون والاداب والعلوم الاجتماعية بدمشق .

وقد القى السيد يوسف السباعي الامين العام لاتحاد الادباء العرب ، رئيس وفد جمهورية مصر العربية للمؤتمر ، كلمة في بداية الجلسة شكر فيها حكومة الجمهورية العربية السورية لما أبدته من اهتمام بالمؤتمر ورعاية بالمؤتمرين .

ثم اوضح في كلمته طريقة سير المؤتمر اثناء انعقاد جلساته ، بما في ذلك مهرجان الشعر العاشر .

وقد جرت في الاجتماع مناقشة جدول الاعمال المقرر للمؤتمر ولمهرجان الشعر العاشر ، وتم الاتفاق على اختيار رؤساء لجلسات المؤتمر بالتناوب وكذلك نواب الرؤساء والمقررين .

ثم استمع رؤساء الوفود الى تقرير عن اعمال الامانة العامة لاتحاد الادباء العرب القاها السيد الامين العام للاتحاد وقد تناول فيه ما انجز من هذه الاعمال وما يتعلق بشؤون مجلة الادباء العرب التي يصدرها الاتحاد .

وبعد مناقشة التقرير تم التوصل الى صيغة تحدد سبل دعم ميزانية الامانة العامة للاتحاد وتمكين المجلة من شق طريقها في الاوساط الادبية في اقطار الوطن العربي .

ثم انتقل المجتمعون الى مناقشة التعديل المقترح على الفقرة ١٢ من قانون انشاء المكتب الدائم لاتحاد الادباء العرب والخاص باضافة منصب خامس لامانة الاتحاد ، فاقروا بالإجماع .

وبعد ذلك جرى انتخاب اعضاء مكتب الامانة العامة الجديد للسنوات الاربع القادمة ، وبالنسبة جدد المجتمعون للسيد يوسف السباعي بالاجماع انتخابه امينا عاما للاتحاد ، كما جدد انتخاب كل من الاستاذ خيرى حماد والدكتور سهيل ادريس لمنصب الامين العام المساعد ، وكذلك تم انتخاب كل من الرفيق جورج صلقني وشاذل طاعة رئيس وفد العراق الى المؤتمر بالاجماع امينين عامين مساعدين ايضا ، وسمت وفود ادباء المغرب العربي عبد الكريم غلاب لمنصب الامانة العامة الخامس الجديد .

اعمال المؤتمر

هذا وقد عقد المؤتمر عدة جلسات القيت فيها بحوث مختلفة في ثلاثة موضوعات كانت مطروحة للبحث هي « الاديب العربي بين الحرية والالتزام في معركة المصير » ، و « الاديب العربي بين التراث والمعاصرة في معركة المصير » و « الاداء والتعبير الفني في معركة المصير » ، كما عولجت موضوعات المشاكل العملية والتنظيمية حول

فقد انقضى عهد النصيحة ، ولكن خوض المعركة يكون بالمساهمة العملية في تصحيح الاوضاع المتخلفة . ولست في حاجة الى القول بان ميدانها ليس الميدان الخارجي اي مجابهة العدو فحسب ، ولكنه الميدان الداخلي ايضا ، اي مجابهة الانحرافات الداخلية كذلك .

هناك ضمانات يجب ان نحققها للكاتب العربي اذا اردنا ان نقوم بهذه الرسالة . في مقدمتها حرية التفكير والتعبير والعمل . وهذه الحرية لا تمنح كما لا احتاج ان اقول ، وبالتالي لا تؤخذ عن طريق المفاوضة والمساومة ، ولكنها حرية يجب ان يأخذها الكاتب بالمغالبة والممارسة العملية . ولهذا فالكاتب العربي مدعو ان يقف مع حرية الرأي والتعبير ، ولو في وجه المذهب او العقيدة او الحكومة ، اذا ما اعتزست احداها حرته في القيام برسائلته . واتحادات الكتاب في الوطن العربي مدعوة الا تقبل الوصاية الرسمية مهما كانت وصاية صالحة ، لان مبدأ الحرية هو الذي يجب ان يسود ، سواء على النطاق الفردي او على النطاق التنظيمي . واتحاد الادباء العرب مدعو ان يناضل في سبيل هذه الحرية حتى لا يظل منظمة فوقيعة ، بل يجب ان يساهم مع الاتحادات الاقليمية في الدفاع عن حرية الكاتب في القيام برسائلته ويرعى هذه الحرية ويناضل لاستعادتها ، واذا هي مست بالنسبة لكاتب او كتاب او هيئة فكرية ثقافية .

وفي مقدمة الضمانات التي يجب ان نحققها كسر الطوق الاقليمي الذي يحيط بالاديب العربي . فكثير من الكتاب والادباء لا يقرأون في غير قفصهم الصغير . واذا لم يكن باستطاعة اتحاد الادباء العرب ان يحمل رسالة الاديب المغربي مثلا الى الاديب المشرقي ففي استطاعته ان يناضل في كسر هذا الطوق حتى لا يعمل كل منا في عزلة عن الآخر .

ونرجو ان تكون مؤتمراتنا هذه سبيلا للخروج من الاقليمية الضيقة التي ما تزال تفرض نفسها على الادب والادباء ، لاسباب مادية تنظيمية ستعالج بعضها احدى لجان المؤتمر ، ولاسباب عميقة موضوعية ارى انها تدخل في الحرية والتحرر التي تطالب بها للاديب العربي لان منطلق الحرية يجب ان يكون هو التحرر من رواسب الماضي ومن قفاهات الحاضر التي تعرقل المستقبل .

ومن الضمانات التي يجب ان نحققها للاديب العربي حتى يؤدي رسالته في معركة المصير الخروج من النطاق العربي الضيق الى النطاق العالمي . سبيل ذلك الاداء باللغات الاجنبية العجبة التي يتقنها الكثيرون من ادباء الوطن العربي ، والترجمة الى اللغات الاجنبية ، وهذا لا يقوم به في مرحلتنا الحاضرة الا الادباء العرب انفسهم الذين يجب ان يعرفوا بقصصيتهم المصيرية عن طريق القلم . ومن حسن الحظ ان بعض قضايانا المعاصرة تعرف عليها الفكر الاجنبي عن طريق ادبائنا مثل ما حصل بالنسبة للقضية الجزائرية . ومن المؤسف الا يكون بيننا في هذا المؤتمر ادباء من الذين يكتبون بالفرنسية او الانكليزية مثلا ، ومن المؤسف ان يكون اتصالهم باتحاد الادباء العرب محدودا . وهذا ما يجب ان يسعى اليه اتحادنا حتى لا يظل ادباؤنا يقنون في جهم ، ولو انهم يطربون حينما يقنون ...

لا أحب ان يكون اعتزازنا بلغتنا العربية - وما نزال نناضل لتكون سيدة في وطنها وخاصة في الجناح الغربي لوطننا العربي - مبعث عقدة ازاء الاداء باللغات الحية والترجمة لها ، خاصة وان الادباء الذين تجاوزوا الاداء باللغة العربية - لاسباب قد لا يكون لهم يد فيها - مقروؤون في اللغات التي انتجوا بها ، بل كسبوا احترامنا في العالم الخارجي هو موضوع اعتزاز عندنا . ومعركة المصير ليست معركة داخلية فحسب ، ولكنها معركة خارجية كذلك . وكما يستعدنا ان نكسب المعركة في الخارج كما نعمل لكسبها في الداخل .

أعود فأكبر تمنيات اتحاد كتاب المغرب للمؤتمر ، وشكر الاتحاد لشعب وقيادة الجمهورية العربية السورية واتحاد كتابها على الجهود

« مشاكل النشر والتوزيع » و « مطالب الاديب العربي المهني » ،
ودرست إحدى اللجان الخاصة موضوع الدفاع عن الادباء العرب في
الارض المحتلة .

وقد نشرنا في هذا العدد من « الآداب » أهم الابحاث والتقارير .
واقیم مهرجان الشعر في ايام ١٢ و ١٣ و ١٤ كانون الاول (ديسمبر)
في مدرج جامعة دمشق ، وشارك فيه زهاء سبعين شاعرا من الاقطار
العربية ، وقد نشرنا في هذا العدد ايضا بعض القصائد التي اقيمت
في المهرجان مما لم يسبق نشره .

مناقشات المؤتمر

وقد توفقت في الجلسة الاولى للمؤتمر الابحاث المتعلقة بالموضوع
الاول والتي ألقى ملخصا لها كل من الدكتورة سهير القلماوي والاستاذ
عودة بطرس عودة والاستاذ صدقي اسماعيل ، فأشار الاستاذ محيي الدين
صبيحي الى ان مطالبة الاديب بالتعاون مع الاعلام وعدم الترفع عما
يمكن ان يسمى بالادب المباشر تحوي مغالطة من حيث تطبيقها على
الواقع ، فالامر هو ان اجهزة الاعلام لا تسمح بالتعامل في حقولها الا
لمن هم في السلطة او من ترسلهم السلطة او على طريقة الشلل
والتجمعات .

وحول اشارة الدكتور القلماوي الى تراث عربي متفاعل مع
الايديولوجيات العالمية للخروج بايديولوجية عربية يضعها المفكرون
والادباء ، قال الدكتور الحبيب الجنحاني ان هذا الامر غير صحيح ،
فيجب ان تظهر الايديولوجية من واقع المجتمع العربي ، لا من فوق ،
حتى لا تفشل . وقال : ان موضوع الالتزام شائك وليس عليه اتفاق ،
حيث ان هناك انقسامات في الاتجاهات داخل النخبة بما فيهم الادباء ،
ثم اردف ان النخبة مرتبطة كل حسب اتجاهه الفكري بفتة معينة ،
ولا بد من تحديد ما هي هذه النخبة وما هو موقفهم بالنسبة للنظم
العربية .

وقالت الدكتورة لطيفة الزيات ان اثاره موضوع الايديولوجية
لا يمكن ان يكون الا من خلال تفاعل الادباء مع الفكر والجمهور ...
ثم لا بد من الاتفاق على اوليات تواجهنا ، ثم هناك اوليات الوطن
العربي ككل وفي كل قطر عربي على حدة . اننا نلتقي ونفترق ونحن
على اختلاف ، وهذه الفترة لا تسمح بمثل هذه الامور . وأود ان اقول :
كلما ازداد المد الثوري كلما جذب الكتاب الثوريين ، ونحن علينا ان
نساعد المد الثوري على بلوغ مده . كما ان علينا اعادة الثقة الى
الشخصية العربية لاننا عشنا في مرحلة تعذيب النفس واذلالها . ولا بد
من اعادة صورة الامة العربية في مرحلة عزتها الى الاذهان لتعود تبعا
لذلك الثقة والطمينة .

وقال الاستاذ عبد العزيز الدسوقي : تطالب الدكتورة لطيفة
باجاد ايديولوجية عربية نتيجة تفاعل الفكر مع الواقع وتطالبا
بالاتفاق على اوليات ، الا اننا يجب ان نسال من هو الذي يحددها ...
ثم بعد تحديدها يظهر لنا تناقض جوهري . كيف يكون هناك تفاعل
اذا نحن جمدنا هذه الاوليات ... ان التفاعل يأتي بالدرجة الاولى من
التناقض القائم ...

وناقش بعد ذلك الاستاذ العروسي المطوي فقال : ان فكرة الادب
المباشر او تبسيط الادب للالتزام بالجماهير ستخلق لنا مشكلة جديدة
وهي هل يكون هذا الالتزام بالتبسيط ضمن اللهجات العامية ، ام ترى
تتفق على اسلوب خاص ؟ ثم عقب على الدكتورة الزيات بقوله : ان
الشخصية العربية قبل مرحلة الازلال « بعد حرب حزيران » لم تكن
بشكل يدفعنا الى اعادتها اليه لان واقع التخلف كان قبل ذلك بكثير .
وتحدث الاستاذ عمر الجاوي (اليمن) فطالب بتوضيح وتحديد
نوعية الالتزام في معركة المصير ، وليس علينا ان نتقرب من الجماهير

بل علينا معاشتها . وقال ان في الادب مدفعية ثقيلة ايضا ، ومثل
على ذلك بالحرب النازية والادب الفرنسي والسوفياني في تلك المرحلة ،
وقال ان علينا ان نصل الى تلك المدفعية .. عن طريق الاعلام
الادبي ..

وردت الدكتورة سهير قلماوي بقولها : لا اقصد بالترفع عن
الاعلام تلك العلاقة المباشرة مع اجهزته او عدمها ، ولكن الكاتب يسعى
الى نتاج عالمي مغفلا ضرورة العمل الادبي الاعلامي ، خشية من النقد ..
واذا كان اراغون قد اعطى خصبا فنيا ضمن ظروف معركة فانه يجب
لفت النظر الى جمهور اراغون المختلف عن جمهورنا .. وحتى نحصل
على جمهور مماثل ماذا نفعل ؟ .. يجب ان ننسى ايضا ان عندنا نسبة
كبيرة من الامية . ثم قالت : ان التفاعل بين الواقع والفكر سيولد
الايديولوجية ، والانسان اذا لم يملك القدرة على التغير لا بد ان
يثور . وتلك الانقسامات التي تحدث عنها المناقشون امر طبيعي لا بين
الفئات فقط بل وحتى لدى الاديب نفسه ضمن حالات نفسية خاصة ..
على انني لا أؤيد اي انقسام انما اقصد ذاك الذي يبقى في اطرار
عام واحد . ولا بد من الاتفاق على اوليات كما طرحت الدكتورة
الزيات .

واضافت : ان معركة المصير جزء من سلسلة معارك ، فالصراع
مستمر والتحديات طويلة .. والمعركة معركة اجيال .. وفي معرض
ردها على الاستاذ العروسي المطوي قالت : لا بد من الالتزام بقدر من
الفصحى حتى لا ننظر الى اللهجات ، ولكن التبسيط هو تبسيط
الفصحى نفسها .

ثم تحدث الاستاذ انور احمد فقال مناقشا فكرة الحرية والالتزام :
انه لا بد من بلورة للحرية والالتزام . اذ لا تناقض بين حرية الاديب
والترامه من حيث يلتزم بقضايا امته ، ولكنه حر في اتخاذ الموقف
والشكل التعبيري . ثم ابدت الدكتورة الزيات في ضرورة الاتفاق على
اوليات ، فهناك بديهيات لا يمكن الاختلاف عليها ... كما انه لا يمكن
للاديب ان يكون حرا اذا لم يتحرر من جميع الضغوط التي تقيس
قلمه ، وقال ان المؤتمر مدعو الى اتخاذ توصيات تحفظ الاديب من
السلطة ، وطالب ان تشمل التوصيات وضع اجهزة الاعلام للاتصال
بالاديب لا ان يسعى الاديب اليها حفظا لكرامته .

وتكلم الاستاذ احمد ابراهيم الفقي فقال : يجب ان يكون الكاتب
في الخط المعارض وحرية الاديب تؤخذ عنوة ، يجب ان لا نحتمي
رؤوسنا وان نحرص على فعاليتنا وكرامتنا . وقال : ان هناك ضرورة
لانتزاع هذه الحرية .

وتكلم محمد الماجد فقال : ان السلطة تجربنا ان نقول كليشيات
موضوعة مسبقا ولا نستطيع ان نناقش في بلادنا المواضيع بالشكل
الذي نريده . يجب على المؤتمر ان يوصي بما يستطيع الاديب من
خلاله ان يتحدث بما يريد ان يقوله هو .

حول العامية والفصحى

وفي موضوع « حرية الاداء والتعبير الفني » طالب الاستاذ
مصطفى القارسي باستعمال اللهجات المحلية العامية العربية فسي
النتاج الادبي العربي ، فرد عليه الاستاذ عبد الامير معله بقوله :

تتميز اللهجات الدارجة في المغرب ، حتى الآن ، بانها عاصرت
التطور العلمي وسيادة التكنولوجيا هناك ، وتطورت معها ، بحيث انها
خلال مواكبتها لذلك التطور ، استطاعت ان تستوعب معطياته ، وتخضع
لها ، مثلما حصل بالنسبة للغات القومية السائدة في الغرب عموما .
والذلك فان استعمال تلك اللهجات من قبل الكتاب الغربيين لا يعتبر
غربيا ، بل هو بذلك يمكن ان يكون عنصرا مساعدا - ان لم يكن
في بعض الحالات اساسيا - في بناء النتاجات الادبية . على ان ذلك
لا يبرر بحال من الاحوال استعمال هذه اللهجات في تكوينات النصوص

الفنية العربية . اذ الامر يختلف تمام الاختلاف . ذلك انه في الوقت الذي واكب فيه اللهجات المحلية الدارجة في بلدان الغرب عصر التطور الحضاري ، التكنولوجي بالدرجة الاولى في هذا العصر ، فان اللهجات المحلية العربية ، كانت تمثل بالضبط لغة عصر الانحطاط لدى العرب ، والذي تميز بأنه عصر شبه الاقطاع والعلاقات الاجتماعية القبلية ، حيث رث لدينا العلم وتأخرت عملية التقدم الطبيعي الذي كان يجري بوسائل سريعة قبل ذلك .

وقد تاصلت تلك اللهجات في ذلك العصر ، وازداد تاصلها اكثر خلال عملية التجزئة التي كانت حصيلة طبيعية للانحطاط الذي ساد الوطن العربي . اذ ان التخلف ادى الى تغلغل النفوذ الاستعماري القديم الذي أدرك تمام الادراك ان نهوض العرب في العصر الحديث لا يمكن ان يسمح له بالاستقرار ولذلك سعى لتأصيل التجزئة ، وسخر لها الكثير من الوسائل الجاهزة ، ومن بينها الانحطاط والتجزؤ اللغوي .

ومع بداية عصر النهضة العربية ، لم يكن رواد النهضة الا العودة الى احدى القومات الاساسية لتوحيد وتأصيل التفاهم الفكري لدى العرب ، وذلك بالعودة الى اللغة الفصحى . وينبغي التأكيد هنا على ان وحدة لغة العرب ، تمثل اساسا من اسس وحدتهم في شتى مجالات الحياة ، تلك الوحدة التي تمثل عملية مجابهة التجزئة وليدة التخلف والاستعمار .

وبالرغم من ان العرب ، حين احتاجوا منذ بداية عصر النهضة الى اللغة الواحدة ورجعوا اليها ، وجدها منفصلة عن التطور الحضاري في العالم ، غير انه مما ساعد على احيائها الرونة العالية التي تميزت بها في قبول واستيعاب التطور الحضاري ، باعتبارها لغة عصر حضاري سابق ، استطاعت خلاله ان تخضع لتطورات الحضارة العربية .

ان علينا ان نؤكد هنا انه بقدر ما تعتبر الفصحى لغة الوحدة القومية ، فانها في ذات الوقت تعتبر لغة الجماهير العربية ، او هكذا ينبغي ان تكون . وذلك لان الوحدة القومية انما تهم الجماهير العربية بالدرجة الاولى لا الطبقات الرجعية في الوطن العربي ، بحكم ارتباط عملية التحرر والتقدم الاجتماعي والحضاري بالوحدة العربية . وعلى هذا تتخذ الفصحى ميزتها القومية والطبقية ، وتقف في مواجهة العامة التي تمثل سمة من سمات التخلف والانحطاط .

بعد ذلك ينبغي ان نلاحظ ظاهرة اساسية تمثل حيوية الفصحى وقدرتها على البقاء والتطور ، تلك هي انه بقدر ما تمرنت على استيعاب عصرنا بكل مطباته ، فان اللهجات العامة ارتفعت ، وما تزال ، الى مستوى الفصحى ، دون ان تخر الفصحى ذاتها اليها ، وهذا يعلن وشوك اندثار تلك اللهجات ، كما يشير الى ان تقدم الجماهير العربية فرض طور اندثار العامة ، ونمو الفصحى باعتبار ان الاولى لغة التخلف والثانية لغة التقدم الذي تحتاجه وتحققه الجماهير ذاتها .

ان تلك الامور تتطلب من المثقفين ان يبتدؤا استعمال اللهجة المحلية في عطايتهم الادبي واعتماد الفصحى استجابة لضرورات التطور العربي الحديث .

حول الرمز . . .

وتعليقا على ما قيل حول لجوء كتابنا وشعرائنا الى الرمز بعد هزيمة ٥ حزيران ، قال الاستاذ جورج طرابيشي :

ان الظاهرة الاساسية التي تسترعي الانتباه في اشكال التعبير واساليب الاداء الفني هي التقدم المأموس الذي تحرزه النزعة الرمزية في ادبنا المعاصر ، ولا سيما بعد هزيمة الخامس من حزيران . ولهذا ، فيما اعتقد ، علنا : فنية واجتماعية - سياسية .

فعلى الصعيد الفني يمكن ان نرجع تقدم لغة الرمز الى افلاس وسائل التعبير التقليدي ، على اعتبار ان هزيمة حزيران قد صنعتها فيما صنعتها الكلمة ، وهذا بقدر ما يصح وصف العرب بأنهم أمة كلام لا أمة افعال . وبالرغم من ان هذا الوصف فيه من التعميم ومسن السيكلوجيا الميتافيزيقية الشيء الكثير ، ولكنه يجد تبريره في الانقسام بين اللفظ ومدلوله وفي الطلاق بين الكلمة والفعل في سوق الدعارة الكلامية التي ندر ان عرفت من الرواج بين الامم الاخرى ما عرفته عندنا .

اما على الصعيد الاجتماعي - السياسي فان تقدم لغة الرمز لا يجد تفسيره الا في ازمة الحرية السياسية ، تلك الازمة التي تتخذ من حين الى آخر ، هنا وهناك ، شكل ارهاب سافر تارة ومقنّع طورا .

ان لغة الرمز هي لغة من لا يريد او من لا يجزؤ او من يعجز عن قول الحقيقة كاملة . وبديهي انه ليس هناك من يطالب الاديب العربي بان يكون شهيدا ، كما اننا لا نريده ان يصمت . واذا لم يكن هناك من خيار الا بين الشهادة او الصمت ، فاننا نفهم ان يؤثر الكاتب لغة الرمز ليقول من الحقيقة نصفها او حتى ربعها .

ولكن الرمز له ضربته الباهظة : انكماش الجمهور الذي يتوجه اليه الكاتب وتقلصه عددا . والحال ان « ادب النخبة » قد ولى زمانه . وقد يحاول ادبنا ان يعزي نفسه بأن الاجيال القادمة هي التي ستفهمه . ولكن مثل هذا الغزاء ضرب من الرهان ، ورقصة يانصيب . ونحن نعلم مدى قلة الاوراق الراححة من اليانصيب .

البيان العام

هذا وقد صدر عن المؤتمر الثامن للادباء العرب البيان العام التالي نصه :

ان معركة المصير التي تخوض غمارها الامة العربية جمعا ، ويقف في طلائعها الاديب العربي ، تشكل تحديا حضاريا شاملا لا سبيل للامة العربية الا ان تنتصر فيه ، على المستوى الاجتماعي والاقتصادي والثقافي وعلى صعيد المعركة السياسية والعسكرية جميعا .

وبالرغم من الكارثة التي حلت بوطننا العربي السليب فسي فلسطين قبل اكثر من عشرين عاما ، وبالرغم من مرور سبع سنوات ونصف على العدوان الصهيوني الامبريالي الذي شنته في الخامس من حزيران ١٩٦٧ قوى التوسع والاغتصاب والغاشية المتمثلة في اسرائيل والامبريالية العالمية ، فانه ما يزال على الادباء والفكرين العرب ان يواصلوا دورهم التاريخي ، مع الطلائع العربية ، في حمل مسؤوليتهم الكبيرة وحشد طاقاتهم وامكاناتهم ومواهبهم من اجل تحقيق النصر في معركة المصير .

وتحت شعار « الاديب العربي في معركة المصير » انعقد مؤتمر الادباء العرب الثامن ، في الفترة بين ١١ - ١٢ - ١٩٧١ و ١٥ - ١٢ - ١٩٧١ ، وشاركت في المؤتمر وفود من ١٢ بلدا عربيا هي : البحرين - تونس - الجزائر - سورية - العراق - فلسطين - الكويت - لبنان - ليبيا - مصر - المغرب - اليمن - جامعة الدول العربية . وشهدته وفود مراقبة من بعض المنظمات والبلاد الصديقة . ان الادباء العرب يدركون ان معركة المصير تتمثل في مقاومة قوى الامبريالية والصهيونية والاستعمار والعنصرية لارساء قواعد الحرية والتقدم والبناء الاشتراكي والسلام والعدالة الاجتماعية والازدهار الروحي والثقافي والحضاري للانسان .

ويدرك الادباء العرب ادراكا تاما ان اسهام الشعب العربي في نضال هذه الجبهة المعادية للامبريالية والاستعمار يدعم القضية العربية والقضية الفلسطينية كما يدعم نضال الشعوب في فيتنام والهند الصينية ، وفي افريقيا الجنوبية ، وفي تشاد وفي المستعمرات

البرتغالية في انجولا وموزامبيق وغينيا بيساو ، وفي كل موقع تحتدم فيه المعركة ضد العدو المشترك .

ويؤكد الادباء العرب في مؤتمراتهم الثامن ، مساندتهم للشورات التحريرية وحركات التحرر الوطني في كل المناطق التي ما تزال تحت وطأة الحكم الاستعماري ، كما يدين التفرقة العنصرية في فلسطين المحتلة وافريقيا الجنوبية وزمبابوي وافريقيا الجنوبية الغربية وفي كل مكان تمتن فيه الكرامة الانسانية ، ويؤيدون الحقوق المشروعة للشعوب في تقرير مصيرها بحرية وخاصة في اريتريا واثيوبيا والناطق المحتلة من الصومال وغيرها ، ويؤكدون ان سلاح الكلمة المناضلة في هذا السبيل لا يقل خطرا واثرا من سائر اسلحة النضال .

ويدرك الادباء العرب ان المعركة المصرية التي يقاتل الشعب العربي من اجل النصر فيها انما ترتبط بازالة الوجود الامبريالي من الارض العربية ، وان الاغتصاب الصهيوني الذي يستهدف الارض العربية ، كما يستهدف الروح العربية رهن بالمدوان الامبريالي واستغلال الاحتكارات الرأسمالية للثروات المادية والبشرية العربية . وان الكفاح المسلح الذي يخوضه شعب فلسطين والامة العربية بأسرها ، وبخاصة على خطوط المواجهة مع العدو ، هذا الكفاح يسهم اسهاما فعلا في هذا النضال المترابط من اجل تحرير الارض العربية المحتلة ، واستعادة حق الشعب العربي الفلسطيني في وطنه ، وتحطيم حواجز التجزئة المصطنعة التي خلفها الاستعمار في الوطن العربي واجتياز هوة التخلف الحضاري وتحقيق مستقبل مشرق بالحرة والامن والعدالة والرخاء .

ويلتزم الادباء العرب بمساندة الكفاح الفلسطيني المسلح وتوكيد الدور الذي تنهض به الثورة الفلسطينية ، والوقوف وقفة حازمة ضد مؤامرات التصفية التي تدبرها وتنفذها الامبريالية والصهيونية والرجعية العربية . ويدعمون نضال شعب المغرب من اجل تحرير الصحراء التي تحتلها اسبانيا وكذلك نضال شعب المغرب لتحرير مدينتي سبتة ومليلية والجزر الملحقة بهما في الشمال ، كما يدعمون النضال المسلح الذي يخوضه الشعب في الخليج العربي بقيادة الجبهة الشعبية لتحرير الخليج العربي ويدنون الاحتلال الايراني لربستان . كذلك يلتزم الادباء العرب بالدفاع عن عروبة الخليج العربي ،

فما احتلال ايران لجزره الثلاث الا جزء خطر من المخطط الامبريالي الذي يستهدف الاستيلاء المباشر على منابع الثروة العربية ومواقعها الاستراتيجية ، واقتطاع اراضيها ، وخلق جبهات جديدة لاستنزاف قوى العرب وايقاتهم على حال التخلف ، حتى يسهل القضاء على الكيان العربي كله .

ويؤكد الادباء العرب اعتزازهم بالاصل الحي من تراثهم وقيمهم الروحية والحضارية وعيا منهم باهمية مواكبة التطور السريع في ميدان الانجازات الحضارية ، وادراكا منهم بان اسهامهم في الابداع المعاصر من عوامل النضال الايجابي لكسر جدار العزلة التي اقامها الاستعمار والامبريالية حولنا .

ويؤمن الادباء العرب ايمانا عميقا ان الحرية النابعة عن المسؤولية عامل من اقوى العوامل اثرا في هذا النضال ، وان التزام الاديب بقضايا شعبه وهمومه ونضاله انما يعمق حريته ويدعمها . ويدرك الادباء العرب ان حرية التعبير والاداء الفني ضرورة لا غنى عنها للخلق والابداع الادبي ، ولذلك فانه من الضروري في هذا المجال توفير المناخ للحرية في التعبير بما يصدر عن القيم الحية في التراث ، وما يتسق مع الواقع الراهن وما يستشرف آفاق المستقبل .

ويؤكد الادباء العرب ، في مؤتمراتهم الثامن ، ان التوصيات والقرارات التي انتهت اليها لجانه واجتماعاته ينبغي ان تؤخذ في الاعتبار من جانب الحكومات والهيئات المختصة في البلاد العربية ، وان توضع موضع التنفيذ ، ويعهد الى الامانة العامة لاتحاد الادباء العرب بمتابعة تنفيذ وتحقيق هذه التوصيات ، وخاصة بالتنسيق مع جامعة الدول العربية واتحادات الكتاب في البلاد العربية والهيئات العربية للعلوم والفنون والآداب .

وعرب المؤتمر عن تقديره واعتزازه للدور الفعال الذي تنهض به الجمهورية العربية السورية في النضال من اجل النصر في معركة المصير ، كما يعرب عن شكره وامتنانه للسيد رئيس الجمهورية العربية السورية على رعايته الكريمة للمؤتمر وتفصله بافتتاح اعماله ، وللجهود الكبيرة التي بذلها اتحاد الادباء العرب واتحاد الكتاب العرب في سورية في سبيل الاعداد للمؤتمر وتوفير النجاح له ، ولما لقيته

من منشورات دار الآداب

شخصيات من أدب المقاومة

تأليف سامي خشبة

« ليست هذه محاولة في النقد الادبي التطبيقي ، وليست محاولة للدراسة لشخصيات لاباطال تاريخيين او مخلوقين على حساب الاعمال الادبية انها محاولة لاكتشاف ما يمكن ان يصنعه الادب بعقلية الشعب الذي يكتب عنه الادب ويكتب له . ان عقلية مصر وروحها في مواجهة كل محاولات غزوها وطمس معالمها القومية والانسانية هي ما يهمني في هذه الدراسات . ومع هذا فان البطولة ايضا نصيبا من اهتمام هذه الدراسات ، ولكنها بطولة العقل - مهزوما او منتصرا - في مواجهة محاولات تجميده في اطار ثقافات الفزاة ، او في توابيت ثقافته المحلية التي اجبرت على التوقف عن مواكبة الحياة المتطورة . ومن هنا ، فان كل ادب نننتجه بهدف الى تأكيد قيم الحرية العقلية والاجتماعية والسياسية والى اعادة الكشف عن حقيقتنا القومية من زاويتها الانسانية هو ادب للمقاومة »

من مقدمة المؤلف

صدر حديثا

٢٥٠ ق.ل.

الوفرد جميعا من كرم وحسن وفادة .

توصيات المؤتمر

كما اصدر المؤتمر التوصيات التالية :

الموضوع الاول : « الاديب العربي بين الحرية والالتزام في معركة المصير » .

١ - توفير حرية التعرف على الفكر العالمي مع الاحتفاظ بمعطيات التراث القومي .

٢ - اشراك انجماهير في تقييم ادب المعركة المصرية عن طريق التنسيق بين اتحادات الكتاب وبين اجهزة الاعلام للتوعية الجماهيرية .

٣ - حث الابداء على المشاركة في الدور التثقيفي الذي تقوم به 'جهاز الاعلام' .

٤ - الالتزام بلغة فصلى مبسطة تأدية للرسالة القومية وتوخيا لربط الادب بالجمماهير .

٥ - الالتزام بخط الثورة العربية التي هي السبيل الوحيد للوحدة القومية .

٦ - اقامة ندوات لعرض المفاهيم الاساسية للالتزام بمعركة المصير وتوضيحها .

الموضوع الثاني : « الاديب العربي بين التراث والمعاصرة في معركة المصير » .

يوصي المؤتمر بما يلي :

١ - ان تكون اللغة العربية هي اللغة الرسمية للتعليم العالي في الجامعات العربية .

٢ - ان يتبنى اتحاد ادياء العرب فكرة عقد مؤتمر للتراث العربي كل سنتين او ثلاث سنوات لمناقشة ما يجد فيه . وان يخصص كرسي لتدريس التراث العربي بالجامعات العربية في ضوء ما يجري من ابحاث مقارنة في الجامعات العالمية .

الموضوع الثالث : « الاداء والتعبير الفني في معركة المصير » .

١ - اعتبار ان المسألة الاساسية في موضوع دور الاداء والتعبير الفني في معركة المصير هي تحقيق اكبر قدر من الاتصال مع الجماهير .

٢ - اعتبار مهمة النقد الادبي الظاهرات الادبية الجديدة تتمدى مسألة تحديد « الخطأ والصواب » في هذه الظاهرات لتبلغ الاسهام الجدي في حركة التفاعل والتواصل الضروري بين الادب والجمهور .

٣ - تشجيع الكاتب في مقاومة الغربة وضغط الواقع المفروض بالابداع الادبي والعمل من اجل الارتباط بحركة الجماهير .

الموضوع الاول من المشاكل العملية والتنظيمية : النشر والتوزيع . يوصي المؤتمر بما يلي :

١ - اهتمام الحكومات بمحو الامية وجعله مهمة عاجلة واساسية .

٢ - اهتمام وزارات التربية والثقافة بالتشجيع على القراءة والمطالعة بين الشباب عن طريق الدروس والجمعيات والجوائز والحوافز والبرامج الاعلامية .

٣ - انشاء مراكز لتبادل المعلومات بصدد الكتاب العربي في كل قطر بحيث تنظم عملية الترجمة وحياء التراث ونشره .

٤ - انشاء دار للنشر والتوزيع برأسمال عربي مشترك بحيث تكون تحت اشراف اتحاد الابداء العرب وبحيث تساهم في تشجيع الابداء والقضاء على عمليات التزوير .

٥ - اعتبار تزوير الكتاب من جرائم السرقة المعاقب عليها

في القانون .

٦ - توحيد موقف الدول العربية من اتفاقية برن المتعلقة بحماية الانتاج الفكري .

٧ - تخفيض اسعار الاعلان عن الكتاب في كل وسائل الاعلان وتخفيض اجور نقل الكتاب بوسائل النقل والبريد .

٨ - ايجاد حل لمشكلة تحويل العملة بين البلدان العربية فيما يتعلق بتسويق الكتاب العربي .

٩ - اهتمام دور النشر العربية باصدار طبعات شعبية تكون في متناول قدرة الجماهير .

١٠ - الاهتمام باخراج الكتاب العربي ليساير تقدم الطباعة .

١١ - تعميم المكتبات العامة وفصول الثقافة وحت الحكومات على ايجادها ان لم تكن موجودة وتمكينها من ان تخدم اكبر عدد ممكن من المواطنين بواسطة الكتاب والبرامج الثقافية .

١٢ - اهتمام الحكومات بتيسير تداول الكتاب العربي بين مختلف الاقطار العربية بشتى الوسائل وتعاون اتحادات الكتاب العربية في هذا المجال .

الموضوع الثاني من المشاكل العملية والتنظيمية : الدفاع عن الاديب العربي ومطالبه المهنية . يوصي المؤتمر بما يلي :

١ - ان يقوم اتحاد الابداء العرب بنشع الاجراءات التي قد تقوم بها السلطات ضد الكتب او المجلات او الكتاب والادباء بهدف اضطهاد الكتاب بسبب انتاجهم الادبي والقيام بالدفاع عنهم عن طريق الاتصال بالسلطات المعنية او تعيين محامين للدفاع عنهم ان عرضت القضية على القضاء .

٢ - ان تقوم الامانة العامة لاتحاد الابداء العرب ببذل كافة الجهود من اجل الافراج عن الابداء المسجونين بسبب انتاجهم الادبي ورفع الاضطهاد عنهم وفي مقدمتهم الاديب العربي عبدالعزى العمري ومن

دار السَّاف

لِلنَّشْرِ وَالطَّبَاعَةِ وَالتَّوْزِيعِ

أُرْبَعُونَ عَامًا فِي خِزْمَةِ الْكُتَابِ

نَشَرًا وَطَبَاعَةً وَتَوْزِيعًا

إِمْتَازَاتِ أَعْمَالِهَا وَاسْتَهْرَتْ

بِالدَّقَّةِ وَالِاتِّقَانِ وَالسَّرْعَةِ

تَوَالِي نَشَاطِهَا بِالْعَهْدَاتِ الطَّبَاعِيَّةِ الْمُخْتَلِفَةِ

بِمَرْكَزِهَا الْجَدِيدِ: شَارِعِ اسْمَعِيلِيَّة - بَنِيَّة جَبَّةِ الْقَلْبَاةِ

ص.ب. ٢٠٩١ - هَاتِف ٢٩٦٨٠٥

نضاله ودعوة الكتاب العالميين الاحرار الى الاسهام في هذا اليوم .
دراسة المشكلات العملية والتنظيمية لواقع ادباء العرب
يوصي المؤتمر بما يلي :

١ - الا يوضع اي قيد على حق المؤلف المطلق في نشر مصنفاته
الفكرية والادبية وتوزيعها وترويجها على اوسع نطاق ما دام ملتزما
باهداف الامة العربية .

٢ - على الكتاب من اي قطر عربي ان يناضلوا من اجل قيام
اتحادات تضم شتاتهم وندافع عن مصالحهم الادبية والمادية ومن اجل
وضع تشريعات خاصة برعاية هذه الحقوق ، ولهم الحق في اقامة
مؤسسات تعتني برعاية حقوقهم المادية .

٣ - التنسيق بين تشريعات البلاد العربية الخاصة بالمنظمات
الادبية الموكل اليها رعاية حقوق التأليف لكي تكون مستوحاة من واقع
الشعب العربي مستمدة روحها من ظروفه وملابساته ومعاونة البلاد التي
ليس بها منظمات على اقامة هذه المنظمات بتقديم تشريعات نموذجية
اليها .

٤ - تيسير تبادل الزيارات بين رجال الفكر والادب بين البلاد
العربية الشقيقة لتحقيق التعارف المنشود وتوثيق الصلات بين الكتاب

٥ - دعوة الحكومات العربية الى المزيد من العناية بشؤون الفكر
ورجاله حتى يستطيع الكاتب العربي ان يعيش من انتاجه ولانتاجه وان
يقوم بدوره البناء في ظروف ملائمة للخلق والابداع لا تشغله الشواغل
المادية ولا تعرقل مسيرته الحواجز .

٦ - دعوة المؤتمر التاسع للادباء العرب الى ادراج موضوع رعاية
حقوق المؤلفين في جدول اعماله ليتمكن الكتاب من اسماع صوبهم في
هذا المضمار ولتتبع ما جاء من توصيات في هذه اللائحة بكامل الجدية
والاهتمام .

اقرأ

دراسات عربية

مجلة شهرية فكرية أدبية اجتماعية اقتصادية .

المجلة التي تلتقي على صفحاتها كل الاقلام
التقدمية ، والتي تطرح قضايا الثورة العربية
وتناقشها ، وتضم عددا من الدراسات كل شهر ،
تتناول القضايا العربية والعالمية ، كما تحتوي على
ابواب ثابتة تقدم خلاصات ونماذج وتقارير عن
قضايا فكرية وأدبية وسياسية مختلفة .

توزع في الاسواق مع اول كل شهر .

تطلب من الاسواق ومن دار الطليعة ،

ص.ب. ١٨١٣ - بيروت

اجل رفع الحجز عن جميع الكتب التي لم يحكم القضاء بمصادرتها .
٣ - ان تعفي الحكومات العربية المثقف العربي من اداء اي نوع
من الضرائب المتعلقة بدخله الناتج عن آثاره الفكرية .
٤ - ان تقوم الحكومات العربية بسن تشريعات تمكن الاديب العربي
من التفرغ النسبي او الكلي للاعمال الفكرية .

٥ - ان تقوم الامانة العامة ببذل كل الجهود الممكنة في سبيل
نشر الادب العربي على النطاق العالمي بترجمة نماذج منه في مجلة
دورية وفي سبيل سلاسل كتب .

٦ - ان تشجع اتحادات الكتاب في الوطن العربي ادب الشباب
وان تبني الانتاج الادبي الجيد منه .

٧ - ان تقوم الامانة العامة بوضع أسس موحدة كمبادئ تسيير
عليها دور النشر في الانفاقات الخاصة بينها وبين الكتاب فيما تنشره
لهم ضمانا لحقوقهم .

توصيات الدفاع عن ادباء الارض المحتلة

يوصي المؤتمر بما يلي :

١ - توجيه النخبة الى ادباء فلسطين في الارض المحتلة ،
لنضالهم الطليعي وحملهم رسالة الاديب الحقيقية في اذكاء روح المقاومة
ضد الاحتلال الصهيوني الاستعماري وقوى الامبريالية العالية التي
تقف وراءه . واذا يحيي المؤتمر هؤلاء الادباء الطليعيين ، على حملهم
راية النضال داخل الارض المحتلة ، يدعوا اخوانهم العرب الى حمل
نفس الراية والتفاعل معهم تفاعلا تاما في كفاحهم من اجل الحرية
والنظم .

٢ - تحديد يوم سنوي للتضامن المعنوي والمادي مع ادباء الارض
المحتلة ، ومطالبة الاتحادات والادباء الاحرار بان يقفوا باستمرار الى
جانبيهم في نضالهم ، وان يعملوا على حمايتهم من حملات التجريح
والتهجم التي يتعرضون لها احيانا بسبب مواقفهم النضالية النابعة من
حملهم لراية النضال ضد سيطرة الاحتلال ومذهبتهم الفكرية .

وبان يكون يوم التضامن هذا على اوسع نطاق عالمي ممكن عن طريق
الاتصال بالاتحادات والكتاب الاحرار في العالم كله ، ومختلف الوسائل
الآخري .

٣ - حماية الحقوق الادبية والمادية لادباء الارض المحتلة ، لدى
نشر انتاجهم بمختلف وسائل النشر ويرى المؤتمر ان يتولى الاتحاد
العام لكتاب فلسطين النيابة عنهم في حماية هذه الحقوق وحفظها ،
بالتعاون الوثيق مع الاتحادات العربية المحلية والانحاد العام للادباء
العرب . وبان يعمل الاتحاد العام للادباء العرب والاتحادات الاعضاء
فيه على طباعة ونشر ادب الارض المحتلة باللغة العربية ، وترجمة هذا
الادب الى اللغات العالية بصورة تتفق ومستويات النشر العالية .

وان يعنى الاتحاد العام والاتحادات الاعضاء بتزويد مراكز
الاستشراق والمؤسسات المعنية الاخرى ، بهذه الترجمات واصولها
العربية .

٤ - ضرورة ضمان الحرية الكاملة للاديب الفلسطيني في النضال
من اجل قضيتيه ، ودعوة الاتحاد العام والاتحادات الاعضاء ، الى تبني
هذه القضية ، والدفاع عن حرية كل اديب فلسطيني وعربي يتخذ من
قلمه سلاحا للدفاع عن القضية الفلسطينية والعمل على تحقيق اهدافها

٥ - تعزيز دور الاذاعات العربية في خدمة القضية الفلسطينية
وان تولي مزيدا من الاهتمام ببرامج فلسطين واركانها ، لتعريف
الجماهير داخل الوطن العربي وخارجه بالاسس الصحيحة للقضية
الفلسطينية . وان تعمل دور الاذاعات العربية على ايصال ادب الارض
المحتلة الى الجماهير في الوطن العربي وخارجه ، وايصال الادب العربي
التقدمي من الناحية الاخرى الى الجماهير في الارض المحتلة .

٦ - تحديد يوم سنوي عالمي للتضامن مع الشعب الفلسطيني في

تتمة الاديب العربي ومشكلات الالتزام

تابع المنشور على الصفحة ٤

صوته يصل الى الجماهير العريضة وفي الوقت نفسه لا بد ان يظل امينا لسلاحه الاستراتيجي العميق سلاح الفن الحق بالاسلوب الخالد على الزمن . معنى هذا اننا مضطرون في ظروف حياتنا وانتشار الامية بين جماهير الامة العربية من ان نحارب في جبهتين جبهة الدعاية السريعة الفعل وجبهة الفن الخالد الاثر وفي وقت واحد ان استطعنا وبمنظرة واعية الى اهمية الادب الدعائي وضرورته وجلال خطره . اننا يجب ان نتقن لغة الجماهير وان نحبي آدبها وفنونها بالاسلوب علمي وليس بالاساليب المشوهة المبثولة التي نتبعها الان جاعلين كل هابط فلوكلورا وكل تافه فنا جماهيريا ان فن الجماهير فن واحد في نواح عدة علينا ان نتبينها وان نقويها وان ندرس من خلال هذا الفن تقاليد الجماهير ونوقفها الذي لا بد ان يؤثر فيما يقدم له من زاد دعائي . لست في موقف الدفاع او الهجوم وانما انا في موقف اري ان متطلبات الحركة تفرض على الاديب اساليب كفاح .

اما الادب الحق الذي لا يستهدف البساطة وان يكن بسيطا ولا المباشرة بأي حال فانه لا بد ان يغير من اسلوبه . لقد تغيرت الصلة بين الاديب ومجتمعه ولست اقول ان كان يكتب لقلة واليوم يجب ان يكتب لكثرة فحسب وانما موقفه من العالم كله ومن قضايا الانسان قد تغير ، كان الفنان اذا ما طحنته متناقضات عصره يهرب الى الطبيعة ويدفن غربته في قمرها ونجومها بل في نباتها وحيوانها . واليوم اذا اراد هروبا من واقعه فلا بد له من ان يهرب الى الشعب الذي يعاني مثله والشعب الذي لا تملك حتى اليوم وسائل الهروب السليمة وهو بنظره السليمة يهرب الى اخيه الانسان يشكو همه وبشه لواعجه وقد يهرب الى حبسية واقعية او متخيلة يجد في دفء عاطفته نحوها عزاء عن برودة الحديد الذي يكبله ويشل ملكاته ويفقده حريته .

كان طاغور شاعر الهند الاكبر يفر من آلام المجتمع حسب اسلوب عصره الى الطبيعة من حوله كان يناجي الليل باسلوبه البارع فيقول: وقفت ليلة امس وحيدا وسط ظلمة الليل التي سقطت على الكائنات كلها ، وقفت انصت الى صوت معنى الانعام الابدية ، ولا اغضضت

جفني لانام كان هذا الخاطر يلح عليّ انه حتى عندما اغيب عن وعيي ستظل رقصة الحياة مستمرة على ساحة جسدي الخرساء الصامتة في ضربات منسجمة مع حركة النجوم سيخفق القلب ، وستدق الدم صاعدا في عروفي وملايين الذرات الحية في جسدي ستظل ترتعش رعشة الحياة في اتساق وانسجام على اوتار القيثارة التي تهتز بلمسة الخالق السيد . »

واليوم نريد للشاعر العربي ان يهرب من متناقضات المجتمع الى اخوانه الذين يعانون مثله ليشد من ازهرهم وليقوي ارادة الثورة والتغيير فيهم ليسير بهم ومعهم الى احداث الثورة المطلوبة ثورة متجددة ثورة تجعل الكائنات وقلب الشاعر وقلب الشعب وحركات الثورة كلها سيمفونية جميلة نسمعها في الليل من قيثاره الخالق السيد الذي انصت الى انغامها طاغور او غيره من الشعراء العظماء .

ولكي نجعل ادبنا وسيلة تحريك وثورة ، لا بد من تطوير اسلوبه لا بد من ان تطور الشكل واللغة والصورة والخيال نفسه لان المضمون قد تغير ولان موقف الشاعر من الحياة قد تغير فعلا وبدانا طريقا جديدا في ادراك الحياة من حولنا .

لقد فرصت التغيرات الضخمة التي فرضها عقل الانسان ومكتشفاته ان يتغير شكل المجتمع وان تتغير علاقات الناس بالاشياء وعلاقات الفرد بالجماعة وهذا التغيير الذي فرضه عقل الانسان بعد ان بشر به عقل الادباء والمفكرين لا بد مغير من اسلوب الادب ليظل الادب ابدا وسيلة تقدم وسلاح ثورة واسلوب استكشاف للمستقبل . ان معركة المصير التي يخوضها الشعب العربي تحتاج الى معرفة وادراك لو تعاونت الدعاية مع الادب في سبيل ايصالها وايقاظها لدى الجماهير لادت الى تعميق دور كل منهما واتقانه ولكن ادب الاستراتيجية الثقيلة الذي يصنع المستقبل لا بد من ان يتقن اسلوب ربط الماضي بالحاضر ليخرج منهما رؤية مفتحة الافاق عميقة الفود للمستقبل الذي من اجله نعيش اليوم ، وليس الماضي ولا الحاضر الا بعض من عناصر هذه الرؤية اما اخطر عناصرها فهي موهبة الاديب وحسه كما ان اخطر اسلحتها الاسلوب الجديد اسلوب الفن الذي يمكن ان يهز كيان الجماهير كلها .

سهيرو القلماوي

القاهرة

النشاط الجنسي وصراع الطبقات

ترجمة محمد عيتاني

تأليف رايموت رايش

« هذا الكتاب العلمي يقدم خدمة جليلة الى القراء العرب الذين يبحثون عن اسهام في حلول صحيحة لمشاكلهم على اساس منهجية سليمة ، ويصرف النظر عن المحرمات الفيبية التي لم يعد لها من مكان في هذا العصر .. فهو يدرس ، على اساس علمي واحصائي ، نظري وتجريبي ، مسائل الحياة الجنسية ومشاكلها في مجتمعين اساسيين من المجتمعات الرأسمالية المتطورة : جمهورية المانيا الاتحادية والولايات المتحدة الاميركية . حيث يحدث التطور - ليس نحو الافضل - لوضع الحياة والعلاقات الجنسية تحت نير الاستثمار الرأسمالي الاحتكاري ، والشروط الاقتصادية والنفسية ، الضروري توفرها مسبقا ، للنضال ضد القمع الحقيقي الذي تعانيه الطبقات الشعبية في اوضاعها الاقتصادية والمعاشية ، وبالتالي ، الجنسية .

ويضع المؤلف يده على الملل الرئيسية التي تطبع مشاكل هذه المجتمعات الرأسمالية في ميدان الجنس والصراع الطبقي ، وهي ادماج كل الحياة الجنسية لجميع فئات الامة داخل النظام الاحتكاري القائم ، ومسخ الحياة الجنسية وجعلها مجرد سلمة ، واعطاؤها وظيفة غرض استهلاكي ، وحرمان الجسد البشري - معجزة الطبيعة الرائعة - من مزاياه الجنسية والوجدانية ، وصرف الفرائز الجنسية نحو نزعة عدوانية موجهة .. وليس هذا كله سوى الشكل الراهن للاستثمار الرأسمالي .. ولذلك فان مسألة « الاستراتيجية الجنسية » لن تجد مكانها الا في الجمل المتلاحم من النضال السياسي المضاد للرأسمالية ، دفاعيا وهجوميا ..

وقد اعتمد المؤلف على منهجين قد يبدوان متناقضين : هما المنهج الماركسي والطريقة الفرويدية (علم التحليل النفسي) ليؤكد قانونا اساسيا له صفة الشمولية ، ويمكن ان نفسد من تطبيقه في سائر المجتمعات النامية ، بما فيها مجتمعنا العربي ، وهو « قانون التكييف الرأسمالي التفاضلي لمظاهر وممارسات العلاقات والحياة الجنسية لخدمة المجتمع الرأسمالي ، مجتمع

٦٠٠ ق . ل .

صدر حديثا

الاستثمار والاضطهاد لجماهير المنتجين »

مهرجانات أبي تمام في الموصل

فيها سوى وقع خطواتهم الحزينة الغضبي لتتلقفهم عاصمة أخرى لا تبغي من احتضانهم سوى المزيد من صور نفوسهم وحلمهم الكبير . صحيح ان النغم الذي عزفه كان فريدا مميزا ولكنني ، عبر العصور، سمعته ينتظم في العزوفة الابدية الشاملة النابعة بالحنين والاسى والشكوى والمرارة . لذلك ، بدا لي ، ابو تمام ، وجها معاصرا وخالدا . خلود صراع الفنان مع نفسه ومع العالم الذي يلغى . فهو حينما ينحني على يد اجزلت له العطاء ليقبلها ، وضورا تأخذ سورة الغضب وعنف الكرامة والكبرياء فيرفض الانحناء ليلتقط الف دينار رميت اليه تحقيرا له .

ولكنه ككل فنان ، حاول في لحظات الابداع ان يفلت ويقذف ذاته خارج حدود الزمن والكان ، ونحن حين نتعرف على تلك الذات الهائمة ونتعاطف معها ، ونفرح به « فرحة الاديب بالاديب » على حد تعبيره وهو ، انما نلقى فيه ذواتنا المشرقة حينئذ ، والمستقرة حينئذ آخر .

ولقد ظهرت « فرحة الاديب بالاديب » في هذا المهرجان فكانت مناسبة سعيدة لاحثكاك الافكار والتعارف ، ولقد لقيت الكثير من اصداق « الآداب » وفرائها وتبادلتم معهم شؤون الادب والتجديد . وكان معظمهم من الشباب ومن احتل مراكز التوجيه في الحياة الثقافية العراقية . انه جيل مثقف يعي مسؤوليته في ارساء قواعد الثقافة العربية الحديثة لخدمة الانسان العربي الجديد .

حين اقلنا القطار من بغداد الى الموصل ، تصاعدت اصوات اكثر من مثني اديب وشاعر وصحفي . كانوا يتكلمون جميعهم لغة واحدة ، وان كانت ذات لهجات مختلفة . وتذكرت مقالا كتبه مؤرخ ذكر فيه ان اكبر مشكلة كانت تعترض نوحيد روسيا بعد الثورة كانت مشكلة تعدد اللغات . ومع ذلك ، فقد تجاوزوا تلك المشكلة واتحدوا ، وظلنا نحن ، مع لغتنا المشتركة ، متفرقين ..

وبعد ، فلقد فتح العراق ابوابه لكرام الادباء الخالدين ، وقد اعلن انه يعتزم اقامة مهرجانات أخرى ، فليسمح لنا هنا ان نلاحظ ان الاعلام المتخصصة الاكاديمية منها وذات الاتجاهات النقدية الحديثة لم تظهر في مهرجان ابي تمام الا نادرا . وقد كنا نود لو قرانا بحثا يشير او يدرس ابا تمام من حيث معاصره وحدائته على الرغم من انقضاء الف عام على وفاته .

وما دامت الموصل قد اصبحت مرادفة لاسم ابي تمام فيحسن ان يقام فيها متحف يعود اليه دارسو ابي تمام وعصره ويضم مكتبة تجمع نتاج الشاعر وجميع الكتب التي صدرت عنه والدراسات التي نشرت في الصحف والمجلات .

كان سفر سكرتيرة تحرير هذه المجلة وحدها الى بغداد ، وسفر زوجها رئيس التحرير وحده الى دمشق مفروضا علينا كلينا ...

فمؤتمر الادباء العرب الثامن في دمشق ومهرجان الشعر في الموصل يقعان في يوم واحد : ١١ ديسمبر .. وعشنا حاول سهيل ، بصفته امينا عاما مساعدا لاتحاد الادباء العرب ، ان ينسق بين المؤتمر والمهرجان .. عشنا حاول ان يوحد ، ولكن الانفصال هو الذي انتصر ..

ووصلت الى مطار بغداد وحيدة ، حزينة .. ان واقع التجزئة والانفصال هو الذي ما زال يحكم الوطن العربي ، فينخر جسد هذه الامة العظيمة التي تتخبط في ظلمات التفرقة والتشتت ..

وهبطت من الطائرة ، فاذا المطار يعج بالناس ، واكليل الزهور تحيط بالطائرة . كانوا قادمين لاستقبال نعش فدائي استشهد على ارض لبنان ، وها هو ينقل الى مسقط رأسه .. وكان كثيرون يكون ، فبكيت معهم .. ولم اكن ابكي الشهيد وحده . كنت ابكي كذلك وحدتنا التي يهدر غيابها كل قوانا ويمزق جهودنا ..

ثم كفكت دمي حين مشى نعش الشهيد : لا ، لم نفقد الامل كله . لن نفقده ابدا . ان دماء هؤلاء لن تلبث طويلا حتى توحّد ذرات التراب العربي كتلة مترابطة تطيح بكل دعاة التفرقة حيث كانوا .

ومشيت ، يحدوني امل جديد .

ولقيت في الفندق ببغداد والمهرجان بالموصل ممثلين حقيقيين لمقيدة الوحدة على صعيد الكلمة .

كانت الالفة تربط بين اعضاء الوفود ، وبدا التفاهم عميقا وصادقا حتى بين اعضاء وفدين ينتسب كل منهما الى قطر يناصب الآخر الكره ان لم نقل العدا . كانت اللغة التي نتكلم بها واحدة ، ومشاعرنا واحدة ، ونظلماتنا واحدة ، ولئن كان ماضيينا مشتركا ، وتراثنا مشتركا ، وحاضرنا الاليم مشتركا ، وعدونا مشتركا ، فابن الخلاف اذن ؟

كان الادباء يناقشون هذا الموضوع فيما بينهم . لم يكن ابو تمام هو ما يشغلهم . وانما كانوا يبغون ، عن طريقه ، الوصول الى نقطة تفاهم صريحة ، واضحة ، شجاعة . كانت كلماتهم ، حتى الموجهة منها الى ابي تمام ، تمر عبره الى الاحياء لتنهزم وتفتح عيونهم وعقولهم . وذات لحظة ، وانا انتقل في مدينة الموصل التي ضمت رفات الشاعر ، خيل لي انني اراه ينتقل بيننا ، ويتقمص واحدا منا ، يعتلي المنبر فيمدح ما شاء له المديح ، او يهجو ما حلا له الهجاء .

التاريخ يعيد نفسه ، والشاعر ما يزال ، منذ الف سنة ينشد حلما في نفسه ما يحقق بعد . ابو تمام ، او سمه ما شئت من الاسماء الحديثة ، ما يزال ، واحدا من اولئك الذين ادركهم حرفة الادب يقضون حياتهم في الترحال من عاصمة عربية الى اخرى لا يودعهم

وفكره وأدبسه .

ثم ألقى السيد علي فاسم معاون محافظ نينوى كلمة المحافظة باسم اهالي مدينة الموصل محييا المهرجان والادباء العرب المشاركين فيه .
وألقى الدكتور عبدالنعم رشاد عميد كلية الآداب بجامعة الموصل كلمة الجامعة في الاحتفال بذكرى الشاعر وكان مما قاله .

ما اشبه الليلة بالبارحة ! فقد عبر ابو نمام الطائي عن صراع الامة مع القوى التي كانت تهدد الدولة العربية - الاسلامية صوف مترنما بقصائده الحماسية مشيدا بانتصارات الامة ومنافحا عن حقوقها وامانيها . أفلا يجدر بأدبائنا ومفكرينا ان يضعوا هذا الشاعر في ذكراه الخالدة نصب اعينهم وينهجوا نهجه ويقتفوا اثره في هذه الايام المصيرية لامتنا الصابرة ؟

والقى الاديب ارشد توفيق كلمة ادباء الموصل وشعرائها ، فكان مما قاله :

ما لقأونا هذا في زمن الثورة الا عهد علينا ان نحيا كلمتنا ما دامت الكلمة ليست ترعا برجوازي او نفسا في آنية ورد وانما هي شروع في ثورة بمفهومها العام ، وتعبئة لها ، وحاجة انسانية اصيلة وصورة اخرى لما يجب ان يكون ، وقد اسطيع ان اقول هنا ان الشعر كضرب ادبي يمثل ذروة الواقع ، وان عنان هذا الواقع وتعميق نظرنا اليه ، هو الكشف الاصيل الذي يرتدي قدسية الحقيقة .

نلتقي هنا وقد ننق جميعا ان العالم لم يعد جميلا ، وان السماء ليست زرقاء وان الاغنية مطوقة ومخضبة بالدم ما دامت الكلمة ممنوعة في البلاد التي تقارع غزاتها ومحتليها .

ولاننا نكره ان نموت مرتين علينا ان نرفع كلمتنا ، صرخة او شهادة او احتجاجا او رفضا ، ان نغول اي شيء لا يلقي دورنا التاريخي في مسيرة الثورة العربية والعالية .

لتخرج كلمتنا الى الشمس لتكن لافتة في الشارع ، خطوطا على الجدران ، مناشير في شوارع المدينة ، نشيدا في خطوط النار، الخامسة .

ولنرفض معا ممارسة الطقوس الورقية ، ولنرفض ايضا ذلك الصمت الذهبي المسالم .

ولا بد هنا ان نشير الى دعوة رجل يؤمن بالكلمة هو الفريق قائد ثورتنا احمد حسن البكر حين دعا الادباء والمثقفين ، الى ممارسته دورهم النضالي في اقصى مرحلة تمر بها الامة العربية لاسقاط الفكر البرجوازي . ان كل الازمان التي مر بها شعبنا المقاوم كان لنا جزء من المسؤولية فيها ، وجزء كبير .

ان فقر الوعي الثوري ، وبؤس الثقافة والانفصام التام عن الواقع نراه الان في هزيمة الامة في حزيران ، وهي الهزيمة الروحية قبل ان تكون هزيمة عسكرية ، ونراها في الواقع الذي سبب احتلال الجزر العربية في خليجنا الصميم ، وفي كل الثغرات في ارجساء وطننا العربي الواحد .

من اجل كلمة يموت الثائر ومن اجل كلمة يحيا الثائر ، وعلى حد سيف ابي تمام تقف الامة العربية اليوم . ان تبعث بكل شموخها او تموت ، ان تقتسل بالدم لتصون شرفها او تسقط .

وعلى حد سيف ابي تمام نقف نحن اليوم ، فماذا تقولون للمستلمين للباغة في سوق السياسة ، للمخمدن خطوط النار ، لكل المتخاذلين .
في الموصل ايضا للكلمة ارض واشجار . وسنلتقي بكم من هذا

ولقد كان المفروض ان ننشر في هذا العدد بعض الابحاث التي اقيمت في المهرجان ، ولكنني لم اتمكن من الحصول عليها ، فبعضها القسي ارتجالا وبعضها الآخر لم يطبع ولم يوزع على الاعضاء . وحين طلبنا من المشرف للحصول على بعض مواد المهرجان او تسجيلا لها اعتذر بحجة الاحتفاظ بها للمجلات العراقية !! .

من اجل ذلك تعذر علينا ان ننشر في هذا العدد اي بحث قدم الى المهرجان . واكتفينا بنشر قصيدتي نزار قباني والبردوني (التي نقلناها عن نشرة « المؤتمر ») كنموذجين مختلفين من الشعر الحالي . كما نشرنا بعض المقالات التي تحمل عددا من الانطباعات حول هذا المهرجان اندي كان مظهرة رائعة للتضامن الثقافي العربي وابراز وجه العراق الذي كان ولا يزال مصدرا ثرا ومنجما لا ينضب للشعر العربي الاصيل .

عايده مطرجي ادريس

وقائع المهرجان

افتتح اشاعر الاستاذ شفيق الكمالي وزير الاعلام العراقي في الحادي عشر من ديسمبر مهرجان ابي تمام بمناسبة الذكرى الالفية للشاعر العربي . في قاعة الادارة المحلية في الموصل وقد حضره اعضاء الوفود العربية المشتركة وادباء العراق وشعراؤها ومثقفوها .

وقد ألقى السيد الكمالي كلمة نفتتظ منها ما يلي :

يسرنا ان نحتفل في مدينة الموصل الخالدة ذات الماضي الحضاري العريق بذكرى الشاعر العربي الفذ حبيب بن اوس الطائي الذي انتقل بالشعر العربي الى مرحلة جديدة اكثر انسجاما وتجاوبا مع طبيعة التقدم العلمي والحضاري الذي بلغته الامة العربية يومئذ .

ان ابا تمام يمثل الشاعر العربي المجدد الذي يستوعب روح العصر دون ان يفرط بتراث الامة الثقافي وهذا ما تريده الثورة للادباء العرب وقال : ان الثقافة كما حددها الميثاق هي التي تنطلق من النظرة القومية الديمقراطية الاشتراكية المتفاعلة مع الثقافة الانسانية عامة والتقدمية خاصة ، والمنفتحة عليها وهي التي ترتبط ارتباطا حيا بالجماهير ومعالجها وقضاياها .

وقال السيد الكمالي ان الثقافة والفنون والآداب بنى فوفية لحياة امنا العربية تتفاعل مع ما يمور ويصطرع فيها من ظواهر اجتماعية كثيرة في كل مرحلة من مراحل التاريخ .

واكد ان امنا العربية العظيمة التي تكافح للتخلص من سيطرة الاستعمار والتجزئة والتخلف وتتحرك لاحتلال مكانها الطبيعي الذي يمكنها من الاسهام في بناء حضارة الانسانية الجديدة ، لكن كانت خطى تقدمها تحجبها مرارة الهزيمة ومآسي الغزو الصهيوني والامبريالي في فلسطين والخليج العربي وغيرها من اراضي العربية فان استمرار الكفاح وتصاعده وتعاظم الوعي القومي والتقدمي وانتشاره في كل ركن من اركان وطننا العربي وصمود الثورة في العراق وتنادي الادباء والمثقفين والمفكرين العرب للمزيد من العطاء هو التعبير الاكيد الدال على نبضات الحياة وقوتها في الامة العربية .

وقد استهل الحفل بالوقوف دقيقة واحدة حدادا على روح الشاعر والمؤرخ الموصل الدكتور عبدالجبار الجومرد الذي عاجلته المنية في الاسبوع الماضي فيما كان يستعد للمشاركة بهذا المهرجان بجهد

المهرجان ، بكل الحب الذي نملكه ، ومن أجل كلمة تقال ، وفكر
يقاوم لكم وللمهرجان كل خير والسلام عليكم .

والقى الدكتور محمد نجيب البهيبي كلمة مرتجلة قيمة وتبعته
السيدة سلمى الحفار الكزبري بكلمة عن ابي تمام المؤرخ العظيم
والشاعر الحكيم .

وفي اليوم الرابع من المهرجان التقى الدكتور عبدالكريم اليافي من
جامعة دمشق محاضرة عن « دياكتيك انشعر عند ابي تمام » وقد
ناقشها الكاتب اللبناني محمد عيتاني ، ثم اعقبه الدكتور علي الزبيدي
من جامعة بغداد بمحاضرة عن ديوان ابي تمام ناقشها السيدان
مالك الطلي وعبدالباري النجم . والقت الاستاذة مناهل فليح محاضرة
عن بلاغة ابي تمام .

هذا وقد اقيمت في اليوم الثاني من المهرجان امسية شعرية
اشترك فيها ادريس الجبالي (المغرب) وجورج رجي (لبنان) وحافظ
جميل (العراق) وعبدالله البردوني (ائمن ، ويجد القارئ قصيدته
في مكان آخر من هذا العدد) ونزار قباني (ويجد القارئ قصيدته
في هذا العدد) واحمد عبدالمعطي حجازي (وفي كلمة الاستاذ سامي
خشبة مقتطفات من قصيدته) ومحمود حسن اسماعيل (من جمهورية
مصر العربية) ومحمود الحوت (من فلسطين) .

واقامت في اليوم الثالث من المهرجان امسية شعرية اقتصر
على شعراء الموصل ، وهم السادة ارشد توفيق ، سالم الخباز ، معد
الجبوري ، عبدالوهاب شاهين ، ذنون الشهاب ، وعبدالله ابراهيم ،
محسن عقراوي ، امجد محمد سعيد ، عبدالوهاب اسماعيل .

وفي اليوم الرابع شارك في الامسية الشعرية جميل حيدر ، خالد
البرادعي ، خليل خوري ، راضي مهدي السعيد ، عبدالامير الورد ،
مالك الطلي ، المحدثان العنسي ، محمد عفيفي مطر ، هانم حمودي
الطائي .

وقد اختتم الاحتفال السيد خالص عزمي عضو الهيئة الادارية
العليا للمهرجان ابي تمام .

الادباء المشاركون

هذا وقد اشترك في المهرجان الادباء السادة :

جمهورية مصر العربية - الدكتور حسين نصار ، الدكتور عبد
الحسن طه بدر ، الدكتور احمد مرسي ، محمود حسن اسماعيل ، احمد
مرسي (الفنان) ، صبري حافظ ، سامي خشبة ، محمد عفيفي مطر ،
احمد عبدالمعطي حجازي ، رجاء النقاش ، عز الدين اسماعيل .

اليمن - عبدالله البردوني - محمدان العنسي .

لبنان - عائدة مطرجي ادريس ، جبرائيل جبور ، محمود الحوت ،
ابراهيم الخوري ، الاب سمعان نصر ، جورج رجي ، مهية المالك ،
محمد عيتاني ، نجيب صالح .

سوريا - عبدالكريم انيافي ، سلمى الحفار الكزبري ، نزار قباني ،
احمد الجندي ، نادر الكزبري .

السودان - محمد الفيتوري

كما شارك في المهرجان عدد كبير من الادباء العراقيين المقيمين في
العراق او خارجه .

فلسفة النفي

تأليف هيربرت ماركوز

ترجمة مجاهد عبد المنعم مجاهد

يتناول المؤلف في هذا الكتاب مجموعة من القضايا الفكرية والفلسفية المعاصرة التي يطرحها واقع
المجتمعات الرأسمالية والاشتراكية وما تتكشف عنه هذه المجتمعات من تناقضات فيما بينها أولا وفيما بينها
وبين النزعة الثورية . وهو يتحدث عن « النضال ضد الليبرالية في النظرة الشمولية للدولة » وعن
« مفهوم الماهية » وعن « الطابع الايجابي للثقافة » وعن « الفلسفة والنظرية النقدية » وعن « التصنيع
والرأسمالية في أعمال ماكس فيبر » وعن « الحب محاطا بالالغاز » وعن « العدوانية في المجتمع الصناعي
المتقدم » .

ان هذا الكتاب يضيف الى كتابي المؤلف السابقين « الانسان ذو البعد الواحد » و « الحب والحضارة »
تكملة لمفهوم ماركوز الثوري في الفلسفة والمجتمع .

صدر حديثا

قصيدة العنبر الزلالي تم

(١)

أجباتي

إذا جئنا لنحضر حفلة للزار .. منها يضجر الضجر
إذا كانت طبول الشعر يا سادة
تفرقنا .. وتجمعنا
وتعطينا حبوب النوم في فمنا
وتسطلنا ..
وتكسرننا ..
كما الأوراق في تشرين تنكسر
فاني سوف اعتذر ..

(٢)

أجباتي ..

إذا كنا سنرقص دون سيقان .. كعادتنا
ونخطب دون أسنان .. كعادتنا
ونؤمن دون إيمان .. كعادتنا
ونشئ كل من جاؤوا الى القاعة
على جبل طويل من بلاغتنا
سأجمع كل أوراقي .. واعتذر ..

(٣)

إذا كنا سنبقى أيها السادة
ليوم الدين .. مختلفين حول كتابة الهمزة
وحول قصيدة نسبت الى عمرو بن كلثوم
إذا كنا ، سنقرأ مرة أخرى ، قصائدنا التي كنا
قراناها ..

ونمضغ مرة أخرى ..
حروف النصب والجر ، التي كنا مضغناها ..
إذا كنا سنكذب مرة أخرى ..
ونخدع مرة أخرى الجماهير التي كنا خدعناها ..
ونرعد مرة أخرى .. ولا مطر ..
سأجمع كل أوراقي .. واعتذر ..

(٤)

إذا كنا تلاقينا ..
لكي نتبادل الانخاب .. أو نسكر ..
ونستلقي على تخت من الريحان والعنبر
إذا كنا نطن الشعر راقصة .. مع الافراح تستأجر
وفي الميلاد والتأبين تستأجر
ونتلوه كما نتلو ، كلام الزير أو عنتر
إذا كانت هموم الشعر يا سادة ..
هي الترفيه عن معشوقة القيصر ..
ورشوة كل من في القصر من حرس ومن عسكر
إذا كنا سنسرق خطبة الحجاج ، والحجاج ، والمنبر
ونذبح بعضنا بعضا ..
لنعرف من بنا أشعر ..
فاكبر شاعر فينا .. هو الخنجر ...

(٥)

أبا تمام .. أين تكون ؟ أين حديثك العطر
وأين يد مفامرة تسافر في مجاهيل وتبتكر ؟
أبا تمام .. أرملة قصائدنا ..
وأرملة كتابتنا
وأرملة هي الالفاظ والصور
فلا ماء يسيل على دفاترنا
ولا ريح تهب على مراكبنا
ولا شمس ولا قمر ..
أبا تمام .. دار الشعر دورته
ونار اللفظ ، والقاموس ، نار البدو والحضر ..
وملّ البحر زرقته ..
وملّ جذوعه الشجر
ونحن هنا ، كاهل الكهف ، لا علم ولا خير
فلا ثوارنا ثاروا ..
ولا شعراؤنا شعروا ..
أبا تمام .. لا تقرأ قصائدنا ..
فكل قصصونا ورق
وكل دموعنا حجر ..

(٦)

أبا تمام ..

أن الشعر في اعماقه سفر
وابحار الى الآتي .. وكشف ليس ينتظر
ولكن جعلنا منه شيئا يشبه الزفت
وايقاعا نحاسيا .. يدق كأنه القدر ..
أمير الحرف .. سامحنا
فقد خنّا جميعا مهنة الحرف ..
وأرهقناه بالتشطير ، والتربيع ، والتخميس ،
والوصف ..

أبا تمام .. ان النار تأكلنا ..
وما زلنا نجادل بعضنا بعضا ..
عن المصروف ، والممنوع من صرف
وجيش الفاصب المحتل ، ممنوع من الصرف ..
وما زلنا .. نطقطق عظم أرجلنا
ونقعده في بيوت الله ننتظر
بأن يأتي الامام علي .. او يأتي لنا عمر
ولن يأتوا ..
ولن يأتوا ..
فلا أحد بسيف سواه ينتصر ..
لذلك أيها السادة ..
سأجمع كل أوراقي واعتذر ..

(٧)

أبا تمام ..
ان الناس بالكلمات قد كفروا
وبالشعراء قد كفروا ..
وبالصلوات ، والدعوات ، والاموات ، والموت
وبالحرب التي تأتي .. ولا تأتي ..
فقل لي أيها الشاعر :
لماذا شعرنا العربي قد يبست مفاصله
من التكرار ، وأصفرت سنابله
وقل لي أيها الشاعر :
لماذا الشعر حين يشيخ .. لا يستلّ سكيننا ..
وينتحر ؟

نزار قباني

الموصل



رسالة القاهرة .. من بغداد والموصل

ومحمد خير ... والعجيب انه كانت معهم بنات .. فاطمة وسعاد
وليلي ومها ... شعرنا بالشغل حين اكتشفنا الفتيات . زال خجلنا
حين شعرنا بجدية غنائهن . تحمسنا بعض الشيء فشاركنا بالتصفيق .
بعد دقائق كنا نغني . وكان احدهم قد خرج بأول بذفية « بشحمها »
وشرع برقص بها قبل ان نبدأ معا في تنظيف السلاح . وفي السيارة
بدأ النقاش .. في التاريخ !

منذ ذلك الحين ، لم نتوقف عن المسيرة التي خلقت لكل منا
مصيره الفردي ، ومنحتنا جميعا روح الجيل الذي نحمل شهادة
ميلاده وبصمته على الحياة .

لم تكن مهمتنا هي المناقشة وحدها . كان عملنا الاساسي هو
ان نصنع بعضنا البعض ، وان يصوغ كل منا روح الآخرين الذين
يصوغون روحه وعقله في نفس الوقت . هذا الجيل لم يصنع مرة
واحدة ، ولم يتخلق في دفعة واحدة دون استمرار . ذلك لانه كان
قد قدر له ان يشهد اكثر من انتصار وان يتذوق اكثر من هزيمة ،
وهو مع ذلك لم يكمل مسيرته بعد ولم يصل الى سمتها .

من القاهرة جاء معي شاعر وفنان تشكيلي ونافذ من نفس
الجيل : محمد عفيفي مطر واحمد مرسى وصبري حافظ . وفي الطريق
الى الموصل التقينا برجاء النقاش واحمد عبد المطي حجازي . وكان
عبد الوهاب البياتي قد سبقنا من القاهرة الى بغداد . كعادته وفي
مكانه . يتقدم الجيل كله قليلا ثم ينتظره لكي يعود فيسبقه . فكانه
يشق بمفرده طريقا يصعب ان تشقه الجماعة متكاملة : من بغداد هو
ولكنه ليس من العراق وحده . عاش بجسده في مصر وفي لبنان .
تجول في المغرب والجزائر واقام في سوريا . هبط جنوب الجزيرة ..
وها هو يعود لكي يصعد الى شمال العراق آتيا من القاهرة عن
طريق بغداد .

حينما صافحت رجاء وحجازي في محطة الموصل كان لا بد ان
استرجع تلك السنوات التي كتب فيها رجاء « أدب وعروبة وحرية » ،
وان استعيد كل تلك اللحظة التي رأيت فيها احمد حجازي للمرة
الاولى يلقي قصيدة عن سوريا ، يطسوح برأسه ويشمخ كفارس :
« يا ارض سورية .. يا حلم عينية .. » . كان لا بد وانا ارى هذا
الجزء الحميم من القاهرة الانتماء العربي ، وكشف الذات القومية في
مسيرة المعركة الوطنية الطويلة عبر مساحاتها في الوطن العربي كله ،
كان لا بد وان استرجع كل تلك السنوات بلحظاتها . نمونا في هذه
الكتابات والقصائد نموا منح مصر حقها في جذورها مثلما منحها
نمو الجيل الاول في القرن الماضي حقها في التجدد والثور على
مسيرتها الوطنية الخاصة . كان لا بد لهذا الجيل ان يدافع عن
روح التجدد التي تخلق عنها روادها ، وان يدافع في نفس الوقت
عن الجذور المكتشفة ، وان يؤكد حقه في التفكير والاعتقاد والفعل ،
مدافعا بهذا عن معنى وجوده كجيل يواكب ويصنع المجرى الجديد
لوجود مصر والقاهرة في المستقبل ، وهو يقوم بنفس اللحظة بازالة
ركام الاكاذيب والزيف عن المجرى الحقيقي القديم . في السياسة ،
وفي الايديولوجية ، في الفكر النقدي وفي النقد التطبيقي ، في

في عام واحد زرت بغداد وزرت دمشق . حلم اللقاء بالمدن
البعيدة التي اكتشف جيلنا انتماءه وذاته حينما اكتشف حقيقة
جذوره فيها وجذورها فيه .. يتحقق . لم يكن اكتشافنا في القاهرة
١٩٥٦ انفعالا ، ولم يكن مجرد هزة عاطفية . لم يكن استعادة شعرية ،
ولم يكن تلبية لنداء خطابي ، او ترديدا لاهازيج المظاهرات .. رغم ان
طريق جيلنا الى هذا الاكتشاف في القاهرة ذروة الحركة الوطنية ذلك
العام ، كان لا بد ان يمر بخطوات الاستعارات الشعرية ، والنداءات
الخطابية وترديد الهازيج .

في السادسة من مساء التاسع والعشرين من اكتوبر عام ١٩٥٦ ،
كنا في القاعة رقم «٤٣» المخصصة لدراسات قسم الصحافة في كلية
الاداب بجامعة القاهرة ، نتلقى محاضرة الادب الانكليزي . كان
عبد الناصر قد أمم القناة في يوليو ، وكنا قد نجحنا في امتحان
اتمام الدراسة الثانوية . واستقبلنا عبدالناصر العائد من الاسكندرية
بعد تأميم القناة ، وكنا في ميدان محطة مصر اكثر من مليوني شاب ،
كلهم في سن حمل السلاح والتطلع الى التجديد والحرية ... نتمسك
بعبوننا حلم الحرية وهو يتحقق رغم مخاوف الآباء . وفي تلك الساعة
من مساء ذلك اليوم دوت صفارة الانذار . وفزعت فتاة ، وأسقطت
المسند الخشبي الذي تضع عليه كتبها في المدرج ، وبدأ المسندون
الثلاثي على مصر . واكتشف جيلنا في مدى ثلاثة ايام عمق انتمائه
العربي . أضرب عمال البترول هنا في الموصل ، حيث اكتب الآن في
الواحدة والنصف من صباح الثاني عشر من ديسمبر عام ١٩٧١ .
وفجر عمال درعا واللاذقية خطوط البترول . وصرخ طلبة بيروت طالبين
السلاح لمساندة مصر . وكانت دمشق قد كونت حكومة جديدة وطنية
وقومية لتساند مصر في المعركة المقبلة . وقذف نوري السعيد بعدة
مئات من عمال بغداد وطلبته في السجون وأعلن الاحكام العرفية ،
وسمح للطائرات البريطانية بضرب مصر من قواعده ، ولم يكن يعرف
انه يعجل بهذا العمل من نهايته على يد شعب العراق العربي . وشدد
ثوار الجزائر هجماتهم على الجيش الفرنسي ليستنزفوا اكبر قدر
من طاقته فلا توجه منها فرنسا المزيد الى مصر . وفي معسكر « استاد
الجامعة » في الجزيرة كنا ننهي - نحن متطوعي الحرس الوطني -
الجامعي - السفر الى المواقع المعينة لنا ، حينما شلت اسماعنا
الى اهازيج لم تكن قد سمعناها من قبل :

حنا الربعة العربية ، ع الناعم والناعمين

عبد الناصر يا جمال هات سلاح وخود رجال

جينا يا مصر جيناكي ... جيناكي نناضل ويأكي
ونحقق وحدتنا معاكى ...

ووجدنا انفسنا ننجذب الى المجموعة من متطوعي العراق وسوريا
والاردن ولبنان وفلسطين ، من طلبة جامعة القاهرة ، الذين كانوا
ينتظرون دورهم في تسليم السلاح بترديد اهازيجهم . ما زلت اذكر
بعضهم : مسلم وابو ميزر وبشار وزهير وفسان ونزار ومسلح

ورحلت الى بلد لست ادري اسمها
جعت فيها
وانضممت لطائفة الفقراء بها ،
وانخذت اماما ...

ولكنه يعرف ان هذا الحلم الذي لم يتحقق ، او لم يكتمل
تحققه في عشرين عاما ، ونادت المسيرة الى حيث بدأت او تكاد ،
يعرف ان هذا الحلم ما زال حلما جديرا بان يعيشه الشاعر من جديد .
يلقي سلامه على التجسيد الخائب للحلم . يفارقه . ليواصل السير :

فوداعا هنا يا اميري
آن لي ان اعود لقيثارتي
وأواصل ملحمتي وعبوري
تلك غرناطة تخافي
ويلف الضباب مآذنها
وتغطي المياه سفائننا
وتعود الى قبرك الملكي بها
وأعود الى قدرتي ومصيري
من ترى يعرف الآن في أي ارض اموت
وفي أي ارض يكون نشوري
انني ضائع في البحار
ضائع بين تاريخي المستحيل وتاريخي المستعاد
حامل في دمي تكبتي
حامل خطاي وسقوطي
علني الآن اذكر صوتي القديم ...

انه لا يمي فقط بالحزن من المدعين الذين صلبوا المسيرة وساروا
بغرناطة الى هزيمة جديدة بدلا من النصر الموعود . وانما يعني خطاه
هو ، خطأ جيله الذي يتحدث باسمه : سقوطه في احابيل النشوة
ذات البرق الذي يعد بتحقيق الحلم دون جدارة او قوة على تحقيقه :

من ترى يحمل الآن آثام هذا الرجوع الثقيل
المفني الذي طاف يبحث للحلم عن جسد يرتديه
ام هو المني ان حلم المفني تجسد فيه
هل خدعت بملكك حتى حسبتك صاحبي المنتظر
ام خدعت باغنييتي
وانتظرت الذي وعدتك به ، ثم لم تنصر
ام خدعنا معا سراب الزمان الجميل ؟

الآن تكتمل دورة في مسيرة هذا الجيل بكل ما طرا عليها من
طرق جانبية . الحلم كان واحدا . وكان مدني التجسيد واحدا
وكان المفني واحدا كذلك . ولكن تفرقت السبل ، وها هي تعود الى
نقطة الالتقى دون ان يرجع احد منا بغير بعض المعرفة وبعض الوعي
والكثير من الاحزان ، واليقين في ضرورة استمرار المسيرة .

جزء هنا من القاهرة ، وجزء من دمشق ، وجزء من بيسروت
او من عدن ، وجزء من بغداد او المغرب ، وثمرات اجزاء اخرى من كل
مدينة في دمشق ، في نفس الايام . المهرجان في الموصل والمؤتمر في
دمشق ، دون امكانية اللقاء . وبعض درس « الرجوع الثقيل » يقول ،
بل ان الدرس كله يقول ان بعض اسباب نكباتنا كان هو هذا الانقسام .
العراق يشتعل حماسا بسبب الخليج . ونحن نفكر في سيناء .
ودمشق تبحث عن منفذ الى الجولان . وشعب فلسطين ضاعته منه
فلسطين كلها . وجنوب لبنان يهدده طوفان الصهيونية تهديدا فعليا .
ونحن نذبح بعضنا بعضا بالنصال او الرصاص او الكلمات . لا يكسب
من « المذايح » الا من يبيعون جلودنا ، والا من يشترونها منهم !

سامي خشبة

الموصل

النظرة التاريخية وفي التقييم الجمالي ، في العمل اليومي وفسي
العمل العقلي الذي يحاول ان يتخلص من قيود الزمن ، في كل ساحة
من ساحات وجوده كان على هذا الجيل ان يخترق حصار التجهيل
والجذب الى الورداء والرؤى المشتتة والارهاب والدجل . كان من
الطبيعي ان يبدأ من الازاهيج والرؤى الشعرية . وكان من الطبيعي ان
يحدث ذلك في خضم السنوات التي تلت يوليو ١٩٥٢ ، وكان من
الطبيعي ان يقف في اعوام ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ساعيا نحو « التكوين
العقلي » الجديد ، مطالبا نفسه ومطالبها الواقع بالوضوح في الفكر
والوقف ، بالالتزام في السياسة والعمل النضالي : مكتشفا ان تجدد
الشعر مرتبط بتجديد الواقع كله وباعادة اكتشاف هويته . بان كسر
قيود التخلف الذهني او تجدد القيم الفنية والجمالية انما يعني النضال
ضد الرجعية السياسية والفكرية ، وضد الشوفينية والتعصب
الاقليمي في وقت واحد ، وضد الاستغلال الاجنبي او المحلي وضد
القهر والذل الانسان ، مناضلا في نفس الوقت ضد مفاهيم
او تصورات جغرافية او « بولج جغرافية » عن الشرق الاوسط ، او
حضارة حوض البحر الابيض ، او « الحضارة » الاسبوية الافريقية .
الخ ، دون ان يتحول الى رؤية شوفينية مضادة تلتف الارتباط
التاريخي والانساني بين الحضارة العربية وبين ما تبادل معها التأثير
والفاعل من حضارات او ثقافات ، مناضلا ايضا ضد مفهوم
« الاحتراف » في العمل السياسي او الفكري او الفني ، الذي يؤدي
الى وضع « المحترف » نفسه في خدمة المفاجآت او المواقف التكتيكية
المؤقتة ، ويريد في نفس الوقت ان يحتل مقعد المخطط الاستراتيجي
او المتحدث الاوحد بلسان هذا المخطط الوهمي .

كان على هذا الجيل ان يصنع كل هذا ، وما زال عليه ان
يصنعه ، وكان عليه وما زال ان يصنع نفسه في آن واحد . وكان
على ان اذكر الآلاف من اللحظات والكلمات والمواقف . وفي اول مرة
انفردت فيها بحجازي سألته عن القصيدة التي سيلقيها في مهرجان
ابي تمام في الموصل .

كان عنوانها : مراثية العمر الجميل .
ولكن القصيدة لم تكن تراثي عمرا جميلا فقط ، بقدر ما كانت
تبشر بعمر آخر اكثر جمالا لانه اكثر وعيا واثرى بالمعرفة واقل
استعدادا للانخداع ..

هذه آخر الارض ، لم يبق الا الفراق
ساسوي هنالك قبرا

وأجعل شاهده مزقة من لوائك
ثم اقول سلاما !

زمن الغزوات مضى ، والفراق ،
ذهبوا ورجعنا يتامى .

هل سوى زهرتين اضمهما فوق قبرك

ثم امزق عن قدمي الوثاق .

انني قد تبعتك من اول الحلم ،

من اول الياس حتى نهايته

ووفيت الدماما

ورحلت وراءك من مستحيل ، الى مستحيل .

هكذا تبدأ قصيدة الشاعر الذي كان احد من حملوا القاهرة
الى الموصل ، وحملوا معهم ملامح الجيل الذي اعطى القاهرة ملامحها ،
وكشف لها عن جنورها ، وحاول ان يشارك في صنع مستقبلها ...
طوال عشرين عاما ... وها هو الشاعر يعلن ان حلمه ما زال كما هو .

انني احلم الآن ، بيتي كان بفرناطة
بعت قيثارتي ، واشترت طعاما

المظاهرة والمؤتمر

مهرجان أبي تمام ..
بقام أحمد عبدالمعطي مجازي

من المثقفين العرب بأبي تمام تعريفا صحيحا وقدمه اليهم على الطريقة الجديدة التي تمكنهم من تقديره حق قدره . وكان الدكتور البهيتي قد ترك جامعة القاهرة منذ اكثر من خمسة عشر عاما واصبح استاذاً في جامعة بغداد ، ثم اختير بعدها استاذاً في جامعة الرباط فلم يتح لطلابه في الجامعة او لقرائه ان يتابعوه بعد ان سافر . ولقد وجدتني بعد ان تعرفت عليه واستمعت اليه اراجع بعض فكرتي عن تاريخ ظهور الفكرة القومية في مصر، فقد رأيت الرجل من أوائل الداعين اليها والدافعين عنها فسي دراساته وفي مواقفه .

واذا كان الدكتور البهيتي ولعله الان في نهاية الحلقة السادسة من عمره ومعه الدكتور عبده عزام استاذ الادب العباسي في جامعة القاهرة ، ثم في جامعة لندن، واخيرا في الجامعة الاردنية ومعهما عدد من زملائهما العراقيين يمثلون الجيل السابق الذي بدا لقاء الاضواء على شعر أبي تمام ، فان المهرجان قد ازدحم بممثلي الاجيال الجديدة . من الادباء والشعراء الدارسين الذين قدموا باجتماعهم صورة رائعة لحركة الثقافة العربية الحديثة ونضالها العظيم من اجل كسب الماضي والمستقبل معا .

ولقد كانت هذه الغاية - غاية استحضار الثقافة العربية وتمثل حركة العرب في التاريخ - وراء اجتماع هذه الاجيال من المحدثين والمعاصرين كما كانت ايضا وراء البرنامج الذي وضع لزيارتنا في الموصل . لقد كان ابوتمام هو بداية الرحلة . لكن الرحلة استمرت بعد ذلك صعودا وهبوطا لاكتشاف الدائرة الحضارية التي كان ابوتمام نقطة فيها وذلك في زيارتنا للمتاحف والمناطق الاثرية التي تحيط بالموصل وتكشف عن حضارة أكثر من الفسي عام قبل ابي تمام وأكثر من ألف بعده . لقد زرنا آثار الاشوريين في نينوى وخورساباو ونمرود كما زرنا الحضر ثم استطعنا في عودتنا الى بغداد ان نمضي جنوبا فنزور

هناك زاويتان في النظر الى المؤتمرات والمهرجانات الادبية التي تعقد بكثرة في هذه الايام للحكم عليها بالنجاح او بالفشل .

الزاوية الاولى هي النظر الى هذه المؤتمرات والمهرجانات باعتبارها اسواقا ادبية وثقافية يتعارف فيها الادباء والشعراء والعلماء العرب على اختلاف اقطارهم ، كما يتعرفون على نواحي الحياة في البلد الذي يذهبون اليه ويطلعون على مجالات نشاطه وتقدمه عامة وعلى نشاطه الثقافي بوجه خاص ويقدمون خبرتهم للقائمين عليه لاكتشاف آفاته المختلفة وتدعيم ايجابياته ومعالجة سلبياته . ثم ان اجتماع المثقفين العرب على تدارس تاريخهم وتراثهم والاحتفاء بأعلامهم ومناقشة مشاكلهم هو في الحقيقة تعبير عن عمق الوحدة القومية وتأصلها في الوجدان العربي كما تدل على ذلك وحدة الثقافة العربية واتصالها عبر العصور ، وبالتالي فان اجتماع هؤلاء المثقفين في هذه المناسبات الجامعة هو تجاوز لواقع التجزئة الراهن ، واحتجاج عليه واثبات لزيفه .

ومن هذه الزاوية نستطيع ان نقول ان مهرجان أبي تمام الذي عقد في الشهر الماضي بالموصل قد نجح نجاحا كبيرا .

لقد اجتمع في هذه المناسبة بالموصل وبغداد عدد كبير من الادباء والنقاد والشعراء والباحثين العرب من اقطار عديدة ، فكان منهم المغاربة والمصريون والفلسطينيون والسوريون واللبنانيون واليمنيون الى جانب العراقيين . تبادلوا مؤلفاتهم وتناقشوا حول مسائل الادب القديم والادب المعاصر واستمع منهم الناشئ للمجرب ، كما تعرف المجرب على الناشئ ، فخرج كل من عزلته ووضع نفسه وتجربته في سياقها العام من حركة الفكر والثقافة العربية ولقد تعرفت انا مثلاً على رجل كنت اتمنى دائما ان اتعرف عليه فلم استطع الا في مهرجان أبي تمام ذلك هو الدكتور نجيب البهيتي الذي كان اول من عرف هذا الجيل الجديد

النخف وكربلاء متتبعين كيف تشكلت ثمرة الصنوبر في صور عديدة ما بين آثار الاشوريين والبابليين حتى استقرت في تلك الشبائيك الفضية التي تحيط بأضرحة الشهداء العلويين .

لقد كان أبو تمام يتحول في هذه الرحلة من ديوان يحقق ويدرس ويقرأ ويحفظ الى وحدة نشاط تكررهما بصيغ مختلفة . فيما أبدعه الشعب العربي من حضارات وآثار . كان ينتقل من رفوف المكتبة الى صميم شعورنا بوجودنا في التاريخ .

ثم كان أبو تمام سببا الى ما قام بيننا وبين الفنانين العراقيين غير المشتغلين بالكلمة من مصورين ونحاتين ومعماريين وموسيقيين ، بل لقد كان أكثر من ذلك سببا الى ما علمنا من صور التقدم في ميادين العمل الاجتماعي المختلفة في العراق ، فامتدت الصورة بذلك عمقا كما امتدت طولاً وعرضاً .

وانا لا أزعم أن كل ما رأينا ، خال من العيوب أو الأخطاء ، بل أستطيع أن أقول أن هناك أخطاء أساسية فيما رأينا وعلمنا لعل أخطرها تلك الاتجاهات التي تبالغ في تصور الدلالات السياسية المباشرة للأعمال الثقافية والفنية والآثار العملية المترتبة على نشرها وتداولها . ومن واجبي هنا أن أقول أن منع كتب الشاعر أدونيس من دخول العراق ليس له ما يبرره في نظري بالرغم من اختلافي الشديد مع أدونيس حول عدة مسائل ولقد وجدت هذا الموقف بعيداً عن سياسة وزارة الاعلام العراقية في الترحيب بكافة التيارات الادبية والفنية الجادة وتمكينها من التعبير عن نفسها ، وهذا ما يشجعني على أن اناشد صديقي الاستاذ الشاعر شفيق الكمالي وزير الاعلام الذي اعرّف عنه سعة أفقه اعادة دراسة موقف الوزارة من كتب أدونيس . هذا مع علمي بان بعض الاتجاهات المعادية للتقدم العربي تريد أن تجعل من مثل هذه المسألة طريقاً الى هدم جهود وزارة الاعلام العراقية في تنشيط حركة الثقافة العربية ليس ايماناً بحرية الرأي ولكن محاولة للهدم والاساءة ، فمن واجبنا ألا نترك في يدها هذا السلاح .

واخيراً فقد كان المهرجان مظهراً قوياً ضرورياً في هذه الايام التي يكاد فيها الشعب العربي يصاب بالأس من اتفاق القادة العرب ، والتي نشطت فيها التيارات الانفصالية والاقليمية نشاطاً كبيراً في محاولة سخيفة للقضاء التام على أمل الطليعة العربية في الوحدة وقطع الطريق على العمل الوجودي . واستطيع أن أقول بصراحة تامة ان هذه التيارات موجودة في كافة الاقطار العربية دون استثناء بما فيها الاقطار التي ترفع فيها النظم السياسية القائمة شعارات الوحدة ، وقد وجدت هذه التيارات الانفصالية ان هزيمة يونيو (حزيران) مناسبة صالحة لتقوية مراكزها مدعية في كل قطر انه لا يمكن

الاعتماد على الاقطار الاخرى وان عليها وحدها ان تحقق كل شيء بما في ذلك شعار الوحدة الذي يكاد في اطار هذه السياسة الخبيثة ان يخدم الانفصاليين .

ولا شك ان مثل هذه التيارات والدعاوى تجد في جو العزلة الذي تفرضه بعض الاقطار على نفسها وعلى غيرها أيضاً جواً مناسباً لبث سمومها وتقوية مراكزها . ومن هنا تأتي أهمية هذه اللقاءات الثقافية وضرورتها . ان المثقفين العرب باجتماعهم يقفزون على واقع التجزئة فكراً وعملاً ويثبتون لامتهم وللشعب العربي كله هزال الدعوة الى الانكفاء والاكفاء والذلة وتكريس الاقليمية ويفقدون أمل الوحدة وفكرة العودة الى احضان الامة .

ولقد حقق مهرجان أبي تمام شيئاً كثيراً كسوق ادبي ومظاهرة قومية . فهو من هذه الزاوية قد نجح . بل لقد بالغ نوعاً ما في محاولة ضمان هذا النجاح بعدم التدقيق في دعوة بعض الاشخاص الذين حضروه . اما الزاوية الاخرى التي يقاس بها نجاح تلك المؤتمرات أو فشلها فهي النظر الى المطالب العلمية التي تحققها أو تقصر عن تحقيقها . وما هي المطالب العلمية التي نتصور أن على المهرجان تحقيقها ؟

مطلبان في نظري : الاول هو لقاء مزيد من الاضواء على أبي تمام شاعراً وانساناً . والاخر تحقيق نوع من العلاقة بين أبي تمام وبيننا نحن الذين نعيش في هذا العصر ومعرفة ماذا يمكن ان نستفيد من أبي تمام .

ولا شك ان تحقيق هذين المطلبين يحتاج الى شرط اساسي هو حسن الاعداد للمهرجان بما يضمن دعوة النخبة المتخصصة في أبي تمام وتوزيع موضوعات البحث عليهم كل بما هو مؤهل له وأن يبدأ ذلك من وقت يسمح بانجاز هذه البحوث والدراسات .

ولا شك أن من الذين حضروا المهرجان عدداً من كبار التخصصين في أبي تمام وفي الشعراء العباسيين عامة وعلى رأسهم الدكتور نجيب البهيتي ، والدكتور عبده عزام وبعض الاساتذة والدارسين من جامعة الموصل وبغداد ودمشق .

لكن من المؤسف حقاً الا يكلف هؤلاء الدارسون بعمل محدد مما بدأ معه ان دعوتهم كانت للاحتفاء بهم وتكريمهم على اعمالهم السابقة أكثر مما كانت للانتفاع بهم فسي انشاء اعمال جديدة عن أبي تمام .

ولا شك ان بعض البحوث الهامة قد أقيمت وخاصة البحث الذي قدمه الدكتور اليافي الاستاذ بجامعة دمشق عن الجدلية من شعر أبي تمام ، كما أقيمت بحوث وكلمات اخرى حول فنون البديع والموضوعات الرئيسية في شعره لكن هذه كانت مقالات ابتدائية وسريعة ينقصها العمق والاحاطة او ينقصها المنهج .

عالم جديد

نركض خلف الكلمة
نزرعها ، نقطفها غيمه
نهدبها قربانا للنسمه ..
لكن الايام تمر .. تمر ..
والسكين .. الشفرة صارت فوق العنق ..
والساعة مازالت في القلب .. تدق .. تدق ..
تطرق بابي ..
تشحذ شريان الاعصاب ..
وهناك على مرمى خطوات
ما زالت في الاقبية المزروعة آهات ..
أعين شبان نسيت حتى الامس
نسيت شبح حزيان الفاقع
نامت في احضان الامر الواقع ..
اصبحنا من وخز السكين ..
نستنشق تخدير العار ..
ندمن احلام النسيان
ونحسّ الايام ، كما كانت : ليل .. ونهار ..
وتراب وطننا .. منهوب .. مذبوح حتى الشريان !

فارس قويدر

هذي الليلة ، ليست مثل الليلات ..
قالوا : لا بدّ وان نختزل الحفلات
في اروع اروع ما تعرفه اللحظات ..
والعام الراحل يتوارى ..
في بحر الذكرى
يتبعه سيل من آهات .. حرّى بالهمسات ..
الليلة عيد .. للانسان ..
والاضواء تشع كعين الطفل الفرحة
لكن الاطفال نيام هذي الليلة ..
ليس العيد لهم هذي الليلة ..
وتدق الساعة لحظات الايدان ..
بوداع الاحزان ...
لكن الحزن يحاصرني ..
يعتصر النفس .. ويسحقني ..
لم تعد الساعة وهي تدق ..
تنسج في القلب ، وفي العينين ..
ما كانت تنسجه الساعة قبل سنين ..
يا ايام الحب الصافي كالزئبق ..
كنا نصنع شعرا
نلهث شعرا ..

ويبقى بعد ذلك ما بقي في المهرجان من شعر كان
معظمه ضعيفا ، وكان القليل جيدا ، وربما كان السبب
هو وقوع مهرجان ابي تمام في الموصل ومهرجان دمشق
في ذات الوقت مما وزع الشعراء هنا وهناك فضعف
المستوى .

ولقد كنت اتوقع مثلا اصدار طبعة شعبية من ديوان
أبي تمام وطرحها في الاسواق العربية .
وكننت اتوقع معرضا للنسخ المزطوة والطبعات
الصادرة من ديوان ابي تمام ومما كتب عنه ، على ان يكون
هذا المعرض نواة لمكتبة خاصة بأبي تمام يذهب اليها القراء
والدارسون .

وكننت اتوقع كذلك تقييما علميا للدراسات الاخيرة
التي ظهرت عن ابي تمام وللمهرجان الذي اقيم باسمه في
دمشق عام ١٩٦٠
ولكن هذا لم يحدث ، والعمل الوحيد المثمر في هذا
المجال هو اصدار ثبت بما كتب عن ابي تمام الطائي
وتوزيعه خلال ايام المهرجان .

والنتيجة ان المهرجان قصر الى حد كبير عن تحقيق
اهدافه العلمية . لكننا اذ نضع ايدينا على هذا التقصير
نتمنى ان نتلاقاه في المؤتمرات والمهرجانات العلمية
والادبية القادمة حتى يتم لها النجاح الكامل المنشود .

احمد عبد المعطي حجازي

القاهرة

وقد القى الدكتور البهيتي كلمة في افتتاح المهرجان دعى
الى القائها في وقتها دون اتفاق سابق ، فدلّت على علمه
الواسع بالموضوع وتضمنت عدة افكار لامعة ، لكنها لم
تكن دراسة يمكن الاستفادة منها في غير افتتاح المهرجان .
ولقد كنت آمل ان يكون أهم بحث في المهرجان هو
الحدود الحقيقية لتجديد ابي تمام في الشعر العربي .
وهو الشاعر الذي اعتقد أنه اول من ادرك الفروق
الاساسية بين لغة الشعر ولغة النثر . أقصد أنه الوحيد
الذي كان يعي هذه الفروق وعيا نظريا جعله مذهبا أصاب
في تحقيقه وأخطأ ، لكن لم يتخل عنه ابدا بل أصر عليه
ودافع عنه سابقا في ذلك شعراء عصره ونقاد .

ان أهم ما قدمه أبو تمام للشعر العربي في نظري هو
أنه عكس ما كان يفعل السابقون ، فقد كانوا يعبرون عن
الصورة الشعرية بلغة فيها كثير من منطق النثر وادواته .
فجاء هو ليستخدّم المنطق في عرض الفكرة ويجرد اللغة
منه كما يبدو في استعاراته وتشبيهاته المشهورة التي
اسقط عنها كل ادوات التشبيه فوجه بذلك ضربة اساسية
للجماليات الكلاسيكية مما جعل النقاد في عصره يهتمونه
بالاصالة وكسر العمود .

ولقد كان هذا الموضوع بداية صالحة لكي يناقش
المهرجان بعد ذلك قضية التجديد في الشعر العربي المعاصر
من احدى زواياها .

لكن هذا لم يتم للأسف .

أبوتمس وعروبة اليوم

واكذب السيف ان لم يصدق الغضب
أيد اذا غلبت يعلو بها الغلب
فهم سوى فهم كم باعوا وكم كسبوا
انصاف ناس طفوا بالعلم واغتصبوا
شيئا كما اكلوا الانسان او شربوا

ما اصدق السيف ! ان لم ينضه الكذب
بيض الصفائح اهدى حين تحملها
واقبح النصر نصر الاقوياء بلا
ادهى من الجهل علم يطمئن الى
قالوا هم البشر الارقى وما اكلوا

□□

عفوا ساروي ولا تسأل وما السبب
كيف احتفت بالعدا « حيفا » او « النقب »
كلا واخزي من « الافشين » ما صلبوا
وموطن العرب المسلوب والسلب
نصدق وقد صدق التنجيم والكتب
وشمسنا وتحدث نارها الخطب
اما الرجال فماتوا ثم - او هربوا
وان تصدى له المستعمر انسحبوا
ويدعون وثوبا قبل ان يثبوا
واللامعون وما شعوا ولا غربوا
للمعتدين وما اجدتهم القرب
هوى الى « بابك الخرمي » ينتسب

ماذا جرى يا ابا تمام تسألني ؟
يدمى السؤال حياء حين نسأله
من ذا يليي ؟ اما اصرار معتصم
اليوم عادت علوج الروم فاتحة
ماذا فعلنا ؟ غضبنا كالرجال ولم
فاطقات شهب « الميراج » انجمننا
وقاتلت دوننا الابواق صامدة
حكمانا ان تصدوا للحمى اقتحموا
هم يفرشون لجيش الفوز أعينهم
الحاكمون « وواشنطن » حكومتهم
القاتلون تبوغ الشعب ترضية
لهم شموخ « المثني » ظاهرا ولهم

□□

احسابنا ؟ او تناسى عرقه الذهب
وجودها اسم ولا لون ولا لقب
وللمنجم قالوا اننا الشهب
نضج العناقيد لكن قبلها التهبوا
نضجا وقد عصر الزيتون والعنب
اذا امتطاهما الى أسفاده الذنب

ماذا ترى يا « ابا تمام » هل كذبت
عروبة اليوم اخرى لا ينم على
تسعون الفا « لعمورية » اتقدوا
قبل انتظار قطاف الكرم ما انتظروا
واليوم تسعون مليونا وما بلغوا
تنسى الرؤوس العوالي نار نخوتها

□□

نسر وخلف ضلوعي يلهث العرب
مليحة عاشقها السل والجرب
ولم يمت في حشاها العشق والطرب
في الحلم ثم ارتمت تففو وترقب
جلى وفي بطنها « قحطان » او « كرب »
ثان لحكم الصبا ينأى ويقترب

« حبيب » وافيت من « صنعاء » يحملني
ماذا أحدث عن « صنعاء » يا أبت ؟
ماتت بصندوق « وضاح » بلا ثمن
كانت تراقب صبح البعث فانبعثت
لكنها رغم بخل الفيت ما برحت
وفي أسى مقتلها يفتلي « يمن »

□□

شبابة في شفاه الريح تنتحب
اما بلادي فلا ظهر ولا غيب
كانت رعته وماء الروض ينسكب

« حبيب » تسأل عن حالي وكيف أنا
كانت بلادك « رحلا » ظهر « ناجية »
أرعت كل جديب لحم راحلة

مجموعة ديوان العرب

تصدر بإشراف لجنة من المحققين

- صدر منها :
ق.ل.
- ١ - ديوان المتنبي ١٠٠٠
 - ٢ - » ابن الفارض ٥٠٠
 - ٣ - » عبيد بن الأبرص ٤٠٠
 - ٤ - » امرئ القيس ٤٠٠
 - ٥ - » عنتره ٥٠٠
 - ٦ - » عبيد الله بن قيس الرقيات ٦٠٠
 - ٧ - » أبي فراس ٧٠٠
 - ٨ - » عامر بن الطفيل ٣٥٠
 - ٩ - » الخنساء ٣٥٠
 - ١٠ - » زهير بن أبي سلمى ٣٠٠
 - ١١ - » النابغة الذبياني ٣٥٠
 - ١٢ - » ابن زيدون ٦٠٠
 - ١٣ - » ابن حمديس ١٥٠٠
 - ١٤ - » جرير ١٠٠٠
 - ١٥ - شرح المعلقات السبع للزوزني ٣٠٠
 - ١٦ - سقط الزند لابي العلاء المعري ٦٠٠
 - ١٧ - اللزوميات لابي العلاء المعري جزآن ٢٥٠٠
 - ١٨ - ديوان الفرزدق جزآن ١٧٥٠
 - ١٩ - » الاعشى ٥٠٠
 - ٢٠ - » أوس بن حجر ٥٠٠
 - ٢١ - » جميل بثينة ٣٥٠
 - ٢٢ - » الشريف الرضي جزآن ٣٠٠٠
 - ٢٣ - » طرفة بن العبد ٢٥٠
 - ٢٤ - » عمر بن أبي ربيعة ٨٠٠
 - ٢٥ - » حسان بن ثابت الانصاري ٥٠٠
 - ٢٦ - » ابن المعتز ١٠٠٠
 - ٢٧ - » ابن خفاجة ٦٠٠
 - ٢٨ - » البحتري جزآن ٢٠٠٠
 - ٢٩ - » ترجمان الاشواق لابن العربي ٥٠٠
 - ٣٠ - » صفي الدين الحلي ١٧٥٠
 - ٣١ - » أبي نواس ١٥٠٠
 - ٣٢ - » حاتم الطائي ٢٥٠
 - ٣٣ - شرح ديوان المتنبي لليازجي جزآن ٢٠٠٠
 - ٣٤ - جمهرة أشعار العرب لابي زيد القرشي ٧٠٠
 - ٣٥ - ديوان بهاء الدين زهير ٨٠٠
 - ٣٦ - ديوان أبي العتاهية ١٠٠٠
 - ٣٧ - ديوان عروة بن الورد والسموال ٣٠٠
 - ٣٨ - ديوان ابن هانئ الاندلسي ٨٠٠
 - ٣٩ - ديوان العباس بن الاحنف ٦٠٠
 - ٤٠ - ديوان لبيد بن ربيعة العامري ٥٠٠

الناشر : دار بيروت للطباعة والنشر

بيروت - بناية الغازارية - هاتف ٢٢٢٥٠٤

ورحت من سفر مضمن الى سفر
أضنى لان طريق الراحة التهب
لكن انا راحل في غير ما سفر
رحلي دمي وطريقي الجمر والخطب
اذا امتطيت ركابا للنوى فأنسا
في داخلي امتطي ناري واغترب
قبري ومأساة ميلادي على كفي
وحولي العدم المنفوخ والصخب

□ □

« حبيب » هذا صدك اليوم انشده
لكن لماذا ترى وجهي وتكتئب
ماذا أعجب من شبيبي على صفري
اني ولدت عجوزا كيف تعجب
واليوم أذوي وطيش الفن يعزفني
والاربعمون على خدي تلهب
كذا اذا ابيض ايناع الحياة على
وجه الاديب أضاء الفكر والادب
وانت من شبت قبل الاربعين على
نار « الحماسة » تجلوها وتنتخب
وتجتدي كل لص مترق هبة
وانت تعطيه شعرا فوق ما يهب
شرقت غربت من وال الى ملك
يحثك الفقر او يقتادك الطلب
طوفت حتى وصلت الموصل انطفأت
فيك الاماني ولم يشبع لها ارب
لكن موت المجيد الفذ يبدؤه
ولادة من صباها ترضع الحقب

□ □

« حبيب » ما زال في عينيك أسئلة
تبدو وتنسى حكاياها فتنتقب
وما تزال بحلقي الف مبكية
من رهبة البوح تستحي وتضطرب
يكفيك ان عدانا أهدروا دمنا
ونحن من دمنا نحسو ونحتلب
سحائب الفزو تشوينا وتحجبنا
يوما ستجبل من أبعادنا السحب ؟
الا ترى يا « ابا تمام » بارقنا
(ان السماء ترجى حين تحتجب)

(اليمن) عبد الله البردوني

على هامش مهرجان الموصل لنستمع الى صوت أبي تمام ! بقلم رجا والنقاس

الصفحات المليئة بالاضطراب والارتباك والثرثرة ، وأن العرب لن يخسروا شيئاً اذا ما أحرقوا مثل هذه الصفحات والقوا بها في البحر ... ولكن التراث العربي من جانب آخر يضم صفحات مشرقة حارة مليئة بالتجربة الانسانية العالية والعمق الفكري والاصالة ... وهذا الجانب الخصب من تراثنا هو ما يستحق البقاء والاهتمام ... وهو ما يستحق ان ننفذ عنه القبار ونخرج به الى النور والحياة ، ونربط بينه وبين واقعنا الحقيقي الذي نعيش فيه ، ولا يكفي اطلاقاً بالنسبة لهذا التراث ان نجعل منه مادة للدارسين المتخصصين في الجامعات ، يدرسونه على مضض في قاعات البحث المغلقة ، فاذا اخرجوا الى الحياة العامة نفذوا ايديهم منه وتنكروا له وخجلوا منه وأخفوا معرفتهم به امام الحياة العامة . ان مثل هذا الموقف خطأ في خطأ ، لاننا يجب ان نجعل من تراثنا الاصيل حياة حقيقية متصلة بحياتنا العصرية .

وليأذن لي القارئ الكريم في ان استطرد قليلا في الحديث عن موقفنا من التراث لاقول : ان الحضارة الغربية التي هي نموذج الحضارة العصرية المتقدمة تنظر الى الماضي نظرة احترام عميق ، وتهتم بكل صغيرة او كبيرة تتصل بالثقافات او الفنون القديمة ، حتى لقد اصبح معروفا عند الدارسين المعاصرين ان الحضارة الغربية المعاصرة انما تقدم على ثلاث اسس رئيسية الاولى هي الثقافة اليونانية والثانية هي المسيحية والثالثة هي العلم والاساس الاول وهو الثقافة اليونانية يمثل الاهتمام العميق بالماضي واحترامه واحياء ما فيه من فكر وفن . والاهتمام بالثقافة اليونانية يحمل معه دائما اعمق الاهتمام بالتراث القديم في الحضارة الغربية في كل المراحل والعصور ، وما الثقافة اليونانية ، الا رمز لهذا التراث القديم لانها اخصب مرحلة من مراحلها وأهم أصل من اصوله .

ويخطر على بالي وأنا أكتب هذه الكلمات الاحتفال السنوي الكبير الذي تقيمه انجلترا في ذكرى شيكسبير ، حيث يتم تقديم مهرجان عظيم للفن والفكر في مسقط رأس شيكسبير ، ويتحول هذا المهرجان كل عام الى عمل مؤثر حي في ميدان الفن والفكر يشترك فيه كثير من اصحاب العقول الكبيرة في شتى انحاء العالم . ونحن

كان مهرجان أبي تمام الذي اقيم في الموصل عملا ثقافيا ناجحا بلا شك ، فمن اجل احياء ذكرى أبي تمام اجتمع عدد كبير من الكتاب والمفكرين من ذوي الاتجاهات والمدارس المختلفة ، كما تم اعداد تمثال لابي تمام ليقام في احد الميادين العامة بالموصل .

وهذا التكريم من جانب العراق لابي تمام هو تكريم يستحق التقدير ، وهو من ناحية اخرى نوع من الدعوة الى احياء تراثنا بصورة جادة وحقيقية ... اننا نتحدث كثيرا عن التراث ، ولكننا نسعى في الواقع العملي الى تحنيط هذا التراث ووضعه في متاحف يزورها العابرون بين حين وحين ، ولكننا لا نعامل التراث معاملة سليمة بعد خيوط حية بيننا وبينه ، واختيار الباقي من هذا التراث لمزجه مزجا سليما بعصرنا ومشاكلنا وظروفنا المختلفة . اننا نجد في ميادين العواصم العربية المختلفة كثيرا من التماثيل لرجال السياسة والاقتصاد بل وبعض الشخصيات الاجنبية ولكننا لا نجد تمثالا لفنان عربي كبير قديما كان او معاصرا الا في القليل النادر . ولست بحاجة الى ان اقول ان هذا الموقف ليس الا نوعا من مرض شهير يسود الحضارات في عصور تخلفها واضطرابها ، وهو ان يمتلئ انسان تلك الحضارة بالاحتقار لنفسه واضطهادها والنظر الى كل ما يتصل بذاته نظرة استخفاف واستنكار ، بل ان انسان هذه الحضارة المضطربة المتخلفة يكون في العادة جاهلا بنفسه ، سواء ما كان يتصل بماضي هذه النفس ، او بحاضرها . ولا يستطيع احد ان ينكر ان النفسية العربية تعاني من هذا المرض نتيجة لعصور متتالية من التخلف الحضاري الذي أفقدنا الثقة في انفسنا وفي كل ما يتصل بنا من تراث حضاري . واذا حاولنا ان نقوم بدراسة بسيطة للجيل الجديد من المثقفين لوجدنا منهم انصرافا عن التراث العربي ورفضاً له واستنكارا كاملا لما فيه من فكر وأدب وشخصيات بارزة . ولست اشك في ان الاجيال الادبية الجديدة في حياتنا العربية قليلة العلم بأدب أبي تمام والمتنبي وأبي العلاء . وهي اكثر من ذلك تحمل في اعماقها نوعا من الرقض الكامل لاي اهتمام بمثل هؤلاء الفنانين والادباء الذين يملكون لحظات مضيئة مشرقة في تاريخنا الادبي والفكري . ولا شك ان التراث العربي فيه كثير من

نعرف أيضا ما تبذله اسرائيل لاهياء تراثها الفكري والادبي ولقد ركزت اسرائيل في السنوات الماضية على اديبها المعروف « يوسف عجنون » ، وكان ابرز شيء فسي « عجنون » من وجهة النظر الاسرائيلية هو انه في كتابته مرتبط أشد الارتباط بتقاليد اللغة العبرية القديمة والفكر العبري القديم .

على ان هذه الدعوة الى احياء التراث العربي ، والجانب المشرق فيه على وجه الخصوص ، لا تعنى ابدا ، ان نستسلم لهذا التراث ، ونأخذ كما اخذه القدماء ، وننظر اليه بعيونهم ، فمثل هذا الموقف لا يمكن ان يعني في نهاية الامر الا نوعا من تكرار نسيج قديم في الثقافة والحضارة ، والتكرار هو نوع من الجمود الفعلي والعبودية الفكرية وليس في جمود العقل او عبودية الفكر اي نوع من الجدوى على الحضارة او الانسان .

ان المطلوب هو ان ننظر بعيوننا العصرية الى تراثنا القديم حتى نستطيع بذلك ان نراه في ضوء جديد ، وحتى نستطيع ان نجد ما يفيدنا وما يضيف الينا . وأعود هنا الى نموذج شيكسبير حيث يحاول المخرجون المسرحيون والسينمائيون والنقاد الانجليز ان يقدموا دائما تفسيرات عصرية جديدة لشيكسبير سواء كان ذلك عن طريق العروض المسرحية او السينمائية او عن طريق التفسير النقدي الخالص . واذكر في هذا المجال مسرحية من مسرحيات شيكسبير هي « تيمون الاثيني » ، و « تيمون » هو نموذج للانسان الذي يمد يده بالخير لجميع البشر ثم يكتشف في آخر الامر ان هؤلاء البشر مليون بشر بالشر فينسحب ليعيش وحيدا في غابة الطبيعة بعيدا عن غابة البشر . وبعد سنة ١٩٥٦ قدم احد المخرجين الانجليز هذه المسرحية في مهرجان شيكسبير السنوي ، ولكنه قدمها بتفسير جديد من وجهة نظره ، فقد تراءى لهذا المخرج ان « انجلترا » هي تيمون الاثيني ، وذلك بعد حرب السويس سنة ١٩٥٦ ...

فقد دخلت انجلترا حرب السويس وخرجت منها وحيدة معزولة ... كانت انجلترا تمد يدها بالخير للجميع وبعد حرب السويس تخلى عنها الجميع ... فأصبحت وحيدة منعزلة تشكو جراحها وبلواها بعيدا عن الجميع . هكذا فسر المخرج الانجليزي مسرحية « تيمون الاثيني » واعطاها معناها العصري الجديد ، وهو معنى خاطيء لا نملك الا ان نرفضه ونستنكره لاننا نعرف بكل وضوح من خلال تجربتنا السياسية والحضارية ان انجلترا لم تكن في تعاملها معنا صاحبة رسالة بقدر ما كانت قوة استغلالية ظالمة ، كما ان حرب السويس لم تكن من اجل دعوة عادلة بقدر ما كانت حربا على الحق والعدل والحقوق الانسانية السليمة ولكن الذي يهمنا هنا هو ان الغربيين يحاولون دائما ان يفسروا ادبهم القديم تفسيراً عصبياً يخطئون في بعضه احيانا ، كما اخطأ هذا المخرج الذي اراد لشيكسبير ان يكون خادما للاستعمار الانجليزي ... ولكنهم يصيبون احيانا كثيرة في هذه المحاولة التي

تضئ ادبهم القديم اضاءات عصرية وتعطيه قدرة على ان يضيف للعقل الجديد مزيدا من القوة والعمق .

وهذا هو ما نحتاج اليه في موقفنا من التراث الذي يستحق ان يعيش بيننا ويستمر ... بل انني أقول أكثر من ذلك ان « العصرية » هي المقياس الصحيح الذي يمكن ان نفرق به بين الاصيل من تراثنا والزائف من هذا التراث ، واعني بالعصرية : ان كل « تراث » يمكننا ان نحياه على ضوء فكرنا الجديد ويمكننا ان نجد فيه ما يضيفه الينا ويعلمه لنا هو تراث جيد ويستحق البقاء ، اما اذا استعصى هذا التراث على العصر الذي نعيش فيه ولم يعطنا شيئا ولم يستطع ان يفتح لنا أسراره بمفاتيحنا العصرية الجديدة ... مثل هذا التراث هو - فسي اعتقادي - تراث لا يستحق الحياة ولا يستحق منا أن نذرف عليه دموعا واحدة اذا احترق ، او غرق في البحر فالحقيقة - في نهاية الامر - هي ان الفنان او المفكر الكبير يخاطب كل العصور ، بنفس القوة والصدق الذي يخاطب به عصره ، ولست اشك مثلا في ان عصرنا الراهن ما زال يستمع الى صوت افلاطون وارسطو وديكارت كما يستمع الى صوت هيجل وماركس وسارتر وماركوز . ولست اشك في ان عصرنا ما زال يستمع الى صوت سونوكليس وشيكسبير كما يستمع الى صوت تولستوي وتشيكوف وكازانتزاس . ولست اعني بذلك اننا نوافق تلك الاصوات القديمة في كل شيء بل على العكس قد يكون استماعنا الى تلك الاصوات عن طريق الصراع معها والحوار والاختلاف ، ولكن المهم انها ما تزال اصواتا مسموعة بالنسبة لعصرنا ، وهي من اجل تراث قديم ومعاصر في نفس الوقت ، وهي من اجل ذلك ايضا ما زالت تملك القدرة على مخاطبة العصر والدخول معه في حوار عميق .

واريد ان انتقل من هذه النقطة بالذات ، واستخدم هذا المقياس بالتحديد في تسجيل بعض الملاحظات حول شخصية ابي تمام بهذه المناسبة الناجحة الممتازة ، وهي مهرجان ابي تمام الذي انعقد في الموصل في الشهر الماضي ... واعتقد اذا كانت المقدمات السابقة أكثر مما ينبغي واود ان تكون قد ابعدتنا عن ابي تمام وقضيته .

أريد ان أسأل : هل يعطي ابو تمام لعصرنا الراهن شيئا ؟ اذا كان يعطي لعصرنا شيئا فهو اذن فنان يستحق الحياة والبقاء ، وان كان لا يعطي فهو - في تقديري - يستحق النسيان والموت والاحتراف بلا حزن عليه ولا رثاء واسارع فأجيب على هذا السؤال : ان ابا تمام يعطي لعصرنا اشياء كثيرة ، ويضع امامنا مشاكل رئيسية وحلولا لبعض المشاكل الرئيسية ومن اجل هذا فهو يستحق البقاء الى اليوم والى الابد وما بعد الفد ، ويستحق منا ان نهتم به ونحتفل بذكراه ونقيم له التماثيل ونسمي الشوارع والميادين باسمه وتكون بذلك قد اعطيناه بعض حقه .

فماذا يقول ابو تمام لعصرنا وماذا يعطي ابو تمام

لهذا العصر ؟ .. سأحاول في السطور التالية ان الخص ما ارى ان ابا تمام يعطيه لعصرنا ويقول له هذا العصر ، مؤمنا بأن مثل هذا التلخيص يحتاج لمزيد من التفصيل الدقيق والبحث العميق ... وما السطور التي أحدد بها هنا علاقة ابي تمام بعصرنا الا مشروع دراسة يجب ان تكون اطول واشمل وأعمق .

وأول ما ارى ان ابا تمام يقوله لعصرنا هو ما يتصل بقضية « الشعر والتجربة الانسانية » . ان ابا تمام يقدم نموذجا حيا للفنان الذي رفض العزلة عن مجتمعه واندمج في هذا المجتمع وعاش بتجاربه الواسعة وارتبط بالتيار العنيف للحياة في هذا المجتمع . لقد ولد بالشام ، وقضى عدة سنوات في مصر ، وسافر الى بغداد وغيرها من مناطق الحضارة الاسلامية المختلفة ، واستقر في آخر عمره بالموصل حيث عمل فيها واليا على البريد ومات ودفن هناك . هذه اذن حياة غنية خصبة ، حياة لم تعرف الانطواء والعزلة والانفصال عن العالم الذي كان يعيش فيه ذلك الفنان الكبير ، وأبو تمام بمثل هذه التجربة الواسعة يمثل موقفا نظريا واضحا محددا وهي ان الشعر ينبغي ان يرتبط اعمق الارتباط بالتجربة الحية والا يقف ابدا عند التأمل الذاتي والتجريدي البعيد عن الحياة ، قد يقال ان مطالب العيش هي التي دفعت ابا تمام الى الرحلة والتجول والانتقال من مكان الى مكان ، ولكننا نجد في حياة ابي تمام لحظات عاش فيها مستقرا أشد الاستقرار ولكنه مع ذلك أثر الرحيل لانه لم يكن يبحث عن الاستقرار وانما كان يبحث عن « التجربة » والمعرفة والاستيعاب والشمول . فأبو تمام قد عاش بالشام سعيدا عالي الصوت واسع النفوذ في مجتمع تلك البلاد ولكنه مع ذلك لم يستقر بالشام بل ظل يتنقل ويرحل من مكان الى مكان يقوده نوع من القلق الخصب الذي يدفعه الى اكتشاف المزيد من حقائق العالم الذي كان يعيش فيه . ويحدثنا الدكتور طه حسين عن ابي تمام ومكانته في الشام وذلك عندما كتب عن البحري وصلته بأبي تمام . يقول طه حسين :

« ولد البحري في اوائل القرن الثالث الهجري سنة خمس أو ست ومائتين ولما شب اتصل بأبي تمام ، وكان أبو تمام قد عرف واشتهر أمره ، وكان له مجلس في حمص حينما كان يتصل بأهل حمص ، فكان شعراء حمص يأتونه فينشدونه أشعارهم ، وكان البحري من الذين اتوه وأنشدوه ، سمع له أبو تمام وأعجب به وظهر الرضا عنه ، فلما أنصرف الشعراء استبقى البحري وقال له : أنت احسن من أنشدني فحدثني عن حالك ، فشكا له البحري فقرا وسوء حال ، فكتب له أبو تمام كتابا الى أهل معرفة النعمان ينبئهم ان هذا الرجل ، او هذا الشاب نابغة بارعة في الشعر ، ويوصيهم به خيرا ، فلما قرأوا الكتاب عنوا بالشاعر وجعلوا له مرتبا قدره أربعة الاف درهم كل عام » « طه حسين - من تاريخ الادب العربي - المجلد الثاني - ص ٣٥٥ - ٣٦٦ » .

وهكذا نجد ان ابا تمام كان قد حظي في الشام بمكانة كبيرة ، بحيث كان الشعراء يقصدونه ، وبحيث كان يستطيع ان يضمن بكلمه منه « مرتبا قدره اربعة الاف درهم كل عام » لتساع مجهول ناشئ في ذلك الخين هو البحري . ولكن ابا تمام مع كل هذه المكانة بالشام وكل هذه السمعة وهذا النفوذ لم يبق بالشام وانما ترحل وأخذ ينتقل من مكان الى مكان طالبا ان يتعرف الى حدود العالم الذي يعيش فيه بقدر ما يستطيع ... فالتجربة الواسعة والمعرفة العميقة هما غايته وليس المال او الاستقرار او البحث عن الشهرة او النعمة والهدوء والاستقرار . وهناك أبيات ثلثه مشهورة ومتعرفه لابي تمام يمثل فيها حنينه الدائم الى الرحلة وانتماءه الى عالم واسع شاسع متنوع ولهفه الى البحث والمعرفة والاستيعاب ... وهي أبيات جميلة رائعة انقلها من كتاب الدكتور طه حسين عن الادب العربي .

البيت الاول :

بالشام اهلي وبغداد الهوى وانا
بالرقمتين وبالفسطاط اخواني

البيت الثاني :

وما اظن النوى ترضى بما فعلت
حتى تبلفني أقصى خراسان

البيت الثالث :

خليفة الخضر ، من يربع على وطن

في بلده فظهور العيش اوطاني

في هذه الابيات جميعا ترى ان الرحلة والتجربة الواسعة والاستيعاب للعالم الذي يحيط بالشاعر هي أساس حياته ، وفي البيت الاخير بالذات يقدم لنا الشاعر صورة بالغة الجمال حيث يقول انه « خليفة الخضر » والصورة الدينية المعروفة للخضر هي التنقل الدائم والتجدد الدائم ، والرحلة من مكان الى مكان ومن زمان الى زمان ، ثم يقول الشاعر في صورته الرائعة « ان ظهور العيس اي الجمال - هي اوطانه » ... أي ان الرحلة المتصلة هي وطنه الدائم ، بينما الإقامة بالنسبة هي استثناء عارض . ونحن نلاحظ هنا ان ابا تمام في حديثه عن رحيله الدائم لا يشعر باي مرارة ولا يعبر عن احساس باليأس او الحزن بسبب اضطرابه الى الرحلة الذاتية مما يؤكد ان هذه الرحلة الدائمة كانت رغبة من رغبات ابي تمام وكانت هدفا من أهدافه ومطلبا من مطالبه ، وأنه ان لم يكن سعيدا بذلك فهو على الاقل غير متألم أو مستنكر لهذا الاسلوب من أساليب الحياة . ومن ناحية اخرى فباستطاعتنا ان نلاحظ ان « الرحلة » في عصر ابي تمام « القرن الثالث الهجري » كانت مصدرا أساسيا من مصادر المعرفة والثقافة ، ففي ذلك العصر لم يكن هناك وسائل اتصال ضخمة مثل الوسائل الموجودة حاليا كالتلفزيون والراديو والسينما والصحف ووكالات الانباء بحيث أصبح الانسان الان يستطيع ان يستوعب العالم ويعرف ما يدور فيه بقدر لا بأس به وهو في بيته ...

على خزانة للكتب فأنفق وقته في تصنيف ما ظهر له من المختارات ، ولكن هذا غير ممكن وغير معقول ، فقد دأب أفاضته رهن زوال الثلج ، وهذا لا يتجاوز الاشهر العلية ومن المستحيل ان يصدق انه قد اختار هذه الكتب في شهرين او ثلاثة » طه حسين - من تاريخ الادب العربي ص ٣٤٣ - الجزء الثاني » .

ولقد شن النقاد القدماء حملة عنيفة على ابي تمام واتهمه البعض بانه كثير السرقة من غيره لانه كان واسع الثقافة والمعرفة بادب الآخرين . ولسنا في مجال الدفاع عنه ضد هذه التهمة ، ولكن هذه التهمة نفسها تثبت ما نقول من ان ابا تمام كان واسع الثقافة بمعايير عصره ، فقد اهتم كثيرا بتثقيف نفسه ثقافة أدبية عالية . ولكنني اعتقد ايضا ان ثقافته قد امتدت من الادب الى غيره من ألوان المعرفة مثل الفلسفة والتاريخ وما الى ذلك ، فقد كان ابنا لعصر ازدهرت فيه الثقافة العربية وتنوعت أصولها وثمارها واتصلت في هذا العصر بثقافات عريقة ، مثل الثقافة اليونانية والثقافة الفارسية . واذا كانت مختارات ابي تمام وما اخذه عليه النقاد القدماء من سرقات يدلان على سعة الاطلاع والثقافة الادبية عنده ، فان تركيب فسانده وصوره الفني المعقدة الصعبة لا يمكن ان يصدر شيء منها الا عن عقل كبير صقلته ثقافته واسعه في مختلف ألوان المعرفة . وهكذا نجد ان ابا تمام يؤكد لنا من خلال موقفه الفني ان ارتباط الشعر بالثقافة قضية ضرورية اساسية . وموقف ابي تمام هو رد على كل الدعاوي التي ترد الشعر الى مجرد الفطرة والبداهة التلقائية او ترده الى مجرد التجربة الحية فقط ، او التي تطلب من الشاعر ان يحقق مجرد الجمال الفني في قصيدته ، واذا في هذا المجال شاعرا عربيا كبيرا ومعاصرا لنا كان يقول دائما انه لا يقرأ لانه يكتفي بجذوة الالهام المشتعلة في داخله . والواقع ان هذا الشاعر يمثل في موقفه من الثقافة وارتباطها بالشعر نوعا من الرأي السائد في حياتنا الادبية وهي ان الشعر والفن عموما ليس من الضروري ان يرتبطا بثقافة واسعة وكبيرة ، وان الالهام والموهبة كافيان في هذا المجال . ولعلي لا اكون مخطئا اذا قلت ان من اكبر عيوب الشعر العربي المعاصر في كثير من الاحيان هو : ضعف الثقافة وانخفاض مستوى التجربة الثقافية عند الشعراء ، اما الشعراء المعاصرون الذين حققوا شيئا باقيا له قيمة فهم ولا شك الشعراء المثقفون ذوو الموهبة الاصيلية والعقول المستوعبة الكبيرة .

ولعلنا نستمع الى صوت ابي تمام يأتي من وراء العصور ليؤكد لنا انه لا يمكن ان يولد شعر عظيم بدون ثقافة عظيمة .

القضية الثالثة التي يثيرها ابو تمام اذا تأملنا في شعره وشخصيته هي قضية التجديد .. فهو شاعر قد رفض الانسياق وراء القديم واراد ان يحقق لنفسه شخصية خاصة ورؤية مستقلة واسلوبا يخرج تماما على

لا يتحرك ولا يسافر . ولكن الرحلة في المجتمعات القديمة كانت من اكبر وأعمق مصادر الثقافة والمعرفة الانسانية وتستحق فكرة « الرحلة كمصدر للثقافة في العصور القديمة » دراسة واسعة مستقلة ، ولعلنا نذكر في هذا المجال ان رحلات العرب قبل الاسلام الى خارج الجزيرة كانت مصدرا رئيسيا للتيارات الثقافية التي هبت على الجزيرة من خارجها . بل لقد تفتح وعي النبي العربي العظيم محمد «ص» على رحلته الى الشام في بداية حياته وهكذا فقد اعطانا ابو تمام اجابة رائعة لمشكلة العلاقة بين « الشعر والتجربة الحية » ... وهذه الاجابة المحددة الواضحة هي الدعوة الى الربط العميق بين فن الشعر وتجربة الحياة باوسع معاني هذا الارتباط ، وهو موقف يرفض تماما ان يكون الشاعر متفرجا على الناس وان يكون الشعر ثمرة للتأمل والخواطر الذاتية والسلامة والعافية بالنسبة لتجارب الدنيا وأخطار الحياة .

القضية الثانية التي يقدم فيها ابو تمام اجابة عصرية هي قضية « الشعر والثقافة » فقد ربط ابو تمام بين الشعر والثقافة وبرباط رائع وعميق ونحن لا نجد هذا الرباط القوي لدى شاعر قديم آخر مثلما نجده عند ابي تمام . ومن بعد ذلك في المعري ، ولاشك ان موقف ابي تمام من الثقافة هو رد واضح ومحدد على دعواة الشعر الخالي من الفكر ، والذين يرون في الشعر مجرد تأملات عامة ويرون فيه نوعا من الجمال الذي ليس من الضروري ان يضيف للعقل شيئا ، بل يكفي ان نحس بالمتعة الفنية فيه وحسب . ولقد كانت حياة ابي تمام تفري الفنان المتوسط بالاكتماء بما فيها من تجارب غنية ورحلات عديدة واسعة كمصدر من مصادر الفن الشعري ... ففي حياة ابي تمام من التجارب ما يفنيه - لو كان شاعرا متوسطا - عن طلب الثقافة والمعرفة في الكتب ، وعن العكوف الطويل على هذه الكتب بعمق وامانة واستيعاب ، ولكن ابا تمام كان يبحث عن أعمق المنابع وأصفها لكي يصل في آخر الامر الى الشعر الرفيع ، ولذلك كان قارئاً نهما ، وكان يعرف ان الثقافة الكبيرة لا غنى عنها اذا اراد ان يصل الى الشعر العظيم ... يقول الدكتور طه حسين عن ثقافة ابي تمام :

« لم يكن حافظا للشعر او راوية له ، كابي نواس ولم يكن راوية منطلقا للرواية والانتحال كخلف ، ولكنه كان حافظا وكان كثير النظر في الشعر ، ميالا الى الاختيار منه لم يكن اذن يحفظ ويكتفي بالرواية ، وانما كان يعاشر الشعراء معاشرة متصلة ، يقرأهم ويطلب النظر فيهم ، ويدل على قراءته لهم هذا الاختيار الذي كان يختاره في كتب يذيعها بين الناس ، ولابي تمام كتب كثيرة اظنها ستعكف كلها مختارات فمنها الحماسة ، واختيار من شعراء الفحول ، واختيار من شعراء القبائل ، واختيار من شعراء المحدثين . تحدثنا الاخبار ان ابا تمام قد اختار كل هذه الكتب لانه اضطر للبقاء في همدان ، فقد حال الثلج بينه وبين المضي في سفره . فاضطر الى البقاء وعكف

الجديد في شعر أبي تمام يدعوهم إلى أهتمامه في دينه . . ، كما يفعل الرجعية الادبيه المعاصره حينما تتهم السعراء الجدد بانهم شيوعيون وما الى ذلك من التهم التي تهدف الى التضليل والشوشرة .

وهكذا استطاع ابو تمام ان يصمد امام الرجعية الادبيه ويحقق نصرا واضحا بارزا لفضية التجديد الادبي بلا نحفظ ولا خوف ولا رجعة الى الذوف العديم او الفكر العديم . وموقف ابي تمام درس لنا ولضماننا الادبيه المعاصره . . . انه يدعونا الى مناصره الجديسـد الاصيل بقوة وبلا خوف او تردد ادبي . واجبرا فاود ان أفق وقعه سريعة مع ايمان ابي تمام بالعلم ، فلقد حفلت قصيدهه المشهوره عن «فتح عموريه» وهي القصيده التي اصبح مطلعها على لسان الكثيرين :

السيف اصدق انباء من الكتب

في حده الحد بين الجد واللعب

. . . في هذه القصيده يشن ابو تمام حملة عنيفة على « المنجمين » ولم اقرا في الشعر العربي القديم دفاعا عن العلم واراده الانسان منكم فرب في هذه القصيده عن ابي تمام . . . ان للمانه هنا يمثل توره حقيقه على الخرافه والاهام وهما عتان رئيسيتان من علل الانسان العربي مند العصور القديمه . . . كما ان موقف ابي تمام في هذه القصيده هو موقف الدفاع الاصيل عن الفعل الانساني والاراده الاسانيه والدفاع عن مسئولية البشر عن موافقهم وتصرفاتهم المختلفه .

السيف اصدق انباء من الكتب

في حده الحد بين الجد واللعب

بيض الصفائح لا سود الصفائف في

متونهن جلاء الشك والريب

والعلم في شهب الارماح لامعة

بين الخميسين لا في السبعة الشهب

اين الرواية بل اين النجوم وما

صاغوه من زخرف فيها ومن كذب

تخرصا واحاديثا ملفقة

ليست بنبع اذا عدت ولا عذب

وبقية القصيده تفيض بهذه الروح العميقة في

الدفاع الصادق عن العقل والارادة البشرية ومسئولية

الانسان ضد الخرافة والوهم والتخلي عن المسئولية

والارادة البشرية . . . ولعل هذا الموقف هو واحد من

اصدق مواقف ابي تمام واكثرها صدقا بالنسبة للمجتمع

العربي المعاصر وموقفه من الحياة

تحية لابي تمام في ذكره .

ولعلنا مرة اخرى نسمع صوت ابي تمام ونصفي اليه

بامانة وعمق .

تلك الاساليب البسيطة الساذجة المعروفة في الشعر العربي القديم ، ان صورة مليئة بالتركيب والتعقيد ، وهي صور جديدة خاصة به ، لم تكن مألوفة في عصره ، ولا قبل عصره ، ونحن نجد على سبيل المثال تلك الصورة الشهيرة عند الشاعر العربي القديم حيث كان يصور الانسان « الحكيم » بانه كالجبل الراسخ الثابت في الارض والذي لا يتأثر بالاحداث الخارجية تاترا سريعا ولا يهتز لها بسهولة ، ولكن ابا تمام قدم لنا صورة اخرى مختلفه تماما هي صورة الانسان الحليم الذي يشبه « البرد الرقيق الحواشي . . . وهي صورة جريئة وذكية وحساسة . . يقول ابو تمام :

رقيق حواشي الحلم لو أن حلمه

يكفيك ما ماريت في انه برد

هذه الصورة الجديدة يقول عنها احد النقاد القدماء

كما يروي لنا الدكتور احسان عباس في كتابه الممتاز عن

نريح النقاد الادبي عند العرب « ص ١٢٨ » . . . يقول

هذا الناقد القديم عن بيت ابي تمام : « هذا البيت اضحك

الناس مند سعموه الى هذا الوقت » . . . اي ان جراءة

ابي تمام كانت تحديا للذوق العربي السائد وفتحا لرؤي

شعرية جديدة على ان المسالة لا تعف عند حدود الصورة

الجزئية وتجريدها ، فالنسيج الشعري كله عند ابي

تمام هو نسيج جديد تماما على القصيدة العربية ، وأبرز

شيء في هذا النسيج انه تخلص من التعبير السهل

السريع المباشر وقدم نسيجا آخر يحتاج الى كثير من

الفكر والعمق حتى يمكن فهمه وبدوقه . وبسبب هذه

القصيدة الجديدة الجريئة المتحدية للذوق السائد عند

ابي تمام هاجمه النقاد العرب القدماء هجوما عنيفا حتى

اتهمه بعضهم بأقسى ما يمكن ان يتهم به انسان في المجتمع

الاسلامي القديم . . . وتلك هي تهمة « الكفر » والخروج

على الدين ، ويقول الناقد العربي القديم « الصولي »

« عن كتاب تاريخ النقد عند العرب للدكتور احسان عباس

ص ١٥١ » :

« وقد ادعى قوم على ابي تمام الكفر وجعلوا ذلك

سببا للطعن على شعره ، وتبجح حسنه » ثم يضيف ذلك

الناقد القديم هذا التعليق الاصيل المنصف الذي يحتج

فيه على اصحاب الاعتراضات السطحية والملفقة على

الشعر والشاعر فيقول « . . . وما ظننت ان كفرا ينقص

من شعر ولا ان ايمانا يزيد فيه » .

ولقد وقع ابو تمام فريسة لهجوم كل النقّاد

المتعصين الذين يمكن ببساطة ان نصفهم بالرجعية الفكرية

والادبية الا ان الكثير منهم كانوا اهل لفة ونحو مثل «ابن

الاعرابي » . ولكن ابا تمام لم يعبأ بأصواتهم غير العادلة

ولا بدوقهم الفاسد . ولا شك ان الزمن قد نصر ابا

تمام الفنان المبدع صاحب الخيال الجريء المنطلق على

النحاة واللغويين من دعاة الرجعية الادبية . . . الجامدين

المتحجرين . . . هؤلاء الذين كان عجزهم احيانا عن محاربة



حول مهرجان أبي تمام الموصول

ثالثة .. الندوات المضادة التي كانت تعقد في نفس الوقت الذي تعقد فيه امسيات المؤتمر الشعرية لتشرق الجمهور او الاضواء .. او وهذا هو الاهم لتؤكد اننا ما زلنا برغم كل الشعارات امسية مجتزأة ومقطعة ومقسمة ومنقسمة على بعضها البعض .. كل هذه الصور وغيرها كثير تؤكد ان صورة المشهد العربي الراهن دائما ما تلقي بوطأتها على كل المهرجانات والمؤتمرات والمنتديات وكل ما شابه ذلك من نشاطات .

كان ضروريا ان اكتب هذه المقدمة الطويلة قبل ان ابدأ حديثي عن مهرجان ابي تمام واقول انني سعيد بنجاح مهرجان ابي تمام .. بانفلاته من الانشودة التي تحتم على كل مهرجان او مؤتمر ان يكون صورة مصغرة لكل تناقضات الواقع العربي وكل تبايناته .. بقدرته على اختيار وجوه شابة واصيلة استطاعت ان تخلق جسورا من الحوار مع الحركة الادبية الحية في العراق بنياراتها المتعددة ووجهها التقدمي الاصيل . فسعداتي بالمهرجان ليست وليدة نجاحه الكامل بقدر ما هي بنت الظروف الغريبة التي تولد فيها المهرجانات وتنعقد معها المؤتمرات في عالمنا العربي والتي يشكل مهرجان ابي تمام بداية التملص منها وتجاوز عثراتها الزمنية . تجاوزها منذ اللحظة الاولى للاعداد له ، منذ ان نبذ الشكل التقليدي واستعاض عنه بأسلوب جديد في اختيار المشاركين ودعوتهم . فلم يلجأ الى الجهات الرسمية يطلب منها ان ترسل « مندوبيها » الى المهرجان بل اعتمد المشرفون عليه على معرفتهم بالحركة الادبية العربية واختاروا منها مجموعة من الشخصيات الاصيلية ومن الوجوه الجديدة على المؤتمرات والمهرجانات لا على الحركة الثقافية ووجهوا اليها دعوتهم .. ولو قيض لكل من دعي الى المهرجان ان يحضره لجمع المهرجان خير الوجوه الثقافية في عالمنا العربي ، ولبلور مزايا هذا الاسلوب الجديد على اكمل وجه .

وقد وجهت وزارة الاعلام المراقية دعوتها لحضور هذا المهرجان الى عدد كبير من الكتاب والشعراء العرب للمشاركة في الاحتفال بالذكرى الالفية للشاعر العباسي الكبير جيب بن اوس الطائي المعروف بابي تمام ، ولم تكن تهدف من ذلك كما يقول الاستاذ عبد الجبار داود البصري في افتتاحية العدد الاول من جريدة المهرجان الى احياء الادب الكلاسيكي والاحتفاء بالاموات ، ولكنها هدفت من ورائه الى تكريم الحركات التجديدية في الفن والثقافة باعتبار ان

الدور الاساسي الذي تلعبه المهرجانات والمؤتمرات في حياتنا الثقافية هو - في اعتقادي - خلق جسور من التعارف والحوار بين الادباء قبل اي شيء اخر .. فمن خلال هذه الجسور وفوقها يمكن ان تنهض بقية الادوار الاخرى التي تضطلع بها المؤتمرات من اعادة لقضية او تكريس لشخصية او بلورة لمفهوم . ومن هنا يمكن ان نقيس نجاح المهرجانات والمؤتمرات وفشلها بقدر نجاحها او فشلها في خلق هذه الجسور .. ولا يمكن ان تقوم جسور حقيقية من التعارف والحوار الا اذا توفر حد ادنى من اللغة المشتركة ، بالمعنى الاعمق والاشمل لكلمة اللغة ، بين المشاركين في المؤتمر او المهرجان . ومن هنا تجيء اهمية الاختيار وتولد معياره . واذا اخذنا من وفد مصر لمؤتمر الادباء العرب الثامن بدمشق مثالا ، فهل يمكن ان تكون هناك لغة مشتركة او حد ادنى من الحوار بين كاتب قضى زهرة شبابه في السجن لانه يؤمن بالاشتراكية ، وباشا اقطاعي سابق كان يهدي دوازينه ومسرحياته الى الملك ؟ او بين كاتبة واستاذة جامعية كانت من زعماء اللجنة الوطنية للطلبة والعمال التي اقضت مضاجع الملك . وبين الشاعر الذي كان يهدد نفس الملك ويدغدغه بكلماته الرخوة المتملقة .. ولذلك فانهي كنت اقول دائما ان باستطاعتنا ان نحس مصير مؤتمر ما بمجرد قراءة قائمة اسماء المشاركين فيه ونوعية القضايا او الموضوعات المطروحة عليهم . لانه اذا ما عرفت الاسماء تحددت امكانيات الحوار وبانت طبيعة الجسور التي ستمر فوقها بقية الحقائق والانجازات .

واذا كانت صورة المشهد العربي الراهن متحققة في كل جزئية من جزئياته ومنعكسة على كل فعل عربي له قدر من الشمول ، فان المؤتمرات والمهرجانات دائما ما تكون انعكاسا زاعقا لكسل تناقضات الواقع العربي ولكل تبايناته . ومن تتبع عن كثب وقائع مؤتمر الادباء بدمشق في الشهر الماضي يتأكد من هذه الحقيقة .. شاعر سقيم النوق يذهب من مصر الى سوريا وكلا البلدين مبهتج بافراح الاتحاد ليذكر الشعب السوري بجنازة الانفصال . يتصدى له شاعر اخر من فلسطين ويذكره بتاريخه القديم ومدائحه المسهبة قبل عشرين عاما في الملك المصري المخلوع . وكأنه يقول له وانت تذكر السوريين بمرارة الانفصال الم يطف فوق سطح روحك الاسنة تاريخك المخزي القديم ؟ صورة اخرى ، رئيس وفد ليبيا الذي طلب من المؤتمر السابع للادباء في بغداد ارسال برقية تأييد للسنوسي يطلب من المؤتمر الثامن ارسال برقية تأييد للغدافي ولا يخجل .. صورة

يسمعوا للمشرفين عليها ، ويشاركوا في بعض نشاطاتها . فيدون التعرف على هذه المنابر كاملة يصعب القول بأننا قد تعرفنا حقيقة على واقع الحركة الثقافية الحية في العراق او على تياراتها المتعددة، وهي تيارات تتسم بطابع تقدمي واضح . يمكننا من خلالها ان نتعرف على تفاصيل الصورة التي يعيش ويفكر بها العراقي اليوم ، كما تعرفنا من خلال زيارة المناطق الاثرية في نينوى والحضر وبابل وسامراء وطاق كسرى على الطريقة التي عاش وفكر بها العراقي القديم . واذا كان المهرجان قد اتاح لمجموعة من المثقفين العرب التعرف على واقع الحياة الثقافية في العراق والحوار مع تياراتها والانصات لاصواتها المتنوعة فضلا عن تاريخها القديم وآثارها ومدنها الدارسة فان هذا في حد ذاته شيء كبير .

لكن المهرجان في الواقع فعل اكثر من ذلك ... اذ قدم فسي امسياته الثلاث التي اعقت اسمية الافتتاح الاولى مجموعات من القصائد الشعرية .. وقدم في بعض اصابعه عددا من الدراسات كما قدم مجموعة من المطبوعات .. واذا بدأنا بالحديث عن المطبوعات فلانني احب ان اشيد بالجهد العلمي الممتاز الذي قدمه كوركيس عواد وميخائيل عواد في كتابهما (ابو تمام الطائي : حياته وشعره في المراجع العربية والاجنبية) .. وهو عمل بيبليوجرافي جيد برغم هئات التصنيف والتبويب .. اذ تتبع كل آثار ابي تمام المخطوطة والمطبوعة في مختلف المكتبات العامة والخاصة في شتى البلدان ما وسعه الجهد .. ثم قدم قائمة ضافية بكل المراجع العربية

اباتهم كان مجددا كبيرا في تاريخ الشعر العربي . وبسبب ذلك عد خارجا على عمود الشعر . ولكي يدرك المجددون الاحياء ان الاعتراف بمكانتهم ومنزلتهم آت حتى ولو بعد حين من الدهر .
ثانيا : ان الذكرى الالفية لابي تمام ليست احتفالا بالاموات بعد ان مرت عليهم عشرات القرون ولكنه مناسبة من المناسبات التي يصطنعها الاحياء لكي ينشطوا فيها ويلتقي احدهم بالآخر ويتدارسوا ، امور حياتهم .. ثالثا : كان ابو تمام شاعرا عربيا اصيلا . وغالبية المراجع القديمة لا تذكره الا مقرونا بلقبه الطائسي . ولكن بعض الدارسين المعاصرين حاولوا نفيه عن عرويته الى مناخ اعجمي غريب عنه .. وكان هذا الفعل جزءا من الحملة التي تتعرض لها العروبة بتجريدتها من امجادها . وعليه فان الاحتفال بابي تمام يمثل جزءا من نشاط العروبة للوقوف بوجه الحملات العدائية الظالمة « هذه هي الاسس التي بني عليها المؤثر والاهداف التي رمى المشرفون على تحقيقه الى بلوغها فهل حققها المؤثر كاملة ؟ .. وما هي اوجه القصور فيه ؟

حتى نجيب على هذا التساؤل علينا ان نبدأ القصة من اولها كما يقولون .. فنقول اقيم في الموصل ، وهي المدينة التي قصى بها ابو تمام اخر ايامه ومات ودفن فيها ، من ١١ الى ١٤ ديسمبر الحالي مهرجان ادبي للاحتفال بالذكرى الالفية لابي تمام . وقيم المهرجان تحت شعارين كبيرين . اولهما شعار له طابع سياسي ودعائي هو (الشعر للمعركة) والاخر هو البيت الذي يفتتح به ابو تمام قصيدته الشهيرة في فتح عمورية والذي يقول فيه :

السيف اصدق من انباء من الكتب : في حده الحد بين الجدواللعب
وهما شعاران قادران على اثارة الكثير من قضايانا الراهنة وعلى استقطاب اهم عناصر رؤية ابي تمام للشعر والحياة . ولذلك كانا المحور الذي دارت حوله اغلب قصائد المهرجان بالرغم من ان جل هذه القصائد قد كتب قبل وفود الشعراء الى المهرجان وقبل معرفتهم لشعاره . وقد لبى الدعوة للمشاركة في هذا المهرجان الالفى المتأخر عن مواعده بكثير عدد كبير من الكتاب والشعراء من مصر ولبنان والكويت واليمن والمغرب وسوريا . بالإضافة الى رهط من شعراء الموصل المبتدئين وعدد كبير من الكتاب والشعراء العراقيين .

وقد اتيح للمشاركين في المهرجان ومعلمهم مشتمل بالرغبة في المعرفة ان يدرعوا العراق من النجف جنوبا حتى الحضر شمالا وان يشهدوا وان يشهدوا بابل القديمة والنمرود والحضر الى جوار المشهد اليومي المعاصر في النجف وكربلاء ، واتيح لهم ان ينصتوا الى لغة الاحجار والنقوش وهي تروى قصة اسد بابل اوتشي ببعض ما دار في ايوان كسرى او في قلعه سنحاريب وتحكى الاسلوب الذي عاش به العراقي في الحضر القديمة . واتيح لبعض منهم ان يشهد حقيقة المشهد الثقافي في العراق .. وكنت واحدا من القلائد الذين حرصوا على ان يزوروا مجلة (الثقافة الجديدة) وجريدة (النخعي) ثم جريدة (الثورة) وهي بالترتيب المنابر المعبرة عن رؤى الشيوعيين والاكراذ والبعثيين في العراق ، وعلى ان

دار الآداب تقدم

ابرااهيم ناجي

قصائد

اختارها وقدم لها

أحمد عبد المعطي حجازي

٢٠٠ ق ل

صدر حديثا

القديمة التي تناولت اعمال ابي تمام او حياته بالابحاز او التفصيل، محددا الصفحات التي تناولت ذلك في كل مرجع . وما ان فرغ من الكتب القديمة حتى قام بنفس العمل مع المراجع العربية الحديثة ومع المراجع الاجنبية .. هذا فضلا عن التمهيد لهذا العمل بعرض دقيق في سطور موجزة لحياة ابي تمام منذ ميلاده في قرية جاسم الواقعة بالقرب من هضبة الجولان السورية فيما بين دمشق وطبرية عام ١٨٨ هجريا المقابل لعام ٨٠٤ ميلادية حتى وفاته باوصل عام ٢٣١ هجريا المقابل لعام ٨٤٦ ميلادية ... هذا العمل العلمي الهام هو اهم مطبوعات المهرجان في اعتقادي . وقد كان الاولى بوزارة الاعلام بدلا من ان توزعه على المشتركين ليلة افتتاح المهرجان ان ترسله الى من وجهت اليهم الدعوة قبل ميعة المهرجان بشهر على الاقل .. لان ذلك الكتاب كان سيكون مفتاحهم الى معرفة ابي تمام ودليلهم الى بحوث حقيقية عنه . يسر لمن اراد الكتابة عن ابي تمام التعرف على المصادر ويوطئ له الارض . ولو حدث ذلك فربما جاءت ابحاث المهرجان افضل وانصح مما جاءت عليه .

فالى جانب البحوث التي القيت في المهرجان كانت هناك اسهامات جامعة الموصل بعددين من دورياتها خصصتهما لهذه المناسبة . اولهما عدد خاص من مجلة (الجامعة) كرست اكثر من نصف صفحاته لعدة دراسات سريعة حول ابي تمام . والاخر عدد خاص من مجلة (آداب الرافدين) التي تصدرها كلية الاداب بجامعة الموصل كرس برمته لعدة دراسات اكثر عمقا وتخصصا عن ابي تمام .. لكنها ظلت جميعا هي والابحاث التي القيت في اصايح المهرجان تدور في اطار دائرة الجزئيات التقليدية والمعلومات المكررة التي سبق ان قتلت درسا وترديدا . وافقدنا فيها الدراسة الجديدة التي تعيد قراءة بعض قصائد ابي تمام الهامة وفقا للمناهج النقدية الحديثة فتضيء معرفتنا بابي تمام وبصره وبالشعر وبالحياة . او الدراسة التي تقرأ ديوانه الكبير برؤية جديدة ثم تطلع علينا باكتشاف نقدي باهر يقتلع بعض المسلمات القديمة ويزرع مكانها حقائق جديدة . فتجعلنا نحس بعدها باننا عرفنا ابا تمام بطريقة افضل ، او اننا كنا لا نعرفه حقا قبلها . او الدراسة التي تستخرج نظريته الشعرية ورؤاه الفكرية من خلال استقراءها لمنطلق اختياراته في (ديوان الحماسة) وفي (الوحيات) . هذه الانواع الثلاثة من الدراسات هي التي كانت جديرة بمهرجان لابي تمام يقام في الثلث الاخير من القرن العشرين ، وهي التي افتقدناها في دراسات المهرجان ومطبوعاته .. لكن عزاءنا الوحيد هو هذا الجهد العلمي الذي قدمه المهرجان من خلال العمل الببليوجرافي الذي اشرت اليه منذ قليل .

تبقى بعد ذلك القصائد التي القيت في امسيات المهرجان الثلاث . وهي قصائد وفيرة العدد ضئيلة الحصاد ، لا ينتمي منها الى جوهر الشعر بحق غير عدد قليل . فقد القيت في امسيات المهرجان عدة قصائد من الشعر العمودي التي اقنعنا بان ابا تمام اكثر معاصرة من كل الشعراء التقليديين الذين القوا قصائدهم بالمهرجان .. اقول اكثر معاصرة لا اكثر شاعرية لانني اذا قارنت بين شاعريتهم

وشاعرية ابي تمام ففي ذلك اجحاف كبير بالرجل ونحن نحتمي به فلا مجال للسخرية به وادخاله في مقارنة مع هؤلاء الناظمين . لا نستثنى منهم سوى الشاعر اليمني عبدالله البردوني في جانب المعاصرة لا في جانب الشاعرية لان قصيدة البردوني تستمد كل تالقيها الشعري من روح ابي تمام ومن لفته واسلوبه الشعري . ومع هذا او بسببه كان عبدالله البردوني مفاجاة المهرجان بحق . واستطاعت قصيدته (ابو تمام وعروبة اليوم) التي انشأها على غرار قصيدة ابي تمام البائية الشهيرة في فتح عمورية ان تكون محور احاديث المهرجان لوقت طويل .. اذ استطاع فيها ان يلور بتمكن وشاعرية لا بأس بهما الكثير من القضايا العربية . وان يلمس عددا من الاوتار الحساسة التي سرعان ما استجاب لها الجمهور ..

ماذا ترى يا ابا تمام هل كذبت
احسابنا او تناسى عرقه الذهب

عروبة اليوم اخرى لا ينم على
وجودها اسم ولا لون ولا لقب

تسمون الفا « لعمورية » اتقنوا
وللمنجم قالوا اننا الشهب

فيما انتظار قطاف الكرم ، ما انتظروا
نضج المناقيد لكن قبلها التهبوا

واليوم تسمون مليوننا وما بلقوا
نضجا وقد عمر الزيتون والعنب

تنسى الرؤوس الموالى نار نخوتها
اذا امتطاهما الى اسياده الذنب

بهذه المقابلة التمامية بين ما جرى في عمورية حينما هب الجيش دون انتظار كنوبة المنجمين الى نضج الكروم وقطاف عناقيده، وبين ما يجري الان من انتظار مربر عصر فيه كل شيء حتى الروح العربية .. استطاع البردوني ان يقدم شيئا من الشعر الناضج المعتمد على الصورة برغم عموديته .. وتتالق صوره الشعرية في المقطع الذي يتحدث فيه عن اليمن ..

اما قصائد الشعر الحديث فلم يتميز منها سوى قصيدتين في الامسية الاولى هما (مرثية للعمر الجميل) لاحمد عبدالعطي حجازي و (قلبي على وطني) لاحمد الفيتوري .. وقصيدتان في الامسية الاخيرة هما قصيدة خليل خوري التي بلا عنوان وقصيدة محمد عفيفي مطر (وشم النهر على خرائط الجسد) .. اما الامسية الوسطى التي ملاها شعراء الموصل نظما وفريضا فلم يتميز بينها شيء ذو بال .. اللهم سوى بعض الومضات المرهضة بشاعر وشيك والتي تكورت لثلاث مرات طوال الامسية الحافلة بعشرات القصائد والشعراء .

وفي الامسية الاولى ايضا كانت قصيدة نزار قباني (قصيدة اعتذار لابي تمام) كغلب شعر نزار قباني الاخير مباشرة ونثرية

وزأقة ، تتلاعب بالكلمات وتنظم ما يتداول على المقاهي نثرا ..
استمع اليه وهو يقول :

امير الحرف سامحنا

فقد خنا جميعا مهنة الحرف

وارهقناه بالنشيط والتربيع والتخميس والوصف

ابا تمام ان النار تاكلنا

وما زلنا نجادل بعضنا بعضا

عن الصروف والممنوع من صرف

وجيش الفاصب المحتل ممنوع من الصرف

وما زلنا نطقق عظم ارجلنا

ونقعد في بيوت الله ننظر

بان يأتي الامام علي .. أو يأتي لنا عمر

ولن ياتوا

فلا احد بسيف سواه ينتصر

لذلك ايها السادة ..

ساجمع كل اوراقى واعتذر

بهذا الاسلوب النثري وبهذه الكلمات المكرورة يقدم نزار قباني
فهمه للشعر وللواقع معا ويستمر في قصيدته على هذا المنوال حتى
يختمها بكلمات كان الاجدر به ان ينصت اليها جيدا والا لراى
انها وكأنها موجهة اليه او خير واصف لحاله ..

لماذا شعرنا العربي قد يبست مفاصله

من التكرار واصفرت سنابله

وقل لي ايها الشاعر

لماذا الشعر حين يشيخ لا يستل سكيننا وينتحر

الا يحس نزار قباني بان على شعره بعد هذه القصيدة وسابقاتها
ان يستل هو الآخر سكيننا وينتحر ؟ فقد يبست صورته وجفست
تراكيبه حتى اصبحت كالعملة الباهتة من كثرة التداول والاستعمال ،
وهزل بنيانه فلم تعد القصيدة سوى مجموعة من الاستطرادات النثرية
والافكار المصنوعة وفقدت بذلك الدور الاول للشعر باعتباره ريادة
ونبوءة ورؤيا لا مجرد تعليق على ما حدث ويحدث كتعليقات المثرثرين
في المقاهي .

كنت اود بعد ذلك ان يكون لديّ متسع من الوقت للحديث عن
قصيدة محمد الفيتوري الشجاعة الفوارة بالصور المسجلة لثمره
الشاعر الابدي على كل سلطة غاشمة . وللحديث عن قصيدة حجازي
التي تروي قصة جيلنا باكملة مع الحلم والخديعة ومكابداته
الرهيبه وهو يرى مدائن الحلم تنهار وتقطع كما تهافت الاندلس مع
ملوك الطوائف ثم ميلاده الجديد وسط نيران المعاناة متملصا من قبضة
الخوف والغواية . وللحديث عن قصيدة خليل خوري التي تناول نفس
القصيدة ولكن بأسلوب مفاير ومن خلال توجه انفعالي تتألق فيه
الصور بالعنف والحركة . وللحديث عن قصيدة محمد عفيفي مطر
التي تخلق كونها خاصا بها لا يمكن الحديث عنه الا من داخل صورته
وقيعانه وبمنطق رؤاه واحداثه .. لان كل قصيدة من هذه القصائد
الاربع عالم كامل من الرؤى والرموز والاسرار لا يمكن للناس قد ان
يوفيه حقه الا اذا افرد له دراسة ضافية مستقلة ، واتمنى ان افعل
ذلك في وقت قريب وخاصة بمرئية العمر الجميل ..

صبري حافظ

القاهرة



ترجمت الرواية عائدة مطرجي أديرس

الموت السعيد

رواية جديدة لم تنشر من قبل تأليف
البير كامو

صعدت هذه الرواية منذ شهرين في باريس فاحتلت بسرعة
رأس قائمة انجح الكتب في هذه الفترة . ولم يسبق لهذه الرواية ان
نشرت من قبل ، وقد استخرجتها زوجة البير كامو من اوراقه .
وبالرغم من ان هناك شبهة في الاسماء بين بطلي « الفريب » و« الموت
السعيد » فهذه الأخيرة تختلف عن تلك كل الاختلاف ، وموضوعها هو
البحث العنيد عن السعادة ، ولو كان ثمن ذلك ارتكاب جريمة .
واحداث الرواية تتناول تجربة شاب يعاني مصاعب كثيرة على صعيد
الفقر والمرض والحب والرحلات .

صدر حديثا

الثن ٠٠ ق . ل .

في مهرجان الموصل

انطباعات عن الشعر والفسطاط وأبي تمام

ولتنمية وتطوير الاحساس بالانتماء القومي والوطني.

وساهمت وزارة الاعلام العراقية بكتاب عن « ابي تمام الطائي ، حياته وشعره ، نشرت فيه الى جانب موجز حياة ابي تمام اسماء وتواريخ صدور اهم المراجع العربية والاجنبية ، القديمة والحديثة ، من كتب او مقالات ، التي كانت عن الشاعر او قامت بدراسته . وقدمت جامعة الموصل عددا خاصا من مجلتها « الجامعة » ساهم فيه عدد قليل من المتخصصين ، وعدد كبير من الهواة ، فتحدثت اغلب المقالات عن نفس الزوايا من عبقرية الشاعر وعصره نتيجة لعدم تخطيط العدد وتوزيع موضوعاته على كتاب متخصصين .

★ ★ ★

الشعر ديوان العرب . ولا يصدق هذا القول الان كما يصدق على العراق . مئات من الشبان والكهول - دون مبالفة - يقرضون النظم ، وعشرات يكتبون ما يشبه الشعر ، وقلة قليلة هم الشعراء . ولكنك لن تجد عراقيا لا يحفظ الكثير من الشعر ، يتمثل به ، يتفجر به لسانه بعد لحظة صمت ثقيل ، او في غمرة انطلاقة الكلام المنشور . وكان لغة التخاطب اليومية لم تعد تكفي الناس للتعبير بمدلولاتها المحددة عن افكار ومشاعر صاخبة ومختفية ومتضاربة . في العراق اكتشفت ان الشعر يمكن ان يكون للعرب لسان حال .

★ ★ ★

لقد عاش في العراق العباسي القديم ، في عصر ازدهار الحضارة العربية عشرات من الشعراء الافذاذ ، عاصر بعضهم ابا تمام نفسه ، او سبقوه او تلمذوا عليه . فلماذا ابو تمام بالذات ؟

لم يكن حبيب بن اوس من العراق . ولد في سوريا وتلقى اول علومه وانضج موهبته في مصر . تثقف في دمشق ثم في همدان (هي الان مدينة في جمهورية سوفياتية) واشتهر في حمص ثم في بغداد ، عاصمة العالم والحضارة العربية في عصره ، ثم مات في الموصل ودفن بها .

كل علاقته بالموصل انه زارها شابا ، ومات بها بعد ان عمل فيها « صاحبا للبريد » . ولكن علاقته بتاريخنا وربما بتكويننا الوجداني كله

في الفترة من ١١ الى ١٧ ديسمبر (كانون اول) اقيم في مدينة الموصل بالعراق مهرجان ابي تمام الشعري . في المدينة التي احتضنت رفات الشاعر العربي حبيب ابن اوس الطائي ، ومنحت للعالم الاسلامي والعربي المؤرخ ابن الاثير تجمع عدد كبير من المثقفين والشعراء والمفكرين التقدميين العرب ، تحت شعار بيت ابي تمام الشهير :

السيف اصدق انباء من الكتب في حده الحد بين الجد واللعب

الاسماء اكثر من ان تحصى او تحصرها الذاكرة . الشعراء من مصر محمود حسن اسماعيل واحمد عبدالمعطي حجازي ومحمد عفيفي مطر ، ومن لبنان (بحكم الاقامة) نزار قباني ، ومن سوريا خليل الغوري ، ومن السودان محمد الفيتوري ، ومن اليمن الشمالية عبداللـه البردوني ، ومن العراق عدد كبير من شعراء الموصل الشبان .

كان المهرجان نجاحا لتجمع المثقفين العرب التقدميين ، الذين لم يتعودوا ان يمثلوا بلادهم في كل الظروف ، واستطاع المهرجان - دون قرارات ولا توصيات ولا بقرارات تأييد او استنكار - ان يكون تعبيراً عن وجه مستنير انساني ومتفتح للثقافة العربية وللشعر العربي (في معظم هذا الشعر) . ورغم ان المهرجان لم يتيح الفرصة لدراسة الشاعر الذي اقيم تحت اسمه وفي المدينة التي شهدت آخر ايامه وتلفت جسده في ترابها (وربما لم يكن هدف دراسة ابي تمام هو اهم اهداف « مهرجان ») فقد تحت شعار بيته الشعري الذي يمجّد القوة وشجبة الثروة (فان المهرجان خساراج « الامسيات الشعرية ») كان اشبه « استاد » ثقافي يضم العديد من مجالات العمل الثقافي العربي ، الاكاديمي والجماهيري ، المنظم والعفوي الذي يتوج خطوات تطور مستقلى او يقدم الاجابة على اسئلة ومطالب وليس اشواقا قديمة ومعلقة ، او ذلك الذي ينمو تلبية لوضع طبيعي لا نفع الا نادرا : وضع اللقاء الحر بين كل هذا العدد من المشتغلين بهمهم امتهم والمشاركين بشكل او بآخر في صنع وجدانها .

★ ★ ★

افتتح شفيق الكمالى وزير الاعلام والثقافة العراقي ، المهرجان بكلمة اكد فيها على ضرورة اعادة اكتشاف التراث العربي التقدمي ، والمستنير . وأشار في كلمته الى اهمية هذا الاكتشاف لتربية الوجدان القومي ولفتح الافاق الفكرية والروحية امام العقبة العربية الجديدة

اقرب الى علاقته بالارض التي احتضنت جثمانه ثم اصاعت قبره فلا يعرف الا بالظن والتخمين .

آخر شاعر انشد لآخر انتصار حقيقي للعرب واول شاعر بدأت تنتابه الشكوك في المستقبل . « السيف اصدق » كانت آخر نشيد منتصر حين فتح المعتصم عمورية . فمن البديهي ان تتطلسق قصائد الانتصار مع الانتصار نفسه . الانتصار بالسيف حدث كبير وهائل وملوس . تتوقف عنده كتب المؤرخين وتطلع اليه عيون اجيال متتالية . ولا بد ان يقف عنده الشعراء . ثم لا يذكر تاريخ الادب بعد هذا الا الشعر الذي استطاع ان يستخلص كل معنى الانتصار . السيف يلقي الكتب في مطلع قصيدة ابي تمام . كان هذا انشاء عبقرى للانتصار بالسيف . ولكنه كان ايضا نذيرا للعقل المختلق .

لم تكن القاهرة قد شيدت بعد . كانت ما تزال هي « الفسطاط » التي شيدها ابن العاص لتكون اول عاصمة عربية لمصر . ابو تمام شاب شعره في الفسطاط وهو لم يزل في السابعة عشرة . لم يكن بالفسطاط سوى اصحاب السيف الصفار والتجار الكبار يقفون بين عالم البحر وعالم الصحراء ويفرفون الذهب من العالمين . صفار السيفات وكبار الصيارفة كانوا نجوم الفسطاط الالامعة . اما العلماء فقد انزروا في المساجد ، واشتبك الشعراء مع المهرجين فسي مشاجرات الاسواق . ابو تمام يتعلم في مسجد عمرو ابن العاص . يقرأ الشعر والتاريخ والفقه وترجمات الفلسفة اليونانية والاساطير الفارسية والديانات الهندية في مكتبة المسجد ومكتبات الشيوخ . شاعر آخر لم يولد بعد ، يريد ان يفهم البشر وان يستقصر اسرار الوجود . رغم علمه بانه ليس للشعر ولا للشاعر مكانة النجم : السيف او الصراف . لوعته لما عرفه لا تعيش كثيرا . فقد عرف مصيره شاعرا يعرف السر ، يتحايل بالمديح لكي يوح به ، يكتفي من لوعته بان يشتم الدهر والزمان :

وكانت لوعة ثم استقرت كذاك لكل سائلة قرار
مضى الاملاك فانقضوا وامست سراة ملائنا وهم تجار
وقوف في ظلال الدم تحمي دراهمهم ولا تحمي الدمار
فلو ذهبت سنان الدهر عنه والقي عن مناكبه الدثار
لعدل قسمة الايام فينا ولكن دهرنا هذا حمار !
الدهر كان حمارا منذ عصر ابي تمام . اكتشف الشاعر هذه الحقيقة حين اكتشف ان السادة هم التجار ، يحمون دراهمهم ولا يحمون الدمار . والدمار هو العرض ، وهو النجم ، وهو الوطن !

✱ ✱

لم يكن ابو تمام مجرد مداح يتكسب بالشعر :
اني امتدحتك لا لفائدة ولا همي جزاء مدائحي بجزاء .
كذلك خاطب ممدوحا نثر عليه الذهب لم يلتقط منه شيئا .
لقى قصيدته في الجمع ورحل .

لم تنفجر اصفى ينابيع شاعريته الا في مواجهة لحظة هائلة في تاريخ امته ، او حين يكتشف بحساسية مثقفة نافذة مقدار ما يتهدد هذه الامة من خطر ، او حين يكتشف ان قيمة عظيمة من قيمها تبدو او تهدر او تضيع ، وخاصة حساسية الشعر ، والشجاعة .

كان في سفر في شمال ايران في وسط شبابه حينما حاصرتهُ الشلوج ، فاستضافه رجل عالم كريم وفتح له مكتبته . وخرج ابو تمام من المكتبة بعد شهور وقد جمع افضل مختارات الشعر العربي حتى الان : الحماسة الكبرى ، والحماسة الصغرى ، ومختارات الفحول .

ولم يكن ابو تمام مجرد شاعر نبيل ، ولا عالما من الشعروناقاد ،

وانما كان يرى ان ما يمنحه للعالم من الشعر لا يساويه في قيمته اي عطاء ، ولا اي مجد :

نظمت له عقدا من المدح تنضب البحور وما داناه في حلها عقد
تسير مسير الريح مطرفاتها وماء السير منها لا العتيق ولا الوحد
تروح وتغدو بل يراح ويغدو بها وهي حيرى لا تروح ولا تغدو
وتقطع آفاق البلاد سوابقا وما ابتل منها لاعداء ولا خسد
رغائب ما تنفك عنها لبانة لمرتجز يحدو ومرتجل يشدو
اذا حضرت ساح الملوك ثقيلت عقائل حسن غير ملموسة ملد
اهين لها ما في البذور واكرمت لديهم قوافيها كما يكرم الوفد
هكذا الشعر عنده . كالريح او عقد الجوهر . يخصب الارض ولا تشبع منه شهوة الراغبين ، ولا تزال اطعمهم تدور حوله ويصيح في حضرة « الملوك » اعظم واجمل من كل قائم .

احساسه القومي العام الذي انطلق في قصيدة « السيف اصدق » واكباره العظيم للبطولة القومية الذي ظهر في رثائه الرائع لابن حميد الطوسي : « كذا فيلجل الخطب وليندح الامر » ، واحساسه القوي بحاجة الشعر العربي في عصره الى اعادة اكتشاف احسن ما في تراثه واجمله وتقييمه والتعلم منه ، واعتزازه العظيم بشاعريته وحرصه على تزويد هذه الشاعرية بكل ما يتيح له عصره من الثقافة القومية والاجنبية : هذه هي القيم التي تحفظ لابي تمام مكانته في تاريخنا الثقافي ، والتي تجعله قادرا على المشاركة في الهام ثقافتنا المعاصرة . وله ايضا في تاريخنا القومي مكانة تدعمها احتياجات الحاضر .

في عصر ابي تمام كانت الحضارة العربية قد بدأت تواجه عوامل تفسخها من الداخل ، حين سيطر كبار التجار وحلفاؤهم من القادة من الشعوب غير العربية على الخلافة ، وحين اخذت قوة الولاة في الاقطار تزداد شيئا ، وحين تزايد الظلم الاجتماعي الى حد رهيب في الزراع والمناجم والحوانى والمدن ، وحين تحول الصراع المذهبي العقلي بين المعتزلة وخصومهم الى حرب مذهبية تخفي الحرب الاجتماعية في طياتها وتتخذ الارهاب المتبادل والمذابح وسيلة شائعة ومشروعة لمواجهة الخصوم .

ولكن في هذا العصر ايضا ، عصر المأمون والمعتصم ، كانت حركة الترجمة والاهتمام بالعلوم الرياضية والطبيعية والعقلية قد بلغت اوجها . ويعد الدكتور احمد فريد رفاعي في كتابه « عصر المأمون » اكثر من الف من امهات الكتب في هذه العلوم وغيرها واسماء اكثر من مائة من كبار المترجمين قاموا بترجمة هذه الكتب من اللغات اليونانية والفارسية والهندية والسورانية والارامية والنبطية وغيرها في اوائل عصر المأمون وحده . بل ان المأمون ثم المعتصم كانا يضعان في معاهدات الطلح مع ملوك بيزنطة والهند وجزر البحر الابيض بنودا تنص على اتاحة الفرصة امام العلماء العرب لنقل وترجمة ونسخ ما يشاؤون من الكتب الموجودة في مكتبات وخزائن هؤلاء الملوك .

ونحن نعرف ان ابا تمام في مصر ودمشق وفي مدن العراق وايران لم يكن يهتم بشيء قدر اهتمامه بالمكتبات . بل ان ابرز ما يلتفت اليه ابن الاثير المؤرخ ومؤلفو كتب الاغاني والكامل وغيرها عند تقييم شعر ابي تمام انه كان اسبق الشعراء العرب الى نقل « مقاييس المنطق والتفكير بالحكمة » الى الشعر (وهذا معناه الخروج من اطار الاحكام الجزئية المستمدة من تجارب الشاعر الجزئية وفطائنه الشخصية المباشرة الى آفاق العقل البشري والثقافة الانسانية بوجه عام) ، وانه كان الرائد في ذلك للمعالمين الآخرين ، ابي الطيب المتنبي والمعري . بل ان ابن الاثير يضع ابا تمام وتلميذه (المتنبي والمعري) في مصاف آلهة الشعر صراحة مستخدما اسماء الآلهة العربية الوثنية القديمة فيقول : هؤلاء الثلاثة هم مائة الشعر ولاته وعزاه !

انه اول شاعر عربي اذن يرتبط مسار شاعريته بمسار الحضارة العربية ومسار امته التاريخي والسياسي والثقافي . اول شاعر يحاول الخروج بالشعر العربي حقاً من مضمونه الانفعالي مديحاً وفخراً ورثاء وهجاء وفزلاً الى المضمون الفكري القادر على الاحاطة بقضايا الوجود الانساني الكلية (من خلال نفس القالب التقليدي للقصيد العربية في بنائها واسلوبها ونسيجها وموسيقاها ، وهذا ما يجعل محاولته من الناحية الفنية مرتبطة بالماضي اكثر من ارتباطها بالمستقبل) . اول شاعر يعرف ان رزقه وحياته يعتمدان على الشعر، ولكنه يفضل ماء وجهه على دمه :

وما ابالي وخير القول اصدقه حقنت لي ماء وجهي او حقنت دمي
اول شاعر عربي يعرف اقدار الناس بقدر تكريمهم للشعر ،
اغلى عذارى الشعر ان مهورها عند الكرام وان رخصن غوالي
ولا نريد ان نغالي كثيراً ، ولكن قد لا يكون في كلامنا مقالة ان قلنا ان في لغة ابي تمام ، على صعوبة تراكيبها وبدونها احيانا، صوراً وتعبيرات تنتمي حقاً الى الاحساس الرومانتيكي الحديث باللغة وبالحياء ، او يمكن ان تكون طيفاً عربياً قديماً ، لم يتحقق كاملاً ، لهذا الاحساس . والا فما « عذارى الشعر » وما « مستنقع الموت » وما « اجتماع النور والعشب » وما :

وغرّبت حتى لم اجد ذكر مشرق وشرفت حتى قد نسيت المفاربا
وما « ارتحل تنجد » ، ان لم تكن صوراً وتراكيب تمت بنسب قوي الى هذا الاحساس المصري الفردي والعاطفي الجارف باللغة اولا ثم بموضوعات الشعر والموت والنور والخصوبة والشعور بلا تحدد المكان والارتباط بين الرحيل والتجدد اللانهائي ؟!

ولكن لا احد من الدارسين في المؤتمر ، ولا من الشعراء ، حقق ما طلبه شفيق الكمالي ، باستثناء الشاعر السوري المذنب خليس الخوري ، وباستثناء الشاعر المصري احمد عبدالمطي حجازي ، الاول في ندائه للحياة ، والثاني في وداعه للموت ، ثم الشاعر اليمني عبدالله البردوني في بكائيه التي خاطب فيها ابا تمام دون حجاب !.

هؤلاء الشعراء الثلاثة هم الذين حاولوا اقامة الجسر بين ما حققه ابو تمام في عصره للثقافة والوجدان العربيين وبين ما ينبغي الان تحقيقه لهما .

يخيل الى ان شعراء من طراز ابي تمام ، وابي الطيب وابي العلاء، كانوا يعانون في عصرهم ما يعانيه شعراؤنا التقدميون والقوميون الآن. اكتشفوا انهم يعيشون في عصر يحكمه ارهاب غبي رغم انه آخذ في الحصول على ادوات الاستنارة والمعرفة والذكاء ، واكتشفوا ان امتهم يتهددها الذوبان (في عصرهم بسبب هجمات البرابرة المسلمين والنصارى والوثنية وبسبب تغاغل السيفاء والصيارفة وتفسخ القيم القومية التي تحفظ للامة فضائلها وتماسكها - وفي عصرنا بسبب هجمات الاستعمار الجديد والصهيونية ، وتغاغل عينة اخرى من السيفاء والصيارفة واستقرار تفسخ القيم القومية وصعوبة استعادة الفضائل المفقودة والفقر الذي تمارسه رجمة متراكمة يسندوها تراث تاريخي هائل من السيطرة والتخلف وغيبة القيم الديموقراطية) واكتشفوا انهم كشعراء وكمتقنين يحملون تراث اعظم ما خلقته امتهم واجمل ما تصبو اليه في المستقبل لا وزن لهم وسط وزراء من نوع ابن الزيات وولاة من نوع كافور الاخشيدي الخصى واصدقاء من نوع ابن

الفرات ، واكتشفوا ان امتهم في هذا الوضع - رغم ما تترجمه من كتب وما يقوم به بحارتها من اسفار وما تصنعه من حرير او سيوف اوناير يونانية ، وما تشيده من مساجد او مدارس او بيمارسنانات - تعاني من احتقار حكماها للثقافة وللمضمون الثقافية الحقيقي : الحرية ، ومن احتقار هؤلاء الانكسار المكتوم - لولا تقاليد الخوف من « الشعر » وليس احترام الشاعر - للشاعر الذي يمدحهم . لهذا السبب تحولت مدائح ابي تمام وتابعيه الكبار الى افتخار بانفسهم وبشاعرهم ومكانتهم ، وتحولت رؤاهم الفلسفية الى حكم في ذم الدهر والزمان وفي تمجيد العقل وتحقير القوة الجاهلة العمياء ، وفي ابراز فيم الشجاعة الفردية والكبرياء الشخصي والاباء وعزة النفس (كان الفارس العربي المجاهد غير الدليل هو النموذج الحقيقي الذي يطمح اليه المتنبئ صراحة ، وكان الفيلسوف الزاهد محقر الدنيا هو النموذج الذي حققه المعري) وكانت هذه القيم هي القيم التقدمية الحقيقية (لا يقابلها او يستبدلها الا موقف المتصوف او قاطع الطرق) التي يسمح بها عصرهم ويستطيع ان يتقبلها - كنفيص لمضمونه - الى حين تحترق نفس ابوتمام بشعلة نشاطه كما قال عنه الكندي الفيلسوف حينما رآه قبل وفاته بسنوات قليلة ، او الى حين يقتال بدوي قمى ابا الطيب في الصحراء، او الى حين يموت المعري في محبسه الاختياري بهدوء .

هذه هي الاسباب عينها التي جعلت الشعراء المعاصرين الثلاثة يعبرون عن كل الشكوك والعذاب والحيرة التي امتلأت بها فصائدهم .

ولكن البردوني والخوري كشاعرين في عصر المقاومة والهزيمة اكتشفا قيمة ما انجزه ابو تمام في عصره للوجدان والعقل العربيين، اكتشفا بان اخذاً من ابي تمام قدرته على البكاء الحزون ، شتيمته للدهر ، ثم قدرته على الانشاء للانتصار . الفرق بينه وبينهما انه كان يبكي لامته وهو يبكي لشهدها او لنفسه ، وانهما كانا يبكيان كل لنفسه وهو يبكي لامته ، وانهما لم يشتما الدهر وان شتما ما فعلناه نحن بدهرنا ، وانه كان ينشد لانتصار حقيقي يخشى من ورائه عوامل الهزيمة التي تختمر ، وانهما كانا ينشدان حلماً بانتصار مقبل يتجاوز الهزيمة القائمة ، ولهذا السبب القى ابو تمام الكتب في مطلع قصيدته ، بينما غنيا للسيف الذي يهتدي بما تقوله « الكتب الصحيحة » كل من وجهة نظره .

ولكن خليل الخوري يعرفان ابا تمام حين كان يتغنى بوجوده العربي بين الشام والفسطاط وبغداد والفرق فانما كان يتغنى بوجود حقيقي ومتحقق . اما خليل فانه ينادي وجوداً ملفياً متفتتاً:

لا ، لا يا ابا تمام . سقاه الفيت
كانوا ، وانتهوا .
واليوم . من حد المياه الى الرمال
مفازة ، يعوي بها العدم الرهيب
وليس من ...

وهو حين يقتصب لنفسه مكان المتكلم بلسان الامة ، والخارج عليها في وقت واحد، يجد المبرر الفني والفكري لوجود من يمكن ان يخصب هذا العدم ببذرة الحياة . انه الشاعر نفسه . يحقق لذاته مكانة النبي والبشير حتى ولو في الشعر ، طالما لا يسمح له الواقع الا بمكانة النذير والمطارد .

اما البردوني فلم يسمح له بناؤه الكلاسيكي الوحيد الصوت ان يخلق في قلب قصيدته مثل ذلك النسيج . ولذلك فانه يستسلم طول القصيدة للوضع الذي حكم به عليه واقعه وواقعنا : وضع النذير والمطارد . وبناؤه متسق تماماً مع اسلوبه في التفكير . ولذلك فان شتيمه الدهر اعلى عنده نبرة رغم انه يريد ان يشتتم ما صنعناه نحن بانفسنا . وهذا هو السبب في اننا قد نتعاطف معه وهو

يقرا قصيدته ويقول ان في حلقه ما تزال الف مبكية او ان
.. الاعادي اهدروا دمنا ونحن من دمنا نحسو ونحتلب

او ان صنعاء جميلة « عاشقها السل والجرب » ، ولكننا اذا
خرجنا من وضع المستمعين القدماي ، عافدي الحبا حول شاعر يمتطي
راحلته وينشد متفهما معكنا سيفه او متكنا عليه ، وعدنا انى وضع
« القراء » المتفحصين ، فوجئنا بانسه لا مبرر لبيت النهاية الأخير ،
وشطره الثاني على وجه التخصيص ، المأخوذ من ابي تمام نفسه : « ان
السماء ترجى حين يحتجب » واندي اراد فيه البردوني ان يؤكد
وجود « الامل » في الخروج من ازمة الانقراض التي لا ترى غيرها طوال
قصيدته . وانعيب هنا ليس هو مجرد هذا العيب الفني انهين ، وانما
هو عيب يتم عن خلل فكري خطير ، خال معناه ان الشاعر عاجز
عن ان يرى في الواقع عيننا لا وجهها واحدا ، هو وجه العقم والانهيـار
والهزيمة والموت ، وان الرجاء في الفيت ليس رجاء نابعا من اليقين
في اقوى الوافعية القادرة على التغيير ، وانما هو رجاء ميفيزيفي
ينبع من الايمان برحمة العناية الالهية .

ولم يكن كذلك نزار قباني الذكي . انه ببساطة يكتفي بمهاجمة
كل شيء : الشعر والشعراء ، والتوار والرجعيين والكتابة والتراث ،
والمنجزات والنوايا والدموع والقصود واللغة والايمان . يرانا
« نطق عظم ارجلنا » ، لا حس لدينا ولا خبر عن ثورة البحر والشجر
والبدو وانحضر . ولذلك يرى انه من المناسب ان يعطف « لا أحد
بسيف سواه ينتهر » . ولذلك كان نزار - بتعبيره - اول الرافعين
دون سيقان والخطباء دون اسنان . فليست الشتيمة والوعظ بديلا
ممكنا عن الرؤية النقدية وكشف اعماق تجاربنا السوداء . لم يكن
كالبردوني لانه ضمن نصائحه في ثانيا قصيدته ذات الموسيقى الخارجية
القوية (رغم كراهيته للزميز والتطيل - ولكنه يحسب حساب
سهولة الحفظ عند أحداث القول) ولم يحاول ان يجهد نفسه بالعثور
على رجاء من أي نوع ، ميتافيزيقي او مادي . وكالعادة لا نعرف لماذا
يكتب شعره اذن ، ولن يكتبه ، ومن يتوقع ان يوقفه من راحة طقطة
عظام الارجل المتيبسة !.

اما احمد عبدالمطي حجازي فقد القى واحدة من اجمل قصائده :
« مرثية العمل الجميل » . كان قد اعدها لكي يلقيها في الذكرى
الاولى لوفاة جمال عبدالناصر . ولم يسعفه الحظ لالقائها الا تحت
شعار : « السيف اصدق انباء من الكتب » .

من اللحظة الاولى يتكون الموقف ويكون جوهر التجربة في
قصيدة حجازي . هناك قيمة عظيمة كان الشاعر يؤمن بها . كشف
رحيلها او موتها عن ضرورة مفارقتها ، سواء كانت حقيقية ام
خدعة . فالحياة لا ينبغي ان تتوقف عند القيم الراحلة ، ولا عند
اللحظات الجميلة المنسربة مع حبات رمل الزمن . والشاعر يجب ان
يستمر في الفناء للمستقبل مهما اكتشف من اتخاذه بالماضي او عجز
الحلم الجميل عن التحقق . ولذلك لا يفاجئنا في قصيدة حجازي
الا ما ينبغي ان نفاجا به : الرؤية الشعرية والكشف الوجداني
الصادر عن معنى عظيم من معاني الحياة والشعر ، ومن معاني وجود
الشاعر نفسه في حياتنا ووظيفة . موت الرجل العظيم ينجلي دائما
عن مأساة . والمأساة هنا كانت مأساة الشاعر مع حلمه ، والشاعر
ليس هو « المني » الفرد ، وانما هو المعبر عن وجدان اممة
بكاملها وعن ضمير اجيالها بأسره . فهو المعبر ايضا عن
مأساتها ، والمأساة لا تنتهي ابدا بهزيمة البطل . انما هي تبدأ بها ،
ولا تنتهي الا باليقين في القدرة على تجاوزها في التجربة ، او في
تجربة ، لاحقة .

الشاعر في قصيدة حجازي كان باحثا عن حلم لمدينة يحقق لها
الحرية والعدالة واصالة النسب . وهو يتساءل عن السبب في
يقتلته من الحلم ، فلا يجد شيئا من الكنوز الموعودة بين يديه . انه
لا يتملص عن المسؤولية ، لا ينكر خطاه ، ولا المبالغات التي اسرف
فيها الفناء والثقة . ولكنه يعلن منذ اللحظة الاولى « لم يبق الا
الفراق ... ثم أقول وداعا ، يعلن قدرته على الاستمرار في الانشاد
للحلم ، ناركا ضريح المأساة والاحلام المخففة :

فوداعا هنا يا اميري
آن لي ان اعود لقيثارتي
واواصل ملحمتي وعبوري .
تلك غرناطة تختفي
ويلف الضباب مآذنها
وتغطي المياه سفائننا
وتعود الى قبرك الملكي بها
واعود الى قدرتي ومصيري .
من ترى يعرف الآن في اي ارض اموت
وفي اي ارض يكون نشوري .
انتي ضائع في البحار ، ضائع
بين تاريخي المستحيل ، وتاريخي المستعاد .
حامل في دمي نكبتني
حامل خطاي وسقوطي
علني الآن اذكر صوتي القديم
فبيعتني الله من تحت هذا الرماد
أم أغيب كما غبت أنت ،
وتسقط غرناطة في المحيط ! .

سامي خشبة

القاهرة

فارس مدينة القطرة

مجموعة قصص

بقلم الدكتور

عبد السلام العجيلي

صدر حديثا

٢٥٠ ق.ل.

منشورات دار الآداب